

عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْقَاسِمِ

الْأَشَارُ الْكَامِلَةُ

• الْأَدَبُ الْقَصِير • الْأَدَبُ الْكَبِير • بِمَنَاقِبِ الضَّعِيْفَةِ
الْمَرْثَةُ الْبَسِيَّةُ فِي الْأَدَب • كِتَابُ الْبَيْتَةِ فِي الرِّسَالِ
• بِحَاثِمِ ابْنِ الْمُفَضَّلِ

عَقَدَهَا وَبَيَّنَّهَا وَفَضَّلَهَا لَهَا
الْكَاتِبُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْقَاسِمِ



عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُقَفَّعِ

الْأَثَارُ الْكَامِلَةُ

• الْأَدَبُ الصَّغِيرُ • الْأَدَبُ الْكَبِيرُ • رِسَالَةُ الصَّعَابَةِ
الدَّرَةُ الْيَسِيمَةُ فِي الْأَدَبِ • كِتَابُ الْبَيْمَةِ فِي الرِّسَائِلِ
• حِكْمُ ابْنِ الْمُقَفَّعِ

كتابخانه
مرکز تحقیقات کلامی و تری
شماره ثبت: ۴۰۴۲
تاریخ ثبت:

حَقَّقَهَا وَشَرَحَهَا وَقَدَّمَ لَهَا
الدُّكْتُورُ عِمْرَانُ الطَّبَّاعُ



شبكة كتب الشيعة



shiaabooks.net

رابطہ پیدل < mktba.net

جميع حقوق الطبع والصف والاخراج
محفوظة لـ :

شركة دار الأرقم بن أبي الأرقم
للطباعة والنشر والتوزيع
بيروت - لبنان

الطبعة الأولى

١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م

شركة دار الأرقم بن أبي الأرقم للطباعة والنشر والتوزيع

هاتف: ٨٣٤٩٧٣/٤ - ص.ب. ٣٨٧٤
فاكس: ٦٠٣٠١٣ كود بروت ٩٦١١ -



القسم الأول



الفصل الأول ابن المقفع وآثاره

- (١) بيئة العصر
- (٢) حياة ابن المقفع
- (٣) زندقة ابن المقفع
- (٤) أثر الثقافة الفارسية

ابن المُفَقَّعِ وَأَثَارُهُ

بقلم: الدكتور عمر الطباع

(١)

بيثة العصر

● قيام الدولة العباسية

كانت معركة «الزاب»، بين جند مروان بن محمد، وجند أبي مسلم الخراساني حداً فاصلاً بين عهدين، وإيذاناً بإنهاء عصر وبداية آخر: فلقد ارتفعت راية العباسيين السوداء وأشرق مع إرتفاعها نجم بني العباس في المملكة الإسلامية ومزقت راية الأمويين وأفل مع تمزقها نجم بني مروان.

وكما أرخت هذه المعركة زوال عصر وقيام عصر جديد، فقد أعقبت اضمحلال نفوذ وسيطرة نفوذ:

فلئن كانت دولة بني أمية على حد قول الجاحظ «عربية أعرابية» - ساد فيها العنصر العربي، وتسلم العرب مناصب الدولة الرفيعة، وطبعوا مرافق الحياة بطابعهم، ونشروا لواء ثقافتهم، وعززوا جانبهم، وفرضوا سلطانهم - فإن دولة بني العباس بدت «خراسانية أعجمية»، لأن الأعاجم الذين حققوا على الأمويين بسبب تعصبهم للعرب هم الذين ساروا بالدعوة العباسية إلى أن كتبوا لها الانتصار والغلبة، فأفادوا من تأييدهم لآل العباس عزة بعد ذلة، وقوة بعد ضعف، وعنجهية بعد ضعة، وكان من الطبيعي أن يقطفوا ثمرة جهودهم، وأن يجنوا حصيلة تضحياتهم فاحتلوا المراتب العالية، وأمسكوا بزمام الأمور في الدولة الجديدة وتحكموا في المقدرات. فكان منهم الوزراء، إليهم يرجع الخلفاء في حلّ مشكلات الملك، وعند رأيهم ينزلون

في اقرار الأمور وبوحهم يتصرفون ، وبأمرهم ينكلون بالعرب ويضعفون من شأنهم وكأنهم يعملون على تقلص ظلهم . ولئن كانت حركة هؤلاء الشعبيين في ظل الأمويين ، قد عملت في الخفاء ، ومن وراء أستار غير قادرة على الجهر ، فقد باتت بعد أن قويت شوكتها ، وطالت مخالبتها تسفر عن أغراضها وتكشف عن نواياها فتتهجم على العرب وتنال من ثقافتهم بل وتدس على الإسلام نفسه ، وترسخ قواعد المجوسية وتغذي مذاهب المانوية والمزدكية وتضع كتب «المثالب» في ذم العرب وقدحهم والتناول عليهم .

● الجانب الإجتماعي

وقد إستتبع تحول الحكم من الدولة الأموية إلى الدولة العباسية ، نقل حاضرة الخلافة إلى العراق ، الأقليم الذي كان متأثراً منذ القدم بطقوس الحياة الفارسية وتقاليد الأعاجم وثقافتهم .

وحين بنى أبو جعفر المنصور مدينة بغداد وجعلها عاصمة ملكه ، كان من البديهي أن تصطبغ بطوايع الحضارة الفارسية المادية منها والمعنوية ، لتسود عادات الفرس في الطعام والشراب والزني ، كما تتغلغل معتقداتهم وأفكارهم في المجتمع الجديد ، لتزاحم التيار العربي فتؤثر فيه وإن لم تتمكن من إخماد جذوته .

على أن نجاح الدعوة العباسية لم يؤد إلى هذه الأوضاع الجديدة في الحياة السياسية والإجتماعية بسبب نفوذ الفرس وحده ، فقد كانت هناك عوامل عديدة ساعدت على التحول السياسي والإجتماعي من ناحية ، وأحدثت تطوراً ملحوظاً في طقوس العيش وأنظمة الإدارة من جانب ، وفي الحياة العقلية والأخلاقية والدينية من جانب آخر .

● الجانب الفكري

كان إقليم العراق منذ فتوحات الأسكندر المقدوني ملتقى الحضارات القديمة : الفارسية من ناحية ، واليونانية والهندية من ناحية أخرى ، وقد إجتاحتها قبيل الفتح الإسلامي تيارات الفلسفة «الهللينية» ، التي هي مزيج من الثقافة اليونانية المبنية على منطق العقل ، والثقافات الشرقية المبنية على منطق الروح والعواطف الدينية .

وبذلك أصبح العراق في ظل الإسلام مسرحاً لحركة علمية واسعة

النطاق لا سيما بعد أن أصبحت الترجمة - التي بدأت بصورة جزئية في أواخر العصر الأموي - عملاً منظماً من أعمال الدولة يدعو له الخلفاء وينفقون عليه من خزانة بيت المال. وكان من نتائج نقل الكتب عن اليونانية والفارسية - وفيها كتب أرسطو في المنطق، ومذاهب الفرس كالزرادشتية والمزدكية والمانوية - ظهور علم الكلام في الإسلام ونشأة الفرق الدينية، من مشبهة ومعتزلة، وقدرية وجبرية، راحت جميعها تناقش شؤون الإيمان وتصطدم في الرأي. ولقد أصاب العلوم اللسانية، من لغة ونحو وبيان ما أصاب العلوم الدينية من عمق في البحث، وشهدت سوق المربد في البصرة تنافس علماء اللغة والنحو في الاتصال بالرواة والأعراب والأخذ عنهم وتدوين ما أثر عن العرب من شعر وخطابة وأمثال، وكان من ثمار هذه المنافسة إنصراف العلماء في حواضر العراق، ولا سيما في البصرة والكوفة إلى وضع المعاجم اللغوية، واستنباط الأصول الصرفية والنحوية، ودراسة طرائق التعبير والبيان التي درج عليها العرب.

● دواعي التطور

ومن جملة الأسباب التي أتاحت لهذه الحركة العلمية المختلفة الشعوب أن تقوى وتتدغم، استقرار الفتوح، والقضاء على الفتن والشورات، واضمحلال الأحزاب.

ومن هنا يعتبر العصر العباسي امتداداً للعصر الأموي، في التطور العقلي عند العرب: فقد انشغل الأمويون في الداخل بصراع مناوئتهم من الخوارج والشيعة والزيبريين، وانهمكوا في الخارج بتوجيه الجيوش لفتح الأمصار.

وحين زال سلطانهم السياسي، ورث العباسيون ملكاً عظيماً وتدفتت على بيت المال الثروات الطائلة، فاتجهوا نحو العمران والبناء، فازدهرت التجارة، وكثر الكسب، وتوفر المال بين أيدي الناس.

ومع أسباب الطمأنينة ودواعي الوفرة والغنى نشر اللهو رواقه، فعقدت مجالس الشراب، وأمد النخاسون هذه المجالس بالرقيق من الجنسين، فكانت الحانات في بغداد تزخر بالجواري قياناً وساقيات، وبالغلمان. وقد لا يتسع المجال لوصف حياة البيئة الجديدة من كافة جوانبها، فقد كانت بوجه عام

جامعة للنقائض والأضداد، دافعة على التنافس بين العناصر والشفافات والمذاهب والنحل، مؤدية إلى التصادم والصراع بين قديم - يريد الدفاع عن نفسه ومواجهة التطور - وحديث يريد أن يثبت أركانه وينشر ظلاله .

وفي حدود هذا وذاك، تموج حواضر العراق وفارس وسائر أقاليم الخلافة بألوان من العيش: ففي جانب زهد وورع، وتزمت وتصوف، وفي آخر إباحية وفسق، ومجون وتهتك .

والناس موزعون في أهوائهم، منهم من يناصر القديم ويدعو إلى المحافظة ويستنكر أزياء الحياة الجديدة، ومنهم من يؤيد الإنطلاق ويدعو إلى الثورة على التقاليد ويستنكر الجمود . ومن خلال ذلك كله يشهد الفكر العربي صفحة رائعة وعهداً زاهياً، وتشهد البيئة العربية والإسلامية بداية أكثر أدوارها قوة وحيوية .



لقد عاش ابن المقفع وسط هذه الأحداث الضخام، بين أواخر العصر الأموي وأوائل العصر العباسي، فرافق بدء الدعوة العباسية ونجاحها، وشهد انتصار العباسيين، وقيام دولتهم، وانهيار بني أمية وذهاب شوكتهم . وهو لم يعيش هذه الظروف في عزلة أو شبه عزلة، بل في صميمها، ولم يتبعها بحواسه وحسب، بل بعقله: يتأثر وينفعل، ثم يؤثر ويبعث على الأنفعال: يدرس ويمحص، ويتغلغل في الوقائع، ثم يعمد إلى خزانة أدبه يحاول أن يعبر عن إنطباعاته ويدلي بنتائج تشخيصه للأوضاع وعللها، فيتجاوز بمعطائه الفكري حدود التأثير في مجتمعه إلى العصر التالية، وتبقى آثاره شاهد شخصية قوية في الإصلاح الأخلاقي والاجتماعي .

(٢)

حياته

● أصله

هو روزبة بن داؤويه . فارسي الأصل . كانت ولادته في البصرة سنة ١٠٦ هـ (٧٢٤ م) على ما يذكر المؤرخون في خلافة هشام بن عبد الملك . وقتل في زمن أبي جعفر المنصور ثاني الخلفاء العباسيين سنة ١٤٢ هـ (٧٥٩ م) كما هو مَرَّجَّح بعد إتهامه بالزندقة .

والمقفّع، لقب غلب على أبيه داذويه، قال ابن خلكان في تفسيره:
«كان الحجاج بن يوسف الثقفي في أيام ولايته العراق وبلاد فارس قد ولّى -
داذويه - خراج فارس فمذّ يده وأخذ الأموال. فعذّبه فتقفّعت يده فقيل له:
المقفّع»^(١).

وقيل خلاف ذلك المقفّع - بكسر الفاء -، لأنه يعمل القفّاع^(٢) وبيعهما،
كما روى ابن مكّي في كتاب «تثقيف اللسان»^(٣) ولكن الرأي الأول هو الشائع
والمشهور، وعلى أساسه عرف روزبه بابن المقفّع.



نشأ ابن المقفّع على المجوسية، وكان لها عند ظهورها عدة مذاهب من
أشهرها «المانوية» وأصحابها هم أتباع «ماني». وتعتبر المانوية مزيجاً من
الزردشتية وبعض فضائل المسيحية: فهي تقول كالزردشتية بوجود إلهين هما:
«اهورا مزدا» منبع النور وأصل الخير في العالم، و «أهرمن» وهو رمز الظلمة
ومبدأ الشر في الوجود. وتنزع المانوية من ناحية ثانية إلى حياة الزهد
والتقشّف على نحو قريب من طقوس الرهبنة المسيحية وقد حارب الإسلام
معتقد المانوية لما فيها من ثنائية تتنافى مع التوحيد.

وقد ظلّ ابن المقفّع معتقلاً المجوسية - والمانوية منها على الأغلب -
حتى أسلم على يد عيسى بن علي عمّ السفّاح: فدعي «عبد الله» وتكنّى بأبي
محمّد. على أن فترة إسلامه لم تطل، إذ قتل متهمّاً بالزندقة، فما هي الزندقة
وما حقيقة إتهام ابن المقفّع بها؟

● الزندقة

تعتبر هذه اللفظة من الكلمات الفارسية المعربة، جاء في لسان العرب
«الزنديق القائل ببقاء الدهر، فارسيّ معرّب: زندكر» وجاء في الصحاح
للجوهري: «الزنديق من الثوية وهو معرّب والجمع الزنادقة». والإسم الزندقة».
يفهم من كلام لابن قتيبة أن الزندقة مذهب من مذاهب المجوسية

(١) ابن خلكان: وفیات الأعيان (١/٤١٧).

(٢) القفّاع: جمع قفعة وهي شيء يعمل من الخوص شبيه الزنبيل، لكته بغير عروة.

(٣) ابن خلكان: وفیات الأعيان (١/٤١٧).

الشوية القائلة بوجود أصليين للعالم هما النور والظلمة.

وفي رأي صاحب الفهرست الزنادقة هم أصحاب ماني اتباع «زند» وهو أحد كتبهم المقدسة واستناداً إلى هذه الدلالة، لا تعني اللفظة شيئاً من الإلحاد أو الكفر.

ولكن الكلمة استعملت في الإسلام بمعانٍ متعددة وأطلقت على فئات ثلاث:

– فئة الماجنين الذين أسرفوا في اللهو والعبث، وتساهلوا في شؤون العقيدة الدينية، وأغلب هؤلاء من الشعراء الذين جهروا بالدعوة إلى ملاذ العيش ونبد التقاليد وخرجوا عن حدود المحافظة. ومثل هذه الطائفة لم تنتهم بالكفر إلا نادراً، إذ كان نعتها بالزندقة وصفاً لها بالظرف والدعابة.

على أن بعض هؤلاء أوغلوا في سخريتهم بالفرائض والتعاليم فتعقبهم المسؤولون وأمعنوا فيهم اضطهاداً.

– وهناك معنى آخر للزندقة، ولعلّه المعنى الأصلي، وكان يطلق على المانويين وغيرهم من المجوس الذين استمروا على مذاهبهم ورفضوا الدخول في الإسلام.

– وأما الزنادقة الذين لحقتهم تهمة الكفر، ولاحتهم السلطة الحاكمة – وخاصة زمن العباسيين – فهم الذين اعتنقوا الإسلام على غير إيمان صحيح، واتخذوه وسيلة للتقرب من أصحاب الدولة والسلطان. في حين استمروا باطناً على عقائدهم السابقة ومجوسيتهم.

وهذه الضروب من الزندقة كانت متفشية في العصر العباسي، لا سيما بعد أن نقل الفرس، ومنهم ابن المقفع، تعاليم المجوسية من زردشتية ومانوية ومزدكية إلى العربية، وراحوا يروجون لها، حقداً على الإسلام الذي قوّض ملكهم وقضى على دولتهم.

وقد نشط الخلفاء العباسيون لمحاربة الزندقة والقضاء على الزنادقة، غير أن الدين في جانب، ولأغراض سياسية، في جانب آخر. ومع أن أبا جعفر المنصور لم يحمل بشدة على هذه الفئة، إلا أنه لم يتردد عن إتخاذ الزندقة أداة لإتهام خطيرة، لتبرير قضاائه على بعض الشخصيات التي لا تتفق وميأسته. ويذكر المؤرخون أمثال أبي الفرج^(١) والطبري^(٢) أن المهدي أول من خصّ رجلاً

(٢) تاريخ الطبري.

(١) انظر الأغاني: لأبي الفرج.

بمحاربة هذه الجماعة والتنكيل بها سمّاه «صاحب الزنادقة» كما طلب إلى العلماء الردّ على أقوالها، وعلى سنته سار إبنه الهادي وسواه من الخلفاء العباسيين .
وتعتبر محاكمة الأفسشين قائد جيوش المعتصم، وقتله بإتهامات الزندقة التي وجهت إليه، من الأحداث التي تكشف عن خطورة هذه الظاهرة في العصر العباسي فقد إتخذت الزندقة سلاحاً في يد المتخاصمين سياسياً أو دينياً، فتبادلها أصحاب المذاهب والأدباء .



زندقة ابن المقفع؟

كان ابن المقفع قبل إسلامه يؤمن بالمجوسية، وكان له نشاط في نشر تعاليمها وترجمة آثارها إلى العربية، ومنها كتاب في سيرة «مزك» أحد دعاة الثنوية ومن زعمائها المجذدين لمبادئها . فهو من هذه الناحية، وفي الفترة السابقة لإعتناقه الإسلام «زنديق» مؤمن لا تحوم حوله شبهة، ثم أسلم على يد عيسى بن عليّ عمّ السفّاح والمنصور، ولم يمضِ زمن قصير على إسلامه، حتى قتل على يد سفيان بن معاوية بن يزيد بن المهلب بإيعاز من المنصور، وكان من مبررات قتله أنه زنديق من الفئة التي تتظاهر بالإسلام وراءاً وخداعاً، بينما هي لا تزال على معتقدها السابق . فما هو مدى هذا الإتهام من الصحة؟

ليس في آثار ابن المقفع التي وصلتنا ما يدل على زندقته، وعلى هذا أجمع النقاد المحدثون . كذلك لم يكن من دليل ماديّ يوجه إليه لإثبات زندقته وتبرير قتله ولو توفّر لحوكم ابن المقفع - كما حوكم «الأفسشين» في عهد المعتصم - ومثّل به في العلن . فالزندقة ليست الباعث الحقيقي على القتل، وإنما كانت تغطية له .

ومع هذا، فكون ابن المقفع زنديقاً، بعد إسلامه ليس أمراً بعيد الاحتمال لا سيما «وهو حديث العهد بالإسلام، لم يزل يحنّ إلى ديانته الأولى تلك التي نشأ عليها، وانتحلها معظم حياته . وهو لم يسلم إلا حفاظاً على كرامته وطمعاً في الشهرة والجاه وتقرباً إلى مواله العباسيين»^(١) .

ومما يؤكد هذا الكلام أنه فيما نقل من آثار الفرس شعوبي يكره العرب، وشديد التمسك بدينه، وقد تعدّدت روايات المؤرخين في هذا

(١) بطرس البستاني: أدباء العرب في العصر العباسية ص ١٥٣ ط ٤ .

الصدد، فقليل أنه لما أراد الإسلام قال له عيسى: ليكن ذلك بمحضر من القواد ووجوه الناس فإذا كان الغد فاحضر».

وحضر ابن المقفع مآذبة عيسى يومذاك، وراح يأكل ويمزّم على عادة المجوس، فقال له عيسى: «أنزّم وأنت على عزم الإسلام؟» فقال ابن المقفع: «أكره أن أبيت على غير دين».

وكان المهدي يقول: «ما وجدت كتاب زندقة إلا وأصله ابن المقفع». ويؤيد هذا القول، ما قاله المسعودي من أن المهدي «أمعن في قتل الملحدين والمداهنين عن الدين لظهورهم في أيامه، وإعلانهم بإعتقادهم في خلافته لما إنتشر من كتب ماني وابن ديسان ومرفيون مما نقله عبد الله بن المقفع وغيره». فإسم الرجل متواتر على السنة المؤرخين ومشهور في ترجمة كتب الزنادقة من الفارسية إلى العربية، وينسب إليه معارضة القرآن على نحو ما نقل الباقلاني في «إعجاز القرآن».

وهناك أخبار أخرى كثيرة تتعلق بزندقة ابن المقفع وغيره أمثال حماد عجرد وبشار، ومطيع بن أبياس، وقد أود صاحب الأغاني غير قليل منها. ويذهب الجاحظ إلى «أن ابن المقفع ومطيع بن إياس ويحيى بن زياد كانوا يتهمون في دينهم».

● أسباب قتله

اعتمد العباسيون، في قتلهم ابن المقفع على زندقته، وحذّثوا أن سفيان بن معاوية لما قتله قال: «لبس عليّ في هذه المثلة بك حرج لأنك زنديق وقد أفسدت الناس».

ويشبه ذلك ما رواه الجهشيارى من أن سفيان قال له حين أقدم على قتله: «والله يا ابن الزنديقة لأحرقنك بنار الدنيا قبل نار الآخرة». ولكن هذا الإدعاء، كان في نظر الكثيرين الباحثين مجرد ذريعة، تكمن وراءها أسباب سياسية وخصومات شخصية، كانت الدافع الحقيقي لقتله، من أهمها كراهية المنصور له وحقده عليه. وإجتماع سفيان بن معاوية على هذا السخط، سهل على الخليفة تحقيق غرضه في قتل ابن المقفع والتخلص منه.

أما غضب أبي جعفر ف يرجع إلى:

— تشدد ابن المقفع في كتابه «صيغة الأمان»: فقد لجأ عبد الله بن علي

عمّ المنصور بعد فشله في طلب الخلافة إلى أخيه سليمان في البصرة، فجذ أبو جعفر في طلبه، ورفض سليمان تسليم أخيه إليه إلا إذا أخذ عهداً على الخليفة بأن لا يغدر به. وقبل أبو جعفر أن يوقع على صيغة أمان، وبالحق ابن المقفع - الذي عهد إليه بكتابة هذه الصيغة - في الحرص، وتشدد في الشروط، وكان منها أن يكون «المسلمون في حلّ من بيعة»^(١) أبي جعفر لو أنه غدر بعمّه عبد الله بن علي. فأغاظ هذا الموقف أبا جعفر، وكان من دواعي الإيعاز بقتله. وإذا صحّ نصّ هذه الوثيقة كما أوردها الجهشباري^(٢)، دلّ بحق على رغبة ابن المقفع في إحراج الخليفة، وإثارة الناس عليه إن هو لم يحفظ عهده، وكان هذا مبرراً لكرهية المنصور للكاتب.

- ويروي الجاحظ سبباً آخر وهو أن ابن المقفع هو الذي أغرى عبد الرحمن بن علي بالخليفة المنصور، وأن المنصور فطن لذلك فقتله.

- ويرى طه حسين من المحدثين، أن السبب في قتله يتصل بأرائه في رسالة الصحابة، قال: «أما أنا فأرجح جداً أن الذي قتل ابن المقفع ليست الزندقة، ولم يقتله تشدده في الأمان الذي كتبه لعبد الله بن علي، لأنه يوشك أن يكون أسطورة ليس لدينا منها نصّ. ولكن لابن المقفع رسالة أخشى أن تكون هي التي قتلته لأنها توشك أن تكون برنامج ثورة، وهي موجهة إلى المنصور. هذه الرسالة تسمى رسالة الصحابة»^(٣).

وسواء هذا السبب أو ذاك، فمقتل ابن المقفع يتصل بمخالفته لسياسة المنصور الذي كان يسرع إلى التنكيل بخصومه ومناوئيه، وبمن يرى فيهم خطراً على الخلافة العباسية، كما فعل بأبي مسلم الخراساني

● ثقافته

كان لابن المقفع من سعة العلم وعمق المعرفة، ما جعله أحد كبار المثقفين في عصره وتعتبر ثقافته مزيجاً من جوانب ثلاثة: فارسي، وعربي، ويوناني:

(١) أي أبي جعفر المنصور.

(٢) قال الجهشباري في «الوزراء والكتاب»: «وإن أنا بُلْتُ عبد الله بن عليّ أو واحداً ممن أقدمه معه بصغير من المكروه أو كبير. فأنا نفي من محمد بن علي بن عبد الله، ومولود لغير رشده وقد حلّ لجميع أمة محمد خلعي من طاعتي وإعانة من ناواني من جميع الخلق... الخ».

(٣) من حديث الشعر والنثر ص: ٤٧.

فقد كان طويل الباع بلغة قومه وآدابهم وتاريخهم - عني أبوه بتعليمه وهياه للمناصب العالية تهذيباً وتأديباً
وكان ملماً إماماً جيداً بلسان العرب فصاحةً وبياناً وأساليب كتابة،
لنشأته في ولاء آل الأهم - وهم عرب اشتهروا بالفصاحة واللسن -
ولمخالطته الأعراب في «المريد».

وعرف من أساتذته ثور بن يزيد المكنى بأبي جاموس - كذلك كان متأثراً
بفلسفة اليونان وأصول منطقهم وجدلهم، وسائر علومهم العقلية، بطريق
«الفارسية» التي وعت كثيراً من نتاج العقلية اليونانية، منذ فتوحات الإسكندر،
وعن طريق المدارس الفكرية التي قامت في جنديسابور وحران، تلك المدارس
التي كانت ملتقى الحضارات الأفريقية والهندية والرومانية والفارسية.

وقد أقر المؤرخون بما كان لأبن المقفع من حظ عظيم في البلاغة
والعلوم:

قال الجاحظ: «ومن المعلمين ثم البلغاء المتقدمين عبد الله بن المقفع كان
مقدماً في بلاغة اللسان والقلم والترجمة، واخترع المعاني، وابتدع الشرح».

ووضعه «الجمحي» بين العجم، بمنزلة «الخليل بن أحمد» بين العرب،
في الذكاء والعلم.

وهو في نظر «ابن النديم» في عداد كبار البلغاء.

● إشتغاله بالكتابة

وليس أدل على نبوغ ابن المقفع، ومقدرته من توليه شؤون الكتابة، في
أواخر العصر الأموي، ومطلع العصر العباسي، متفوقاً في هذه الصناعة التي
زاولها أبوه داؤديه من قبل:

- ففي عهد مروان بن محمد نهض ابن المقفع بالكتابة لوالي العراق
يزيد بن عمر بن هُبَيْر، واستكتبه بعد ذلك أخوه داود بن عمر بن هبيرة،
وقام بينه وبين عبد الحميد الكاتب، إخاء ووفاء حدث عنهما رواة الأخبار.
وفي هذا دليل على بدء إشراق نجم ابن المقفع في دواوين الولاة

- وحين آلت الخلافة إلى بني العباس ظل نجمه صاعداً، فكتب وعمل
لحساب أبناء علي بن عبد الله بن العباس: - عيسى وإسماعيل وسليمان -
وأظهر لهم الإخلاص، ولعل غيرته عليهم كانت من أسباب قتله:

أما عيسى فكان والي كرمان، إحدى مقاطعات فارس...

وأما إسماعيل فكان يتولى مقاطعة الأهواز، ثم بلاد الموصل، وكان ابن المقفع يؤدّب له أولاده...

وأما سليمان فكان على البصرة قبل أن يخلعه المنصور ليولي سفيان بن معاوية بن يزيد الذي أنفذ إرادة أبي جعفر وأودى بابن المقفع وهو في مقتبل العمر والشهرة، لا يتجاوز السادسة والثلاثين، لا سيما وأنه كان حانقاً على سفيان، وكان يستخف بقدره، ويمعن في التندر عليه^(١).

● شخصيته الأخلاقية

جمع ابن المقفع - إلى الذكاء الحاذق والثقافة المتعددة الآفاق - خلقاً كريماً وصفات نبيلة كشف هو عنها في الجانب الأبرز من سيرته، ودعا إليها في أدبه ومعطيات فكره، وأطراها الدارسون في القديم والحديث:

اشتهر بالكرم والإيثار، والحفاظ على الصديق والوفاء للصاحب، والتشدد في الخلق وصيانة النفس. حذّث عنه الجهشيار^(٢) فقال: «كان سرياً سخياً يطعم الطعام ويتسع على كل من إحتاج إليه. وكان قد أفاد من الكتابة لداود بن عمر مالا، فكان يجري على جماعة من وجوه أهل البصرة والكوفة ما بين الخمسمائة إلى الألفين في كل شهر».

وجاء في «محاضرات الأدباء» للأصفهاني، أن سعيد بن مسلم قال: قصدت الكوفة، فرأيت ابن المقفع فرحب بي، وقال: ما تصنع هنا؟ فقلت: ركبني دين. فقال: هل رأيت أحداً؟ قلت: رأيت ابن شبرمة فوعدني أن أكون مريباً لبعض أولاد الخاصة، فقال: أف! أيجعلك مؤدّباً في آخر عمرك؟ أين منزلك؟ فعرفته. فأتاني في اليوم الثاني، وأنا مشغول بقوم يقرأون عليّ، فوضع بين يديّ منديلاً فإذا فيه إسورة مكسورة، ودرهم متفرقة مقدار أربعة آلاف درهم، فأخذت ذلك ورجعت إلى البصرة واستعنت به^(٣).

(١) كان سفيان بن معاوية ذا أنف طويل، وكان ابن المقفع إذا دخل على سفيان يقول: السلام عليكما. وروي أن ابن المقفع سمع سفيان يقول: «ما ندمت على سكوتي قط»، فقال له: الخرس زين لك، فكيف تندم عليه». وهناك غير هذا من وجوه تندر ابن المقفع بسفيان هذا.

(٢) الجهشيار: الوزراء والكتاب ص ١١٧.

(٣) الأصفهاني محاضرات الأدباء ج ١ ص ٢٩ - ضحى الإسلام، الجزء الأول.

ومن الشواهد على إثاره الصديق والبذل في سبيله خبره مع عبد الحميد الكاتب: حين ألح جند بني العباس في طلبه، فكأنه لم يقتصر على السخاء بماله، فتجاوز إلى السخاء بحياته تجاوباً مع قيمة الأخلاقية ومثله. وقد أكبره الجاحظ حين نعته بقوله: «كان جواداً فارساً جميلاً».

ولا شك في أن هذا الخلق الرفيع ثمرة إرادة واعية، ومعرفة دقيقة بالنفس واستقصاء عيوبها، والاجتهاد في إصلاحها. قال الأصمعي: سئل ابن المقفع من أدبك؟ فقال: نفسي! إذا رأيت من غيري حسناً أنيته، وإن رأيت قبيحاً أبته^(١). هذه طائفة من أخبار ابن المقفع، في نشأته، وعقيدته، وثقافته، وصناعته وأخلاقه وأبرز ما في صفاته، وسيكون لنا في دراسة آثاره مزيد من الإطلاع على شخصيته القوية، وآرائه في الإصلاح الخلقي والاجتماعي.



أثر الثقافة الفارسية

كان للفرس أثر كبير في العصر العباسي، تجاوز الحياة الاجتماعية والأخلاقية، ونظم الإدارة والسياسة، إلى الحياة العقلية. فلعبت الثقافة الفارسية دوراً خطيراً في الفكر العربي. إلى جانب الثقافات اليونانية والرومانية والهندية.

وكان طبيعياً أن يحدث الفرس مثل هذا النشاط في مرافق الحياة العباسية، لأسباب عديدة من أبرزها:

- سابقتهم في الحضارة، وما توفر لهم في دولتهم الغابرة من تراث ضخم في العلم والأدب، وخبرات طويلة في طرائق العيش، وشؤون الحكم. يقول الجاحظ في تعداد طوائف ومزايا الشعوب في الدولة الإسلامية آنذاك: «وميزة آل ساسان: في الملك والسياسة».

ولا يخفى ما يحتاجه الإضطلاع بأعباء الملك وأصول السياسة من معارف وتجارب ونضوج، ظهرت ثمارها في دولة بني العباس، حتى كان جلّ الوزراء والكتاب من العنصر الفارسي.

- شعورهم بقيمة عونهم في نقل الخلافة إلى بني العباس، واعتدادهم

(١) ابن خلّكان: وفيات الأعيان ج ١ ص ٤١٣ - طبعة مكتبة النهضة المصرية.

بالقسط العظيم الذي قدموه في نجاح الدعوة العباسية، وما بذلوا في سبيل ذلك من جهود مادية ومعنوية.

هذا الشعور، أخرجهم من حالة الكبت والإنزواء، والهوان والإضطهاد التي عانوا منها في ظل الخلافة الأموية، ودفعهم إلى إثبات جدارتهم والكشف عن كفاءاتهم في الدولة الجديدة.

– اضطرار العباسيين للإعتماد على الفرس في ترسيخ قواعد حكمهم لعدم ثقتهم بعرب الشام، ورغبة منهم في إثابة هؤلاء الأعاجم – ولا سيما أهل خراسان منهم – على ما بذلوه في تحقيق عزتهم ومد سلطانهم. وقد دعا هذا إلى أن يجعل العباسيون مركز حكمهم في العراق لا في الشام، لقربه من أنصارهم، والعراق «تداولت عليه دول خلفت فيه مدنيته وثقافتها، وكان يسكنه قبيل الفتح الإسلامي بقايا من الأمم القديمة مثل الكلدان والسريان». وكانت مدينة الفرس غالبية عليه لأن آخر من حكمه قبل الإسلام هم الساسانيون من الفرس، وظلّ في أيديهم زمناً طويلاً إلى أن استولى عليه المسلمون في أيام عمر، وكانت فيه «المدائن» عاصمة الساسانيين – كل هذا جعل العراق أكثر ما يكون اصطفاً بالفارسية^(١).



هذه الأسباب، التي قوّت شوكة الفرس، عززت بالتالي الشعبية الحاقدة على العرب، ودفعت أقطابها، بالسّر أو العلن، إلى إظهار دوافئ الثقافة الفارسية لإثبات عظمة العنصر الفارسي، بتشجيع ترجمة الكتب من الفارسية إلى العربية. وقد نهض بهذا العبء الفرس الذين أتقنوا أساليب الكتابة العربية، وعلى رأسهم؛ عبد الله بن المقفع – وذكر منهم المؤرخون: «آل نوبخت، وموسى ويوسف ابني خالد، وأبا الحسن علي بن زياد التميمي، والحسن بن سهل، والبلاذري، وجبلّة بن سالم، وإسحاق بن يزيد، ومحمد بن الجهم البرمكي، وهشام بن القاسم، وموسى بن عيسى الكردي، وزادويه بن هاشويه الأصفهاني، ومحمد بن بهرام بن مطيار الأصفهاني، وبهران بن مردان شاه، وعمر بن الفريخان»^(٢).

(١) أحمد أمين: ضحى الإسلام ج ١ ص ١٨١ - ١٨٢ ط ٥.

(٢) ابن النديم: الفهرست ص ٢٤٤ - ضحى الإسلام ١ - ١٨٥ ط ٥.

ونتيجة لحركة النقل هذه، استقبلت اللغة العربية حشداً من المؤلفات الفارسية، في التاريخ والعلوم والسياسة والدين والأدب والحكم^(١). ومن هذه الكتب المترجمة، عدا التاريخية منها هزار إفسانه^(٢)، وعهد أردشير، وتوقيعات كسرى، وكتاب أدب الحرب.

(٣)

آثار ابن المقفع

يعتبر ابن المقفع في مقدمة النقلة الفرس، وأغزرهم معرفة، وأكثرهم ترجمة، كما تعتبر ترجماته أبقى ما نقل عن الفارسية، وأحسنها أسلوباً، وأنقاها عبارة، لأنه كان من أبرز الأعاجم في حذقه لغة العرب وإلمامه بأصول الكتابة فيها. حدث صاحب «زهر الآداب» فقال: «كان قلم ابن المقفع، يقف - على الرغم من تعثر عبارته أحياناً كما أشار إلى ذلك الدكتور طه حسين^(٣) - . فقبل له في ذلك، فقال: إن الكلام يزدهم في صدري، فيقف قلبي لتخيره». وقارن جعفر بن يحيى بين الكتبة فقال «عبد الحميد أصل، وسهل بن هارون فرع، وابن المقفع ثمر».

وقد غلبت الترجمة على آثار الرجل، لطبيعة الحركة الفكرية في بداية العصر العباسي وشغفه بتاج قومه الفرس، وقصر أجله. وقد حال قصر أجله دون اكثاره من العطاء الذاتي، ولذا قال فيه الخليل بن أحمد: «علمه أكثر من عقله». وفيما يلي ثبت بما ذكره المؤرخون من آثاره:

١ - الآثار الضائعة

- كتاب «النسكين»: ويتضمن أخباراً عن الفرس وسير ملوكهم^(٤).
- كتاب «خداينامة»: وهو كتاب آخر في تاريخ الفرس وسير ملوكهم

(١) راجع: مروج الذهب للمسعودي ج ١، ص ١٠٩، - أيضاً: كتاب التنبيه والإشراف ص ١٠٦، والفهرست لابن النديم ص ٣٠٥ وضحي الإسلام لأحمد أمين: ١ - ص ١٨٦ - ١٨٧.

(٢) ومعناه: ألف خرافة وهو أساس روايات ألف ليلة وليلة.

(٣) طه حسين: من حديث الشعر والنثر ص: ٤٩ - ٥٠.

(٤) راجع: المسعودي، مروج الذهب ج ١ ص ١٠٩. أما أحمد أمين فأوردته على هذا الشكل «الكيكيين»، على أن ما أثبتناه هو الأصح في دراسة المستشرقين - راجع كتاب ابن المقفع لعبد اللطيف حمزة.

وقد سمّاه «تاريخ ملوك الفرس».

- كتاب «آيين نامه»: وفيه عرض للنظم الفارسية، وعادات الفرس وتقاليدهم، ويقال أنه «كتاب كبير يقع في آلاف الصفحات»^(١).

- كتاب «مزدك»: وهو من كتب السير، وفيه تاريخ «مزدك» صاحب أحد المذاهب الدينية الفارسية المعروفة باسمه وهي «المزدكية».

- كتاب «التاج»: عرض فيه سيرة «أنو شروان» أحد ملوك الفرس.

- كتاب «اليتيمة» أو «الدرة اليتيمة»: وهو غير كتاب «الأدب الكبير» المعروف باسم اليتيمة خطأ^(٢). ولابن المقفع ترجمات عن الفارسية، لعدد من الكتب اليونانية ومنها:

- كتب أرسطو في المنطق «قاطيغوريوس أي المقالات العشر» و «باري أرمينياس أي العبارة» و «أنا لوطيقا أي تحليل القياس».

- كتاب «إيساغوجي أو المدخل» لفورفيوس الصوري.

٢ - الآثار الباقية

- كتاب «الأدب الصغير»^(٣).

- كتاب «الأدب الكبير»^(٤).

- «كليلة ودمنة».

- «رسالة الصحابة».

- «الدرة اليتيمة والجمهورية الثمينة في الأدب».

- كتاب «اليتيمة في الرسائل».

وعلى هذه الآثار اعتمد المحدثون في دراسة شخصية ابن المقفع، والتعرّف إلى مراميه الإصلاحية.

(١) أحمد أمين: ضحى الإسلام ج ١ ص ١٨٥، نقلاً عن مروج الذهب للمسعودي.

(٢) أحمد أمين ضحى الإسلام ج ١ ص ٢٠٨.

(٣) و (٤) الصغير، والكبير، نعت للكتاب لا لأديب.

الفصل الثاني



أضواء على آثار ابن المقفع^(١)

- (١) الأدب الصغير
- (٢) الأدب الكبير
- (٣) رسالة الصحابة

(١) استثنينا كلمة ودمة في هذا السياق، لأن المؤسسة أفردته بإصدار خاص.

(١)

الأدب الصغير



● غرض الكتاب

عقد ابن المقفع لهذا الكتاب فاتحة تكشف عن نظراته المنطقية إلى الوجود الإنساني، وترمي إلى بناء هذا الوجود على أساس من العقل الواعي، الباحث عن حقائق الأشياء.

والمدرّك لجوهر كلامه، يرى فيه رجلاً حكيماً، خبيراً بالنفس، متفهماً لطبيعتها. ويرى في حكمته مثالية العالم الفيلسوف ممتزجة بشخصية المتدين الورع، وكأنه اعتزالي المذهب: لإكباره وظيفة العقل من ناحية، وحضه على محامد الأخلاق من ناحية ثانية.

وهو في هذا وذاك، يقرّ للإنسان بالإرادة، وحرية الاختيار، ويحمّله تبعه واقعه الدنيوي، ولا يغفل العناية الإلهية والمعاد. وتتضح معالم هذه الشخصية الجامعة للفلسفة والحكمة والمثالية والإيمان في إطار روح علمية تربط الحقائق برباط الأسباب كما في قوله: فـ:

«لكل: مخلوق حاجة، ولكل حاجة غاية، ولكل غاية سبيلاً. فغاية الناس وحاجاتهم صلاح المعاش والمعاد. والسبيل إلى دركها العقل الصحيح، وأمانة صحة العقل اختيار الأمور بالبصر، وتنفيذ البصر بالعزم».

فلا طفرة في الوجود، في نظره، ما دام السبيل إلى الغايات بصحة العقل، وما دامت صحة العقل حسن الاختيار والإرادة العاملة.



ويخلص ابن المقفع من هذا التحليل المنطقي إلى تبيان دور «الأدب

النفسي»، في تنمية العقل وإحلاله المرتبة التي يتفق له معها تحمل تبعات الوجود. فالعقل عنده طاقة كامنة مليئة بالاستعدادات، قادرة على المنطق الصالح إذا أحيها الأدب، وأمدّها بأسباب النماء والعطاء، يقول: «فكما أن الحبة المدفونة في الأرض لا تقدر أن تخلع ييسها وتظهر قوتها وتطلع فوق الأرض بزهرتها. . إلا بمعونة الماء الذي يغور إليها في مستودعها فيذهب عنها أذى اليبس والموت، ويحدث لها بإذن الله القوة والحياة، فكذلك سليقة العقل مكنونة في مغرزها من القلب: لا قوة لها ولا حياة بها ولا منفعة عندها حتى يعملها الأدب الذي هو ثمارها وحياتها ولقاحها».

على ضوء هذا التفنيد، لجانب من فاتحة «الأدب الصغير»، بوسعنا التعرف إلى موضوع الكتاب، ومفهوم الأدب الذي قصد إليه ابن المقفع.

فالكتاب على هذا النحو يتجاوز في غايته التهذيب الخلقي ليدور حول «التربية» بمدلولها الأعم والأشمل، وهو الأعداد للحياة، ما دام يقرن الوجود بـ «العقل الصحيح». و «الإختيار بالبصر» و «تنفيذ البصر بالمعزم».

وسمة أخرى من سمات ابن المقفع المثالية، عدم تنكره لقيمة الأدب المهذب للنفس تبعاً لمصدره. ففطرته إنسانية سمحة، تتجاوز كلّ حواجز الفردية والأنانية والعصبية، فمن حق الإنسان أن يفيد من حكم الأولين السابقين ومن تجاربهم، لأن جوهر الذات واحد، والأدب علاج النفوس في كل زمان ومكان، والسبيل إليه: المنطق السليم، والتعلم القويم «وجلّ الأدب بالمنطق، وجلّ المنطق بالتعلم، ليس منه حرف من حروف معجمه، ولا اسم من أنواع أسمائه إلا وهو مروي، متعلم مأخوذ عن إمام سابق: من كلام أو كتاب».

● هوية الكتاب

وعلى أساس ما تقدم، يقرّ ابن المقفع بانتهاله «الأدب»، سواء أكان حكمة ومثلاً، أو نصحاً وموعظة، من مناهل الألباب والعقلاء بدون تحديد. فمادة الكتاب ليست من ابتداع عقله، أو عطاء فكره الخالص لقوله:

«وقد وضعت في هذا الكتاب من كلام الناس المحفوظ حروفاً فيها عون على عمارة القلوب وصقالها وتجلية أبصارها، وإحياء للتفكير، وإقامة للتدبير، ودليل على محامد الأمور ومكارم الأخلاق».

فالكتاب ليس تأليفاً خالصاً، كذلك ليس هو ترجمة خالصة، إنه انتقاء

لبعض جواهر الأدب، صاغها ابن المقفع بمهارته وحذقه، وأعطاهما في لغة العرب قالباً وأسلوباً.

وكانه حدّد طريقته في الكتاب وساق فضله فيه خلف برقع من التواضع وترك الغرور، حيث يقول:

«فإذا خرج الناس من أن يكون لهم عمل أصيل، وأن يقولوا قولاً بديعاً، فليعلم الواصفون المخبرون أن أحدهم - وأن أحسن وأبلغ - ليس زائداً على أن يكون كصاحب فصوص وجد ياقوتاً وزبرجداً ومرجاناً، فنظمه قلائد، وسموطاً، وأكاليل ووضع كل فصّ موضعه، وجمع إلى كل لون شبهه وما يزيده بذلك حسناً فسمي بذلك صانعاً رقيقاً . . وكصاغة الذهب والفضة: صنعوا منها ما يعجب الناس من الحلّي والآنية، وكالنحل وجدت ثمرات أخرجها الله طيبة، وسلكت سبلاً جعلها الله ذلاً: فصار ذلك شفاء وطعاماً وشراباً منسوباً إليها، مذكوراً به أمرها وصنعتها».

فالمتدبر لعبارته يبين له أنه عرف قدر ذاته فيما وعى وعرض من العلم والحكمة؛ وقد يخرج بهذا التقدير إلى حيّز التأكيد بقوله: «ومن أخذ كلاماً حسناً عن غيره فتكلم به في موضعه وعلى وجهه، فلا ترينّ عليه في ذلك ضؤولة. فإنه من أعين على حفظ كلام المصبيين وهدى للإقتداء بالصالحين، ووفق للأخذ عن الحكماء . . فقد بلغ الغاية».

● وصف الكتاب

وطريقة ابن المقفع في هذا الكتاب تتفق وهويته التي أشرنا إليها، فهو لم يؤلف بمعنى التأليف القائم على الترابط، والتدرج، والتبويب، والتنظيم كذلك لم يترجم كتاباً بعينه، له مخططة، وموضوعاته المقسمة المنسقة، فالكتاب أقرب إلى أن يكون جمعاً لكلام بليغ أعجبه فأنبته، ولحكمة فريدة وعاما نساقتها، ومثل صادق الدلالة وقع عليه قدونه.

وقد وصفه أحمد أمين فقال: هو «عبارة عن كلمات حكيمة في الأخلاق، لا تحلل النفس والخلق تحليلاً دقيقاً واسعاً مستوفى ولا تذكر الخلق فتبسط القول فيه، وتذكر وصفه والسبيل إلى إكتشافه، فذلك بالعقل اليوناني أشبه، ولكنه عبارة عن جمل موجزة أشبه بالأمثال، وهي خطرات نتيجة تجارب قد صيغت في إيجاز»

على أننا إذا نفينا عن الكتاب التحليل الدقيق والاستيفاء في البحث، والتبسط في القول، لا يمكن أن ننفي عنه وحدة الغرض، لأن ما ورد فيه من قول ناصح، وتوجيه راشد، وما فيه من هداية إلى الخير، وردع عن الشرّ وحثّ على الفضائل وزجر عن العيوب، تجعل منه نخبة من الكلم الرفيع بعيدة الأثر في تقويم النفس، وتهذيب الخلق، وتنمية المدارك، وتوعية العقول والضمائر، لا يضيرها أنها أشبه بزهرات متناثرة في «الإصلاح الخلقي» أو أنها ثمرات يانعة تتدلّى متباعدة الأفنان، وكأن كل زهرة منها، أو ثمرة، فيها أمثلة مستقلة في ذاتها، لها أريجها ومذاقها.

والكتاب على هذا النحو لا يعرض شؤون الحياة في إطار معضلة متصلة الخطوط، وإنما يجعل الحياة مواقف، لكل موقف إطاره، ولكل إطار خطوطه.

فهو بهذا مجموعة من تجارب وباعث على تأملات. وحياة الفرد لا تتسع للإحاطة بكل هذه التأملات، فقارته يجني العطاء منه بعد العطاء، ويبقى الكتاب يحمل أسباب الاستمرار والبقاء.

والدارس للكتاب، المتفهم لجوانبه، الناظر في «كلماته» بالروية والأناة، يدرك أنّ جلّ ما ورد فيه يخاطب العاقل من الناس، ويحدد له الفضائل التي يجب التزّين بها، والردائل التي ينبغي تركها والإقلاع عنها، لكي يتصف بالحكمة تطلعاً إلى التفوّق في الدنيا، والنجاة في الآخرة:

ففضيلة العقل فيما يطلب أو يتقي النظر في العواقب، بحيث «يتوقّى عاجل اللذات طلباً لآجلها، ويتحمل قريب الأذى توقياً لبعيده».

وأن يتوخّى «تنفيذ البصر بالعزم. فإن طالب الفضل بغير بصر تائه حيران، ومبصر الفضل بغير عزم ذو زمانة، محروم».

وتظهر في الكتاب شخصية سقراط وحكمته، في الدعوة إلى معرفة النفس ومحاسبتها وإحصاء محاسنها ومساوئها، استصلاحاً لشأنها وتوخّياً للكمال. وفي سبيل ذلك ينصح بمجاورة ذوي الفضل في العلم والدين والأخلاق لأن «الخصال الصالحة من البر لا تحيا ولا تنمي إلا بالموافقين والمؤيدين»، ومن شأن العاقل في مذهبه «أن لا يحزن على شيء فاته من

الدنيا» وإن لا يرغب إلا فيما يصلح معاشه، أو يؤمن زاد معاده، أو ينال سرور قلبه من غيس مائة.

وفي الكتاب ما يدل على إكبار ابن المقفع للعقل، فتجده فيما ينهى عنه وفيما يدعو إليه، كثير الإجلال لخطره، شديد التحذير من التخلّي عنه:

فإغفال المرء لمنزلة العقل «أشدّ الفاقة»، فهو مقدّم على المال والغنى، لأن العقل هو الحارس للمال، ولذا فهو يفضل، «لأنه يحرز الحظ، ويؤنس الغربة، وينفي الفاقة، ويعترف الفكرة، ويشمر المكسبة، ويطيبب الثمرة، ويوجه السوق عند السلطان.. ويكسب الصديق، ويكفي العدو».



وترى ابن المقفع يرجح العقل في سائر المواقف، وفي كل المقاييس. فهو في سياسة الملك أفلاطوني المنهج يضع العقلاء ذوي المعرفة في المرتبة الأولى، ويرى أن «أحق الناس بالسلطات أهل المعرفة، وأحقهم بالتدبير العلماء».

وشيء متصل بالعقل سياسة الرأي، فلا يفوته أن يحذر العقلاء من عيوب، كالإعتداد بالرأي والاستهانة بالخطأ الصغير، وأن الصغير يوشك أن يكون كبيراً، وهو يقول «المعجب آفة العقل»...

وينهى العاقل عن المضّي في رأي أملاه الهوى لأن «الرأي والهوى متعاديان».

ويلخّ في التحذير من مخاطر الأهواء فيقول «إذا هممت بخير فبادر هواك، لا يغلبك، وإذا هممت بشر فسوّف هواك، لعلك تظفر».

وهو لا يفتأ بطري العلم والأدب. فالأول «زين لصاحبه في الرخاء ومنجاة له في الشدة» والثاني به «تعمّر القلوب».

وينصح ابن المقفع بالمشورة لأن «المستشير - وإن كان أفضل من المستشار رأياً - فهو يزداد برأيه رأياً، كما تزداد النار بالودك ضوءاً»^(١) ومن هنا يتضح لك مقنة للطغيان والاستبداد.



(١) الودك: الدهن والشحم.

ويتعرض للكلام على السلطان وما ينبغي له من خصال فينصح صاحب السلطة بـ «الإجتهاد في التخيّر، والمبالغة في التقدّم، والتعهد الشديد، والجزاء العتيد». وتراه، يفند كل خصلة منها في ضوء المنطق وعلى هدي الواقع والخبرة، وهو يرى في هذه الأمور صلاح سياسة الراعي لرعيته ما دام «لا يستطيع السلطان إلا بالوزراء والأعوان ولا ينفع الوزراء إلا بالمودة والنصيحة، ولا المودة إلا مع الرأي والعفاف».

ولا يفوته أن يذكر حق السلطان العادل على من اتصل به، فهو يحض على إخلاص النصح لأمثاله، وبذل الطاعة، وكنم السر، كما يدعو إلى الذود عنهم باليد واللسان، وتوخي مرضاتهم، وينصح من يعمل لهم أن «لا يجترئ عليهم إذا قربه ولا يطغى إذا سلطوه، ولا يلحف إذ سألهم . . ولا يعتز عليهم إذا رضوا عنه ولا يتغير لهم إذا سخطوا عليه، وأن يحمدهم على ما أصاب من خير منهم . . .».

ومن الخصال التي يطربها في سياسة الملك الحزم، والحلم، والعلم بمواضع اللين والشدّة، والمعالجة والأناة، وإجالة الرأي وتحصين الأسرار.

وفي الكتاب تشدّد في الدعوة إلى الإيمان وضرورته «فالمؤمن بشيء من الأشياء، وإن كان سحراً، خير ممّن لا يؤمن بشيء ولا يرجو معاداً». وفي هذا الكلام صورة لشخصية ابن المقفع، وعقيدته.

والأدب الصغير حافل بعد ذلك بذيّ العيوب والنقائص، والثناء على الخلال الشريفة والمحامد.

فما يذم: الكذب، والبخل، والإسراف، والشره والحسد . . .

ومما يثني عليه: العمل الصالح. فهو يقول: «لا يتم حسن الكلام إلا بحسن العمل كالمريض الذي قد علم دواء نفسه، فإذا هو لم يتداو به لم يغمه علمه».

وهكذا، فإن الكتاب مُثقل بضروب من الإرشاد الصادق، الناجع في سياسة الفرد نفسه، وصديقه، وصاحب عمله، وعقيدته؛ جامع لمكارم الخلق وأدب النفس.

● أسلوب الأدب الصغير

لئن كان أسلوب ابن المقفع متأثراً بثقافات عديدة: يونانية، وفارسية،

وهندية، وعربية. فإن كتاب الأدب الصغير، أقرب في عبارته إلى منطق اليونان إذ تتجلى فيه الحكمة الأخلاقية في قوالب الفلاسفة، بما في الفلسفة من عمق وقياس وبرهان. فأسلوب الكتاب مطبوع بطابع الفكر اليوناني، لا سيما أن ابن المقفع قام بترجمة كتب المنطق الأرسطي من الفارسية إلى العربية، ووعى علوم الأغريق الرياضية كأثار فيثاغورس. لهذا عني الكتاب بالتقسيم العددي ولامس التجريد، فابتعد عن البيان والوضوح وكثرت فيه طرق التعليم والتوجيه من تنبيه، وتحذير، وأمر ونهي.

وقد تتجلى هذه الخصال في مثل هذه الأسطر:

«من حاول الأمر احتاج فيها إلى ست: العلم، والتوفيق، والفرصة، والأعوان، والأدب، والإجتهاد، وهن أزواج:

– فالرأي والأدب زوج: لا يكمل الرأي بغير الأدب، ولا يكمل الأدب إلا بالرأي.

– والأعوان والفرصة زوج: لا ينفع الأعوان إلا عند الفرصة، ولا تتم الفرصة إلا بحضور الأعوان.

– والتوفيق والإجتهاد زوج: فالإجتهاد سبب التوفيق، وبالتوفيق ينجح الإجهاد.

الأدب الكبير



يتفق «الأدب الكبير» و «الأدب الصغير» في نواح، ويتميز عنه في نواح أخرى:

- فمن نواحي الاتفاق، أنه يرمي كمثله إلى الغرض الواحد من الإتصاف بالحكمة والتطلع إلى الصواب، في القول والعمل، تهذيباً للنفس، وإصلاحاً للمعاش، بالأخذ عن الأقدمين والإقتداء بسيرتهم في الشؤون الدنيوية والدينية.

- ومن مميزات التي ينفرد بها، تحديد الموضوع، وتقسيم الكلام، وأسلوب العرض. فهو بخلاف «الأدب الصغير»، يقتصر على مقدمة ومقالتين: الأولى، في «السلطان وصحبته»، والثاني في «الأصدقاء».

وفيما يلي عرض لأبرز المطالب في هذه الأقسام الثلاثة:

● المقدمة

يتناول فيها ابن المقفع، تبيان فضل الأقدمين، فيصفهم برجاجة العقل، واتقان الأمور، ودقة الاختبار، وكمال الإيمان في الدين علماً وعملاً؛ والأمانة في العلم، وبرّهم بالأجيال اللاحقة وحرصهم على تزويدها بعملاء عقولهم وثمار تجاربهم.

ويخلص الكاتب من الشئاء على هؤلاء، إلى ضرورة الإفادة من آثارهم والنظر فيها، إذ لم يجدهم «غادروا شيئاً يجد واصف بليغ في صفة له غاية لم يسبقوه إليها».

وتتضح، من خلال هذا الإكبار لخطر الأولين، مرامي ابن المقفع في امتداح أئمة الفارسية، والإشادة بتاريخها وعلومها، تنبيهاً إلى مكانتهم ودلالة

على أثرهم في الدولة الإسلامية، ولكنه لم يذهب إلى ذلك بالإشارة الواضحة، وإنما سلك إليه سبيل الإيماء .

وبمثل هذا الأسلوب يبرّر نقله عن الأقدمين فيقول :

« فلم يبق في جليل الأمر ولا صغيره لقائل بعدهم مقال . وقد بقيت أشياء من لطائف الأمور فيها مواضع لصغار الفطن مشتقة من جسام حكم الأولين وقولهم ، فمن ذلك بعض ما أنا كانت في كتابي هذا من أبواب الأدب التي قد يحتاج إليها الناس » .

● المقالة الأولى

وتشتمل على بابين :

– الأول في «السلطان» ، وما ينبغي أن يتحلّى به من صفات .

– الثاني في «صحة السلطان» ، وما تحتاج إليه من «آداب» .

١ – السلطان .

وفي هذا الباب يظهر ابن المقفع إماماً حسناً بشؤون السلطة، وتفهماً لقضايا الإدارة، ويقدم جملة صالحة من الآراء والنصائح ليأخذ بها «صاحب السلطة» حفاظاً على سلطته، وخوفاً من زوالها .

وأول ما يبسطه في هذا الصدد أن يسهر السلطان على عمله، وأن يأخذ له من أوقات راحته ولهوه، فتكون «الدعة بعد الفراغ» .

وفي هذا انتقاد يوجهه ابن المقفع لمن جعل السلطة مطيةً للفراغ ومدعاة للخمول والمتعة . ولذلك يحذر من السخرة في العمل، «من فرط في سخرة الملوك أهلكوه» ، كما يحذر، صاحب السلطان من «حب المدح» كي لا يترك للناس ثلمة يقتحمون عليه منها، لا سيما «أن قابل المدح كمداح نفسه» .

والحاجة إلى الولاية يجب أن تناط برضى الله، وبرضى السلطان الأعلى، ورعاية الناس، كي لا تكون مطية للمال والجاه .

وعلى الوالي، فوق ذلك، أن يتخذ إخوانه وأعوانه وأصفياءه، ورجال بطانته من «أهل الدين والمروءة في كل كورة وقرية» ، وأن لا يطلب الرأي افتخاراً بل للانتفاع به إذا كان يطلب الذكر الحسن عند أهل الفضل .

ومن نظراته الصائبة، تعذر إرضاء الوالي جميع الناس، ولهذا ينصحه

بأن يرضي «الأخيار منهم وذوي العقل»، على أنه يحذر من الإسراف في منح الثقة للأصفياء دفعاً لإجترائهم.

ويوصي ذوي السلطان بأن يخبروا أمور عمالهم وأتباعهم، ويحثهم على تحمّل النصبحة، وتقبل مرارة اللوم، إذا كان صادراً عن «أهل العقل والسنّ والمروءة»، دون سواهم من السفهاء.

وينصحهم بأن يباشروا الأمور الجسام بأنفسهم، وأن لا يتهاونوا بشأنها أو يتواكلوا لثلاً تضعيع هيبتهم، وتذهب ريحهم، وما دام صاحب السلطان لا يغني بماله كل الناس فهو ينصح به بأن يخصّ بعبثائه ونواله «أهل الحق».

وعيب ابن المقفع في السلطان، سرعة الغضب أو الرضى «فإنه ليس أحد أسوأ». حالاً من أهل السلطان الذين يفرطون باقتدارهم في غضبهم، ويتسرّعهم في رضاهم.

ومن شروط السلطان، الحزم، فتراه يحذر من الإغترار بالملك والإستكانة إلى الغفلة «فما كان من الأمور بقي على غير إركان وثيقة ولا دعائم محكمة أوشك أن يتداعى ويتصدّع». ولذلك يحض على حسن الملك، وأن لا يكون إقدام إلا على يقين، وأن لا تكون استعانة بالإيقاع إلا بعد التثبت. فمن أهمل ذلك كان «كراكب الأسد الذي يهابه من نظر إليه، وهو لمركبه أهيب».

ومن الرذائل التي يعيترها، وينصح السلطان بتجنّبها، الكذب، والبخل وكثرة الحلف فليس لذي سلطة «أن يكذب، لأنه لا يقدر أحد على استكراهه على غير ما يريد، وليس له أن يبخل لأنه أقل الناس عذراً في تخوف الفقر، وليس له أن يكون حلاًفاً لأنه أحق الناس بالإيمان الملوك».

ولا يرى ابن المقفع من ضير على صاحب الملك أن ينال حظّه من النعيم واللّهو إذا تعهد «وأحكم المهم، وفوّض ما دون ذلك إلى الكفاة» كذلك يوجب عليه «أن يتفقد لطيف أمور رعيته، فضلاً عن جسيمها»، ليسدّ فاقة الأخيار والأحرار، وليقمع طغيان السفلة والأشرار.

٢ - صحبة السلطان.

ثم ينتقل ابن المقفع إلى الكلام على «صحبة السلطان»، وهم عنده مستشاروه وولاته، ومن يليهم. فيقدّم النصّح إلى هؤلاء، ويوصيهم بالمثابرة

وعدم المعاتبة أو الإغترار بالمؤانسة تمادياً وتغافلاً. ويدعو إلى مداراة السلطان خوفاً من ثقل أهوائه حتى ولو كانت صحبته قديمة. وهو يصدر في هذه الرصايا عن تجربة كأن يقول: «ربما رأينا الرجل المدلّ على ذي السلطان بقدميه قد أضرب به قدمه».

ويحذر صحبة السلطان من الملق، والأكثر من الدعاء، ومشايعة الأهواء في ولاية أمور الناس، دفعاً للإتهام.

وجدير بمن صحب السلطان إذا رأى منه خللاً بشؤون الناس ومضيعة للحقوق، وسيرة غير صالحة، أن لا يجعل مبله معه، على الرعية أو مع الرعية عليه. وأن يتوخى أحسن السبل للإصلاح، فمن الصعب تحويل السلطان عما يحب أو يكره، إلا بطول الإنانة، والتلطّف، وسداد الرأي حتى تقوى محاسنه «فإذا قويت منه المحاسن كانت هي تكفيك المساوىء».

ويوصي ابن المقفع من كانت له حاجة عند السلطان أن لا يكثر من المسألة، أو الإستبطاء، وأن يتخذ سبيل الجدارة والأناة.

ومن نصائحه للوزراء، أن يأمنوا شرّ ذوي الغيرة والحسد لثلا يفسدوا ما بينهم وبين السلطان من ثقة وودّ، ويدعوهم إلى العناية في القول، وعدم الأغلاظ فيه، وأن لا يتكلّموا إلا إذا سئلوا، وأن لا يتشفّعوا لمن سخط عليه السلطان إلا إذا رجع المسخوط عليه عن إساءته، ولأن قلب السلطان بعد غضبه، وأن لا يستنكفوا في ممالأة السلطان في الرأي، أو خدمته أو الإقدام على الاستعفاء من الأعمال التي يطلبها إلا إذا كان «يكرهها ذو الدين وذو العقل وذو العرض وذو المروءة».

وفي هذا الباب الكثير من الآداب التي تخصّ جلساء السلطان، كحسن الاستماع إليه، وعدم الاستئثار بصحبته ومعاتبه النظراء من الوزراء والأعوان، وكتمان ما يكره من السلطان.

ويختتم ابن المقفع هذه المقالة بتبيان مضار صحبة السلاطين كأن يقول «إنك لا تأمن أنفة^(١) الملوك إن علمتهم، ولا تأمن عقوبتهم إن كتمتهم، ولا

(١) تجد تفصيل ذلك في الرسالة. وقد تصدّى أحمد أمين لتحليل بعض هذه الجوانب في «ضحى الإسلام» الجزء الأول.

تأمن غضبتهم إن صدقتهم . . إنهم إن سخطوا عليك أهلكوك، وإن رضوا عنك تكلفت رضاهم ما لا تطيق» .

ثم يسأل من ابتلي بصحبة السلطان إذا كان قادراً على ارتضاء ذلك، وإلا، ينصحه «بالبعد منهم كل البعد والحذر منهم كل الحذر» .

وبالرغم من المام ابن المقفع بهذه الآداب، لم يسلم من المصير المؤلم الذي ألم به .

● المقالة الثانية

وأكثر مطالب هذه المقالة في الأصدقاء، ويتطرق فيها إلى الكلام على العدو وكيف يعامل؛ وتشتمل على جملة من النصائح والمواعظ، والدعوة إلى الإنصاف بمحاسن الخلال، ومحامد الأخلاق .

وفي هذه المقالة، ما يذلل على اهتمام ابن المقفع بمكانة الصديق في حياة المرء، ومنزلته منه، وقيمة عونه، ولا يفوته أن يدرك خطورة الأصدقاء الأوفياء . وخطر ذوي الأهواء منهم .

وهو يدعو إلى افتداء الصديق فيقول: «أبدل لصديقك دمتك ومالك» .

وفي حياة ابن المقفع مواقف تدل على صدق هذه الدعوة، وعلى إكباره قيمة الصداقة . وهو يرى ضرورة الحرص على الصديق وعدم إثارة سخطه بانتحال رأيه «تزيناً به عند الناس»، وعدم الضنّ عليه بما ينتحل هو من هذا الرأي . وفي مثل هذا السخاء مثالية معروفة في أخلاق الرجل .

ولا يرى ابن المقفع ضيراً من أن يخالط الصديق عدواً لنا، إذا كان أخصاً ثقة، وليس في هذا مدعاة خوف، بل ربما كان في هذا نفع، فقد يكف عنا بهذه المخالطة شراً، أو يستر منا عورة، ويوصي كذلك بالحفاظ على احترام الصديق فيقول «تحفظ في مجلسك من التطاول على الأصحاب» .

ومن الحكمة عنده التحفظ في إتخاذ الصديق، وعدم الإسراع في إثتمانه قبل الوثوق منه ولو أبدى الود، خوفاً من تقلبه، لا سيما أن «الإنسان طبع على ضرائب لؤم» وينهى عن الإدعاء والإعتداد بالعلم بين الأصحاب «واستح الحياء كله من أن تخبر صاحبك أنك عالم وأنه جاهل مصرحاً أو معرضاً» .

وأهم ما في كلامه على الأصدقاء، الإبطاء في إتخاذهم، والروية في شأنهم والتثبت من أمرهم، والتأكد من مودتهم، وعدم الإسراع بعد

استخلاصهم في تركهم لأن الصديق «ليس كالمملوك الذي تعتقه متى شئت، أو كالمراة التي تطلقها إذا شئت، ولكنه عرضك ومروءتك فإن عثر الناس على أن قطعت رجلاً من إخوانك - وإن كنت معذراً - نزل ذلك عند أكثرهم بمنزلة الخيانة للإخاء والمال فيه».

وينصح بأن يكون الصديق من ذوي الدين، فقيهاً «غير مرء ولا حريص».

وأما أخوان الدنيا، فليكن الواحد منهم «حراً ليس بجاهل ولا كذاب، ولا شرير ولا مشفوع».

ولا يفوت ابن المقفع ما ينجم عن أصدقاء السوء من شر فيقول: «سوء الأصدقاء أضر من بعض الأعداء».

ولا تتجلى إخالقية ابن المقفع النبيلة في إجلال شأن الصديق، بل تتعدى إلى «بذل العدل للعدو» يقول «لتكن غايتك فيما بينك وبين عدوك العدل، وفيما بينك وبين صديقك الرضاء».

وفي هذه المقالة، بعد ذلك، فرائد ونوادر من هذه الآداب النفسية كالتحذير من المراة أو الشغف بها، فقد يكون في هذا إتلاف للمال ومقتلة للعقل وإزراء بالمروءة، ولا يستغرب هذا الرأي من رجل تعلق قلبه بشرف العلم والحكمة. وعلى عادته يذم المرء، وتجاوز الحد في بعض الفضائل خوفاً من خسران فضائل أخرى، كأن يقول «إعلم أنك إن جاوزت الغاية في العبادة صرت إلى التقصير، وإن جاوزتها في حمل العلم لحقت بالجهال».

● أسلوب الأدب الكبير

وأبرز ما يميز أسلوب «الأدب الكبير» عن «الأدب الصغير»، أنه أقل إمعاناً في التجريد، ولذا كان أنأى عن الإغراق في العبارات المنطقية الجافة، فهو أقرب إلى البيان، يساق أكثر كلامه في صيغة الطلب كما رأيت من النماذج الواردة في سياق البحث.



رسالة الصحابة



تطلع ابن المقفع في جميع آثاره إلى غرض أسمى وهو الإصلاح الاجتماعي، على أساس من معالجة الأخلاق، وشؤون السياسة. وقد عالج هذه القضايا أحياناً عن طريق الاقتباس، مستمداً من النظم والعادات الفارسية مثله الأعلى في خطوط هذا الإصلاح، الذي رسمه الكاتب في «الأدب الصغير» بالمثل والحكمة، وبعبارة المنطق والبرهان، ودعا إليه في «الأدب الكبير» بنوع من الأدب الخطابي، وبعبارة فيها السهولة والوضوح وجعلها كامنة وراء الغرض الأساسي من «كليلة ودمنة» وبعبارة القصص الحيواني، والرمز.

وها هو في «رسالة الصحابة» أو «الهاشمية» كما سميت فيما بعد، لا يخرج عن هذا القصد، ولا يحيد عن ذلك السبيل.

إلا أن هذا الكتاب يمتاز بأشياء عديدة منها:

- أنه ليس من الكتب المنقولة، سواء أكان هذا النقل عن كتاب بالذات، أو تعديل لكتاب، وإنما هو من تأليف هذا الكاتب ووضعه.

- أن موضوعات هذا الكتاب، والنقد الموجه فيه، مستوحاة من بيئة العصر، وملابسات الحكم فيه. فابن المقفع هنا يدرس الواقع، ويمحص علله وأدواءه ويعود إلى فكره الخاص، أو تراثه الثقافي الفارسي، أو المتأثر بالمعارف اليونانية، فيصف العلاج لهذه الأمراض.

- يضاف إلى هذا أن قضية «الإصلاح الاجتماعي» في هذه الرسالة، تبحث ككل، ومن زوايا عديدة: السلطان، والولاة، والقضاء، والجند، وعامة الناس، والخراج. ولا يقتصر فيها على الإيماءات، والنظرات الخاطفة، كما عهدناه في الأدبين، الصغير، والكبير.

وقد سمي الكتاب، بهذا الاسم، لأنه عنى بالصحابة، أعوان السلطان، أو كما قيل بطانته. وكان ابن المقفع جديراً بمثل هذه الدراسة، نظراً لشخصيته الخلقية الرفيعة، وعلمه بأنظمة الحكم في دولة الساسان، قبل قيام الإسلام، ولاختلاطه بالولاة في عصره ورجالات الدولة العباسية في زمانه، ووقوفه على العيوب الكثيرة والنفاثص التي كانت تتفشى في البلاط العباسي، وعند ذوي النفوذ، ممن بيدهم المقدرات العامة. فلم يجد الأدب الذي قام بعبء نقله، كافياً في أداء رسالته كمصلح، فعمد إلى الطريقة المباشرة ووضع هذا الكتاب.

موضوعات الكتاب

يشتمل الكتاب على مقدمة، وعدة فصول.

● أما المقدمة فتشتمل على ثلاث نقاط:

– التقدم برسالته إلى أمير المؤمنين، وهو يقصد ولا ريب أبا جعفر المنصور، وإن توزّع عن ذكر اسمه صراحة.

– تملق الخليفة، بالمدح، وصولاً إلى غرضه، واحتياطاً من العواقب.

– وصف حالة الفوضى قبل عهد المنصور، فهو يعيّن مواطن الضعف، ويمهد إلى آرائه التي سيعلمها، فيراه يشير إلى إنصراف الحكام عن اهتمامهم بشؤون الإصلاح، لعدم جدارتهم، لضعف في النظر، أو قلة في المضاء والإرادة، واعتماداً منهم على نفوذهم عند الخليفة.

وأما الفصول فتتناول:

● إصلاح حال الجند

تناول ابن المقفع، قبل تطرقه إلى هذه الناحية، أهمية الجند وخطورتهم بالنسبة لدولة حديثة، بعيدة الأطراف، شاسعة الرقعة، تتعرض من جراء ذلك لكثير من الأحداث، ولا تسلم من مظاهر الاضطراب. وتخلص إلى تبيان مكانة الجند الخراسانية – فكشف عن نزعة القومية، وإيثاره للفرس – ودعا الخليفة إلى الإعتماد عليهم.

وإذا تركنا غرضه الشخصي من ذلك لمسنا في آرائه نظرات جديرة بالتقدير، فهو يقترح^(١):

(١) أحمد أمين: ضحى الإسلام.

● تحديد القوانين أو المبادئ التي يلتزم بها الجند، فهو يقول:

«ولا بدّ لذلك من أن يكون لهم دستور أو قانون يحيط بكل شيء يجب أن يعرفوه... فأما ترك الأمر من غير قانون، لا يعرفون ما يجب وما يحرمي، فداع إلى الفوضى»^(١).

وقد انتقد ابن المقفع المغالاة عند قوم في طاعة أمير المؤمنين، فحضّ على تعيين ما يطاع فيه الخليفة، وما لا يطاع فيه، إذا كان أمره يخالف قواعد الدين وأصوله.

● عدم استخدام الجند، وخاصة القادة، في قضايا المال لـ «أن ولاية الخراج مفسدة للمقاتلة»، وكثيراً ما تدفع السلطة والقوة والولاة من القادة، إلى العسف والظلم في جباية المال والضرائب.

● العناية بتقويم خلق الجند، وثقيف عقولهم، بدستور أخلاقي وتعليمي. ويلح ابن المقفع هنا، على ضرورة تقشف الجند، وعفتهم، وصلاح دينهم، على أن تؤمن لهم الدولة رواتبهم في أوقات محدّدة دفعاً لقطع دابر الشكوى وإشاعة الأمن في نفوسهم.

● ويوصي ابن المقفع الخليفة بالتعرف إلى أحوال الجند، وتتبعها على أن يولي ذلك الأكفأ الذين هم موضع الثقة، فقد يكون في ذلك حائلاً دون شرّ، ومعالجة للأمور قبل استفحالها.

● إصلاح حال القضاء

ومن جوانب الرسالة الهامة، انتقاد ابن المقفع فوضى القضاء في عصره، فدعا إلى وضع قانون لذلك، حتى لا تترك الأمور لأهواء القضاة.

وهو يرى أن عدم وجود مثل هذا القانون قد أدّى إلى تناقض الأحكام في القضية الواحدة، وفي البلد الواحد.

والقضاة - كما يقول - فثان:

فئة تسير على السنة، وهذه لا تسلم من الظلم والخروج عن العدل، لأنها قد توسّع مفهوم السنة، حتى يشمل عندها كل حكم سابق، ولو كان في عهد عبد الملك بن مروان.

(١) أحمد أمين: ضحى الإسلام.

وفئة ثانية، قوامها أصحاب الرأي والاجتهاد.

ويحدّر ابن المقفع من مغبة الإعتداد بالرأي في شؤون الناس وحياتهم.

أما الحلّ لفوضى القضاء، فيجده ابن المقفع في ضرورة إحالة كل خلاف من هذا القبيل إلى الخليفة، لدراسته، وإصدار الحكم اللازم للحق فيه وإلزام القضاة في الأمصار، بعد تدوينه وتعميمه، بالسير عليه في الحوادث المشابهة.

وهكذا كان الأساس في نقد ابن المقفع أوضاع القضاء، إراحة الحقوق على أهلها، والعدل في الرعية بإيجاد دستور عام يتقيد به، فلا يحكم القضاة على هواهم، باسم السنّة حيناً، وباسم الاجتهاد حيناً آخر، ورأيه في هذا الصدد، يعتبر ذا مساس بأهميّة التشريع^(١) في العصور الحديثة.

ويشير أحمد أمين إلى محاولات من هذا القبيل، في عهد الرشيد، ولا يرى أنها من ثمرات «رسالة الصحابة» لابن المقفع وحسب، فالفكرة كانت تراود عمر بن عبد العزيز، منذ العصر الأموي فقد ارتأى آنذاك جمع الحديث النبوي واتخاذها قانوناً.

● تنظيم الخراج

ومما تناوله في هذه الرسالة أمر الخراج، وهو الضريبة على الأرض. وقد دعا ابن المقفع إلى تنظيمه، عن طريق مسح الأرض، وتعيين القسط المفروض عليها، وتسجيل ذلك في أصول محفوظة معتمدة، وأن يوكل الخراج للأعفاء الأمناء، فتحسم أسباب كل نزاع وتذمر.

وفي الكتاب مسائل أخرى، من الإصلاح، متفرقة، تعتبر في مجموعها - مع ما أوردنا - مخططاً إصلاحياً يوجب الإشادة بعقلية ابن المقفع البناءة. ولكن الملاحظ أن هذه الآراء كانت سباقة بالنسبة لعصره، وربما كانت سبباً في مصرع صاحبها - كما أشار طه حسين - فلعلّ الخليفة رأى فيها برنامجاً للثورة على الخلافة العباسية، وليس برنامجاً لإصلاح المفاسد، والعلل المستعصية.

ومهما يكن، فقد تركت رسالة الصحابة في اعتقادنا، صداها - بدليل أن

(١) كتاب الخراج لأبي يوسف - أحمد أمين ضحى الإسلام الجزء الأول ص ٢٢٣.

هارون الرشيد عندما ولي شؤون الخلافة، أمر القاضي أبا يوسف بوضع كتاب «يعمل به في جباية الخراج» . . . - وأنه - أراد بذلك رفع الظلم عن رعيته وابتغاء الصلاح لأمرهم^(١).



(١) راجع الفن ومذاهبه في الشر العربي لشوقي ضيف.

مدرسة ابن المقفع الشربة

يعتبر النثر الفني، ثمرة الحضارة والعمران، في تاريخ الأمم والشعوب، لأنه أداة التعبير عن الحياة العقلية الراقية التي لا تقوم حضارة بدونها.

وإذا كانت الحياة الفكرية في كل أمة خاضعة لمراحل من التطور والإزدهار، فالنثر الكتابي متأثر هو الآخر بجملة من العوامل التي تجعله يمرّ بأطوار بدائية، فأخرى راقية ومتقدمة.

وهو في كل الأحوال متأخر عن الشعر فترات تطول أو تقصر بحسب الظروف والسياسات التي تكتنف تاريخ تلك الأمم والشعوب. والدارس لتاريخ النثر عند العرب، يطالع نفس الظواهر التي تجلّت عند اليونان واللاتين الأقدمين. فقد ظهر النثر اليوناني في القرن السادس قبل الميلاد، أي بعد قرون من إزدهار الشعر، كذلك كان الحال في النثر اللاتيني الذي أثمر على يد شيشرون في القرن السابع للميلاد.

وقل مثل ذلك في النثر العربي الذي بدأت طلائعه البانعة في أواخر العصر الأموي على يد عبد الحميد الكاتب.

ولئن كان النثر عند اليونان قد أخذ يسهم في تأدية دور الحضارة بفضل هيرودوتس، وتيوسيديد، وإذا كان شيشرون صاحب هذا الفضل بالنسبة للآتين، فلا ريب أن عبد الحميد بن يحيى وابن المقفع، وسهل بن هارون، ثم الجاحظ - بالقياس إلى العرب -، قد كان لهم الباع الطويل والنصيب الأعم في توفير لغة الكتابة وتطويعها لأداء المعاني العقلية بعد أن كانت السيطرة للشعر والخطابة.

وكي نتبين نوع العمل الذي قام به ابن المقفع في تاريخ النثر الفني عند العرب، يكون من الضروري أن نعيّن الأطوار الرئيسة التي مرّ بها هذا النثر،

ونذكر المحفزات التي ساعدت على ظهور هذه الطاقات التعبيرية .

وتكاد هذه الأطوار تنحصر في ثلاثة :

- أولها طور النثر الخطابي الذي يبدأ في الجاهلية ويستمر في العصور التالية مع شيء من الإتساع اقتضته طبيعة الحياة الإجتماعية والسياسية .

- وثانيها النثر في الدواوين .

- وثالثها نثر الكتاب .

والطور الأخير بنوع خاص كان مديناً لتلك الحركة الواسعة في النقل التي بدأت في العصر الأموي على نطاق ضيق، إلى أن اتسعت ونشطت وبلغت أوجها في العصر العباسي .

وحركة الترجمة هذه، إنما هي عنوان هذا التفاعل الخلاق الذي قام بين العرب من ناحية والثقافات التي كانت منتشرة في البلدان المفتوحة - في مصر وسوريا وبلاد فارس - من ناحية ثانية، والتي كان للنقلة ومنهم ابن المقفع الأثر الأكبر في تقريب مناهلها من العرب .

ويتضح مما تقدم أن النثر الكتابي قد بدأ محدود المساحة لكنه لم يلبث أن ارتقى واتسع مجراه، فصقلت عبارته وسهلت، وراح يؤدي رسالته في حركة التأليف التي شملت العلوم الأصلية والدخيلة في القرن الثالث للهجرة . فتباين الأسلوب عند ابن المقفع والجاحظ - مثلاً - مرتبط، ولا ريب، بطبيعة هذا النثر في عهد الترجمة، وطبيعته في عهد التأليف . ولهذا السبب بالذات كان عبد الله بن المقفع «يجهد نفسه وكأنه ينحت من صخر» وكان الجاحظ «لا يجد مشقة ولا جهداً» . كما يقول طه حسين في كتابه «من حديث الشعر والنثر» .



وقد لا نجد صعوبة في تفهم قول طه حسين، إذا أرجعنا تباين الأداء الفني عند ابن المقفع والجاحظ إلى هذا التباين الذي يظهر عادة بين أسلوب المترجم، وأسلوب الكاتب المؤلف، والذي يستند أصلاً، إلى ما بين الترجمة التي هي نقل، والتأليف الذي هو وضع، من اختلاف في الجوهر متعارف عليه، لا يضطرننا إلى شيء من العناية في إثباته . وشيء آخر لا بدّ من ملاحظته، هو هذا الفرق بين طوري لغة الكتابة : طور الترجمة، وطور التأليف .

كان دور ابن المقفع في مهتله عهد الكتابة الفنية عند العرب، والنشر العربي جديد عهد بمستلزمات التمدن والتفكير الحضاري، ومن يقارن بين لغة الشعر في الجاهلية، عند امرئ القيس، والعصر الأموي عند جرير، والأخطل، والفرزدق، وبين لغته في العصر العباسي عند أبي نواس وأبي تمام وابن الرومي والمتنبي، يلاحظ إن كثافة اللغة قد امتلأت بالمفردات الجديدة، وبات يسهل على الشعراء أن يجاروا تطوّر الحياة العقلية، فيلنونا أساليبهم بالكثير من جوانب الثقافة التي شاعت في العصور العباسية بعد أن نقلت العلوم إلى العربية، وبعد أن راح الكتاب يضعون في هذه العلوم الكتب والموسوعات الكثيرة، التي لم يكن من سبيل إلى وضعها لو أن تلك اللغة ظلت في إطار بداوتها، صحرابية لا تصلح إلا للتعبير عن مقتضيات البداوة ومظاهر الحياة فيها.

وهذا يعني أن تحضر اللغة العربية، كان عملاً من الأعمال التي تظهر فضل النقلة والناترين، في تطويع اللغة، وإخضاعها لتقبل صيغ التعبير التي تحتاج إليها العلوم المستحدثة، مع اعتبار أن نجاح عملية التطويع هذه تدل أيضاً على مرونة تلك اللغة واستعدادتها الواسعة للنمو والإزدهار.

كان عبد الله بن المقفع. يواجه هذا الوضع في واقع اللسان العربي، عندما عمد إلى نقل شيء من التراث الفكري عند الفرس إلى العربية، قبل أن يسلس قيادها له كما سلس للكتاب بعده.

فليس من وشك في أنه كان يجد كثيراً من الصعوبة في إيجاد العبارة الملائمة للفكرة التي يحولها من قالب الفارسية إلى قالب العربية، لأن لكل لغة خصائص وميزات تجعل هذا التحويل شاقاً وعسيراً. ويقدر ما يكون الناقل حريصاً على دقة النقل، غير متهاون في أمانة الناقل، وبمقدار ما يدقق في اختيار القوالب اللفظية للأثر المنقول، بقدر ما يظهر في أسلوبه أثر الإجهاد والأعياء، فلا يأتي أسلوباً دافقاً، ولا يجري على اللسان كغيره من الأساليب التي باتت في مرتبة الأصالة. وهكذا نحس في كتابة ابن المقفع شيئاً من الغموض، والالتواء، والانحراف عن مقاييس اللغة وأصولها، تنبه لها النقاد المحدثون، وأشاروا إليها، ومثلوا لها، فقال شوقي ضيف «كان ابن المقفع شغوفاً بالترجمة الحرفية، وهو شغف جعل لغته في كتبه تتعمّر في كثير من جوانبها» وقال طه حسين: «إنما كان ابن المقفع. . . مستشرقاً كغيره من

المستشرقين، يحسن اللغة العربية، وربما أعياء الأداء فيها».

وقد لا يكون هذا الإعياء، دلالة ضعف في مقدرة ابن المقفع بالذات، وإنما قد يكون دلالة ضعف أساليب الكتابة آنذاك في تأدية المعاني الجديدة. فقد اضطلع ابن المقفع بترجمة مواضيع غريبة عن الفكر العربي الأصيل، تتعلق بالنظم الفارسية، وبكثير من نواحي المنطق. ولم يكن للعرب سابقة في مثل هذه الأبحاث، لحدائث عهدهم بالإدارة والملك.

وقد أشار عبد الوهاب عزّام في مقدمة الطبعة التي صدرت مؤخراً لكليلة ودمنة، إلى أن أثر الأسلوب الفارسي يظهر في كثير من نصوص هذا الكتاب. ويمكن إرجاع خلل التعبير، وضعف البناء اللغوي، والإرتباك في كلام ابن المقفع إلى الأسباب التالية:

- عدم رسوخ الأسلوب الكتابي عند العرب.

- طبيعة حركة الترجمة.

- حرفة ابن المقفع في النقل.

قد يكون من شأن هذه الظواهر أن تعرض منزلة ابن المقفع في البلاغة العربية - تلك المنزلة التي اشتهر بها - إلى الإضطراب، ولكن شيئاً لا يسلبه شرف المكانة بين كتاب العصر العباسي، للجهود الكبيرة التي بذلها للنهوض بقدرات اللغة العربية وحملها على التصدي للأبحاث العقلية، والمنطقية منها بنوع خاص.

ولما كانت الفارسية مشبعة بالثقافة اليونانية المنقولة إليها، فابن المقفع يعتبر وسيطاً في حركة التفاعل بين العربية والفارسية واليونانية، هذا التفاعل الذي أعطى ثماره، ومدّ ظله الوارف في مرحلة لاحقة على يد نخبة من الكتاب، كان على رأسهم الجاحظ.



وفيما يلي إثبات لنصوص ابن المقفع الأدبية الإنشائية، وقد آثرنا ونحن نضعها بين يدي القارئ العربي أن نقربها إليه بشيء من التقسيم والترقيم ووضع العناوين ومثل هذه الطريقة في طرح النصوص أقرب إلى روح عصرنا ومتطلبات التربية الحديثة، والله نسأل التوفيق.

القسم الثاني



النصوص الأدبية

- (١) الأدب الكبير
- (٢) الأدب الصغير
- (٣) رسالة الصحابة
- (٤) الدرّ اليتيمة والجوهرة الثمينة في
الأدب
- (٥) كتاب اليتيمة في الرسائل
- (٦) من حكم ابن المقفع

(١)
الأدب الكبير

(١) الأدب الكبير



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين وصلواته على نبينا محمد وآله الطاهرين .

قال عبد الله بن المقفع

• نحن والأولون

وجذنا الناس قبلنا كانوا أعظم أجساداً، وأوفر^(١) مع أجسادهم أخلاماً^(٢)؛ وأشد قوة، وأحسن بقوتهم للأمور إتقاناً^(٣)؛ وأطول أعماراً وأفضل بأعمارهم للأشياء اختباراً^(٤).

فكان صاحب الدين منهم أبلغ في أمر الدين علماً وعملاً^(٥) من صاحب الدين منا؛ وكان صاحب الدنيا على مثل ذلك من البلاغة^(٦) والفضل.

(١) وفّر يؤفّر وفارة المال ونحوه: كثر واتسع، أوفر (صيغة أفعل): أكثر وأوسع.

(٢) أخلاماً: عقولاً.

(٣) إتقاناً: إحكاماً، والإتقان مصدر اتقن (الأمر): أحكمه.

(٤) اختباراً: من اختبر الشيء علمه بحقيقته.

(٥) أبلغ علماً وعملاً: يشيد بالأقدمين لجمعهم بين العلم والعمل أي بين تثقيف العقل بالمعرفة واستكمال النظر بالفعل والعمل، وفي هذا شيء من فلسفة سقراط القائل: «بأن لا قيمة للعلم إذا لم يتحول إلى فعل».

(٦) البلاغة في اللغة من الإبلاغ والتبليغ أي الإيصال، والوصول إلى المطلوب أي القدرة على تبليغ القوم ما يختلج في النفس والفكر، ومن معاني البلاغة أيضاً البيان والفصاحة.

وَوَجَدْنَاهُمْ لَمْ يَرْضَوْا بِمَا فَازُوا بِهِ مِنَ الْفَضْلِ لَأَنْفُسِهِمْ حَتَّى أَشْرَكُونَا
مَعَهُمْ فِيمَا أَذْرَكُوا مِنْ عِلْمِ الْأُولَى^(١) وَالْآخِرَةِ^(٢)، فَكُتِبُوا بِهِ الْكُتُبَ الْبَاقِيَّةُ
وَكُفُونًا بِهِ مَوْزُونَةً^(٣) التَّجَارِبِ وَالْفُطُنِ.

وَبَلَغَ مِنْ اهْتِمَائِهِمْ بِذَلِكَ أَنَّ الرَّجُلَ مِنْهُمْ كَانَ يُفْتَحُ لَهُ الْبَابُ مِنَ الْعِلْمِ،
وَالْكَلِمَةُ مِنَ الصَّوَابِ - وَهُوَ بِالْبَلَدِ غَيْرِ الْمَأْهُولِ - فَيَكْتُبُهُ عَلَى الصَّخُورِ مَبَادِرَةً
مِنَهُ لِلْأَجْلِ^(٤) وَكَرَاهِيَةً^(٥) لِأَن يَسْقُطَ ذَلِكَ عَلَى مَنْ بَعْدَهُ^(٦).

فَكَانَ صَنِيعُهُمْ فِي ذَلِكَ صَنِيعَ الْوَالِدِ الشَّفِيقِ^(٧) عَلَى وَلَدِهِ الرَّحِيمِ بِهِمْ،
الَّذِي يَجْمَعُ لَهُمُ الْأَمْوَالَ وَالْعَقْدَ^(٨) إِرَادَةً أَنْ لَا تَكُونَ عَلَيْهِمْ مَوْزُونَةً فِي
الطَّلَبِ، وَخَشْيَةً عَجْزِهِمْ إِنْ هُمْ طَلَبُوا^(٩).

● الْإِفَادَةُ مِنْ عِلْمِهِمْ

فَمُنْتَهَى عِلْمِ عَالِمِنَا فِي هَذَا الزَّمَانِ أَنْ يَأْخُذَ مِنْ عِلْمِهِمْ، وَغَايَةُ إِحْسَانِ
مُخْبِسِينَا، أَنْ يَقْتَدِيَ^(١٠) بِسِيرَتِهِمْ^(١١)، وَأَحْسَنُ مَا يَصِيبُ مِنَ الْحَدِيثِ
مُحَدِّثُنَا، أَنْ يَنْظُرَ فِي كُتُبِهِمْ فَيَكُونُ كَأَنَّهُ إِيَاهُمْ يُحَاوِرُ^(١٢) وَمِنْهُمْ يَسْتَمِعُ.

غَيْرَ أَنَّ الَّذِي نَجِدُ فِي كُتُبِهِمْ هُوَ الْمُنْتَخَلُ^(١٣) مِنْ آرَائِهِمْ وَالْمُنْتَقَى^(١٤)
مِنْ أَحَادِيثِهِمْ.

(١) الأولى: أي الحياة الدنيا.

(٢) الآخرة: الحياة الآجلة أو دار البقاء.

(٣) الموزونة: الشدة والثقل.

(٤) الأجل: غاية الوقت، والأجل وقت الموت.

(٥) كره كرهاً وكراهةً وكراهية الشيء: ضد أحبه.

(٦) يسقط على من بعده: أي يقع عبثه على من يأتي بعده.

(٧) الشفيق: الحريص على الخير والإصلاح.

(٨) العقد: جمع عقدة وهي العقار الذي اعتقله صاحبه ملكاً، أي اقتناه.

(٩) طلبوا: طلب الشيء حاول وجوده.

(١٠) أن يقتدي بسيرتهم: أي أن يحتذيهم ويسير على منوالهم.

(١١) السيرة: سيرة الرجل أعماله وكيفية سلوكه بين الناس.

(١٢) حاوَره يحاوَره مخاوَرَة وحاوَرًا: راجعه في الكلام، جاوبه.

(١٣) المنتخل من الآراء: المصطفى والمختار.

(١٤) المنتقى من الأحاديث: المنتخب.

● إحاطتهم بالدين والدنيا

ولم نجدهم غادروا^(١) شيئاً يجدوا وصف بليغ في صفة له مقالاً لم يسبقوه إليه، لا في تعظيم الله عز وجل وترغيب فيما عنده ولا في تصغير للدنيا وتزهيد فيها، ولا في تحرير صنوف العلم وتقسيم أقسامها وتجزئة أجزائها، وتوضيح سبلها وتبيين مآخذها، ولا في وجوه الأدب، وضروب الأخلاق. فلم يبق في جليل من الأمر لقائل بعدهم مقال.

● هذا الكتاب

وقد بقيت أشياء من لطائف الأمور فيها مواضع لصغار الفطن مشتقة من جسام^(٢) حكم الأولين، وقولهم، ومن ذلك بعض ما أنا كاتب في كتابي هذا من أبواب الأدب التي يحتاج إليها الناس.

●

(١)

الأصول^(٣) والفصول

● الأصول أولاً:

يا طالب الأدب أعرف الأصول والفصول، فإن كثيراً من الناس يطلبون الفصول مع إضاعة الأصول فلا يكون دركهم دركاً^(٤)؛ ومن أحرز الأصول اكتفى^(٥) بها عن الفصول، وإن أصاب الفصل بعد إحراز الأصل فهو أفضل.

● في الدين

فأصل الأمر في الدين أن تعتقد الإيمان على الصواب، وتجتنب الكبائر^(٦)، وتؤدي الفريضة^(٧). فالزم ذلك لزوم من لا غناء به عنه طرفة

(١) لم نجدهم غادروا شيئاً: أي لم يتركوا ما يضاف إلى مقالهم.

(٢) جسام حكم الأولين: أي العظام من تلك الحكم.

(٣) الأصول: جمع أصل وهو ما يقابل الفرع.

(٤) الدرك: التبعة، ودرك الشيء أقصاه وقعره.

(٥) اكتفى بها: وجد فيها كفايته أي مبتغاه وطلبه.

(٦) الكبائر: جمع كبيرة وهي الإثم الكبير.

(٧) الفريضة: الغرض وهو كل ما هو واجب ومرسوم.

عين، ومن يعلم أنه إن حرمه هلك.. ثم أن قدرت أن تُجاوز ذلك إلى التفقه^(١) في الدين والعبادة فهو أفضل وأكمل.

● في إصلاح الجسد

وأصل الأمر في إصلاح الجسد ألا تحمّل عليه^(٢) من المأكّل والمشارب والباه إلا خفافاً، وإن قدرت على أن تعلم جميع منافع الجسد ومضاره والإنفاع بذلك فهو أفضل.

● في الجود

وأصل الأمر في الجود^(٣) ألا تضنّ^(٤) بالحقوق على أهلها، ثم أن قدرت أن تزيد ذا الحقّ على حقه وتطول على من لا حقّ له فأفعل فهو أفضل.

● الإقبال لا الإذبار

وأصل الأمر البائس ألا تحدّث نفسك بالإذبار، وأصحابك مُقبلون على عذوبهم. ثم إن قدرت أن تكون أولّ حاملٍ^(٥)... وآخر مُنصرفٍ^(٦) من غير تضييع للحدّر، فهو أفضل..

● في الكلام

وأصل الأمر في الكلام أن تسلم من السَّقَط^(٧) بالتحفظ ثم أن قدرت على بارع الصواب فهو أفضل.

● في المعيشة

وأصل الأمر في المعيشة أن لا تنني عن طلبِ الحلال^(٨)، وأن

(١) التفقه: التفهم والتفقه مصدر تفقه أي تعلم الفقه.

(٢) حمل عليه: أجهده.

(٣) الجود: السخاء وكثرة العطاء.

(٤) ضنّ بالحقوق على أهلها: حرصهم إيّاها.

(٥) حامل: اسم فاعل من حمل على العدو أي كثر على عدوه.

(٦) المنصرف: اسم فاعل من انصرف أي انكفأ، تراجع وتقهقر.

(٧) السَّقَط: ما لا خير فيه من كلّ شيء.

(٨) الحلال: ضد الحرام والحلال الخارج من الإحرام.

تُخَسِّنَ التقدير^(١) لما تُقيد وما تُنْفِق .

ولا يغرِّتَكَ من ذلك سعةٌ تكونُ فيها، فإنَّ أعظمَ الناس في الدنيا خَطراً^(٢) أحوَجُهُم إلى التقدير .

والملوكُ أحوَجُ إلى التقدير من السَّوْقة^(٣) لأنَّ السَّوْقةَ قد يعيشُ بغير مالٍ، والملوكُ لا قوامَ^(٤) لهم إلا بالمال، ثم إنَّ قُدرت على الرفقِ^(٥) واللفظِ في الطلب والعلمِ بالمطالبِ فهو أفضل .

● شيء من الوَعظ

وأنا واعظُك في أشياء من الأخلاقِ اللطيفةِ والأمورِ الغامضةِ التي لو حَتَكْتَكَ^(٦) مِنْ كُنْتَ خَلِيقاً أَنْ تَعْلَمَهَا، وإنَّ لم تُخَبِّرْ عَنْهَا. ولكن أحببتُ أن أقدمَ لك فيها قولاً لتروضَ^(٧) نفسَكَ على محاسنها، قبل أن تجري على عادة مساويها فإنَّ الإنسانَ قد تبتدرُ إليه في شبيبته المساوىء، وقد يغلبُ عليه ما يبدُرُ إليه منها . . .



● التَعَوُّذُ بِالْعُلَمَاءِ

إنَّ أَبْتَلَيْتَ^(٨) بالإِمارة فتعوَّذْ^(٩) بِالْعُلَمَاءِ، وَاغْلَمْ أَنَّ مِنَ الْعَجَبِ أَنْ يَنْتَلِي الرَّجُلُ بِهَا فَيُرِيدُ أَنْ يَنْتَقِصَ مِنْ سَاعَاتِ نَضْبِهِ^(١٠) وَعَمَلِهِ فَيَزِيدُهَا فِي سَاعَاتِ دَعَتِهِ^(١١) وَشَهْوَتِهِ^(١٢) .

(١) التقدير: قَدَّرَ الأمرَ تقديرًا أو الشيءَ بالشيءِ قاسه به وجعله على مقداره .

(٢) العظيم الخطر: أي الرفيع المقام وذو القدر .

(٣) السَّوْقة: الرعية من الناس، واللفظة للمفرد والجمع والمذكر والمؤنث .

(٤) القوام: ما يكفي من القوت ونحوه .

(٥) الرفق: لين الجانب، اللطف .

(٦) حَتَكْتَكَ: جعلتك حكيماً خبيراً ذا تجارب .

(٧) راض يروض نفسه: طوَّعها وذللها وعلمها .

(٨) ابتلي بالشيء: اختبر به، حَلَّتْ به بليته أي مصيبته .

(٩) تعوَّذَ بالعلماء: أي لجأ إليهم واعتصم .

(١٠) النضب: مصدر نضب (العمر): نفذ وانقضى .

(١١) الدعة: الراحة، الطمأنينة .

(١٢) الشهوة: مصدر شها يشهو شهوة الشيء: أحبه ورغب فيه .

وإنما الرأي له والحق عليه أن يأخذ^(١) لعمله من جميع شغله، فيأخذ من طعامه وشرابه ونومه وحديثه ولهوه ونسائه^(٢).

● الجرض على العمل

فإذا تقلدت^(٣) شيئاً من الأعمال فكُنْ فيه أحد رجلين:

- إما رجلاً مغتبطاً^(٤) به فحافظ عليه، مخافة أن يزول عنه.

- وإما رجلاً كارهياً. فالكاره عامل في سُخرة^(٥). . . إما للملوك إن كانوا هم سلاطوه، وإما لله إن كان ليس فوقه غيره.

(٢)

الولاية



● الترفع عن المدح

إياك إذا كنت والياً أن يكون من شأنك حُب المدح والتزكية^(٦)، وأن يعرف الناس ذلك منك فتكون ثلماً^(٧) من الثلم يتقحمون عليك منها، وباباً يفتتحونك^(٨) منه وغيبة^(٩) يغتابونك بها ويضحكون منها.

إعلم أن قابل المدح كمدح نفسه والمرء جدير أن يكون حبه المدح هو الذي يخمله على رده^(١٠) فإن الرأى له محمود والقابل له معيب.

● الحاجة إلى خصال

لتكن حاجتك في الولاية إلى ثلاث خصال:

(١) أخذ لعمله من جميع شغله: خَصَّه بكل عنايته واهتمامه.

(٢) أخذ له من نسائه: أثره دونهنّ بالبدل.

(٣) تقلد شيئاً من العمل: تولاه.

(٤) اغتبط به: كان له مسرة وحسن حال.

(٥) السخرة: العمل قهراً وبلا أجره.

(٦) التزكية: مصدر زكى يزكى فلاناً: مدحه واعتبره فاضلاً وطاهراً.

(٧) الثلمة: الخلل، ومحل الكسر.

(٨) يفتتحونك منه: أي يتسللون إليك ويتسلطون عليك منه.

(٩) الغيبة: الاغتيال أي أن يعاب فلان ويذكر بالسوء.

(١٠) رد المدح: لم يقبل به، رفضه ولم يقبل أن يستهويه.

رَضَى رَبُّكَ وَرَضَى سُلْطَانُ إِنْ كَانَ فَوْقَكَ وَرَضَى صَالِحٌ مِنْ تَلِي عَليِّهِ،
وما عليك أن تُلْهِى عن المَالِ والذِّكْرِ فسيأتيك منهما ما يكفي ويطيّب واجعل
الْخِصَالُ الثَّلَاثَ بِمَكَانٍ لَا يَدْ لَكَ مِنْهُ، والمَالُ والذِّكْرُ بِمَكَانٍ مَا أَنْتَ وَاجِدٌ مِنْهُ
بِدَا^(١).



● الأَعْوَانُ والمشورة

اعْرِفْ أَهْلَ الدِّينِ والمُرُوءَةِ فِي كُلِّ كُورَةٍ وَقَرْيَةٍ وَقَبِيلَةٍ، فيكونوا هم
إِخوانَكَ وأَعوانَكَ ويطانَتَكَ وثِقَاتَكَ. وَلَا يَقْذِفَنَّ فِي رُوعِكَ^(٢) أَنْكَ إِنْ
اسْتَشَرْتَ الرِّجَالَ ظَهَرَ لِلنَّاسِ مِنْكَ الْحَاجَةُ إِلَى رَأْيِ غَيْرِكَ.

فإنَّكَ لَسْتَ تَريدُ الرِّأْيَ لِلإِفْتِخَارِ بِهِ وَلَكِنْ تَريدُهُ لِلإِنْتِفَاعِ بِهِ، وَلَوْ أَنَّكَ
مَعَ ذَلِكَ أَرَدْتَ الذِّكْرَ كَانَ أَحْسَنَ الذِّكْرَيْنِ وَأَفْضَلَهُمَا عِنْدَ أَهْلِ الْقُضْلِ أَنْ يُقَالَ
لَا يَتَفَرَّدُ^(٣) بِرَأْيِهِ دُونَ اسْتِشَارَةِ ذَوِي الرِّأْيِ.

● الفَوْزُ بِرَضَى الْأَخْيَارِ

إِنَّكَ إِنْ تَلْتَمِسَ رِضَى جَمِيعِ النَّاسِ مَا لَا يُدْرِكُ وَكَيْفَ يَتَفَقَّ لَكَ رَأْيُ
المُخْتَلَفِينَ، وما حَاجَتُكَ إِلَى رِضَى مَنْ رِضَاهُ الجَوْرُ^(٤)، وَإِلَى مُوَافَقَةِ مَنْ
مُوافَقَتُهُ الضَّلَالَةُ والجهالةُ.

فعلَيْكَ بالِئِمَاسِ بِرِضَى الْأَخْيَارِ مِنْهُمْ وَذَوِي الْعَقْلِ، فَإِنَّكَ مَتَى تُصِيبَ
ذَلِكَ تَضَعُ عَنْكَ مَؤُونَةَ مَا سِوَاهِ.

● صَوْنُ ذَوِي الْبَلَاءِ

لَا تُمَكِّنْ أَهْلَ الْبَلَاءِ مِنَ التَّذَلُّلِ، وَلَا تُمَكِّنْ سِوَاهُمْ مِنَ الإِجْتِرَاءِ^(٥)
عَلَيْهِمْ وَالْغَيْبِ لَهُمْ.

(١) ما واجد منه بدأ: أي لا مفر لك منه.

(٢) الزوع: سواد القلب.

(٣) تفرّد بالرأي: استبد به وترفع عن المشورة.

(٤) الجور: الظلم والتعدي.

(٥) الاجترأ عليهم: التماذي في إذلالهم وظلمهم.

● الإنفتاح على الرعية

لتعرف رعيته أبوابك^(١) التي لا يُنالُ ما عندك من الخير إلا بها،
والأبواب التي لا يخافك خائف إلا من قبلها.

● اختبار العمال

إحْرِصِ النِّجْصَ كُلَّهُ عَلَى أَنْ تَكُونَ خَيْراً بِأُمُورِ عَمَالِكَ، فَإِنَّ الْمَسِيءَ
يَفْرُقُ^(٢) مِنْ خَيْرَتِكَ، قَبْلَ أَنْ تَضِييَهُ عَقُوبَتُكَ، وَإِنَّ الْمُخْسَنَ يَسْتَبْشِرُ بِعَلَمِكَ
قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَهُ مَعْرُوفُكَ.

● الريث في الإثابة والعقاب

ليعرف الناس فيما يعرفون من أخلاقك أنك لا تُعاجِلُ^(٣) بالثواب ولا
بالعقاب فإن ذلك أدوم لخوف الخائف ورجاء الرّاجي.

● مواطن الحلم والصبر

عَوِّذْ نَفْسَكَ الصَّبْرَ عَلَى مَنْ خَالَفَكَ مِنْ ذَوِي النَّصِيحَةِ^(٤) وَالتَّجَرُّعِ^(٥)
لِمَرَاةِ قَوْلِهِمْ وَعَذْلِهِمْ وَلَا تَسْهَلُنْ سَبِيلَ ذَلِكَ إِلَّا لِأَهْلِ الْعَقْلِ وَالسَّنِّ
وَالْمَرْوَةِ، لِثَلَا يَنْتَشِرَ مِنْ ذَلِكَ مَا تَجْتَرِيءُ^(٦) بِهِ سَيْفُهُ أَوْ يَسْتَخْفُ لَهُ شَأْنٌ.

● اليقظة وعدم التوكل

لا تتركْ مباشرة^(٧) جميع أمرك فيعود شأنك صغيراً، ولا تُلْزِمْ نَفْسَكَ
مباشرة الصغير فيصير الكبير ضائعاً



● حُسْنُ التدبير

اعْلَمْ أَنَّ رَأْيَكَ لَا يَتَسَعُّ لِكُلِّ شَيْءٍ، ففَرِّغْهُ^(٨) لِلْمُهْمِ، وَأَنْ مَالِكَ لَا

(١) الأبواب (ههنا): الطرق والوسائل.

(٢) يفرق: يخاف، يفرغ.

(٣) لا تعاجل بالثواب: لا تسارع به.

(٤) ذوو النصيحة: الأوفياء، المخلصون.

(٥) التجرع: مصدر تجرع أي شرب الماء ونحوه شيئاً فشيئاً.

(٦) جره تجريئاً فاجترأ: حمله على الإقدام فأقدم.

(٧) مباشرة الأمور: مصدر باشر الأمر أي تولاّه بنفسه.

(٨) فرغه للمهم: قصره عليه دون سواه.

يُغْنِي النَّاسَ كُلَّهُمْ فَاخْتَصَّ^(١) بِهِ ذَوِي الْحَقُوقِ .

وَأَنْ كَرَامَتَكَ لَا تُطِيقُ الْعَامَّةُ فَتَوَخَّ بِهَا^(٢) أَهْلَ الْفَضَائِلِ .

وَأَنْ لَيْلَكَ وَنَهَارَكَ لَا يَسْتَوْعِبَانِ حَاجَاتِكَ - وَإِنْ دَأْبَتْ فِيهِمَا^(٣) - وَأَيُّهُ
لَيْسَ لَكَ إِلَى أَدَائِهَا سَبِيلٌ مَعَ حَاجَةِ جَسَدِكَ إِلَى نَصِيْبِهِ مِنَ الدَّعَةِ^(٤) ، فَاحْسِنِ
قِسْمَتَهَا بَيْنَ دَعَتِكَ وَغَمَلِكَ .

وَاعْلَمْ أَنَّكَ مَا شَغَلْتَ مِنْ رَأْيِكَ بِغَيْرِ الْمُهِمِّ أَرَى^(٥) بِالْمُهِمِّ .

وَمَا صَرَفْتَ مِنْ مَالِكَ بِالْبَاطِلِ فَقَدْتَهُ حِينَ تَرِيدُهُ لِلْحَقِّ .

وَمَا عَدَلْتَ بِهِ^(٦) مِنْ كَرَامَتِكَ إِلَى أَهْلِ النَّقْصِ أَضْرَبَكَ فِي الْعَجْزِ عَنْ
أَهْلِ الْفَضْلِ ، وَمَا شَغَلْتَ مِنْ لَيْلِكَ وَنَهَارِكَ فِي غَيْرِ الْحَاجَةِ ، أَرَى بِكَ فِي
الْحَاجَةِ .

● سُوءُ عَاقِبَةِ الْغَضَبِ

اعْلَمْ أَنَّ مِنَ النَّاسِ نَاساً كَثِيراً ، جَعَلَ مِنْ أَحَدِهِمُ الْغَضَبُ إِذَا غَضِبَ أَنْ
يَحْمِلَهُ ذَلِكَ عَلَى الْكُلُوحِ^(٧) وَالتَّقْطِيبِ فِي وَجْهِهِ غَيْرَ مَنْ أَغْضَبَهُ ، وَسُوءِ اللَّفْظِ
لِمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ وَالْعُقُوبَةِ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ يَهُمُّ^(٨) بِعُقُوبَتِهِ وَسُوءِ الْمَعَاقِبَةِ بِالْيَدِ
وَاللِّسَانِ ، لِمَنْ لَمْ يَكُنْ يَرِيدُ بِهِ إِلَّا دُونَ ذَلِكَ .

ثُمَّ يَبْلُغُ بِهِ الرِّضَى إِذَا رَضِيَ ، أَنْ يَتَبَرَّعَ بِالْأَمْرِ ذِي الْخَطَرِ ، لِمَنْ لَيْسَ
بِمَنْزِلَةٍ ذَلِكَ عِنْدَهُ .

وَيُعْطِي مَنْ لَمْ يَكُنْ أَعْطَاهُ وَيُكْرِمُ مَنْ لَا حَقَّ لَهُ وَلَا مَوْدَةَ .

فَاحْذَرْ هَذَا الْبَابَ كُلَّهُ فَإِنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ أَسْوَأَ خَالاً مِنْ أَهْلِ الْقُدْرَةِ الَّذِينَ

(١) اخْتَصَّ بِهِ ذَوِي الْحَقُوقِ : جَعَلَهُ خَاصّاً بِهِ .

(٢) تَوَخَّى (هـ) : تَعَمَّدَهُ دُونَ سِوَاهُ .

(٣) دَأْبَ فِي الْعَمَلِ : جَذَّ وَتَعَبَ .

(٤) الدَّعَةُ : السُّكُونُ وَالطَّمَانِينَةُ ، مِنْ وَدَعَ يَدْعُ دَعَةً أَيْ سَكَنَ .

(٥) أَرَى بِهِ : احْتَقَرَهُ .

(٦) عَدَلَ مِنْ . . . إِلَى : مَالَ .

(٧) الْكُلُوحُ : مَصْدَرُ كَلَحَ كُلُوحاً وَكَلَاحاً وَجْهَهُ : أَيْ عَبَسَ وَتَكَثَّرَ .

(٨) هَمُّ بِالْأَمْرِ : عَزَمَ عَلَى الْقِيَامِ بِهِ .

يُفَرِّطُونَ^(١) باقْتِدَارَهُمْ فِي غَضَبِهِمْ وَسُرْعَةَ رِضَاهُمْ، فَإِنَّهُ لَوْ وُصِفَ بِصِفَةٍ مِنْ يَتَلَبَّسُ^(٢) بِغَفْلَتِهِ أَوْ يَتَخَبَّطُ^(٣) الْمَسُّ أَنْ يَعَايِبَ فِي غَضَبِهِ غَيْرَ مَنْ أَغْضَبَهُ وَيَخْبُو^(٤) عِنْدَ رِضَاهُ غَيْرَ مَنْ أَرْضَاهُ لَكَانَ جَائِزاً ذَلِكَ فِي صِفَتِهِ.

(٣)

الملك



● ضُرُوبُ الْمُلْكِ

اعْلَمْ أَنَّ الْمُلْكَ ثَلَاثَةٌ: مُلْكُ دِينٍ، وَمُلْكُ حَزْمٍ^(٥) وَمُلْكُ هَوَى^(٦).
فَأَمَّا الَّذِينَ فَإِنَّهُ إِذَا أَقِيمَ لِأَهْلِهِ دِيْنُهُمْ، وَكَانَ دِيْنُهُمْ هُوَ الَّذِي يُعْطِيهِمْ مَالَهُمْ وَيُلْحِقُ بِهِمْ الَّذِي عَلَيْهِمْ أَرْضَاهُمْ ذَلِكَ وَنَزَلَ السَّاحِطُ مِنْهُمْ مَنْزِلَةً الرَّاضِي فِي الْإِقْرَارِ^(٧) وَالتَّسْلِيمِ.
وَأَمَّا مَلِكُ الْحَزْمِ فَإِنَّهُ يَقُومُ بِهِ الْأَمْرُ وَلَا يَسْلُمُ مِنَ الطَّغْنِ^(٨) وَالتَّسَخُّطِ^(٩)، وَلَنْ يَضُرَّ طَعْنَ الدَّلِيلِ مَعَ حَزْمِ الْقَوِيِّ.
وَأَمَّا مَلِكُ الْهَوَى فَلْعَبُ سَاعَةٍ وَدِمَارُ ذَهَبٍ.

● تَدَاوِي الْمُلْكِ

إِذَا كَانَ سُلْطَانُكَ عِنْدَ جِدَّةِ دَوْلَةٍ، فَرَأَيْتَ أَمْرًا اسْتِقَامَ^(١٠) بَغَيْرِ رَأْيٍ وَأَغْوَانًا جُزُوا بِغَيْرِ نَيْلٍ، وَعَمَلًا أَنْجَحَ بِغَيْرِ حُرْمٍ، فَلَا يَغُرُّكَ ذَلِكَ، فَلَا

(١) فَرِّطَ بِالْأَمْرِ: قَصَرَ وَأَظْهَرَ الْعَجْزَ فِيهِ، وَفَرَّطَ بِهِ أَيْضًا: ضَيَّعَهُ.

(٢) يَتَلَبَّسُ: يَخْتَلِطُ وَيَشْتَبِهُ وَيَشْكُلُ وَنَحْوَهُ.

(٣) يَتَخَبَّطُ الْمَسُّ: يَضْرِبُهُ شَدِيدًا، يُقَالُ تَخَبَّطَ الشَّيْطَانُ فَلَانًا: ضَرَبَهُ شَدِيدًا.

(٤) يَخْبُو: يُعْطِي بِلَا جَزَاءٍ.

(٥) الْحَزْمُ: إِحْكَامُ الْأُمُورِ وَحَسَنُ ضَبْطِهَا.

(٦) الْهَوَى: الْمِيلُ، وَالْجُمُوحُ الْعَاطْفِي.

(٧) الْإِقْرَارُ: التَّسْلِيمُ وَالْاعْتِرَافُ.

(٨) الطَّغْنُ: الْعَيْبُ وَالْكَدْحُ.

(٩) التَّسَخُّطُ: عَدَمُ الرِّضَى.

(١٠) اسْتِقَامَ الْأَمْرُ: اعْتَدَلَ.

تستينم^(١) إليه فإن الأمر الجديد مهما تكون له مهابة في أنفس أقوام، وخلاوة في أنفس آخرين، فيعين قوم بأنفسهم ويعين قوم بما قبلهم ويستتب بذلك الأمر غير طويل ثم تصير الشؤون إلى حقائقها وأصولها فما كان من الأمر بُني على غير أركان وثيقة ولا عماد^(٢) محكم أو شك أن يتداعى ويتصدع^(٣).

لا تكونن نزر^(٤) الكلام والسلام، ولا تفرطن بالهشاشة^(٥) والبشاشة فإن إحداهما من الكبير والأخرى من السخف...

إذا كنت لا تضبط أمرك ولا تصول^(٦) على عدوك إلا بقوم لست منهم على ثقة من رأي ولا حفاظ^(٧) من نية، فلا تنفعك نافعة حتى تحولهم إن استطعت إلى الرأي والأدب الذي بمثله تكون الثقة أو تستبدل بهم إن لم تستطع نقلهم إلى ما تريد.

ولا تغرنك قوتك بهم وإنما أنت في ذلك كراكب الأسد الذي يهابه من نظر إليه وهو لمركبه أهيب.

● آفات الملك الخلقة

ليس للملك أن يغضب لأن القدرة من وراء حاجته.
وليس له أن يكذب لأنه لا يقدر أحد على استكراهه^(٨) على غير ما يريد.
وليس له أن يتخلل لأنه أقل الناس عدراً في تخوف الفقير.
وليس له أن يكون حقوداً لأن خطره قد غطم عن مجازاة كل الناس.
وليتق أن يكون خلافاً^(٩) فأحق الناس باتقاء الأيمان الملوك، فإنما

(١) استنام إلى : نام وسكن.

(٢) العماد : الركن والأساس.

(٣) يتصدع : يتشقق.

(٤) نزر الكلام : قليل الكلام.

(٥) الهشاشة : التيسم والخفة وهش : له : أظهر ارتياحه.

(٦) صال بصول : سطا وقهر.

(٧) الحفاظ : الحمية والذب عن المحارم.

(٨) الاستكراه : الإكراه والإرغام وهو أن يحمل امرؤ على فعل ما لا يريده.

(٩) الخلاف : الكثير الحلف.

يُخْمَلُ الرَّجُلُ عَلَى الْحَلْفِ إِحْدَى هَذِهِ الْخِلَالِ^(١) إِمَّا مَهَانَةً يَجِدُهَا فِي نَفْسِهِ وَضَرَعَ^(٢) وَحَاجَةً إِلَى تَصْدِيقِ النَّاسِ إِيَّاهُ، وَإِمَّا عَيْ بِالْكَلَامِ حَتَّى يَجْعَلَ الْإِيمَانَ لَهُ حُشَوًّا وَوَضَلًا.

وَإِمَّا تَهْمَةً قَدْ عَرَفَهَا مِنَ النَّاسِ لِحَدِيثِهِ فَهُوَ يُنْزِلُ نَفْسَهُ مَنْزِلَةً مِنْ لَا يَقْبَلُ مِنْهُ قَوْلُهُ إِلَّا بَعْدَ جَهْدِ الْيَمِينِ، وَإِمَّا عَبَثٌ فِي الْقَوْلِ أَوْ إِزْسَالُ اللِّسَانِ عَلَى غَيْرِ رَوِيَّةٍ وَلَا تَقْدَرِ.

لَا عَيْبَ عَلَى الْمَلِكِ فِي تَعَيُّشِهِ وَتَنَعُّمِهِ إِذَا تَعَهَّدَ الْجَسِيمَ^(٣) مِنْ أَمْرِهِ وَفَوَّضَ^(٤) مَا دُونَ ذَلِكَ إِلَى الْكُفَاءَةِ^(٥).



● الْمَلِكُ أَحَقُّ بِالْحَبِيطَةِ وَالْحَذَرِ

كُلُّ النَّاسِ حَقِيقٌ^(٦) حِينَ يَنْظُرُ فِي أَمْرِ النَّاسِ أَنْ يَتَهَمَ نَظَرَةً بَعَيْنِ الرَّبِيبَةِ وَقَلْبَهُ بَعَيْنِ الْمَقْتِ^(٧)، فَإِنَّهُمَا يَرَيَانِ الْجَوْرَ وَيُحْمِلَانِ عَلَى الْبَاطِلِ وَيُقَبِّحَانِ الْحَسَنَ وَيُحَسِّنَانِ الْقَبِيحَ.

وَأَحَقُّ النَّاسِ بِاتِّهَامِ عَيْنِ الرَّبِيبَةِ وَعَيْنِ الْمَقْتِ الْمَلِكُ الَّذِي مَا وَقَعَ فِي قَلْبِهِ رِبَا مَعَ مَا يَقْبُضُ^(٨) لَهُ مِنْ تَزْيِينِ الْقُرْنَاءِ^(٩) وَالْوُزَرَاءِ، وَأَحَقُّ النَّاسِ بِإِجْبَارِ نَفْسِهِ عَلَى الْعَدْلِ فِي النَّظَرِ وَالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ الْوَالِي الَّذِي مَا قَالَ أَوْ فَعَلَ كَانَ أَمْرًا نَافِذًا^(١٠) غَيْرَ مَرْدُودٍ.

(١) الخلال: الخصال، جمع خِلَّة.

(٢) الضرع: الخضوع والإذلال مصدر ضرع ضرعاً وضراعة: أي خضع وتذلل.

(٣) الأمر الجسيم: العظيم والخطير.

(٤) فوض الأمر إلى: أوكله.

(٥) الكفاءة: ذؤو الكفاءة والأهلية.

(٦) حقيق: جدير.

(٧) المقت: البغض، الكره.

(٨) قبض الشيء: أمسكه بيده وضَمَّ عليه.

(٩) القرناء: النظراء، جمع قرين.

(١٠) الأمر النافذ: الأمر الماضي.

● ما يتوجب تجنبه

ليعلم الوالي أن الناس يصفون الولاة بسوء العهد ونسيان الود فليكايد^(١) نقض قولهم وليبطل عن نفسه وعن الولاة صفات السوء التي يوصفون بها.

● تفقد أمور الرعية

ليتفقد الوالي فيما يتفقد من أمور الرعية فاقة^(٢) الأحرار منهم فليعمل في سدها، وطغيان^(٣) السفلة منهم فليقمعه^(٤).

وليتزوجش من الكريم الجائع واللئيم الشبعان . . فإنما يصول الكريم إذا جاع واللئيم إذا شبع .

● الترفع عن الحسد

لا يحسدن الوالي من دونه، فإنه في ذلك أقل عُذراً من السوقة التي إنما تحسد من فوقها وكل لا عُذر له .

● اللوم للتقويم

لا يلومن الوالي على الزلة من ليس بمتهم على الجزص على رضا إلا لوم أدب وتقويم، ولا يغدرن بالمجتهد في رضا البصير بما يأتي أحداً، فإنهما إذا اجتمعا في الوزير أو صاحب نام الوالي واستراح، وجلبت إليه حاجاته وإن هذأ عنها، وعمل فيما يهمله وإن غفل .

● نحاشي سوء الظن

لا يولعن الوالي بسوء الظن لقول الناس، وليجعل لحسن الظن من نفسه نصيباً موفوراً يروح به قلبه ويصدر به أعماله .

● أهمية التثبت في المواقف

لا يضيعن الوالي التثبت عندما يقول وعندما يعطي وعندما يفعل: فإن

(١) كابد يكابد: عانى ويعاني .

(٢) الفاقة: الحاجة والعوز، شدة الفقر .

(٣) الطغيان: الاستبداد - السفلة: رعا القوم .

(٤) قمعه: قهره وذلك .

الرجوع عن الضمّت أحسن من الرجوع عن الكلام، وإنّ العطية بغد المنع أجمل من المنع بغد الإعطاء.

وإنّ الإقدام على العمل بغد الثاني^(١) فيه أحسن من الإمساك^(٢) عنه بغد الإقدام عليه.

وكلّ الناس محتاج إلى التثبّت، وأخوَجُهُم إليه ملوكُهُم الذين ليس لقولهم وفعلهم دافع وليس عليهم مُستَحَثّ.

● عدم إغفال البرّ

ليعلم الوالي أنّ الناس على رأيٍ إلا مَنْ لا بَالُ لَهُ مِنْهُمْ، فليكن للبرّ والمروءة عنده نفاق فيكسّد بذلك الجور والدناءة في آفاق الأرض^(٣).



● حاجة السُلْطَانِ إلى الرأي

جماع^(٤) ما يحتاج إليه الوالي رأيان:

رأي يقوي سلطانه ورأي يزيئه^(٥) في الناس.

ورأي القوة أحقُّهما بالبداءة^(٦) وأولاهما بالآثرة، ورأي التزيين أحضرهما حلاوة وأكثرهما أغواناً مع أنّ القوة من الزينة، والزينة من القوة لكن الأمر ينسب إلى أعظمه.

● مداراة صاحب السُلْطَانِ

إن شُغِلَتْ بصُحبة المُلوك فعليك بطولِ الرابطة^(٧) في غير معاتبة. ولا يُخَدِثَنَّ لك الإستتناسُ غفلةً ولا تهاوناً.

(١) الثاني: الأناة، عدم التسرع في العمل.

(٢) الإمساك عنه: مصدر أمسك عنه، أي تركه لشأنه، ابتعد عنه.

(٣) آفاق الأرض: جنباتها الواسعة.

(٤) جماع الأمر: جمعه.

(٥) يزيئه: يجمّله.

(٦) البداءة: البدء.

(٧) الرابطة: الرصلة والعلاقة.

إذا رأيت أحدهم يجعلك أخصاً فأجعله أبا . . . ثم إن زادك فزده .

إذا نزلت من ذي منزلة أو سلطان، فلا تريئ أن سلطانه زادك له توقيراً^(١) وإجلالاً، من غير أن يزيدك وداً ولا نصحاً، وأنت ترى حقاً له التوقير والإجلال .

وكن في مداراته والرفق به كالمؤتف^(٢) ما قبله، ولا تُقدر الأمر بينك وبينه على ما كنت تعرف من أخلاقه، فإن الأخلاق مستحيلة مع الملك، وربما رأينا الرجل المذل على ذي السلطان يقدمه قد أضرب به قدمه .

● حقائق في وصايا

١ - لا تعتذرن إلا إلى من يحب أن يجد لك عذراً .

ولا تستعینن إلا بمن يحب أن يظفر لك بحاجتك ولا تحدثن إلا من يرى حديثك مغنماً ما لم يغلبك الإضطراب .

٢ - إذا غرست من المعروف غرساً وأنفقت عليه نفقة فلا تضرن بالنفقة^(٣) في تربية ما غرست فتذهب النفقة الأولى ضياعاً .

٣ - إذا اعتذرت إليك مُعتذراً فقلقه بوجه مشرق وبشر طليق^(٤)، إلا أن يكون ممن قطيعته^(٥) غنيمة .

٤ - اعلم أن إخوان الصدق هم خير مكاسب الدنيا، زينة في الرخاء^(٦)، وعدة^(٧) في الشدة . ومعوثة في المعاش والمعاد^(٨)، فلا تفرطن في اكتسابهم وابتغاء الصلات والأسباب إليهم .

٥ - اعلم أنك واجد رغبتك من الإخاء عند أقوام قد حالت بينك

(١) التوقير: الإجلال والاحترام .

(٢) المؤتف: اسم فاعل من اتنف واستأنف الشيء: أخذ فيه وابتدأ .

(٣) النفقة: الإنفاق .

(٤) الوجه الطليق: الضاحك غير المقطب ولا الكالح .

(٥) القطيعة: الصرم والهجر .

(٦) الرخاء: خفض العيش .

(٧) العدة: الاستعداد .

(٨) المعاد: الحساب، يوم الدينونة .

وَبَيْنَهُمْ بَعْضُ الْأُنْهَى^(١). الَّتِي قَدْ تَغْتَرِي أَهْلَ الْمَرُوءَاتِ فَتُخْجِزُ مِنْهُمْ كَثِيرًا مِمَّنْ يُرْغَبُ فِي أَمْثَالِهِمْ فَإِذَا رَأَيْتَ أَحَدًا مِنْ أَوْلِكَ قَدْ عَثَرَ بِهِ الزَّمَانُ فَأَقِلْهُ^(٢).

٦ - إِذَا عَرَفْتَ نَفْسَكَ مِنَ الْوَالِيِ بِمَنْزِلَةِ الثَّقَةِ فَاعْرِضْ عَنْهُ كَلَامَ الْمَلَقِ^(٣) وَلَا تَكْثُرْ مِنَ الدُّعَاءِ لَهُ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ فَإِنَّ ذَلِكَ شَبِيهُ بِالْوُخْشَةِ وَالْعُرْزَةِ، إِلَّا أَنْ تَكَلِّمَهُ عَلَى رُؤُوسِ النَّاسِ^(٤) فَلَا تَأَلُّ عَمَّا عَظَّمَهُ وَوَقَّرَهُ.

● فِي صُحْبَةِ السُّلْطَانِ

١ - إِنْ اسْتَطَعْتَ أَلَّا تَضْحَبَ مِنْ صَحْبَتِ مِنَ الْوَلَاةِ إِلَّا عَلَى شُعْبَةٍ^(٥) مِنْ قَرَابَةٍ أَوْ مَوَدَّةٍ فَافْعَلْ، فَإِنْ أَخْطَأَكَ ذَلِكَ فَاعْلَمْ أَنَّكَ تَعْمَلُ عَمَلَ السُّخْرَةِ^(٦) وَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَجْعَلَ صُحْبَتَكَ لِمَنْ قَدْ عَرَفَكَ مِنْهُمْ بِصَالِحِ مَرْوَةٍ^(٧) قَبْلَ وَلايَتِهِ فَافْعَلْ.

٢ - إِنْ الْوَالِي لَا عِلْمَ لَهُ بِالنَّاسِ إِلَّا مَا قَدْ عَلِمَ قَبْلَ وَلايَتِهِ فَأَمَّا، إِذَا وَلِيَ فَكُلُّ النَّاسِ يَلْقَاهُ بِالْتَرِيزِ وَالتَّصْنَعِ، وَكُلُّهُمْ يَخْتَالُ لِأَنْ يُثْنِيَ عَلَيْهِ عِنْدَهُ بِمَا لَيْسَ فِيهِ.

غَيْرَ أَنَّ الْأَرْدَالَ وَالْأُبْدَالَ هُمْ أَشَدُّ لَذَلِكَ تَصْنَعًا وَعَلَيْهِ مَكَابِرَةٌ وَفِيهِ تَمَحُّلًا، فَلَا يَمْتَنِعُ الْوَالِي وَإِنْ كَانَ بَلِيغَ الرَّأْيِ وَالتَّنْظَرِ مِنْ أَنْ يَنْزِلَ عِنْدَهُ كَثِيرٌ مِنَ الْأَشْرَارِ بِمَنْزِلَةِ الْأَخْيَارِ.

.. وَكَثِيرٌ مِنَ الْخَانَةِ^(٨) بِمَنْزِلَةِ الْأَمْنَاءِ وَكَثِيرٌ مِنَ الْعَدْرَةِ بِمَنْزِلَةِ الْأَوْفِيَاءِ،

(١) الْأُنْهَى: الْعَظْمَةُ وَالضَّخَامَةُ.

(٢) أَقَالَهُ مِنْ عَثْرَتِهِ: حَزَرَهُ وَأَخْرَجَهُ مِنْهَا، مَذَّ لَهُ يَدَ الْعَوْنِ.

(٣) الْمَلَقُ: الْوَدَّ وَاللُّطْفَ الشَّدِيدَ.

(٤) عَلَى رُؤُوسِ النَّاسِ: عَلَى مَرَأَى مِنْهُمْ، أَيْ فِي الْعَلَنِ.

(٥) الشُّعْبَةُ: الطَّائِفَةُ مِنَ الشَّيْءِ.

(٦) عَمَلُ السُّخْرَةِ: الْعَمَلُ غَيْرُ الْمَاجُورِ.

(٧) الْمَرْوَةُ: كِمَالُ الرَّجُولِيَّةِ، التَّخَوُّةُ.

(٨) الْخَانَةُ: الْخَوْنَةُ مِنْ خَانَ خَوْنًا وَخِيَانَةً وَمَخَانَةً وَخَانَةً فِي كَذَا: أَوْثَمَنَ فَلَمْ يَنْصَحْ، فَهِيَ خَائِنَةٌ.

ويغطى عليه أمرٌ كثيرٌ من أهل الفضل الذين يصونون أنفسهم عن التمثل^(١) والتصنع.

٣ - لا يعرفك الولاة بالهوى في بلدة من البلدان ولا قبيلة من القبائل فيوشك أن تحتاج فيها إلى حكاية أو مشاهدة فتتهم في ذلك.

وإذا أردت أن يُقبل قولك فصحح رأيك ولا تشويهه^(٢) بشيء من الهوى^(٣) فإن الرأي يقبله منك العدو، والهوى يرده عليك الولي.

وأحق من احترست من أن يُظن بك خلط الرأي بالهوى الولاة. فإنها خديعة وخيانة وكفر.

٤ - إن ابتليت بصحبة وإل لا يريد صلاح رعية فاعلم أنك قد خيرت بين خلتين^(٤) ليس بينهما خيار:

إما ميلك مع الوالي على الرعية وهذا هلاك الدين، وإما الميل مع الرعية على الوالي وهذا هلاك الدنيا ولا حيلة لك إلا بالموت أو الهرب.

وأعلم أنه لا ينبغي لك وإن كان الوالي غير مرضي السيرة إذا علقك حبالك بحبله إلا المحافظة عليه إلى أن تجد إلى الفراق الجميل سبيلاً...

٥ - تبصر ما في الوالي من الأخلاق التي تحب والتي تكره، وما هو عليه من الرأي الذي يرضي له والذي لا يرضي.

ثم لا تكابر^(٥) بالتحويل له عما يحب ويكره إلى ما تحب وتكره، فإن هذه رياضة صعبة تحيل على الثنائي والقليل.

٦ - اعلم أنك قلما تقدر على رد رجل عن طريقته التي هو عليها بالمكابرة والمناقضة^(٦)، وإن لم يجمع عن السلطة، ولكنك تقدر أن تعينه

(١) التمثل: الاحتيال في الطلب.

(٢) لا تشويهه: لا تخلطه.

(٣) الهوى: ميل النفس إلى ما تستلذ.

(٤) الخلتان والخلتين: مثنى خلة وهي الخصلة.

(٥) كابره: عانده.

(٦) المناقضة: المخالفة يقال ناقض مناقضة قوله الثاني قوله الأول أي خالفه.

على أحسن رأيه وتُسبَّب له منه وتُقوِّيه فيه، فإذا قُوِّيتَ منه المحاسنُ كانت هي التي تكفُّه عن المساويءِ، وإذا استحكمتَ منه ناحيةٌ من الصوابِ كان ذلك هو الذي يبصرُه الخطأُ بالظنِّ من تبصيرك وأعدلَ من حُكْمِكَ في نفسه، فإنَّ الصوابَ يُريدُ بعضُه بعضاً ويدعو بعضُه إلى بعضٍ، فإذا كانت له مكانةٌ اقتلَع الخطأُ، فاحفظْ هذا البابَ وأخِمْه .

ولا يكوننَّ طلبُك ما عند الوالي بالمسألة ولا تستبطئه وإن أبطأ، ولكن أطلب ما قبله بالاستحقاق له واستأن به وإن طالَّت الأناة^(١) فإنَّك إذا استحققتَه أتاكَ من غير طلبٍ وإن لم تستبطئه^(٢) كانَّ أعجلَ له .

٧ - لا تخبرنَّ الوالي أنَّ لك عليه حقاً، وأنَّك تعتدُّ عليه ببلاءٍ؛ وإن استطعتَ أن ينسى حقَّك وبلاءك فافعل .

وليكن ما يذكُرُه من ذلك تجديدُك له النصيحة والإجتهد ولا يزال ينظرُ منك إلى آخر يذكُرُه أولَ بلاءك .

٨ - واعلم أنَّ وليَّ الأمر إذا انقطع عنه الآخرُ نسي الأولَ .

وأنَّ الكثيرَ من أولئك أرحامهم مقطوعةٌ وحبالهم مضرومة^(٣) إلا عمن رضوا عنه وأغنى عنهم في يومهم وساعتهم .

٩ - إياكَ أن يقعَ في قلبك تعتُّبٌ على الوالي أو استيزاء^(٤) له، فإنه إن وقعَ في قلبك بداً في وجهك إن كنتَ حليماً، وبداً على لسانك إن كنتَ سفيهاً^(٥) .

وإن لم يزدْ ذلك على أن يظهرَ في وجهك لآمنَ الناسُ عندك فلا تأمننَّ أن يظهرَ ذلك للوالي فإنَّ الناسَ إليه بقورات^(٦) الإخوانِ سراعاً .

فإذا ظهرَ ذلك للوالي كانَّ قلبه هو أسرعُ إلى التعتُّب والتعزُّزِ من قلبك

(١) الأناة: الروية والثاني، عدم تعجل الأمور .

(٢) استبطأه: وجده أو علمه بطيئاً .

(٣) مضرومة: مقطوعة .

(٤) الاستيزاء: الاحتقار .

(٥) السفية: الجاهل، رديء الخلق .

(٦) عورات: جمع عورة وهي كل أمر يستحي منه .

فمحق ذلك حسناتك الماضية وأشرف بك على الهلاك، وصرت تعرف أمرك مستديراً وتلتبس مرضاته مُستصعباً.

١٠ - إعلم أن أكثر الناس عدواً مجاهراً حاضراً جريئاً واثياً، وزير السلطان ذو المكانة عنده لأنه منقوس^(١) عليه بما ينفس على صاحب السلطان، ومحسود كما يحسد غيره.

غير أنه يجترأ^(٢) عليه ولا يجترأ على السلطان لأن من حاسديه أحياء السلطان الذين يشاركونه في المداخل والمنازل، وهم وغيرهم من عدوه الذين هم خصامه ليسوا كعدو من فوقه الثاني عنه المتكتم منه.

وهم لا ينقطع طمعهم من الظفر به فلا يغفلون عن نصب الحبائل^(٣).

فاعرف هذه الحال والبس لهناء القوم الذين هم أعداؤك سلاح الصحة والاستقامة ولزوم الحجة فيما تثير وتغلين.

ثم رَوْح^(٤) عن قلبك كأنه لا عدو لك ولا حاسد وإن ذكرك ذكر عند ولي الأمر بسوء في وجهك أو في غيبك، فلا يرين منك الوالي ولا غيره اختلاطاً لذلك ولا اغتياظاً.

ولا يقعن ذلك موقع ما يكرئك^(٥)، فإنه إن وقع منك ذلك الموقع أدخل عليك أموراً مشبهة بالزيب مذكرة لما قال فيك العائب.

وإن اضطرك الأمر في ذلك إلى الجواب فإياك وجواب الغضب والإنتيقام، وعلبك بجواب الحجة في حلم^(٦) ووقاء ولا تشكن في أن القوة والغلبة للحليم أبداً.

١١ - لا تخضرن عند الوالي كلاماً لا يعني، ولا يؤمر بحضوره إلا لعناية به أو يكون جواباً لشيء سئلت عنه.

(١) منقوس عليه: محسود من نفسه أي أصابه بالعين.

(٢) يجترأ عليه: يتجرأ عليه، والتجرف التطاول.

(٣) الحبائل: المكائد.

(٤) رَوْح عن قلبك: أنعشه.

(٥) يكرئك: يشتد عليك.

(٦) الحلم: الصبر.

- ولا تُعَدُّ شتمَ الوالي شتماً ولا إغلاظه إغلاظاً، فإنَّ ربحَ العزِّ قد تبسُّطَ اللسانَ بالفاظٍ في غير سخطٍ ولا بأس .
- ١٢ - جانبُ المسخوطِ عليه والظنينَّ به عند الولاة .
- ولا يجمَعُنَّ وإياه مَجْلِسٌ ولا تُظَهِّرُنَّ له عُذْراً ولا تُثْنِيَنَّ عَلَيْهِ خيراً عند أحدٍ من الناس .
- فإذا رأيته قد بلغَ من الإعتابِ^(١) مما سخطَ عليه، فيه ما تَرَجُّو أن يلينَ له الوالي واستيقنتَ أن الوالي قد استيقنَ بمباعدتكَ إياه وشدتكَ عليه، فضَّعْ عذْرَه عند الوالي واغْمَلْ في إرضائه عنه في رِفَقٍ ولُطْفٍ .
- ١٣ - لِيَعْلَمِ الوالي أَنَّكَ لا تَسْتَكْفُ^(٢) عَنْ خِدْمَتِهِ .
- ولا تدْعَ مع ذلكَ أنْ تَقْدِمَ إِلَيْهِ الْقَوْلَ عند بعضِ حالاتِ رضاهُ .
- وطيَّبَ نفسَه في الاستِغفاءِ مِنَ الأَعْمَالِ التي يكرهُها ذو الدِّينِ وذو العِرضِ وذو المِروءَةِ من ولايةِ القَتْلِ والعَذابِ وأشباؤه ذلك .
- ١٤ - إذا أَصَبَتْ الجَآءُ والخاصَّةُ^(٣) عندَ المِليكِ، فلا يَخْدِثُنَّ لَكَ ذلكَ تَغْيِراً على أَحَدٍ من أَهْلِهِ وأَعْوَانِهِ، ولا استِغْناءَ عَنْهُمْ .
- فإنَّكَ لا تَذْري متى يَرى أَذُنِي جَفْوَةً فتَذِلُّ لَهُمْ فيها، وفي تَلَوْنِ^(٤) الحَالِ عندَ ذلكَ مِنَ العَارِ ما فيه . . .
- ١٥ - لِيَكُنْ مِمَّا تُحْكِمُ مِنْ أَمْرِكَ أَنْ لا تَسارَّ أَحَدًا مِنَ النَّاسِ، ولا تَهْمِسَ إِلَيْهِ بِشَيْءٍ تُخْفِيهِ عَنِ السُّلْطَانِ .
- فإنَّ السَّرارَ مما يَخْتَلِ إلى كُلِّ مَنْ رآه من ذِي سُلْطَانٍ أَنَّهُ المِرادُ بِهِ فَيَكُونُ ذلكَ في نَفْسِهِ حَسِيكَةً^(٥) ووَغْراً وثَقلاً^(٦) .
-
- (١) الإعتاب: الإرضاء من أعتبه أي أزال عتبه وترك ما كان بغضب عليه، والإعتاب أيضاً الانصراف من أعتب عن . . .
- (٢) لا تستكف: لا تستكبر .
- (٣) الخاصَّة: ضد العامة .
- (٤) تلون الحال: تغيّره وتبدله .
- (٥) الحسيكة: الحقد الدفين والعداوة .
- (٦) الوغر: الحقد أو الغيظ الشديد من الوغر وهو اشتداد الحرّ - يقال: وغرته الشمس إذا اشتد وقعها عليه .

- ١٦ - لا تتهاوننَّ بإرسالِ الكذبة^(١) عندَ الوالي أو غيره في الهزل فإنها تسرعُ في ردِّ الحقِّ وإبطالِ الصدقِ ممَّا تأتي به .
- ١٧ - تنكبَّ فيما بينك وبينَ الوالي خُلُقاً قد عَرَفناه في بغضِ الأغوانِ والأصحابِ في ادِّعاءِ الرجلِ عندما يظهرُ من صاحبه ، حسنُ أثرٍ أو صوابُ رأيٍ ، أنه هو عملٌ في ذلك أو أشارَ به ، وإقراره بذلك إذا مدَّحه مادحٌ . .
- وإن استطعتَ أن يعرفَ صاحبك أنَّكَ تنحلُّه^(٢) صوابَ رأيك ، فضلاً عن أنَّكَ تدعي صوابه وتُسندُ ذلك إليه وتزيئه فافعلْ ! فإنَّ الذي أنتَ آخذُ بذلك أكثرُ مما أنتَ مُعطٍ بأضعافٍ .
- ١٨ - إذا سألَ الوالي غيرَكَ فلا تَكُونَنَّ أنتَ المُجيبُ عنه فإنَّ استلابَكَ^(٣) الكلامَ خِفةً بكِ واستخفافٌ منك بالمسؤول والسائل .
- وما أنتَ قائلٌ إذا قالَ لك السائلُ : ما إياكَ سألتُ ، أو قالَ لك المسؤولُ عندَ المسألة^(٤) يُعادُ له بها : دونك فأجب . . .
- وإذا لم يقصدِ السائلُ في المسألةِ لرجُلٍ واحدٍ وعمَّ بها جماعةٌ من عنده فلا تبادرنَ^(٥) بالجوابِ ولا تُسابقِ الجُلُساء ولا تُوابِ الكلامَ مُواثبةً^(٦) ، فإنَّ ذلك يَجْمَعُ معَ الشينِ^(٧) التكلُّفَ والخِفةَ .
- إنَّكَ إذا سبقتَ القومَ إلى الكلامِ صاروا لكلامَكَ خُصماءً فيتعقَّبونه بالعيبِ والطعنِ ، وإذا أنتَ لم تعجَلْ بالجوابِ وخلَّيْتَهُ للقومَ ، اعترَضَتْ أقاويلُهُم على عيبِكَ ثم تدبَّرْتَهَا^(٨) وفكرتَ فيما عندَكَ ، ثم هيأتَ من تفكيرِكَ
-
- (١) إرسال الكذبة عند الوالي : أي الوشاية .
- (٢) تنحلُّه : تنسب إليه .
- (٣) الاستلاب : الاختلاس .
- (٤) المسألة : الحاجة ، المطلب .
- (٥) لا تبادرنَ : لا تسرعنَ .
- (٦) المواثبة : المبادرة والإنقراض .
- (٧) الشين : العار ، العيب .
- (٨) تدبِّر الأقاويل : نظر في عواقبها وتفكَّر فيها .

ومحاسن ما سمعت جواباً رضيّاً، ثم استدبرت به أقاويلهم حتى تصيخ إليك الاسماع ويهدأ عنك الخصوم.

وإن لم يبلغك الكلام حتى يكتفي بغيرك، أو ينقطع الحديث قبل ذلك فلا يكون من العيب عندك، ولا من الغبن في نفسك فوت^(١) ما فأتك من الجواب.

فإن صيانة القول خير من سوء وضعه.

وإن كلمة واحدة من الصواب تُصيب موضعها خير من مئة كلمة أمثالها في غير فرصها ومواضعها.

مع أن كلام العجلة والبدار^(٢) موكل به الزلل وسوء التقدير وإن ظن صاحبه أنه قد أتقن وأحكم.

١٩ - وأعلم أن هذه الأمور لا تنال إلا برخب الذرع^(٣) عند ما قيل وما لم يقل وقلة الإغظام لما ظهر من المروءة أو لم يظهر، وسخاوة^(٤) النفس عن كثير من الصواب مخافة الخلاف والعجلة والحسد والمراء.

٢٠ - إذا كلمك الوالي فاصغ إلى كلامه، ولا تشغل طرفك عنه بنظر ولا أطرافك بعمل ولا قلبك بحديث نفسك. واحذر هذا من نفسك وتعهد ما فيه...

٢١ - أرفق بنظرائك من وزراء السلطان ودُخلاته واتخذهم أخواناً ولا تتخذهم أعداء.

ولا تنافسهم في الكلمة يتقربون بها، والعمل يؤمرون به.

فإنما أنت في ذلك أحد رجلين:

إما أن يكون عندك فضل على ما عند غيرك فسوف يبدو ذلك ويحتاج إليه ويلتمس منك وأنت مجمل.

(١) فوت: مصدر فات فوتاً وفواتاً الأمر: أي مضى، وذهب وقت فعله.

(٢) بدار: اسم فعل بمعنى أسرع.

(٣) الذرع: بسط اليد.

(٤) سخاوة النفس: سخاؤها، أريحيته وكرمها.

وإِذَا أَنْ لَا يَكُونُ ذَلِكَ عِنْدَكَ فَمَا أَنْتَ مُصِيبٌ مِنْ حَاجَتِكَ عَنْهُمْ
بِمَقَارِبَتِكَ وَمَلَايِنَتِكَ .

وَمَا أَنْتَ وَاجِدٌ فِي مُوَافَقَتِكَ إِيَّاهُمْ وَلِيْنِكَ لَهُمْ مِنْ مُوَافَقَتِهِمْ إِيَّاكَ وَلِيْنِهِمْ
لَكَ أَفْضَلُ مِمَّا أَنْتَ مُدْرِكُهُ بِالْمُنَافَسَةِ وَالْمُنَاطَرَةِ .

٢٢ - لَا تَجْتَرِئُ عَلَى خِلَافِ أَصْحَابِكَ عِنْدَ الْوَالِي ثِقَةً بِاعْتِرَافِهِمْ لَكَ
وَمَعْرِفَتِهِمْ بِفَضْلِ رَأْيِكَ .

فَإِنَّا قَدْ رَأَيْنَا النَّاسَ يَعْتَرِفُونَ بِفَضْلِ الرَّجُلِ وَيَنْقَادُونَ لَهُ وَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ
وَهُمْ مَعَهُ .

فَإِذَا حَضَرُوا السُّلْطَانَ لَمْ يَرْضَ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَنْ يُقِرَّ لَهُ، وَلَا أَنْ يَكُونَ لَهُ
عَلَيْهِ فِي الرَّأْيِ وَالْعِلْمِ فَضْلٌ، فَاجْتَرَأُوا عَلَيْهِ بِالْخِلَافِ وَالتَّقْضِ .

فَإِنْ نَاقَضَهُمْ كَانَ كَأَحَدِهِمْ وَلَيْسَ بِوَاجِدٍ فِي كُلِّ حِينٍ سَامِعًا فَهْمًا وَقَاضِيًا
عَدْلًا وَإِنْ تَرَكَ مُنَاقَضَتَهُمْ صَارَ مُغْلُوبَ الرَّأْيِ مُرَدُّهُ الْقَوْلِ .

٢٣ - إِذَا أَصَبْتَ عِنْدَ الْوَالِي لُطْفَ مَنْزِلَةٍ لَغْنَاءً^(١) يَجِدُهُ عِنْدَكَ أَوْ هَوًى
يَكُونُ لَهُ فِيكَ فَلَا تَطْمَحَنَّ كُلَّ الطَّمَاحِ .

وَلَا تُزَيِّنَنَّ لَكَ نَفْسُكَ الْمَزَايِلَ لَهُ عَنْ أَلْيَفِهِ وَمَوْضِعِ ثِقَتِهِ وَسِرِّهِ قَبْلَكَ،
بِأَنْ تَقْتُلَعَهُ وَتَدْخُلَ دُونَهُ .

فَإِنْ هَذِهِ خَلَّةٌ^(٢) مِنْ خِلَالِ السَّفَةِ^(٣) قَدْ يَبْتَلِي لَهَا الْحُلَمَاءُ عِنْدَ الدُّنُوِّ مِنْ
ذِي السُّلْطَانِ حَتَّى يَحْدُثَ الرَّجُلُ مِنْهُمْ نَفْسُهُ أَنْ يَكُونَ دُونَ الْأَهْلِ وَالْوُلْدِ
لِفَضْلِهِ يَظُنُّهُ فِي نَفْسِهِ أَوْ نَقْصِ يَظُنُّهُ بَغْيَرِهِ .

وَلِكُلِّ رَجُلٍ مِنَ الْمُلُوكِ أَوْ ذِي هَيْبَةٍ مِنَ السُّوْقَةِ^(٤) أَلْيَفٌ وَأَنْيَسٌ قَدْ عَرَفَ
رُوحَهُ وَاطَّلَعَ عَلَى قَلْبِهِ فَلَيْسَتْ عَلَيْهِ مَوْثُونَةٌ فِي تَبَدُّلٍ^(٥) يَتَبَدَّلُ لَهُ عَنْدهُ، أَوْ رَأْيٍ
يَسْتَنْزِلُ مِنْهُ أَوْ سِرٍّ يُفْشِيهِ إِلَيْهِ .

(١) الْغِنَاءُ: الْاِكْتِفَاءُ، الْيَسَارُ .

(٢) الْخَلَّةُ: الْخَصْلَةُ .

(٣) السَّفَةُ: الْجَهْلُ، رِدَاءَةُ الْخَلْقِ .

(٤) السُّوْقَةُ: الرِّعْيَةُ مِنَ النَّاسِ، وَاللَّفْظَةُ لِلْمُفْرَدِ وَالْجَمْعِ وَالْمَذْكَرِ وَالْمُؤَنَّثِ .

(٥) التَّبَدُّلُ: تَرْكُ الْاِحْتِشَامِ وَالرِّثَاةِ وَالْمِثْبَدْلِ الْكَثِيرِ الْاِسْتِعْمَالِ .

غَيْرَ أَنْ تِلْكَ الْآنَسَةُ^(١) وَذَلِكَ التَّبَذَلُ يَسْتَخْرِجُ مِنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَا لَمْ يَكُنْ لِيُظْهَرَ مِنْهُ عِنْدَ الْإِنْقِبَاضِ^(٢) وَالتَّشَدُّدِ، وَلَوْ التَّمَسُّ مِلْتَمَسٌ مِثْلَ ذَلِكَ عِنْدَ مَنْ يَسْتَأْنَفُ مَلَاطِفَهُ وَمَوَاسِئَهُ إِنْ كَانَ ذَا فَضْلٍ فِي الرَّأْيِ وَالْعِلْمِ لَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ، مِثْلَ مَا هُوَ مُنْتَفِعٌ مِمَّنْ هُوَ دُونَ ذَلِكَ فِي الرَّأْيِ مِمَّنْ قَدْ كُفِيَ مَوَاسِئَهُ وَوَقَعَ عَلَى طِبَاعِهِ،

لَأَنَّ الْآنَسَةَ رُوحَ الْقَلْبِ وَالْوَحْشَةَ رُوحُ عَلَيْهِ^(٣)، وَلَا يَلْتَأَطُ^(٤) بِالْقُلُوبِ إِلَّا مَا لَانَ عَلَيْهَا.

وَمَنْ اسْتَقْبَلَ الْآنَسَ بِالْوَحْشَةِ اسْتَقْبَلَ أَمْرًا ذَا مَوْنَةٍ، فَإِذَا كَلَفْتِكَ نَفْسُكَ السَّمَوُ إِلَى مَنْزِلَةٍ مِّنْ وَصَفَتْ فَاقْعُذْهَا مِنْ ذَلِكَ بِمَعْرِفَةِ فَضْلِ الْأَلْفِ وَالْأَنْبَسِ . وَإِذَا حَدَّثْتُكَ نَفْسُكَ أَوْ غَيْرُكَ مِمَّنْ لَعَلَّهُ يَكُونُ لَهُ، فَضْلٌ فِي الْمُرُوءَةِ . . . أَنْكَ أَوْلَى بِالْمَنْزِلَةِ عِنْدَ الْكَبِيرِ مِنْ بَعْضِ دَخْلَائِهِ وَثِقَاتِهِ، فَادْكُرِ الَّذِي عَلَيْهِ مِنْ حَقِّ أَلْفِهِ وَثِقَتِهِ وَأَنْبَسِهِ فِي التَّكْرِمَةِ وَالْمَكَانَةِ .

وَالَّذِي يُعِينُهُ عَلَى ذَلِكَ مِنَ الرَّأْيِ أَنَّهُ يَجِدُ عِنْدَهُ مِنَ الْأَلْفِ وَالْآنَسِ مَا لَيْسَ وَاجِدًا عِنْدَ غَيْرِهِ، فَلْيَكُنْ هَذَا مِمَّا تَحْفَظُ فِيهِ عَلَى نَفْسِكَ وَتَعْرِفُ فِيهِ عِذَرَ الرَّجُلِ وَرَأْيَهُ .

وَالرَّأْيُ فِيهِ لِنَفْسِكَ مِثْلُ ذَلِكَ . . إِنْ أَرَادَكَ مَرِيدٌ عَلَى الدَّخُولِ دُونَ أَنْبَسِكَ وَأَلْفِكَ وَمَوْضِعِ نَفْسِكَ وَجَدَّكَ وَهَزَلَكَ .

٢٤ - وَاعْلَمْ أَنَّهُ تَكَادُ تَكُونُ لِكُلِّ رَجُلٍ غَالِبَةٌ حَدِيثٌ، إِمَّا عَنْ بَلَدٍ مِنَ الْبُلْدَانِ أَوْ ضَرْبٍ مِنْ ضُرُوبِ الْعِلْمِ أَوْ صَنْفٍ مِنْ صُنُوفِ النَّاسِ أَوْ وَجْهِ مِنْ وَجُوهِ الرَّأْيِ .

وَعِنْدَمَا يَغْرُمُ بِهِ الرَّجُلُ مِنْ ذَلِكَ يَبْدُو مِنْهُ السَّخْفُ وَيُعْرِفُ مِنْهُ الْهَوَى، فَاجْتَنِبْ ذَلِكَ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ ثُمَّ عِنْدَ أَوْلَى الْأَمْرِ خَاصَةً .

(١) الْآنَسَةُ: الْاسْتِنَاسُ .

(٢) الْإِنْقِبَاضُ: خِلَافُ الْإِنْبِطَاطِ وَالْإِتْسَاعِ .

(٣) الرُّوعُ: الْخَوْفُ .

(٤) يَلْتَأَطُ بِالْقُلُوبِ: يَلْتَصِقُ بِهَا .

٢٥ - لا تشكّون إلى وزراء السلطان ودُخلانهِ^(١) ما اطلعت عليه من رأي تكرهه له، فإنك لا تزيد على أن تفتنهم لميله وتغريهم بتزيين ذلك له والميل عليك معه.

٢٦ - اعلم أن الرجل ذا الجاه عند الوالي والخاصة لا محالة أنه يرى من الوالي ما يخالفه من الرأي في الناس والأمور.

فإذا أثر^(٢) أن يكره كل ما يخالفه أو يمتعض من الجفوة يراها في المجلس أو النبوة في الحاجة أو الرد للرأي أو الإذناء لمن لا يهوى أدناء والإقصاء لمن يكره أقصاء.

فإذا وقعت في قلبه الكراهية تغير لذلك وجهه ورأيه وكلامه حتى يبدو ذلك للوالي وغيره وكان ذلك لفساد منزله سبباً.

فذل نفسك باحتمال ما خالفك من رأي الولاة وقزرها بأنهم إنما كانوا أولياءك لتبغهم في آرائهم وأهوائهم ولا تكلفهم اتباعك وتغضب من خلافهم إياك.

٢٧ - اعلم أن الملوك يقبلون من وزراءهم التبخيل ويعذونه منهم شفقة ونظراً، ويحمدونهم عليه وإن كانوا أجوداً، فإن كنت مبخلاً غششت صاحبك بفساد مروءته، وإن كنت مسخياً لم تأمن إضرار ذلك بمنزلك عنده.

فالرأي لك تصحيح النصيحة على وجهها والتماس المخرج فيما تترك من تبخيل صاحبك بأن لا يعرف منك فيما تدعوه إليه ميلاً إلى شيء من هواك ولا طلباً لغير ما ترجو أن يزيته وينفعه.

٢٨ - لا تكونن صاحبك للملوك إلا بغد رياضة^(٣) منك لنفسك على طاعتهم في المكروه عندك وموافقتهم فيما خالفك، وتقدير الأمور على ميلهم دون ميلك وعلى أن لا تكتهم سرّك ولا تستطلع^(٤) ما كتموه، وتخفي ما

(١) الدُخلاء: جمع دخيل وهو من دخل في قوم وانتسب إليهم وليس منهم، والدخلاء: جمع دخيل وهو الذي يداخل فلاناً من الناس في أموره.

(٢) أثر: فضل.

(٣) الرياضة: المداراة للدخول في أمر ما.

(٤) استطلع ما كتموه: حاول الاطلاع عليه.

أطلعوك عليه من الناس كلهم حتى تحمي نفسك الحديث .

وعلى الإجهاد في رضاهم والتلطف لحاجاتهم، والتشبيث لحجتهم والتصديق لمقالتهم والتزيين لرأيهم . وعلى قلة الاستقباح لما فعلوا إذا أساءوا، وترك الاستحسان لما فعلوا إذا أحسنوا، وكثرة النشر لمحاسنهم، وحسن السر لمساوئهم والمقاربة^(١) لمن قاربوا وإن كان بعيداً، والمباعدة لمن باعدوا . . وإن كانوا أقرباء والإهتمام بأمرهم وإن لم يهتموا به، والحفظ له وإن ضيعوه والذكر له وإن نسوه، والتخفيف عنهم لمؤوتك والإحتمال لهم كل مؤونة والرضى عنهم بالعفو، وقلة الرضى من نفسك لهم بالمجهود .

٢٩ - فإن وجدت عنهم وعن صُخبتهم غنى فأغنى عن ذلك نفسك واعتزل جهذك فإن من يأخذ عملهم يحول بينه وبين لذة الدنيا وعمل الآخرة، ومن لا يأخذ بحقه يحتمل الفضيحة في الدنيا والوزر^(٢) في الآخرة .

٣٠ - إنك لا تأمن أنفهم إن أعلمتهم ولا عقوبتهم إن كتبتهم .

ولا تأمن غضبهم إن صدقتهم .

ولا تأمن سلوتهم إن حدثتهم .

إن لزمهم لم تأمن تبرمهم^(٣) بك، وإن زائلتهم لم تأمن عقابهم .

وإنك إن تستأمرهم حملت المؤونة عليهم وإن قطعت الأمر دونهم لم تأمن فيه مخالفتهم .

إنهم إن سخطوا عليك أهلكوك وإن رضوا عنك تكلفت من رضاهم ما لا تطيق .

فإن كنت حافظاً إن بلوك^(٤)، جلدأ إن قربوك، أميناً إن أئتمنوك، تشكرهم ولا تكلفهم الشكر، بصيراً بأهوائهم مؤثراً لمنافعهم، ذليلاً، إن

(١) المقاربة: التقرب .

(٢) الوزر: العبء والثقل والوزر أيضاً: الإثم .

(٣) التبرم: التضجر .

(٤) بلوك: اختبروك .

ظلموك، راضياً إن اسخطوك^(١) . . . وإلا فالْبُعْدُ منهم كلَّ البعد والحذر كلَّ الحذر.

(٤)

● سياسة الصديق

● الوفاء للصديق

ابذل لصديقك دَمَك ومالك، ولمعرفتك رَفْدَكَ^(٢) ومحضرك، وللعامة بشرك وتحننك ولعدوك عدلك واضنن بدينك وعرضك عن كلِّ أحد.

إن سمعت من صاحبك كلاماً أو رأياً يعجبك فلا تنتحلّه تزيئاً به عند الناس، واكتفِ من التزيئ بأن تجتني الصواب إذا سمعته وتنسبه إلى صاحبه. واعلم أن انتحالك^(٣) ذاك مسخطة لصاحبك وأن فيه مع ذلك عاراً. فإن بلغ ذلك بك أن تشير برأي الرجل وتتكلم بكلامه وهو يسمع جمعت مع الظلم قِلَّةَ الحياء وهذا من سوء الأدب الفاشي^(٤) في الناس، ومن تمام حسن الخلق والأدب أن تسخو نفسك لأخيك بما انتحل من كلامك ورأيك وتنسب إليه راية وكلامه وتزيئه مع ذلك ما استطعت.

● تدبّر الرأي

لا يكوننَّ من خُلقك أن تبدى حديثاً ثم تقطعه وتقول سوف . . . كأنك رؤأت^(٥) فيه بعد ابتدائه، وليكن ترويك فيه قبل التفوه به فإن احتجان^(٦) الحديث بعد افتتاحه سُخْفٌ وغم^(٧).

أخزن عقلك وكلامك إلا عند إصابة الموضع فإنه ليس في كلِّ حين يحسن الصواب.

(١) أسخطوك: أثاروا سخطك أي أغضبوك.

(٢) الرشد: العون، المساعدة.

(٣) الانتحال: الإدعاء من نحل القول أضاف إليه قولاً قاله غيره وأدعاه عليه.

(٤) سوء الأدب الفاشي: المنفشي، المنتشر.

(٥) رؤأت تروياً في الأمر: نظر فيه وتفكر في ظروفه وعواقبه.

(٦) احتجان الحديث: حجره، ضمه إلى نفسه.

(٧) الغم: الحزن والكرب.

وإنما تمام إصابة الرأي والقول بإصابة الموضع فإن أخطأك ذلك
أدخلت المخذلة على عمليكَ حتى تأتي به إن أتيت به في غير موضعه وهو لا
بهاء ولا طلاوة له .

ليغرب العلماء حين تجالسهم أنك على أن تسمع أحرص منك على أن
تقول .

● تجنب الهزل

إن أثرت أن تفاخر أحداً ممن تستأنس إليه في لهو الحديث فاجعل غاية
ذلك الجد ولا تعدو^(١) أن تتكلم فيه بما كان هزلاً .

فإذا بلغ الجد أو قاربته فدعه ولا تخلطن بالجد هزلاً، ولا بالهزل جدّاً
فإنك إن خلطت بالهزل جداً هجنته وإن خلطت بالهزل جداً كدرته .

غير أنني قد علمت موطناً واحداً إن قدرت أن تستقبل فيه الجد والهزل
أصبحت الرأي وظهرت على الأقران^(٢) وذلك إن يتوزدك متوزد بالسفه
والغضب فتجيبه إجابة الهازل المداعب^(٣) برخب من الذرع وطلاقة من
الوجه^(٤) وثبات من المنطق .

● علاقة الصاحب بالعدو

إن رأيت صاحبك مع عدوك فلا يغضبك ذلك فإنما هو أحد رجلين :
إن كان رجلاً من إخوان الثقة فأنفع مواطنه لك أقربها من عدوك، لشر يكفه
عنك وعوزة^(٥) يسرها منك وغائبة يطلع عليها لك .

فأما صديقك فما أغناك أن يحضره ذو ثقتك، وإن كان رجلاً من غير
خاصة إخوانك، فبأي حق تقطعه عن الناس وتكلفه أن لا يصاحب ولا
يجالس إلا من تهوى .

(١) لا تعدو: لا تتخطى أو لا تتجاوزن .

(٢) الأقران: جمع قرين وهو العشير والزوج والصاحب .

(٣) المداعب: الملاعب .

(٤) طلاقة الوجه: بشاشته .

(٥) العورة: كل ما يستحي منه، العيب .

● التحفظ وعدم التطاول

تَحَفَّظْ فِي مَجْلِسِكَ، وكلامك من التَّطَاوُلِ^(١) عَلَى الْأَصْحَابِ وَطِبَ نَفْساً عَنْ كَثِيرٍ مِمَّا يَعْرِضُ لَكَ فِيهِ صَوَابُ الْقَوْلِ وَالرَّأْيِ مُدَارَاةٌ لِئَلَّا يَظُنُّ أَصْحَابُكَ أَنَّ مَا بَكَ التَّطَاوُلُ عَلَيْهِمْ.

إِذَا أَقْبَلَ إِلَيْكَ مُقْبِلٌ بَوَدَّ فَسِرْكَ أَلَا يَذْبِرْ عَنْكَ فَلَا تَنْعَمْ الْإِقْبَالَ عَلَيْهِ وَالتَّفَتُّحَ^(٢) لَهُ، فَإِنَّ الْإِنْسَانَ طَمِعٌ عَلَى ضَرَائِبِ^(٣) لَوْمٍ فَمِنْ شَأْنِهِ أَنْ يَرْحَلَ عَنْهُ لَصِقَ بِهِ وَيَلْصِقَ بِمَنْ رَحَلَ عَنْهُ.

● إيتاك والادعاء

لَا تَكْثُرْ ادْعَاءَ الْعِلْمِ فِي كُلِّ مَا يَعْرِضُ فَإِنَّكَ مِنْ ذَلِكَ بَيْنَ فَضِيحَتَيْنِ :
إِثْمًا أَنْ يَنَازِعُوكَ^(٤) فِيمَا ادَّعَيْتَ فِيهِجَمَ مِنْكَ عَلَى الْجَهَالَةِ وَالصَّلَفِ^(٥).
وإِثْمًا أَلَّا يُنَازِعُوكَ وَيُخْلُوا فِي يَدَيْكَ مَا ادَّعَيْتَ فَيُنْكَشِفَ مِنْكَ التَّصَنُّعُ
وَالْمُعْجَزَةُ.

اسْتَحْيِ الْحَيَاءَ كُلَّهُ مِنْ أَنْ تُخْبِرَ صَاحِبَكَ أَنَّكَ عَالِمٌ وَأَنْهُ جَاهِلٌ،
مَصْرُحاً أَوْ مَعْرُضاً^(٦)، وَإِنْ اسْتَطَلَّتْ عَلَى الْأَكْفَاءِ فَلَا تَتَّقَنَّ مِنْهُمْ بِالْصَّفَاءِ .
إِنْ آنَسْتَ مِنْ نَفْسِكَ فَضْلاً فَتَحَرَّجْ أَنْ تَذْكُرَهُ أَوْ تَبْدِيهِ وَاعْلَمْ أَنَّ ظَهْرَهُ مِنْكَ
بِذَلِكَ الْوَجْهِ يَقَرُّرُ لَكَ فِي قُلُوبِ النَّاسِ، مِنَ الْعَيْبِ أَكْثَرُ مِمَّا يَقَرَّرُ لَكَ مِنَ الْفَضْلِ .
وَاعْلَمْ أَنَّكَ إِنْ صَبِرْتَ وَلَمْ تُعْجَلْ ظَهَرَ ذَلِكَ مِنْكَ بِالْوَجْهِ الْجَمِيلِ
وَالْمَعْرُوفِ .

وَلَا يَخْفَيْنُ عَلَيْكَ أَنَّ جِرْصَ الرَّجُلِ عَلَى إِظْهَارِ مَا عِنْدَهُ وَقَلَّةَ وَقَارِهِ فِي
ذَلِكَ بَابٌ مِنَ الْبُخْلِ وَاللُّؤْمِ، وَأَنَّ مِنْ خَيْرِ الْأَعْوَانِ عَلَى ذَلِكَ السَّخَاءُ
وَالْتَكْرُمُ .

(١) التطاول على الأصحاب: التكبر والترفع عليهم.

(٢) التفتح: الانفتاح، والتفتح في الكلام المجاهرة والتفاخر به على فلان.

(٣) ضرائب: طبائع، جمع ضريبة.

(٤) ينازعوك فيما ادَّعيت: يخاصمونك.

(٥) الصلف: التكبر، الإعجاب بالنفس.

(٦) معرضاً: اسم فاعل من عرض بفلان: ذمّه أو انتقده دون ذكره.

● التَوَدُّدُ لِلْعَامَّةِ

إِنْ أَحْبَبْتَ أَنْ تَلْبَسَ ثَوْبَ الْوَقَارِ وَالْجَمَالِ وَتَتَحَلَّى بِحُلِيَّةِ الْمُوَدَّةِ عِنْدَ الْعَامَّةِ وَتَسْلُكَ الْجَدَّةِ الَّذِي لَا خَبَارَ^(١) فِيهِ وَلَا عِثَارَ^(٢) فَكُنْ عَالِمًا كَجَاهِلٍ وَنَاطِقًا كَكَيْيَ^(٣).

فَأَمَّا الْعِلْمُ فِيرْشِدُكَ وَأَمَّا قَلَّةُ ادِّعَائِهِ فَيَنْقِي عَنْكَ الْحَسَدَ، وَأَمَّا الْمُنَاطِقُ إِذَا احْتَجَّتْ إِلَيْهِ فَسَيُلْغُكَ حَاجَتُكَ، وَأَمَّا الصَّنُتُ فَيَكْسِبُكَ الْمَحَبَّةَ وَالْوَقَارَ.

وَإِذَا رَأَيْتَ رَجُلًا يَحْدُثُ حَدِيثًا قَدْ عَلِمْتَهُ أَوْ يَخْبِرُ خَبْرًا قَدْ سَمِعْتَهُ فَلَا تَشَارِكْ فِيهِ وَلَا تَتَعَقَّبْهُ^(٤) عَلَيْهِ حِرْصًا عَلَى أَنْ يَعْلَمَ النَّاسُ أَنَّكَ قَدْ عَلِمْتَهُ، فَإِنَّ فِي ذَلِكَ خَفَّةً وَشُحًا وَسُوءَ آدَبٍ وَسُخْفًا.

لِيَعْرِفَ إِخْوَانُكَ وَالْعَامَّةُ أَنَّكَ - إِنْ اسْتَطَعْتَ - إِلَى أَنْ تَفْعَلَ مَا لَا تَقُولُ أَقْرَبُ مِنْكَ إِلَى أَنْ تَقُولَ مَا لَا تَفْعَلُ.

فَإِنَّ فَضْلَ الْقَوْلِ عَلَى الْفِعْلِ عَازٌّ وَهَجْنَةٌ^(٥)، وَفَضْلُ الْفِعْلِ عَلَى الْقَوْلِ زِينَةٌ.

وَأَنْتَ حَقِيقٌ^(٦) فِيمَا وَعَدْتَ مَنْ نَفْسِكَ أَوْ أَخْبَرْتَ صَاحِبَكَ عَنْهُ، أَنْ تَحْتَجِجَ بَعْضُ مَا فِي نَفْسِكَ إِعْدَادًا لِفَضْلِ الْفِعْلِ عَلَى الْقَوْلِ، وَتَحَرِّزًا بِذَلِكَ عَنْ تَقْصِيرِ فِعْلٍ إِنْ قَصَرَ وَقَلَمَا يَكُونُ إِلَّا مُقْصَرًا.

● تَوْخِي رِضَى الصَّدِيقِ

أَحْفَظْ قَوْلَ الْحَكِيمِ الَّذِي قَالَ:

لَتَكُنْ غَايَتُكَ فِيمَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ عَدُوِّكَ الْعَدْلَ، وَفِيمَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ صَدِيقِكَ الرِّضَى، وَذَلِكَ أَنْ الْعَدُوَّ خَضُمَ تَضَرُّعُهُ بِالْحَجَّةِ وَتَغْلِبُهُ بِالْحُكَامِ وَأَنْ الصَّدِيقَ لَيْسَ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ قَاضٍ فَإِنَّمَا حُكْمُهُ رِضَاهُ.

(١) الْخَبَارُ: مَا لَا نَ مِنْ الْأَرْضِ وَاسْتَرْخَى.

(٢) الْعِثَارُ: التَعَثُّرُ، الزَّلْزَلُ وَالسَّقُوطُ.

(٣) الْكَيْيُ: الْعَاجِزُ عَنِ الْإِفْصَاحِ.

(٤) تَتَعَقَّبُهُ: تَتَّبِعُهُ.

(٥) الْهَجْنَةُ: الْعَيْبُ وَالْقِيحُ أَوْ مَا يَعْيبُهُ الْإِنْسَانُ.

(٦) أَنْتَ حَقِيقٌ فِي: أَنْتَ جَدِيرٌ...

إجعل غاية تشبّثك^(١) في مؤاخاة من تُؤاخي ومواصله من تُواصل توطين^(٢) نفسك على أنه لا سبيل لك إلى قطيعة أخيك وإن ظهر لك منه ما تكره فإنه ليس كالمرأة التي تطلقها إذا شئت، ولكنه عرضك ومروءتك.

فإنما مروءة الرجل إخوانه وأخذائه^(٣)، فإن عثر الناس على أنك قطعت رجلاً من إخوانك وإن كنت معذراً، نزل ذلك عند أكثرهم بمنزلة الخيانة للإخاء والمّلال.

وإن أنت صبرت مع ذلك على مقارنته على غير الرضى عاد ذلك إلى العيب والنقيصة، فالإتداد^(٤) والتبّث^(٥) الثبّت^(٥).

● اختيار الأوصحاب

إذا نظرت في حال من ترتب له لإخائك فإن كان من إخوان الدين فليكن فقيهاً ليس بمراء ولا حريص.

وإن كان من إخوان الدنيا فليكن حراً ليس بجاهل ولا كذاب ولا شرير ولا مشنوع، فإن الجاهل أهل لأن يهرّب منه أبواه، وإن الكذاب لا يكون أخاً صادقاً لأن الكذب الذي يخري على لسانه إنما هو من فصول كذب قلبه.

وإنما سُمّي الصديق من الصديق، وقد يتهم صدق القلب وإن صدق اللسان فكيف إذا ظهر الكذب على اللسان وإن الشرير يكسبك العدو ولا حاجة لك في صداقة تجلب العداوة، وإن المشنوع^(٦) شائع صاحبه.

● مغبة الغرور

تحرز من سُكر^(٧) السلطنة وسُكر العلم وسُكر المنزلة وسُكر الشباب،

(١) التبّث في المؤاخاة: التمسك بها.

(٢) توطين النفس على: حملها على.

(٣) الأخدان: جمع خدن وهو الصاحب أو الحبيب.

(٤) الإبتاد: التمهّل.

(٥) الثبّت في الأمر والرأي: التأني فيه، والثبّت الفحص عن الأمر والمشاورة فيه.

(٦) المشنوع: اسم مفعول من شنع شنعاً (٥): استبحه.

(٧) سكر السلطنة: نشوتها وسحرها.

فإنه ليس من هذا شيء إلا وهو ريحٌ جتّه تسلبُ العقلَ وتذهبُ الوقارَ وتُصرفُ القلبَ والسمعَ والبصرَ واللسانَ عن المنافع.

اعلم أن انقباضك^(١) عن الناس يُكسبكُ العداوةَ وأن انبساطك لهم يُكسبكُ صديقَ السوءِ.

وفسولة^(٢) الأصدقاء أضرُّ من بُغضِ الأعداءِ، فإنك إن واصلتَ صديقَ السوءِ أغيتك جرائزه، وإن قطعته شئتَك أَسْمُ القطيعِ، والزمك ذلك من يرفعُ عينك ولا ينشرُ عذرك فإن المعاييبَ تنمى والمعاذيرَ لا تنمى.

● سياسةُ العقلاء والجهلة

ألبس الناس لباسين ليس للعاقل بدٌّ منهما ولا عيشٌ ولا مروءةٌ إلا بهما: لباسٌ انقباضٍ واحتجازٍ تلبسه للعامة فلا تُلَفِّقُ إلا متحفّظاً متشدداً متحرّزاً مستعداً.

ولباسٌ انبساطٍ واستئناسٍ تلبسه للخاصة من الثقات فتتلقاهم بيناتٍ صدرك^(٣) وتُفْضِي إليهم^(٤) بموضوع حديثك.

وتضعُ عنك مؤونةَ الحذرِ والتحفّظِ فيما بينك وبينهم، وأهلُ هذه الطبقة الذين هم أهلها قليل، لأن ذا الرأي لا يَدْخُلُ أحداً من نفسه هذا المدخل إلا بعد الاختبارِ والسبرِ والثقةِ بصدقِ النصيحةِ ووفاءِ العهدِ.

● اللسان من وراء العقل

اعلم أن لسانك أداةٌ مصلته يتغالبُ عليه عقلُك وغضبُك وهواك وجهلك، فكلّ غالبٍ عليه مستمتعٌ به وصارقه في محبته.

فإذا غلبَ عليه عقلُك فهو ذلك وإذا غلبَ عليه شيءٌ من أشباه ما سميتُ لك فهو لعدوك، فإن استطعتَ أن تحتفظَ به فلا يكونُ إلا لك ولا يَسْتُولِي عليه أو يشاركك عدوك فيه فافعل.

(١) الانقباض عن الناس: الانكماش.

(٢) فسولة الأصدقاء: فتورهم.

(٣) بنات الصدر: الأفكار والخواطر.

(٤) تفضي إليهم: توصل إليهم، تعلمهم بالسّر.

● مقاسمة الصديق في البلوى

إذا نابت^(١) أخاك إحدى التوائب من زوال نعمة أو نزول بليّة، فاغلم أنك قد ابتليت معه إما بالمؤاساة فشاركه في البليّة، وإما بالخذلان فتحتمل العار. فالتمس المخرج عند اشتباه ذلك، وآثر مروءتك على ما سواها، فإن نزلت الجائحة^(٢) التي تأبى نفسك مشاركة أخيك فيها، فأجمل فعلك الإجمال يسعك لقلته في الناس.



● لا تجنب ولا تطاول

إذا أصاب أخاك فضل فإنه ليس في دنوك منه وابتغائك مودته وتواضعك له مذلةً فاغتنم ذلك واعمل فيه . . . إذا كانت لك عند أحد صنعة^(٣) أو كان لك عليه طول^(٤) فالتمس إحياء ذلك بإمانته وتغظيمه بالتضغير له. ولا تقتصرن في قلة المن على أن تقول: لا أذكره ولا أضغي بسمعي إلى من يذكره، فإن هذا قد يستحيي منه بغض من لا يوصف بعقل ولا كرم. ولكن أحذر أن يكون في مجالستك إياه وما تكلّمه به أو تستعينه عليه أو تجاريه فيه شيء من الاستطالة^(٥) فإن الاستطالة تهدم الصنيعة وتكدر المعروف.

● الاحتراس من الأهواء

إختر من سورة^(٦) الغضب وسورة الحمية^(٧) وسورة الجفد وسورة الجهل وأعدّد لكل شيء من ذلك عُدّة تجاهده بها من الحلم والتفكير والروية وذكر العاقبة وطلب الفضيلة.

(١) نابت أخاك نائبة: ألّت به مصية.

(٢) الجائحة: البليّة والتهلكة والذاهية العظيمة.

(٣) الصنيعة: الإحسان والفضل.

(٤) الطول: القدرة والفضل.

(٥) الاستطالة: التطاول.

(٦) سورة الغضب: سلطان الغضب، حدته.

(٧) الحمية: الحفاظ والمروءة.

وَأَعْلَمُ أَنَّكَ لَا تُصِيبُ الْغَلْبَةَ إِلَّا بِالْجِهَادِ وَأَنَّ قَلَّةَ الْإِعْدَادِ لِمُدَافَعَةٍ^(١)
الطَّبَاعِ الْمَتَلَعَةِ هُوَ الْاسْتِسْلَامُ لَهَا، وَأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ إِلَّا فِيهِ مِنْ كُلِّ طَبِيعَةٍ سَوْءٌ
غَرِيزَةٌ.

وَأَمَّا التَّفَاضُلُ بَيْنَ النَّاسِ فِي مُغَالَبَةِ طَبَاعِ السَّوِّءِ، فَأَمَّا أَنْ يَسْلَمَ أَحَدٌ
مَنْ أَنْ تَكُونَ فِيهِ تِلْكَ الْغَرَائِزُ فَلَيْسَ فِي ذَلِكَ مَطْمَعٌ، إِلَّا أَنْ الرَّجُلَ الْقَوِيَّ إِذَا
كَابَرَهَا بِالْقَمْعِ لَهَا كُلَّهَا كُلَّمَا تَطَلَّعَتْ لَمْ يَلْبِثْ أَنْ يَمِيتَهَا حَتَّى كَأَنَّهَا لَيْسَتْ
فِيهِ.

وَهِيَ فِي ذَلِكَ كَامِنَةٌ^(٢) كَمَوْنِ النَّارِ فِي الْعُودِ فَإِذَا وَجَدَتْ قَادِحًا^(٣) مِنْ
عِلَةٍ أَوْ غَفْلَةٍ اسْتَوْرَتْ . . . كَمَا تَسْتَوِرِي النَّارُ عِنْدَ الْقَذْحِ ثُمَّ لَا يَبْدَأُ ضَرْهَا إِلَّا
بصاحبها كما لا تبدأ النار إلا بعودها التي كانت فيه.

● فَضِيلَةُ الْمُصَابِرَةِ

ذَلَّلَ نَفْسَكَ بِالصَّبْرِ عَلَى جَارِ السَّوِّءِ وَعَشِيرِ السَّوِّءِ وَجَلِيسِ السَّوِّءِ فَإِنَّ
ذَلِكَ مَا لَا يَكَادُ يُخْطِئُكَ فَإِنَّ الصَّبْرَ صَبْرَانِ:

صَبْرُ الرَّجُلِ عَلَى مَا يَكْرَهُ، وَصَبْرُهُ عَمَّا يَحِبُّ، فَالصَّبْرُ عَلَى الْمَكْرُوهِ
أَكْثَرُهُمَا وَأَشْبَهُهُمَا أَنْ يَكُونَ صَاحِبُهُ مُضْطَرًّا.

وَأَعْلَمُ أَنَّ اللَّثَامَ أَصْبَرُ أَجْسَادًا وَالْكَرَامَ أَصْبَرُ نَفُوسًا، وَلَيْسَ الصَّبْرُ
الْمَمْدُوحُ بِأَنْ يَكُونَ جِلْدُ الرَّجُلِ وَقَاحًا^(٤) أَوْ رَجُلُهُ قَوِيَّةً عَلَى الْمَشْيِ أَوْ يَدُهُ
قَوِيَّةً عَلَى الْعَمَلِ، فَإِنَّمَا هَذَا مِنْ صِفَاتِ الْحَمِيرِ.

وَلَكِنْ أَنْ يَكُونَ لِلنَّفْسِ غَلُوبًا وَلِلْأُمُورِ مَخْتَمَلًا وَفِي الضَّرِّ مَتَجَمِّلًا،
وَلِنَفْسِهِ عِنْدَ الرَّأْيِ وَالْحِفَاطِ مُزْتَبِطًا، وَلِلْحَزْمِ مُؤَثَّرًا وَلِلْهَوَى تَارِكًا، وَلِلْمَشَقَّةِ
الَّتِي يَزْجُو عَاقِبَتَهَا مُسْتَحْفًا وَعَلَى مُجَاقِدَةِ الْأَهْوَاءِ وَالشَّهَوَاتِ مُوَظَّبًا وَلِبَصَرِهِ
بِعِزْمِهِ مُنْفَذًا.

(١) مدافعة الطباع: دفعها وقهرها والتصدي لها.

(٢) كامنة: مستترة، خفية.

(٣) القادح: من قدح النار بالزند أي حاول إخراج النار منه، والقادح المؤثر والشاقب
والعياب.

(٤) الوقاح: ذو الرفاحة أو القليل الحب للمذكر والمؤنث.

● فُضِيلَةُ الْعِلْمِ

حَبِّبْ إِلَى نَفْسِكَ الْعِلْمَ حَتَّى تَأْلَفَهُ وَتَلْزَمَهُ وَيَكُونَ هُوَ لَهْوُكَ وَلَذَّتُكَ
وَسُلُوكُكَ وَبُلْغَتُكَ .

واعلم أَنَّ الْعِلْمَ عِلْمَانِ عِلْمٌ لِلْمَنَافِعِ وَعِلْمٌ لَتَرْكِيبِ^(١) الْعُقُولِ ، وَأَفْشَى
الْعِلْمَيْنِ وَأَجْدَاهُمَا أَنْ يَنْشَطَ لَهُ صَاحِبُهُ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَحْرَضَ عَلَيْهِ عِلْمُ الْمَنَافِعِ .
وَالْعِلْمُ الَّذِي هُوَ ذِكَاؤُ الْعُقُولِ وَصَقَالُهَا^(٢) وَجَلَاؤُهَا فَضِيلَةٌ مُنْزَلَةٌ عِنْدَ
أَهْلِ الْفَضْلِ فِي الْأَلْبَابِ .



● فُضِيلَةُ الْجُودِ وَالسَّخَاءِ

عَوِّذْ نَفْسَكَ السَّخَاءِ وَاعْلَمْ أَنَّهُمَا سَخَاءَانِ سَخَاوَةُ نَفْسِ الرَّجُلِ بِمَا فِي
يَدَيْهِ ، وَسَخَاوَتُهُ عَمَّا فِي أَيْدِي النَّاسِ .

وسخاوة نفس الرجل بما في يديه أكثرهما وأقربهما من أن تدخل فيه
المفاخرة ما في أيدي الناس أمحض في التكرم وأنزه من الدنس . . .
فإن هو جمعهما فبذل وعف فقد استكمل الجود والكرم .

● قُبْحُ اللَّؤْمِ وَالْحَسَدِ

لِيَكُنْ مِمَّا تَصْرِفُ بِهِ الْأَذَى وَالْعَذَابَ عَنْ نَفْسِكَ أَلَّا تَكُونَ حَسُوداً فَإِنَّ
الْحَسَدَ خُلِقَ لِنَيْمٍ وَمَنْ لَوْمِهِ أَنَّهُ يُوَكَّلُ بِالْأَدْنَى فَلَا أَدْنَى مِنَ الْأَقَارِبِ وَالْأَكْفَاءِ
وَالْخُلَطَاءِ^(٣) .

فَلْيَكُنْ مَا تَقَابِلُ بِهِ الْحَسَدَ أَنْ تَعْلَمْ أَنَّ خَيْرَ مَا تَكُونُ حِينَ تَكُونُ مَعَ مَنْ
هُوَ خَيْرٌ مِنْكَ ، وَأَنْ غَنَمَّا لَكَ أَنْ يَكُونَ عَشِيرُكَ وَخَلِيطُكَ أَفْضَلُ مِنْكَ فِي الْعِلْمِ
فَتَقْبَسُ مِنْ عِلْمِهِ ، وَأَفْضَلُ مِنْكَ فِي الْقُوَّةِ فَيَدْفَعُ عَنْكَ بِقُوَّتِهِ ، وَأَفْضَلُ مِنْكَ فِي
الْمَالِ فَتَفِيدُ مِنْ مَالِهِ ، وَأَفْضَلُ مِنْكَ فِي الْجَاهِ فَتَصِيبُ حَاجَتَكَ بِجَاهِهِ ، وَأَفْضَلُ
مِنْكَ فِي الدِّينِ فَتُرَدِّدُ صَلاحاً بِصَلاحِهِ .

(١) تَرْكِيبُ الْعُقُولِ : تَنْمِيتُهَا وَالزِّيَادَةُ فِيهَا .

(٢) صَقَالُ الْعُقُولِ : شَحْذُهَا وَتَجْلِيتُهَا وَكَشْفُ صَكِّ الْجَهَالَةِ عَنْهَا .

(٣) الْخُلَطَاءُ : جَمْعُ خَلِيطٍ وَهُوَ الصَّاحِبُ وَالْعَشِيرُ وَالزَّوْجُ .

ليكن مما تنظر فيه من أمر عدوك وحاسدك أن تعلم أنه لا ينفعك أن
تُخبر عدوك أنك له عدو فتندره بنفسك وتؤذنه بخبرك قبل الإعداد والفرصة
فتحمله على التسلح لك وتوقد ناره عليك.

● سياسة العدو

١ - اعلم أنه أعظم لخطرِكَ أن يرى عدوك أنك لا تتخذهُ عدوًّا فإن
ذلك غرة له وسبيلٌ لك إلى القُدرة عليه.

فإن أنتَ قد رت فاستطعتَ اغتفاراً لعداوته عن أن تكافىء بها، فهناك
استكملتَ عظيمَ الخطر، وإن كنتَ مكافئاً بالعداوة والضرر فإنك أن تكافىء عداوة
السِرِّ بعداوة العلانية، وعداوة الخاصة بعداوة العامة فإن ذلك هو الظلم والعار.

واعلم مع ذلك أنه ليس كلُّ العداوة والضرر يُكافأ بمثله! كالخيانة لا
تُكافأ بالخيانة والسرقة لا تُكافأ بالسرقة.

ومن الحيلة في أمرِكَ مع عدوك أن تصادقَ أصدقاءه وتواخيَ إخوانه
فتدخلَ بينه وبينهم في سبيل الشقاق^(١) والتجافي، فإنه ليسَ رجلٌ ذو طَرَق^(٢)
يمنتع من مؤاخاتِكَ إذا التمسَتَ ذلكَ منه، وإن كانَ إخوانُ عدوكَ غيرَ ذوي
طرق فلا عدو لك.

٢ - لا تدغ مع السكوتِ عن شتمِ عدوكَ إحصاءَ معايبه ومثاليه^(٣)،
وأتباعَ عَوَراتِهِ حتَّى لا يشذَّ عنكَ^(٤) من ذلكَ صغيرٌ ولا كبيرٌ، من غيرِ أن تشيعَ
عليه فيتقيدَ به ويستعدَّ له، أو تذكره في غيرِ موضعه فتكونَ كمستعرضِ
الهواءِ ينبله قبل إمكانِ الرمي.

٣ - لا تتخذِ اللعنَ والشتمَ على عدوكَ سلاحاً فإنه لا يجرحُ في نفسٍ
ولا في مالٍ ولا دينٍ ولا منزلةٍ.

٤ - إن أردتَ أن تكونَ داهياً^(٥) فلا تحبِّبْ أن تُسمى داهياً، فإنه من

(١) الشقاق: التنازع، التخاصم.

(٢) طَرَق الرجل طرقت: أي ضربه بالمطرقة والطرق زيارة القوم ليلاً، والطرق المرة والدفعة.

(٣) المثالب: العيوب.

(٤) شذَّ عنكَ: خالفك.

(٥) الداهي: ذو الدماء، المحتك.

عُرِفَ بالذهاء خَاتَلٌ علانيةً وحذرهُ النَّاسُ حتَّى يمتنعَ منه الضَّعِيفُ .

وَإِنْ مِنْ إِرَبٍ ^(١) الْأَرَبِ دَفَنُ إِرْبِهِ مَا اسْتَطَاعَ حَتَّى يُعْرِفَ بِالمَسَامَحَةِ فِي الخَلِيقَةِ والإِسْتِقَامَةِ فِي الطَّرِيقَةِ وَمِنْ إِرْبِهِ أَلَا يُوَارِبُ العَاقِلُ المُسْتَقِيمَ لَهُ الَّذِي يَطْلُعُ عَلَى غَامِضِ إِرْبِهِ فَيَمُتُّهُ عَلَيْهِ .

٥ - إِنْ أَرَدْتَ السَّلَامَةَ فَأَشْعِرْ قَلْبَكَ الهَيْبَةَ لِلأُمُورِ مِنْ غَيْرِ أَنْ تَظْهَرَ مِنْكَ الهَيْبَةُ ، فَيَفْطُنَ النَّاسُ لِهَيْبَتِكَ ، وَتُجَرِّثَهُمْ عَلَيْكَ ، وَيَدْعُو ذَلِكَ إِلَيْكَ مِنْهُمْ كُلُّ مَا تَهَابُ .

فَأَشْعِبْ لِمُدَارَةِ ذَلِكَ مِنْ كِتْمَانِ المَهَابَةِ وإِظْهَارِ الجَرَاءَةِ وَالتَّهَوُّنِ طَائِفَةً مِنْ رَأْيِكَ ، وَإِنْ ابْتَلَيْتَ بِمُجَازَاةٍ ، عَدُوٌّ مُخَالِفٌ فَالزَّمْ هَذِهِ الطَّرِيقَةَ الَّتِي وَصَفْتُ لَكَ مِنْ اسْتِشْعَارِ الهَيْبَةِ وإِظْهَارِ الجَرَاءَةِ وَالتَّهَوُّنِ ، وَعَلَيْكَ بِالحَذَرِ فِي أَمْرِكَ وَالجَرَاءَةِ فِي قَلْبِكَ حَتَّى تَمْلَأَ قَلْبَكَ جَرَاءَةً وَيَسْتَفْرِغَ عَمَلُكَ الحَذَرَ .

٦ - إِنْ مِنْ عَدُوِّكَ مَنْ تَعْمَلُ فِي هَلَاكِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ تَعْمَلُ فِي البَغْدِ عَنْهُ ، فَاعْرِفْهُمْ عَلَى مَنَازِلِهِمْ .

وَمَنْ أَقْوَى القُوَّةَ لَكَ عَلَى عَدُوِّكَ وَأَعَزُّ أَنْصَارِكَ فِي الغَلْبَةِ لَهُ ، أَنْ تُخْصِيَ عَلَى نَفْسِكَ العِيُوبَ وَالعُورَاتِ ^(٢) كُلَّمَا أَحْصَيْتَهَا عَلَى عَدُوِّكَ ، وَتَنْظَرَ عِنْدَ كُلِّ عَيْبٍ تَرَاهُ أَوْ تَسْمَعُهُ لِأَحَدٍ مِنَ النَّاسِ ، هَلْ قَارَفْتَ ^(٣) مِثْلَهُ أَوْ مَشَاكَلَهُ .

فَإِنْ كُنْتَ قَارَفْتَ مِنْهُ شَيْئاً فَأَخْصِهِ فِيمَا تُخْصِي عَلَى نَفْسِكَ حَتَّى إِذَا أَحْصَيْتَ ذَلِكَ كُلَّهُ ، فَكَايَرِ عَدُوَّكَ بِإِصْلَاحِ عِيُوبِكَ وَتَحْصِينِ عُورَاتِكَ وَإِحْرَازِ مَقَاتِلِكَ .

وَخُذْ نَفْسَكَ بِذَلِكَ مُنْسِياً مُضْهِجاً ، فَإِذَا آنَسْتَ مِنْهَا دَفْعاً لِذَلِكَ أَوْ تَهَوُّناً بِهِ فَاعْدُدْ نَفْسَكَ عَاجِزاً ضَائِعاً خَائِئياً مَعُوراً لِعَدُوِّكَ مُمْكِناً لَهُ مِنْ رَمِيكَ .

وَإِنْ حَصَلَ مِنْ عِيُوبِكَ بَغْضٌ مَا لَا تَقْدِرُ عَلَى إِصْلَاحِهِ مِنْ أَمْرٍ قَدْ مَضَى

(١) الإرب: الحاجة .

(٢) العورات: جمع عورة وهي ما يستحي منه .

(٣) قارفته مثله: اقترفته، ارتكبته .

يعيبك عند الناس ولا تراه أنت عيباً، فاحفظ ذلك وما عسى أن يقول فيه قائل من حسبك أو مثالب آبائك أو عيب إخوانك، ثم اجعل ذلك كله نصب عينيك . . .

واعلم أن عدوك مريدك بذلك فلا تغفل عن التهيؤ له والإعداد لقوتك وحجتك وجيلتك فيه سراً وعلانية، فأما الباطل فلا تروعن^(١) به قلبك ولا تستعدن به ولا تشتغلن به فإنه لا يهولك ما لم يقغ وإذا وقع اضمحل .

٧ - اعلم أنه كلما بدء أحد بشيء يعرفه من نفسه، وقد كان يطمع في إخفائه عن الناس فيعتبره به معبر عند السلطان أو غيره، إلا كاذ - يشهد به عليه وجهه وعينه ولسانه للذي يبدو منه عند ذلك، والذي يكون من انكساره وفثوره عند تلك البداة^(٢) .

فاحذر هذه وتصنع لها وخذ أمبتك ليغتاتها .



● مخاطر الافتتان بالنساء

اعلم أن من أوقع الأمور في الدين وأنهكها للجسد وأتلفها للمال وأضرها بالعقل وأسرعها في ذهاب الجلالة والوقار، الغرام بالنساء . ومن البلاء على المغرم بهن أنه لا ينفك يأجم^(٣) ما عنده وتطمح عيناه إلى ما ليس عنده منهن .

وإنما النساء أشباه وما يرى في العيون والقلوب من فضل مجهولاتهن على معروفاتهن باطل وخدعة، بل كثير مما يرغب عنه الراغب مما عنده أفضل مما تتوق إليه نفسه منهن .

وإنما المترغب عما في رحله منهن إلى ما في رحال الناس، كالمترغب عن طعام بيته إلى ما في بيوت الناس، بل النساء أشبه من الطعام بالطعام وما في رحال الناس من الأطعمة أشد تفاضلاً وتفاوتاً مما في رحالهم من النساء .

(١) تروعن به قلبك : تدخل على قلبك الروح أي الخوف الشديد والهلع .

(٢) البداة : المفاجأة، والمبادأة الارتجال والبداة أول كل شيء .

(٣) يأجم : يدخل أجمته والأجمة أصلاً : مأوى الأسد .

ومن العَجَبُ أَنَّ الرجلَ الذي لا بأسَ في لَبِّهِ^(١) يَرى المرأةَ مِنْ بعيدٍ متلفَةً في ثيابها فيصوِّرُ لها في قلبه الحسَنَ والجمالَ حتى تعلقَ بها نفسُه من غيرِ رُؤيةٍ ولا خَبَرٍ . . .

ثمَّ لعلَّه يهجمُ منها على أَقْبَحِ القُبُحِ وأدمَ الدَّمَامةِ^(٢) فلا يَعْطُهُ ذلكَ عن أمثالِها ولا يَزَالُ مشغولاً بما لَمْ يَذُقْ، حتَّى لو لَمْ يَبْقَ في الأرضِ غيرُ امرأةٍ واحدةٍ لَظَنَّ أَنَّ لها شَأناً غيرَ شأنِ ما ذاقَ وهذا هو الحُمنُ والشَّقَاءُ .

ومن لم يَحْمِ نفسَه ويَظْلِفُهَا^(٣) ويُجْلِهَا عَنِ الطَّعامِ والشرابِ والنساءِ في بَعْضِ ساعاتِ شَهْوَتِهِ وَقُدْرَتِهِ كانَ أيسَرَ ما يصيبُه من وبالِ أمرِهِ انقطاعُ تلكَ اللذاتِ عنه بخمودٍ^(٤) نارِ شَهْوَتِهِ وضعفِ عواميلِ جَسَدِهِ . . .

وَقَلَّ مَنْ تَجَدَّدَ إِلَّا مُخَادِعاً لِنَفْسِهِ في أَمْرِ جَسَدِهِ عَنِ الطَّعامِ والشرابِ والجَمِيَةِ والدَّواءِ، وفي أَمْرِ مَرُوَّتِهِ عِنْدَ الأهواءِ والشَّهواتِ، وفي أَمْرِ دينِهِ عِنْدَ الرِّيَّةِ والشُّبْهِةِ^(٥) والطَّمَعِ .

إِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تُنْزِلَ نَفْسَكَ دُونَ غَايَتِكَ في كُلِّ مَجْلِسٍ وَمَقَامٍ وَرَأْيٍ وَفِعْلٍ فَافْعَلْ .

فَإِنَّ رَفَعَ النَّاسَ إِيَّاكَ فَوْقَ الْمَنْزِلَةِ الَّتِي تَحِطُّ إِلَيْهَا نَفْسُكَ، وتَقْرِيهِمْ إِيَّاكَ في المَجْلِسِ تَبَاعَذَتْ عَنْهُ وتَعَظِيْمُهُمْ مِنْ أَمْرِكَ ما لَمْ تُعَظِّمْ وتَزِينُهُمْ مِنْ كَلَامِكَ وَرَأْيِكَ ما لَمْ تَزَيِّنْ هوَ الجَمالُ .

● حُسْنُ الْمُنَاطَرَةِ

لا يَعْجَبُكَ الْعَالَمُ ما لَمْ يَكُنْ عالِماً بِمَوَاضِعِ ما يَعلَمُ . إِنْ غُلِبَتْ عَلَى الْكَلَامِ وَقَتاً فلا تَغْلِبَنَّ عَلَى السَّكُوتِ . . .
واحذَرِ المِرَاءَ^(٦) واعرفهُ ولا يَمْنَعَنَّكَ حَذَرُ المِرَاءِ مِنْ حُسْنِ الْمُنَاطَرَةِ وَالْمُجَادَلَةِ .

(١) اللَّبِّ: العقلُ .

(٢) الدَّمَامةُ: الشَّناعةُ، القُبُحُ .

(٣) يَظْلِفُ نَفْسَهُ عَنْ: يَكْفُها عَنْ، يجعلُها تَتَرَفَعُ عَنِ الدُّنْيَا .

(٤) خُمُودُ نارِ الشَّهْوَةِ: انطفاؤُها .

(٥) الشُّبْهِةُ: الالْتِباسُ، الشُّكُّ .

(٦) المِرَاءُ: الجِدالُ والنِّزاعُ واللِّجاجُ .

واعلم أنَّ المُمَارِي هُوَ الَّذِي لَا يَحِبُّ أَنْ يَتَعَلَّمَ وَلَا يُتَعَلَّمَ مِنْهُ، فَإِنْ زَعَمَ أَنَّهُ إِنَّمَا يَجَادِلُ فِي الْبَاطِلِ عَنِ الْحَقِّ، فَإِنَّ الْمَجَادِلَ وَإِنْ كَانَ ثَابِتَ الْحِجَّةِ ظَاهِرَ الْبَيِّنَةِ فَإِنَّهُ يَخَاصِمُ إِلَى غَيْرِ قَاضٍ.

وإِنَّمَا قَاضِيهِ الَّذِي لَا يَغْدُو بِالْخُصُومَةِ إِلَّا إِلَيْهِ عَدْلُ صَاحِبِهِ وَعَقْلُهُ، فَإِنْ آنَسَ أَوْ رَجَا مِنْ صَاحِبِهِ عَدْلًا يَقْضِي بِهِ عَلَى نَفْسِهِ فَقَدْ أَصَابَ وَجَهَ أَمْرِهِ وَإِنْ تَكَلَّمَ عَلَى غَيْرِ ذَلِكَ كَانَ مُمَارِيًّا.

● فَضْلُ الْفِعْلِ عَلَى الْقَوْلِ

إِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ لَا تُخْبِرَ أَخَاكَ عَنْ ذَاتِ نَفْسِكَ بِشَيْءٍ إِلَّا وَأَنْتَ مُحْتَجٌّ عَنْهُ بَعْضَ ذَلِكَ التَّمَاسًا لِفَضْلِ الْفِعْلِ عَلَى الْقَوْلِ وَاسْتِعْدَادًا لِنَقْصِيرِ فِعْلٍ إِنْ قَصُرَ فَاغْفَلْ.

وَأَعْلَمْ أَنَّ فَضْلَ الْفِعْلِ عَلَى الْقَوْلِ زِينَةٌ وَفَضْلُ الْقَوْلِ عَلَى الْفِعْلِ هُجْنَةٌ وَأَنَّ أَحْكَامَ هَذِهِ الْخَلَّةِ مِنْ غَرَائِبِ الْخِلَالِ.

● تَعَهُدُ الْأَعْمَالِ بِالصَّبْرِ وَالْمُثَابَرَةِ

إِذَا تَرَكَمْتَ الْأَعْمَالَ عَلَيْكَ فَلَا تَلْتَمِسِ الرُّوحَ فِي مَدَافِعِهَا^(١) بِالرُّوْغَانِ^(٢) مِنْهَا فَإِنَّهُ لَا رَاحَةَ لَكَ إِلَّا فِي إِصْدَارِهَا وَإِنَّ الصَّبْرَ عَلَيْهَا هُوَ الَّذِي يَخَفِّفُهَا، وَإِنَّ الضَّجَرَ مِنْهَا هُوَ الَّذِي يَرَاكُمُهَا عَلَيْكَ فَتَعَهُدُ مِنْ ذَلِكَ فِي نَفْسِكَ خَصْلَةً قَدْ رَأَيْتَهَا تَغْتَرِي بَعْضُ أَصْحَابِ الْأَعْمَالِ...

وَذَلِكَ أَنَّ الرَّجُلَ يَكُونُ فِي أَمْرٍ مِنْ أَمْرِهِ فَيَرُدُّ عَلَيْهِ شُغْلٌ آخَرُ وَيَأْتِيهِ شَاغِلٌ مِنَ النَّاسِ يَكْرَهُ تَأْخِيرَهُ، فَيَكْدُرُ ذَلِكَ بِنَفْسِهِ تَكْدِيرًا يَفْسُدُ مَا كَانَ فِيهِ، وَمَا وَرَدَ عَلَيْهِ حَتَّى لَا يُحْكِمَ وَاحِدًا مِنْهُمَا.

فَإِنْ وَرَدَ عَلَيْكَ مِثْلُ ذَلِكَ فَلْيَكُنْ مَعَكَ رَأْيُكَ الَّذِي تَخْتَارُ بِهِ الْأُمُورَ ثُمَّ اخْتَرِ أَوْلَى الْأَمْرَيْنِ بِشُغْلِكَ، فَاشْتَغِلْ بِهِ حَتَّى تَفْرَغَ مِنْهُ وَلَا يَعْظُمَنَّ عَلَيْكَ فَوْتُ مَا فَاتَ وَتَأْخِيرُ مَا تَأَخَّرَ إِذَا أَعْمَلْتَ الرَّأْيَ مَعْمَلَهُ وَجَعَلْتَ شُغْلَكَ فِي حَقِّهِ.

(١) المدافعة: الدفع.

(٢) الروغان: من راغ أي ذهب ههنا وههنا، وحاد عن، والروغان أيضاً: المكر والخديعة.

● عَدَمُ التَّجَاوُزِ

إجعلْ لنفسِكَ في كُلِّ شيءٍ غايةً ترجو القوَّةَ والتمامَ عليها وأعلمْ أنَّكَ إنْ جاوزتَ^(١) الغايةَ في العبادةِ صِرْتَ إلى التَّقصيرِ .

وإنْ جاوزتَها في حَمْلِ العِلْمِ صِرْتَ مِنَ الجُهَالِ، وإنْ جاوزتَها في تَكَلُّفِ رضى النَّاسِ والخِيفَةِ مَعَهُمْ في حَاجَتِهِمْ كُنْتَ المَخْسُورَ المَضِيعَ .

اعلمْ أنَّ بَغْضَ العَظِيَّةِ لُؤْمٌ وبَغْضَ البَيَانِ عِيٌّ^(٢) وبعضُ العِلْمِ جهْلٌ، فإنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ لَا يَكُونَ عَطَاؤُكَ خَوْرًا وَلَا بَيَانُكَ هَذَرًا^(٣) وَلَا عِلْمُكَ جَهْلًا فافْعَلْ .

● مُرَاعَاةُ تَبَايُنِ الطَّبَائِعِ

اعلمْ أَنَّهُ سَتَمُرُّ عَلَيْكَ أَحَادِيثُ تَعْجِبُكَ إِمَّا مَلِيحَةً وَإِمَّا رَائِعَةً، فإِذَا أُعْجِبْتَنكَ كُنْتَ خَلِيقًا بَانَ تَحْفَظُهَا فَإِنَّ الحَفْظَ مُوَكَّلٌ بِمَا رَاعَ وَمَلَحَ، وَسَتُخْرِصُ عَلَى أَنْ يَتَعْجَبَ مِنْهَا الْأَقْوَامُ فَإِنَّ الجِرْصَ^(٤) عَلَى التَّعْجِبِ مِنْ شَأْنِ النَّاسِ .

وَلَيْسَ كُلُّ مَعْجَبٍ لَكَ مَعْجَبٌ لغيرِكَ، وَإِذَا نَشَرْتَ ذَلِكَ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ فَلَمْ تَرَهُ وَقَعَ مِنَ السَّامِعِينَ مَوْقَعُهُ مِنْكَ فَارْدَجِرْ^(٥) عَنِ العُودِ لَهُ فَإِنَّ العَجَبَ مِنْ غَيْرِ عَجِيبٌ سَخَفٌ شَدِيدٌ .

وَقَدْ رَأَيْنَا مِنَ النَّاسِ مَنْ يَغْلِقُ الشَّيْءَ وَلَا يُقْلِعُ عَنِ الحَدِيثِ بِهِ، وَلَا يَمْنَعُهُ قَلَّةُ قَبُولِ أَصْحَابِهِ لَهُ أَنْ يَعُودَ ثُمَّ يَعُودَ .



● لَا تَكُنْ ضَاحِيَةَ التَّهْوِيلِ

إِنَّكَ وَالْأَخْبَارَ الرَّائِعَةَ وَتَحْفَظُ مِنْهَا فَإِنَّ الْإِنْسَانَ مِنْ شَأْنِهِ الحَرَصُ عَلَى الْأَخْبَارِ لَا سِيَّمَا مَا رَاعَ^(٦) مِنْهَا .

(١) جاوزت الغاية: تخطيت الحدود .

(٢) العي: العجز عن الإفصاح .

(٣) الهذر: الثثرة .

(٤) الجِرْصُ: الحرص على الشيء: عظم تمسكه به، والحرص البخل .

(٥) أزدجر عن العود له: امتنع .

(٦) ما راع منها: ما أثار الروع .

فَأَكْثَرُ النَّاسِ مِنْ يَحْدُثُ بِمَا سَمِعَ وَلَا يُبَالِي بِمَنْ سَمِعَ، وَذَلِكَ مَفْسَدَةٌ لِلصَّدِيقِ وَمَزْرَاةٌ^(١) بِالرَّأْيِ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَلَّا تَخْبِرَ بِشَيْءٍ أَلَّا وَأَنْتَ بِهِ مُصَدِّقٌ وَلَا يَكُونُ تَصْدِيقُكَ إِلَّا بِيْرَهَانٍ فافْعَلْ .

وَلَا تَقُلْ بِمَا يَقُولُ السُّفَهَاءُ: «أَخْبِرْ بِمَا سَمِعْتَ» فَإِنَّ الْكَذِبَ أَكْثَرُ مَا أَنْتَ سَامِعٌ وَإِنَّ السُّفَهَاءَ أَكْثَرُ مَنْ هُوَ قَاتِلٌ .

وَإِنَّكَ إِنْ صِرْتَ لِلْأَحَادِيثِ وَاعِيًا وَحَامِلًا كَانَ مَا تَعْيٍ وَتَحْمِيلٌ عَنِ الْعَامَةِ أَكْثَرَ مِمَّا يَخْتَرَعُ الْمُخْتَرَعُ بِأَضْعَافٍ .

● الْمُعَاتَبَةُ مَقْطَعَةٌ لِلْوُدِّ

أَنْظُرْ مَنْ صَاحَبْتَ مِنَ النَّاسِ مِنْ ذِي فَضْلٍ عَلَيْكَ بِسُلْطَانٍ وَمَنْزِلَةٍ وَمَنْ دُونَ ذَلِكَ مِنَ الْخُلَصَاءِ^(٢) وَالْأَكْفَاءِ وَالْأَخْوَانِ فَوْطُنٌ^(٣) نَفْسُكَ فِي صُحْبَتِهِ عَلَى أَنْ تَقْبَلَ مِنْهُ الْعَفْوُ وَتَسْخُو نَفْسُكَ عَمَّا اعْتَصَصَ^(٤) عَلَيْكَ مِمَّا قَبْلَهُ، غَيْرَ مُعَاتَبٍ وَلَا مُسْتَبْطِئٍ وَلَا مُسْتَزِيدٍ .

فَإِنَّ الْمُعَاتَبَةَ مَقْطَعَةٌ لِلْوُدِّ وَإِنَّ الْاسْتِزَادَةَ مِنَ الْجَشْعِ^(٥) وَإِنَّ الرِّضَى بِالْعَفْوِ وَالْمَسَامَحَةِ فِي الْخُلُقِ مَقَرَّبٌ لَكَ كُلِّ مَا تَتَوَقَّعُ إِلَيْهِ نَفْسُكَ مَعَ بَقَاءِ الْجِرَاضِ وَالْمُودَّةِ وَالْمُرُوءَةِ .

● تَجَنَّبِ السَّفَهَ

اعْلَمْ أَنَّكَ سَتُبْتَلَى مِنْ أَقْوَامٍ بِسَفَهِهِ، وَأَنْ سَفَهَ السَّفَهِيِّ سَيَطْلُعُ لَكَ مِنْهُ حَقْدًا . فَإِنْ عَارَضَتْهُ أَوْ كَافَأَتْهُ بِالسَّفَهِ فَكَأَنَّكَ قَدْ رَضِيتَ مَا أَتَى بِهِ فَاجْتَنِبْ أَنْ تَحْتَذِيَ مِثْلَهُ .

فَإِنْ كَانَ ذَلِكَ عِنْدَكَ مَذْمُومًا فَحَقِّقْ ذَلِكَ إِيَّاهُ، بِتَرْكِ مُعَارَضَتِهِ فَأَمَّا أَنْ تَذُمَّهُ وَتَمْتِثِلَهُ فَلَيْسَ ذَلِكَ لَكَ سَدَادًا .

(١) مزارة: زراية، احتقار .

(٢) الخُلَصَاءُ: جمع خلص وهو الجِدَن والصديق الخالص .

(٣) فَوْطُنٌ نَفْسُهُ عَلَى: حَمَلَهَا عَلَى .

(٤) اعْتَصَصَ: اسْتَعَصَى وَصَبَّ .

(٥) الْجَشْعُ: الْإِنَانِيَّةُ .

● التمسك بالمروءة

لا تُصَاحِبَنَّ أَحَدًا وَإِنْ اسْتَأْنَسْتَ بِهِ أَخًا قَرَابَةً أَوْ أَخًا مَوَدَّةً وَلَا وَالِدًا وَلَا وَلَدًا إِلَّا بِمَرْوَةٍ فَإِنَّ كَثِيرًا مِنْ أَهْلِ الْمَرْوَةِ قَدْ يَحْمِلُهُمُ الْاِسْتِرْسَالُ أَوْ التَّبَدُّلُ عَلَى أَنْ يَضْحَبُوا كَثِيرًا مِنَ الْخُلَصَاءِ بِالْإِدْلَالِ وَالتَّهَافُونَ.

وَمَنْ فَقَدَ مِنْ صَاحِبِهِ صَحْبَةَ الْمَرْوَةِ وَوَقَارَهَا أَحَدَتْ ذَلِكَ لَهُ فِي قَلْبِهِ رَقَّةً شَانٍ وَخَفَّةً مَنْزِلَةً.

● لا تَفْرِيعَ وَلَا اخْتِرَاءَ

لَا تَلْتَمِسْ غَلْبَةَ صَاحِبِكَ وَالظُّفَرَ عَلَيْهِ بِكُلِّ كَلِمَةٍ وَرَأْيٍ وَلَا تَجْتَزِّنَنَّ عَلَى تَفْرِيعِهِ وَتَبْكِيَتِهِ بِظَفْرِكَ إِذَا اسْتَبَانَ وَحِجَّتَكَ إِذَا وَضَحَتْ.

فَإِنْ أَقْوَامًا قَدْ يَحْمِلُهُمْ حُبُّ الْغَلْبَةِ وَسَفَهُ الرَّأْيِ فِي ذَلِكَ عَلَى أَنْ يَتَعَقَّبُوا^(١) الْكَلِمَةَ بَعْدَ مَا تُنْسَى فَيَلْتَمِسُوا فِيهَا الْحُجَّةَ ثُمَّ يَسْتَطِيلُوا بِهَا عَلَى الْأَصْحَابِ وَذَلِكَ ضَعْفٌ فِي الْعَقْلِ وَلُؤْمٌ فِي الْأَخْلَاقِ.

● التماسُ أَجْمَلِ الْإِكْرَامِ

لَا يَعْجِبُنَّ إِكْرَامٌ مِنْ يُكْرِمُكَ لِمَنْزِلَةٍ أَوْ سُلْطَانٍ فَإِنَّ السُّلْطَانَ أَوْشَكَ أُمُورَ الدُّنْيَا زَوَالًا.

وَلَا يَعْجِبُنَّ إِكْرَامُهُمْ إِيَّاكَ لِلنَّسَبِ فَإِنَّ الْأَنْسَابَ أَقْلُ مَنَاقِبِ^(٢) الْخَيْرِ غِنَاءً عَنْ أَهْلِهَا فِي الدِّينِ وَالدُّنْيَا، وَلَكِنْ إِذَا أَكْرَمْتَ عَلَى دِينٍ أَوْ مَرْوَةٍ فَذَلِكَ فَلْيُعْجِبْكَ، فَإِنَّ الْمَرْوَةَ لَا تَزَايِلُكَ فِي الدُّنْيَا، وَالدِّينَ لَا يَزَايِلُكَ فِي الْآخِرَةِ.

● آفةُ الْجَبْنِ وَالْجِرْصِ

وَاعْلَمْ أَنَّ الْجَبْنَ مَقْتَلَةٌ وَأَنَّ الْجِرْصَ مُحَرَمَةٌ^(٣)، فَانْظُرْ فِيمَا رَأَيْتَ أَوْ سَمِعْتَ: أَمِنْ قُتِلَ فِي الْقِتَالِ مُقْبَلًا أَكْثَرَ . . أَمْ مَنْ قُتِلَ مُذْبِرًا . .

وَأَنْظُرْ أَمَنْ يَطْلُبُ إِلَيْكَ بِالْأَجْمَالِ وَالتَّكْرَمِ أَحَقُّ أَنْ تَسْخَوْا إِلَيْهِ نَفْسُكَ بِطَلْبَتِهِ؟ أَمْ مَنْ يَطْلُبُ إِلَيْكَ بِالشُّرِّهِ .

(١) تَعَقَّبَ: تَتَبَعَ، لَاحَقَ.

(٢) مَنَاقِبُ الْخَيْرِ: الْمَنَاقِبُ جَمْعُ مَنَقِبَةٍ وَهِيَ الْفِعْلُ الْكَرِيمُ.

(٣) الْمُحَرَمَةُ: مَا لَا يَحِلُّ انْتِهَاكُهُ، جَمْعُ مُحَارَمٍ.

● الذود عن الصديق

اعلم أنه ليس كل من كان لك فيه هوى فذكره ذاكرٌ بسوءٍ، وذكرته أنت بخير ينفعه ذلك أو يضره، فلا يستخفك ذكر أحدٍ من صديقٍ أو عدوٍ إلا في موطنٍ دفع أو محاماة.

فإن صديقك إذا وثق بك في موطن المحاماة لم يحفل بما تركت مما سوى ذلك، ولم يكن له عليك سبيل لائقة. .
وإن الأحزم في أمر عدوك أن لا تذكره إلا حيث يضره وألا تعدد يسير الضر له ضرراً.

اعلم أن الرجل قد يكون خليماً فيحمله الحرص على أن يقال جليد^(١) والمخافة أن يقال مهين على أن يتكلف الجهل.
وقد يكون الرجل زميتاً^(٢) فيحمله الجرض على أن يقال ليس، والمخافة من أن يقال عي. . على أن يقول في غير موضعه فيكون هذراً. .
فاعرف هذا وأشباهه واحترس منه كله.

● مخالفة الأهواء

إذا بذهك أمران لا تدرى أيهما أصوب فانظر أيهما أقرب إلى هواك فخالفه فإن أكثر الصواب في خلاف الهوى.
ليجتمع في قلبك الافتقار إلى الناس والاستغناء عنهم، فيكون افتقارك إليهم في لين كلمتك وحسن بشرك ويكون استغناؤك عنهم في نزاهة عرضك وبقاء عزك.

● حسن المعاشرة

لا تجالس امرأة بغير طريقتيه، فإنك إن أردت لقاء الجاهل بالغلم والجافي بالفقهاء والعبي بالبيان لم تزد على أن تضع عقلك وتؤدي جليستك، بحملك عليه ثقل ما لا يعرف، وعملك إياه بجذل ما يغتم به الرجل الفصيح من مخاطبة الأعجمي^(٣) الذي لا يفقه.

(١) الجليد: الصبور ذو الجلد.

(٢) الزميت: من زمت زماته بالغ في الوقار والصمت.

(٣) الأعجمي: المنسوب إلى المعجم.

وَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ عِلْمٍ تَذَكُّرُهُ عِنْدَ غَيْرِ أَهْلِهِ إِلَّا عَادُوهُ وَنَصَبُوا^(١) لَهُ وَنَقَضُوا عَلَيْكَ وَحَرَّضُوا عَلَى أَنْ يَجْعَلُوهُ جَهْلًا، حَتَّى أَنَّ كَثِيرًا مِنَ اللَّهْوِ وَاللَّعِبِ الَّذِي هُوَ أَخْفَى الْأَشْيَاءِ عَلَى النَّاسِ لِيَحْضُرَهُ مِنْ لَا يَعْرِفُهُ فَيُثْقَلُ عَلَيْهِ وَيَغْتَمُّ بِهِ.

لِيَعْلَمَ صَاحِبُكَ أَنَّكَ حَذَبٌ^(٢) عَلَى صَاحِبِهِ وَإِيَّاكَ إِنْ عَاشَرَكَ أَمَرُوا وَرَافَقَكَ أَنْ لَا يَرَى مِنْكَ بِأَحَدٍ مِنْ أَصْحَابِهِ وَأَخْدَانِهِ رَافَقَةً، فَإِنَّ ذَلِكَ يَأْخُذُ مِنَ الْقُلُوبِ مَأْخُذًا، وَأَنْ لَطْفَكَ بِصَاحِبِ صَاحِبِكَ أَحْسَنُ عِنْدَهُ مَوْفَعًا مِنْ لُطْفِكَ بِهِ نَفْسَهُ. إِنْ تَقَرَّحَ عِنْدَ الْمُخْزُونِ وَأَعْلَمَ أَنَّهُ يَخْفِدُ عَلَى الْمُثْطَلِقِ وَيَشْكُرُ لِلْمَكْتُوبِ.

● آدَابُ الْمُجَالَسَةِ ...

١ - أَعْلَمَ أَنَّكَ سَتَسْمَعُ مِنْ جُلَسَائِكَ الرَّأْيَ وَالْحَدِيثَ تَنْكَرُهُ وَتَسْتَجْفِيهِ مِنْ مُحَدِّثٍ عَنْ نَفْسِهِ أَوْ عَنْ غَيْرِهِ، فَلَا يَكُونَنَّ مِنْكَ التَّكْذِيبُ وَلَا التَّسْخِيفُ لَشَيْءٍ مِمَّا يَأْتِي بِهِ جُلَيْسُكَ، وَلَا يُجَرِّثُكَ عَلَى ذَلِكَ أَنْ تَقُولَ: «إِنَّمَا حَدَّثَ عَنْ غَيْرِهِ» فَأَنْ كُلَّ مُرَدُّودٍ عَلَيْهِ سَيَمْتَعِضُ^(٣) مِنَ الرَّدِّ.

وإِنْ كَانَ فِي الْقَوْمِ مِنْ تَكَرُّهُ أَنْ يَسْتَقِرَّ فِي قَلْبِهِ ذَلِكَ الْقَوْلُ لِخَطَا تَخَافُ أَنْ يَغْفِدَ عَلَيْهِ أَوْ مَضَرَّةَ تَخْشَاهَا عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّكَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ تَنْقُضَ ذَلِكَ فِي سِرٍّ فَيَكُونَ أَيْسَرَ لِلنَّقْضِ وَأَبْعَدَ لِلْبَغْضَةِ.

وَأَعْلَمَ أَنَّ الْبَغْضَةَ خَوْفٌ وَالْمَوَدَّةُ أَمْنٌ، فَاسْتَكْثِرْ مِنَ الْمَوَدَّةِ صَافِيًا فَإِنَّ الصُّمْتَ يَدْعُوهَا إِلَيْكَ، وَنَاطِقًا بِالْحُسْنَى فَإِنَّ الْمَثْقِقَ الْحَسَنَ يَزِيدُ فِي وَدِّ الصَّدِيقِ وَيَسْلُ سَخِيمَةً^(٤) الْوَعْرِ.

٢ - وَأَعْلَمَ أَنْ خَفَضَ الصَّوْبَ وَسَكُونَ الرِّيحِ وَمَشَى الْقُضْدَ مِنْ دَوَاعِي الْمَوَدَّةِ إِذَا لَمْ يَخَاطَبْ ذَلِكَ بَأَوْ^(٥) وَلَا عَجَبَ أَمَّا الْعَجَبُ فَهُوَ مِنْ دَوَاعِي الْمَقْتِ وَالشَّنَانِ.

(١) نصبوا له: عادوه.

(٢) الحذب: المطف، الحنان.

(٣) امتعض من الأمر: غضب منه ووجده شاقاً عليه فهو معض وماعض.

(٤) السخيمة: الضغينة والحقد الدفين.

(٥) البأو: المباهاة والتفاخر وشدة الصلف.

• فَضِيلَةُ الْإِسْتِمَاعِ

١ - تَعَلَّمَ حَسَنَ الْإِسْتِمَاعِ كَمَا تَتَعَلَّمُ حَسَنَ الْكَلَامِ وَمِنْ حَسَنِ الْإِسْتِمَاعِ إِمْهَالُ الْمُتَكَلِّمِ حَتَّى يَقْضِيَ حَدِيثَهُ، وَقَلَّةُ التَّلَفُّتِ إِلَى الْجَوَابِ وَالْإِقْبَالِ بِالرَّوْجِ وَالنَّظَرِ إِلَى الْمُتَكَلِّمِ وَالرَّعْيَ لِمَا يَقُولُ.

وَاعْلَمْ أَنَّ الْمُسْتَشَارَ لَيْسَ بِكَفِيلٍ وَالرَّأْيَ لَيْسَ بِمَضْمُونٍ بَلِ الرَّأْيُ كُلُّهُ غُرُورٌ^(١) لِأَنَّ أُمُورَ الدُّنْيَا لَيْسَ شَيْءٌ مِنْهَا بِثَقَّةٍ.

وَلَأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ مِنْ أَمْرِهَا يَدْرِكُهُ الْحَازِمُ إِلَّا وَقَدْ يَدْرِكُهُ الْعَاجِزُ، بَلِ رُبَّمَا أَعْيَا الْحَزْمَةُ مَا أَمَكَّنَ الْعِجْزَةُ فَإِذَا أَشَارَ عَلَيْكَ صَاحِبُكَ بِرَأْيٍ فَلَمْ تَجِدْ عَاقِبَتَهُ عَلَى مَا كُنْتَ تَأْمَلُ فَلَا تَجْعَلْ ذَلِكَ عَلَيْهِ لَوْماً وَعَذْلاً^(٢) تَقُولُ: أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِي وَأَنْتَ أَمَرْتَنِي وَلَوْ لَا أَنْتَ لَمْ أَفْعَلْ وَلَا جَزِمُ لَا أَطِيعُكَ بَعْدَهَا...

فَإِنَّ هَذَا كُلَّهُ ضَجَرٌ وَلَوْمْ وَخِفَّةٌ، وَإِنْ كُنْتَ أَنْتَ الْمُشِيرَ فَعْمَلُ بِرَأْيِكَ أَوْ تَرْكُهُ فَبِدَا صَوَابُكَ فَلَا تَمَنَّ وَلَا تَكْثُرَنَّ ذِكْرَهُ إِنْ كَانَ فِيهِ نَجَاحٌ وَلَا تَلُمَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ اسْتِئْثَانٌ فِي تَرْكِهِ ضَرُوراً بِأَنْ تَقُولَ: أَلَمْ أَقُلْ لَكَ أَلَّنَّ أَفْعَلْ... فَإِنَّ هَذَا مُجَانِبٌ لِأَدَبِ الْحُكْمَاءِ.

٢ - اعْلَمْ فِيمَا تَكَلَّمَ بِهِ صَاحِبُكَ أَنَّ مِمَّا يُهْجَنُ^(٣) صَوَابٌ مَا تَأْتِي بِهِ وَيُذْهِبُ بِهَجْتِهِ وَيُزَيِّرُ^(٤) بِقَبُولِهِ عَجَلَتَكَ فِي ذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يُقْضِيَ إِلَيْكَ بِذَاتِ نَفْسِهِ، وَمِنْ الْأَخْلَاقِ السَّيِّئَةِ عَلَى كُلِّ حَالٍ مَغَالِبَةُ الرَّجُلِ عَلَى كَلَامِهِ وَالْإِعْتِرَاضُ فِيهِ وَالْقَطْعُ فِيهِ.

وَمِنْ الْأَخْلَاقِ الَّتِي أَنْتَ جَدِيرٌ بِتَرْكِهَا إِذَا حَدَّثَ الرَّجُلُ حَدِيثاً تَعْرِفُهُ أَوْ تَسَابَقَهُ إِلَيْهِ وَتَفْتَحُهُ عَلَيْهِ وَتَشَارِكُهُ فِيهِ حَتَّى كَأَنَّكَ تُظْهَرُ لِلنَّاسِ بِأَنَّكَ تَرِيدُ أَنْ يَغْلُمُوا أَنَّكَ مِنْ مِثْلِ الَّذِي يَغْلُمُ وَمَا عَلَيْكَ أَنْ تُهِنْتَهُ بِذَلِكَ وَتَفْرُدَهُ بِهِ وَهَذَا الْبَابُ مِنْ أَبْوَابِ الْبُخْلِ وَأَبْوَابِهِ الْغَامِضَةُ كَثِيرَةٌ.

(١) الغرور: التعريض للهلاك.

(٢) العذل: اللوم وعدم الرضى.

(٣) يهجن: يقبح ويعيب.

(٤) يزري: أزرى بالأمر تهاون به، وأزراه عابه ووضع من قيمته وحقه.

• فَبُحِ الثَّقَافُ

٣ - وإذا كنت في قوم ليسوا بلغاء ولا فصحاء فدع التطاول عليهم في البلاغة أو الفصاحة .

اعلم أن بغض شدة الحذر عون عليك فيما تحذر، وأن شدة الإنقاء تدعو إليك ما تنقي .

إن رأيت نفسك تصاغرت إليها الدنيا ودغتك إلى الزهادة فيها على حال تعذر منها عليك، فلا يغزئك ذلك من نفسك تلك الحال فإنها ليست بزهادة ولكنها ضجر واستخذاء^(١) وتغير نفس عندما أعجزك من الدنيا وغضب منك عليها مما التوى عليك منها .

ولو تمتت على رفضها وأمسكت عن طلبها أوشكت أن ترى من نفسك من الضجر والجزع أشد من ضجرك الأول بأضعاف ولكن إذا دعتك نفسك إلى رفض الدنيا وهي مقبلة عليك فأسرغ إلى إجابتها .

• إصلاح عورات النفس

اعرف عوراتك^(٢) وإياك أن تعرض بأحد فيما شاركها وإذا ذكرت من أحد خليفة فلا تناضل عنه مناضلة المدافع عن نفسه فتتهم بمثلها ولا تلح كل الإلحاح .

وليكن ما كان منك من غير اختلاط فإن الاختلاط من محققات الريب .
وإذا كنت في جماعة قوم أبداً فلا تعمق جيلاً من الناس أو أمة بشتم ولا دُم فإنك لا تدري لعلك تتناول بعض أعراض جلسائك ولا تعلم، ولا تدمن مع ذلك اسماً من أسماء الرجال أو النساء بأن تقول: إن هذا لقيح من الأسماء فإنك لا تدري لعل ذلك موافق لبعض جلسائك في بعض أسماء الأهلين والحرمة ولا تستصغرن من هذا شيئاً فكله يجرح في القلب، وجرح اللسان أشد من جرح اليد^(٣) .

(١) الاستخذاء: مصدر استخذى: أي اتضع وانقاد، والاستخراء (بالزاي): الاستحياء .

(٢) العورات: العيوب جمع عورة والعورة كل ما يستحي منه .

(٣) جرح اللسان: أي الجرح المعنوي الذي يسببه الذم والتعريض والهجاء، وجرح اليد: هو جرح عضو في الإنسان بأداة جارحة كالسيف والرمح ونحوهما .

واعلم أن الناس يخدعون أنفسهم بالتعريض^(١) والتوقيع بالرجال في التماس مثاليهم^(٢) ومساوئهم ونقيضتهم^(٣)، وكل ذلك أبين عند سامعيه من وضوح الصبح، فلا تكونن من ذلك في غرور ولا تجعلن نفسك من أهله.

• صاحب الأمثل

إني مخبرك عن صاحب كان أعظم الناس في عيني وكان رأس ما أعظمه عندي صغر الدنيا في عينه.

كان خارجاً من سلطان بطنه^(٤)، فلا يشتهي ما لا يجد ولا يكثر إذا وجد.

وكان خارجاً من سلطان فرجه^(٥)، فلا يدعو إليه مروءته ولا يستخف رأياً ولا بدناً.

وكان خارجاً من سلطان الجهالة، فلا يقدم إلا على ثقة أو منفعة. وكان أكثر دهره صامتاً فإذا قال بد^(٦) القائلين... كان يرى متضعفاً مستضعفاً^(٧).

فإذا جاء الجد فهو الليث عادياً.

وكان لا يدخل في دغوى ولا يشرك في مراء ولا يدلي بحجة حتى يجد قاضياً عدلاً وشهوداً عدولاً.

وكان لا يلوم أحداً على ما قد يكون العذر في مثله حتى يعلم ما اعتذاره.

وكان لا يشكو وجعاً إلا إلى من يزجو عنده البرء ولا يصحب إلا من يزجو عنده النصيحة لهما جميعاً.

(١) التعريض: الذم غير الصريح.

(٢) المثالب: العيوب والمقايح.

(٣) النقيضة: جمع نقائص وهي العيوب التي تنقص من مكانة المرء وسمعته.

(٤) خارج من سلطان بطنه: أي بعيد عن شهوات الطعام والشراب.

(٥) وقوله: خارجاً من سلطان فرجه كناية عن العفة وعدم الانسياق لشهوات الجنس.

(٦) بدّه: غلبه وفاقه وفاقه وسابقه.

(٧) استضعفه: وجده ضعيفاً.

وكان لا يتبرم^(١) ولا يتسخط ولا يتشهى ولا يتشكى ولا ينتقم من
الولي، ولا يغفل عن العدو، ولا يخص نفسه دون إخوانه بشيء من اهتمامه
وقوته.

فعليك بهذه الأخلاق إن اطقت ولن تطيق، ولكن أخذ القليل خير من
ترك الجميع وبالله التوفيق.



(١) يتبرم: يتصجر ويتسخط.

٢٠٢
الأدب الصغير

الأدب الصغير



بسم الله الرحمن الرحيم

قال ابن المقفع :

أما بَعْدُ فَإِنَّ لِكُلِّ مَخْلُوقٍ حَاجَةً ، وَلِكُلِّ حَاجَةٍ غَايَةً ، وَلِكُلِّ غَايَةٍ سَبِيلًا وَاللَّهُ وَقْتُ لِلْأُمُورِ أَقْدَارُهَا ، وَهَيَأُ إِلَى الْغَايَاتِ سَبِيلَهَا وَسَبَبَ الْحَاجَاتِ يَبْلَاغُهَا .

فغاية الناس وحاجتهم صلاح المعاش والمعاد^(١) . والسبيل إلى ذكها^(٢) العقل الصحيح . وأمانة صحة العقل اختيار الأمور بالبصر . وتنفيذ البصر بالعزم .

وللعقول سجايات^(٣) وغلرائز^(٤) بها تقبل الأدب ، وبالأدب تنمى العقول وتزكو فكما أَنَّ الحبة المدفونة في الأرض لا تقدر على أَنْ تَخْلَعَ بَيْنَهَا وَتُظْهِرَ قُوَّتَهَا وتطلع فوق الأرض بزهرتها وتضربها ورنيها^(٥) ونمائها ، إلا بمغونة الماء الذي يغور إليها في مستودعها فيذهب عنها أذى اليبس والموت ، ويحدث لها بإذن الله القوة والحياة ، فكذلك سليقة^(٦) العقل مكنونة في

(١) المعاد : المرجع والمصير والآخرة والمعاد والجنة .

(٢) الذك : الإدراك ، إدراك الحاجة .

(٣) السجايات : جمع سجة وهي الفطرة والطبيعة .

(٤) الغلرائز : جمع غريزة وهي الطبيعة هنا ، أي ما هو مغروز بالطبع من الأهواء والمبول .

(٥) الرني : فضل كل شيء ، والرني الغلة والمرجوع .

(٦) السليقة : الطبيعة .

مَفْرَزَهَا مِنَ الْقَلْبِ لَا قُوَّةَ لَهَا وَلَا حَيَاةَ بِهَا وَلَا نَمَافَةً عِنْدَهَا حَتَّى يَعْتَمِلَهَا الْأَدَبُ
الَّذِي هُوَ نَمَائُهَا وَحَيَاتُهَا وَلِقَاقُهَا .

وَجُلُّ الْأَدَبِ بِالْمَنْطِقِ^(١) وَكُلُّ الْمَنْطِقِ بِالتَّعَلُّمِ لَيْسَ حَرْفٌ مِنْ حُرُوفِ
مُفْجَعِهِ، وَلَا اسْمٌ مِنْ أَنْوَاعِ أَسْمَائِهِ إِلَّا وَهُوَ مَرْوِيٌّ مُتَعَلِّمٌ مَأْخُوذٌ عَنْ إِمَامٍ سَابِقٍ
مِنْ كَلَامٍ أَوْ كِتَابٍ وَذَلِكَ دَلِيلٌ عَلَى أَنَّ النَّاسَ لَمْ يَبْتَدِعُوا أَصُولَهَا وَلَمْ يَأْتِيهِمْ
عِلْمُهَا إِلَّا مِنْ قِبَلِ الْعَلِيمِ الْحَكِيمِ .

فَإِذَا خَرَجَ النَّاسُ، مِنْ أَنْ يَكُونَ لَهُمْ عَمَلٌ أَصِيلٌ وَأَنْ يَقُولُوا قَوْلًا بَدِيعًا
فَلْيَعْلَمْ الْوَاصِفُونَ الْمُخْبِرُونَ :

أَنْ أَحَدَهُمْ وَإِنْ أَحْسَنَ وَأَبْلَغَ، لَيْسَ زَائِدًا عَلَى أَنْ يَكُونَ كَصَاحِبِ
فُصُوصٍ^(٢) وَجَدَّ يَاقُوتًا وَزَبَرَ جَدًّا وَمَرَّجَانًا فَنَظَّمَهُ قَلَانِدَ وَسُمُوطًا^(٣) وَأَكَالِيلَ،
وَوَضَعَ كُلَّ فَصٍّ مَوْضِعَهُ وَجَمَعَ إِلَى كُلِّ لَوْنٍ شَبَهَهُ، مِمَّا يَزِيدُهُ بِذَلِكَ حُسْنًا
فُسَمِّيَ بِذَلِكَ صَائِغًا رَفِيقًا . . .

وَكِصَافَةُ الذَّهَبِ وَالْفَضَّةِ صَنَعُوا فِيهَا مَا يَعْجَبُ النَّاسُ مِنَ الْحَلِيِّ^(٤)
وَالْأَنِيةِ . . .

وَكَالْتَحْلِ وَجَدَتْ ثَمَرَاتٍ أَخْرَجَهَا اللَّهُ طَيِّبَةً، وَسَلَكَتْ سُبُلًا جَعَلَهَا اللَّهُ
ذُلَالًا^(٥) فَصَارَ ذَلِكَ شِفَاءً وَطَعَامًا وَشَرَابًا مَنَسُوبًا إِلَيْهَا مَذْكُورًا بِهٍ أَمْرُهَا،
وَصَنَعْتُهَا .

فَعَمِنَ جَرَى عَلَى لِسَانِهِ كَلَامٌ يَسْتَحْسِنُهُ أَوْ يُسْتَحْسِنُ مِنْهُ، فَلَا يَعْجِبُنَّ بِهِ
إِعْجَابَ الْمُخْتَرَعِ الْمُبْتَدِعِ فَإِنَّهُ إِنَّمَا اجْتَبَاهُ^(٦) كَمَا وَصَفْنَا .

وَمَنْ أَخَذَ كَلَامًا حَسَنًا عَنْ غَيْرِهِ فَتَكَلَّمَ بِهِ فِي مَوْضِعِهِ عَلَى وَجْهِهِ فَلَا
يَرِيئُ عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ ضُؤُولَةً، فَإِنَّهُ مِنْ أَعْيُنٍ عَلَى حِفْظِ قَوْلِ الْمُصِيبِينَ وَهَدْيِ

(١) المنطق : الكلام وعلم المنطق هو القواعد التي تعصم الذهن عن الخطأ في الفكر .

(٢) الفصوص : جمع فص وهو ما يركب في الخاتم من الحجارة الكريمة أو قلب الخاتم .

(٣) السموط : جمع سبط وهو الخيط ما دام الخرز ونحوه منتظمًا فيه .

(٤) الحلّي : كل ما يزين به من المصوغات المعدنية وما شاكلها .

(٥) جعلها ذللاً : ذلولاً أي سهل الانقياد .

(٦) اجتباه : اصطفاه ، اختاره .

للاقتداء بالصالحين ووفق للأخذ عن الحكماء، فلا عليه أن لا يزداد فقد بلغ الغاية، وليس بناقضة، في رأيه ولا بغائضه^(١) من حقه أن لا يكون هو استحدث ذلك وسبق إليه وإنما إحياء العقل الذي يتم به ويستحكم^(٢) خصال ست:

الإيثار بالمحبة، والمبالغة في الطلب، والتثبت في الاختيار، والاعتقاد للخير. وحسن الوعي، والتعهد لما اختير واعتقد، ووضع ذلك موضعه قولاً وعملاً.

أما المحبة فإنما يبلغ المرء مبلغ الفضل في كل شيء من أمر الدنيا والآخرة حين يؤثر بمحبته فلا يكون شيء أمراً ولا أخلى عنده منه.

وأما الطلب فإن الناس لا يغيثهم حُبهم ما يحبون وهواهم ما يهَوون عن طلبه وابتغائه ولا يدرك لهم بغيتهم نفاستها في أنفسهم دون الجد والعمل.

وأما التثبت والتخير فإن الطلب لا ينفع إلا معه وبه، فكمن من طالب رشد وجده والغني معاً. . . فاصطفى منهما الذي منه هرب وألقى الذي إليه سعى.

فإذا كان الطالب يخوي غير ما يريد وهو لا يشك بالظفر فما أحقه بشدة التبين وحسن الابتغاء.

وأما اعتقاد الشيء بعد استبانه فهو ما يطلب من إحراز الفضل بعد معرفته.

وأما الحفاظ والتعهد فهو تمام الدرك لأن الإنسان موكّل به النسيان والغفلة^(٣) فلا بد له إذا اجتنب صواب قول أو فعل من أن يحفظه عليه ذهنه لأوان حاجته.

وأما البصر بالموضع فإنما تصير المنافع كلها إلى وضع الأشياء مواضعها، وبنا إلى هذا كله حاجة شديدة فإننا لم نوضع في الدنيا موضع

(١) غاض من حقه: بخسه وأنزل به الغين والإجفاف.

(٢) يستحكم: يترسخ ويصبح محكماً.

(٣) الغفلة: السهو والإهمال.

غَنَاءٍ وَخَفَضٍ^(١) وَلَكِنْ مَوْضِعَ فَاقَةٍ وَكَذْ، وَلَسْنَا إِلَى مَا يُمْسِكُ بِأَرْمَاقِنَا^(٢) مِنْ
الْمَطْعَمِ وَالْمَشْرَبِ بِأَحْوَجَ مِنَّا إِلَى مَا يُثَبِّتُ عَقْلَنَا مِنَ الْأَدَبِ الَّذِي بِهِ تَفَاوَتْ
الْعُقُولُ.

وَلَيْسَ غِذَاءُ الطَّعَامِ بِأَسْرَعَ فِي نَبَاتِ الْجَسَدِ مِنْ غِذَاءِ الْأَدَبِ فِي نَبَاتِ
الْعَقْلِ. وَلَسْنَا بِالْكَذِّ فِي طَلَبِ الْمَتَاعِ الَّذِي يُلْتَمَسُ بِهِ دَفْعُ الضَّرِّ وَالْعَيْلَةِ بِأَحْوَجَ
مِنَّا بِالْكَذِّ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ الَّذِي يُلْتَمَسُ بِهِ صَلَاحُ الَّذِينَ وَالْدُّنْيَا.

وَقَدْ وَضَعْتُ فِي هَذَا الْكِتَابِ مِنْ كَلَامِ النَّاسِ الْمَحْفُوظِ حُرُوفاً فِيهَا عَوْنٌ
عَلَى عِمَارَةِ الْقُلُوبِ وَصَفَالِهَا^(٣) وَتَجْلِيَةِ^(٤) أَبْصَارِهَا، وَإِحْيَاءِ لِلتَّفَكِيرِ وَإِقَامَةِ
لِلتَّدْبِيرِ وَدَلِيلَ عَلَى مَحَامِدِ الْأُمُورِ وَمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

✱

١ - الْوَاصِفُونَ أَكْثَرُ مِنَ الْعَارِفِينَ، وَالْعَارِفُونَ أَكْثَرُ مِنَ الْفَاعِلِينَ. فَلْيَنْظُرْ
امْرُؤٌ أَيْنَ يَضَعُ نَفْسَهُ فَإِنَّ لِكُلِّ امْرِئٍ لَمْ تَدْخُلْ عَلَيْهِ آفَةٌ نَصِيباً مِنَ اللَّبِّ يَعِيشُ
بِهِ لَا يَحِبُّ أَنْ لَهُ بِهِ مِنَ الدُّنْيَا ثَمَنًا.

وَلَيْسَ كُلُّ ذِي نَصِيبٍ مِنَ اللَّبِّ بِمَسْتَوْجِبٍ أَنْ يُسَمَّى فِي ذَوِي الْأَلْبَابِ
وَلَا أَنْ يَوْصَفَ بِصِفَاتِهِمْ.

فَمَنْ رَامَ أَنْ يَجْعَلَ نَفْسَهُ لَذَلِكَ الْإِسْمِ وَالْوَضْعِ أَهْلًا فَلْيَأْخُذْ لَهُ عَنَادَهُ
وَلْيَعِدَّ لَهُ طَوْلَ أَيَّامِهِ وَلْيُؤَثِّرْ عَلَى أَهْوَايِهِ فَإِنَّهُ قَدْ رَامَ أَمْرًا جَسِيمًا لَا يَصْلُحُ عَلَى
الْغَفْلَةِ وَلَا يُذْرِكُ بِالْمَعْجَزَةِ وَلَا يَصِيرُ عَلَى الْأَثَرِ^(٥)، وَلَيْسَ كَسَائِرِ أُمُورِ الدُّنْيَا
وَسُلْطَانِهَا وَمَالِهَا وَزِينَتِهَا الَّتِي قَدْ يُذْرِكُ مِنْهَا الْمُتَوَانِي مَا يَفُوتُ الْمَثَابِرَ وَيَصِيبُ
مِنْهَا الْعَاجِزُ مَا يَخْطِئُ الْحَازِمَ.

٢ - وَلْيَعْلَمْ أَنَّ عَلَى الْعَاقِلِ أُمُورًا إِذَا ضَيَّعَهَا حَكَمَ عَلَيْهِ عَقْلُهُ بِمُقَارَنَةِ
الْجُهَالِ.

(١) الْخَفَضُ: خَفَضَ الْعَيْشَ: خَفَضَ الرِّغْدَ.

(٢) الْأَرْمَاقُ: جَمْعُ رَمَقٍ وَهُوَ بَقِيَّةُ الْحَيَاةِ.

(٣) الصَّقَالُ: الصَّقْلُ، وَهُوَ كَشْفُ الصَّدَأِ، وَصَقَالِ الْقُلُوبِ مِنْ بَابِ الْمَجَازِ أَيِ تَوَعُّيْتِهَا بِمَكَارِمِ
الْأَخْلَاقِ.

(٤) تَجْلِيَةُ الْأَبْصَارِ: صَقْلُهَا.

(٥) الْأَثَرُ: الْأَنَانِيَّةُ، حُبُّ الذَّاتِ.

فعلى العاقل أن يعلم أن الناس مشتركون مستوون في الحب لما يوافق والبغض لما يؤذي.

وأن هذه منزلة اتفق عليها الحمقى والأكياس^(١) ثم اختلفوا بغدّها في ثلاث خصال من جماع الصواب وجماع الخطأ وعندهم تفرقت العلماء والجهال والحزمة والعجزة.

٣ - الباب الأول من ذلك :

أن العاقل ينظر فيما يؤذيه وفيما يسره فيعلم أن أحق ذلك بالطلب إن كان مما يحب ، وأحقه بالانتقاء إن كان مما يكره أطوله وأدومّه وأبقاه .

فإذا هو قد أبصر فضل الآخرة على الدنيا وفضل سرور المروءة على لذّة الهوى وفضل الرأي الجامع العام الذي تصلح به الأنفس والأعقاب^(٢) على حاضر الرأي الذي يستمتع به قليلاً ثم يضمحل وفضل الأكلات على الأكلة والساعات على الساعة .

٤ - والباب الثاني :

هو أن ينظر فيما يؤثر من ذلك فيضع الرجاء والخوف فيه موضعه فلا يجعل انتقاءه لغير المخوف ولا رجاءه في غير المدرك ، فيترك عاجل اللذات طلباً لأجلها ، ويحتمل قريب الأذى توقياً لبعيده .

فإذا صار إلى العاقبة بدا له أن قراره كان تورطاً^(٣) وأن طلبه كان تنكباً^(٤) .

٥ - والباب الثالث :

من ذلك هو تنفيذ البصر بالعزم بعد المعرفة بفضل الذي هو أدوم ، وبعد التثبت في مواضع الرجاء والخوف .

فإن طالب الفضل بغير بصير تائه حيران ومبصر الفضل بغير عزم ذو زمانة^(٥) مخروم . . .

(١) الأكياس : جمع الكيس وهو الظريف والفظن .

(٢) الأعقاب : جمع عقب وهو الولد وولد الولد .

(٣) التورط : الوقوع فيما لا خلاص منه ، يقال أورطه أي ألغاه في الورطة .

(٤) التنكب : التجنب والاعتزال .

(٥) الزمانة : العاهة .

وعلى العاقل مُخاصمة نفسه ومحاسبتها والقضاء عليها والإثابة لها والتكيلُ بها..

● أما المحاسبة فيحاسبها بما لها فإنه لا مالَ لها إلا أيامها المعدودة التي ما ذهب منها لم يُستخلف كما تستخلف النفقة .

وما جُعِلَ منها في الباطل لم يزجِعْ إلى الحق فيتنبّه لهذه المحاسبة عند الخَوَل^(١) إذا حال ، والشهر إذا انقضى واليوم إذا ولى فينظر فيما أفنى من ذلك وما كسبَ لنفسه فيه وما اكتسبَ عليها في أمر الدنيا فيجمع ذلك في كتاب فيه إحصاء وجدّد وتذكيرٌ وتبكيثٌ للنفسِ وتذليلٌ لها حتى تعترف وتُذعن .

● وأما الخصومة فإن من طباع النفس الأمارّة بالسوء أن تدّعي المعاذير فيما مضى والأمانى فيما بقي فيردُّ عليها معاذيرها وعللها وشبهاتها .

● وأما القضاء فإنه يحكمُ فيما أرادت من ذلك على السيئة بأنها فاضحة مردية موبقة^(٢) وللحسنة بأنها زائنة منجية مريحة .

وأما الإثابة والتكيلُ فإنه يسرُّ نفسه بتذكّر تلك الحسنات ويزجو عواقبها وتأميلُ فضلها ويعاقبُ نفسه بالتذكّر للسيئات والتبشع بها والإقشعرار منها والحزن لها .

● فأفضلُ ذوي الألبابِ أشدّهم لنفسه أخذاً وأقلّهم عنها فترةً .

وعلى العاقل أن يذكرَ الموتَ في كلّ يومٍ وليلةٍ مراراً ذكرّاً مباشراً به القلوبُ ويقذع^(٣) الطّمّاحُ فإن في كثرة ذكر الموتِ عضمة من الأشرِ وأماناً بإذنِ الله من الهلع .



١ - وعلى العاقل أن يُخصِّيَ على نفسه مساوئها في الدّين وفي الرأْيِ وفي الأخلاقِ وفي الآدابِ فيجمع ذلك كلّهُ في صدره أو في كتاب .

(١) الحول: السنة، العام.

(٢) موبقة: مهلكة.

(٣) قذع (هـ): شتمه ورماه بالفحش وسوء القبول.

ثم يكثر عرضه على نفسه ويكلفها إصلاحه ويوظف ذلك عليها توظيفاً من إصلاح الخلّة^(١) أو الخلّتين والخلال في اليوم أو الجمعة أو الشهر، فكلّما أصلح شيئاً محاه وكلّما نظر إلى ثابت اكتاب.

٢ - وعلى العاقل أن يتفقد محاسن الناس ويحفظها ويخصيها ويصنّع في توظيفها على نفسه وتعهدها بذلك مثل الذي وصفنا في إصلاح المساو.

٣ - وعلى العاقل أن لا يخادن^(٢) ولا يصاحب ولا يجاور من الناس ما استطاع إلا إذا فضل في الدين والعلم والأخلاق، فيأخذ عنه أو موافقاً له على إصلاح ذلك فيؤيد ما عنده.

وإن لم يكن له عليه فضل فإن الخصال الصالحة من البر لا تخيا ولا تسمى إلا بالموافقين والمهذّبين والمؤيدين وليس لذي الفضل قريب ولا حميم هو أقرب إليه وأحبّ ممن وافقه على صالح الخصال فزاده وثبته، ولذلك زعم بغض الأولين أن صحبة بليد نشأ مع العلماء أحبّ إليهم من صحبة لبيب نشأ مع الجهال.

٤ - وعلى العاقل أن لا يحزن على شيء فاته من الدنّيا أو تولّى وأن ينزل ما أصاب من ذلك ثم انقطع عنه منزلة ما لم يصب، وينزل ما طلب من ذلك ولم يدركه منزلة ما لم يطلب.

ولا يدع حظه من السرور بما أقبل منها ولا يبلغن سكرأ ولا طغياناً فإن مع السكر النسيان ومع الطغيان التهاون ومن نسي وتهاون خسر.

٥ - وعلى العاقل أن يؤنس ذوي الألباب بنفسه ويجرتهم عليها حتى يصيروا حرساً على سمعه وبصره ورأيه، فيستنيم^(٣) إلى ذلك ويريح له قلبه ويعلم أنهم لا يغفلون عنه إذا هو غفل عن نفسه.

٦ - وعلى العاقل ما لم يكن مغلوباً على نفسه أن لا يشغله شغل عن أربع ساعات:

ساعة يرفع فيها حاجته إلى ربه وساعة يحاسب فيها نفسه وساعة

(١) الخلّة: الخصلة.

(٢) يخادن: يتخذ خدناً أي صاحباً.

(٣) استنم يستنيم إلى ذلك: يرتاح أو يسكن إليه.

يُفْضِي^(١) فِيهَا إِلَى إِخْوَانِهِ وَثِقَاتِهِ الَّذِينَ يُصَدِّقُونَهُ عَنْ عِيُوبِهِ وَيَنْصَحُونَهُ فِي أَمْرِهِ، وَسَاعَةً يَخْلِي فِيهَا بَيْنَ نَفْسِهِ وَبَيْنَ لَذَّتِهَا مِمَّا يَحِلُّ وَيَجْمَلُ.

فَإِنَّ هَذِهِ السَّاعَاتِ عَوْنٌ عَلَى السَّاعَاتِ الْآخَرِ، وَإِنْ اسْتَجَمَّ الْقُلُوبُ وَتَوَدَّعَهَا زِيَادَةُ قُوَّةٍ لَهَا وَفَضْلُ بُلْغَةٍ.

وَعَلَى الْعَاقِلِ أَنْ لَا يَكُونَ رَاغِباً إِلَّا فِي إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ: تَزَوُّدٌ لِمَعَادٍ، أَوْ مَرْمَةٌ^(٢) لِمَعَاشٍ أَوْ لَذَّةٍ فِي غَيْرِ مُحَرَّمٍ.

٧ - وَعَلَى الْعَاقِلِ أَنْ يَجْعَلَ النَّاسَ طَبَقَتَيْنِ مُخْتَلِفَتَيْنِ مَتَابِئَتَيْنِ وَيَلْبَسَ لَهُنَّ لِبَاسَيْنِ مُخْتَلِفَيْنِ.

فَطَبَقَةُ مِنَ الْعَامَّةِ يَلْبَسُ لَهُنَّ لِبَاسَ انْقِبَاضٍ وَانْحِجَازٍ وَتَحَرُّزٍ^(٣) وَتَحْفِظٍ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ وَخَطْوَةٍ...

وَطَبَقَةُ مِنَ الْخَاصَّةِ يَخْلَعُ عِنْدَهُمْ لِبَاسَ التَّشَدُّدِ وَيَلْبَسُ لِبَاسَ الْأُنْسَةِ وَاللُّطْفِ وَالْبَذَلَةِ وَالْمَفَاوِضَةِ وَلَا يَدْخُلُ فِي هَذِهِ الطَّبَقَةِ إِلَّا وَاحِدٌ مِنَ أَلْفٍ، كُلُّهُمْ ذُو فَضْلٍ فِي الرَّأْيِ وَثِقَةٌ فِي الْمَوَدَّةِ وَأَمَانَةٌ فِي السَّرِّ وَوَفَاءٌ بِالْإِحَاءِ.

٨ - وَعَلَى الْعَاقِلِ أَنْ لَا يَسْتَصْغِرَ شَيْئاً مِنَ الْخَطَا فِي الرَّأْيِ وَالزَّلَلِ فِي الْعِلْمِ وَالْإِغْفَالِ فِي الْأُمُورِ.

فَإِنَّ مَنْ اسْتَصْغَرَ الصَّغِيرَ أَوْشَكَ أَنْ يَجْمَعَ إِلَيْهِ صَغِيراً وَصَغِيراً فَإِذَا الصَّغِيرُ كَبِيرٌ، وَإِنَّمَا هِيَ ثُلُمٌ^(٤) يَلْمُهَا الْعَجْزُ وَالتَّضْيِيعُ فَإِذَا لَمْ تَسُدَّ أَوْشَكَتْ أَنْ تَنْفَجِرَ بِمَا لَا يُطَاقُ وَلَمْ تَرَ شَيْئاً قَطُّ إِلَّا وَقَدْ أُوتِيَ مِنْ قَبْلِ الصَّغِيرِ الْمَتَاهُونَ بِهِ.



قَدْ رَأَيْنَا الْمَلِكَ يُؤْتِي مِنَ الْعَدُوِّ الْمُحْتَقِرِ وَرَأَيْنَا الصَّحَّةَ تُؤْتِي مِنَ الدَّاءِ الَّذِي لَا يُخْفَلُ بِهِ وَرَأَيْنَا الْأَنْهَارَ تَنْبِثُ مِنَ الْجَدُولِ الَّذِي يُسْتَخَفُّ بِهِ.

(١) يُفْضِي إِلَى إِخْوَانِهِ: يَصِلُ إِلَيْهِمْ، يَتَهَيَّ إِلَيْهِمْ.

(٢) مَرْمَةٌ: مَصْدَرٌ مَرَمَ الْبِنَاءَ أَوْ الْأَمْرَ أَصْلَحَهُ وَعَالَجَهُ حَتَّى سَوَاهُ.

(٣) التَّحَرُّزُ: التَّوْقِي.

(٤) الثُّلُمُ: الْخَلْلُ وَمَحَلُّ الْكَسْرِ.

وأقلُّ الأمور احتمالاً للضياع المُلك . لأنه ليس منه شيء يضيع وإن كان صغيراً إلا اتصل بآخر يكون عظيماً .

١ - وعلى العاقل أن يجنب عن الرأي الذي لا يجدُ عليه موافقاً وإن ظنَّ أنه على اليقين .

٢ - وعلى العاقل أن يعرف أنَّ الرأي والهوى ^(١) مُتَعَادِيَانِ وأنَّ من شأنِ الناسِ تسويفُ الرأيِ واسعافُ الهوى فيخالفُ ذلك ويلتمسُ أن لا يزالَ هواه مسوفاً ورأيه منفعلاً .

٣ - وعلى العاقل إذا اشتبه ^(٢) عليه أمران فلم يدر في أيَّهما الصواب أن ينظرَ أهواهما عنده فيحذره .

٤ - ومن نصب نفسه للناس إماماً في الدين فعليه أن يبدأ بتعليم نفسه وتقويمها في السيرة والطعمة والرأي والأخذان ، فيكون تعليمه بسيرته أبلغ من تعليمه بلسانه .

فإنه كما أن كلام الحكمة يوتقُ الأسماع فكذلك عمل الحكمة يروقُ العيون والقلوب ، ومعلم نفسه ومؤدبها أحقُّ بالإجلال والتفضيل من معلم الناس ومؤدبهم .

٥ - ولاية الناس بلاء عظيم .

الوالي أربع خصال هي أعمدة السلطان وأركانه التي بها يقوم وعليها يثبت : الاجتهاد في التخير ، والمبالغة في التقدم ، والتمهيد الشديد ، والجزاء العتيد ^(٣) .

- أما التخير للعمال والوزراء فإنه نظام الأمر ووضع مؤونة البعيد المنتشر ، فإنه عسى أن يكون بتخيره رجلاً واحداً قد اختار ألفاً لأنه من كان من العمال خياراً فسيختار كما اختير .

ولعلَّ عمال العاقل وعمال عماله يبلغون عدداً كثيراً فمن تبيّن التخير فقد أخذ بسببٍ وثيقٍ ومن أسس أمره على غير ذلك لم يجد لبنانه قواماً .

(١) الهوى : الرغبة في الشيء ، وميل المرء إلى ما يشتهي ، والهوى الحب .

(٢) اشتبه عليه الأمر : التبس .

(٣) العتيد : المهيأ ، الحاضر .

- وأما التقديّم والتوكيلُ فإنه ليس كلّ ذي لبّ أو ذي أمانةٍ يعرف وجوه الأمور والأعمالِ ولو كانَ بذلك عارفاً لم يكنَ صاحِبُهُ حَقِيقاً .
- أن يكلّ ذلك إلى عليه دونَ توقيفه عليه ، وتبيّنه له والإحتجاج عليه .

- وأما التعهّد فإنّ الوالي إذا فعلَ ذلك كانَ سميعاً بصيراً وأنّ العاملَ إذا فعلَ ذلك به كان متحصّناً حريزاً .

- وأما الجزاءُ فإنه تثبيتُ المحسنِ والراحةُ من المسيء .

٦ - لا يُستطاعُ السلطانُ إلا بالوزراءِ والأعوانِ ولا ينفعُ الوزراءُ إلا بالموذّة والنصيحة ولا المودّة إلا مع الرأي والعفاف .

وأعمالُ السلطانِ كثيرةٌ وقلّما تستجمعُ الخصالُ المحمودّةُ عندَ أحدٍ . وإنّما الوجهُ في ذلك والسبيلُ الذي يستقيمُ به العملُ أن يكونَ صاحبُ السلطانِ عالِماً بأمورٍ من يريدُ الإستعانةَ به وما عندَ كلّ رجلٍ من الرأي والغناء ، وما فيه من العيوب .

فإذا استقرّ ذلك عنده عن عليه وعلم من يأتمن ، وجّه لكل عملٍ من قد عرف أنّ عندهم من الرأي والتجدة والأمانة ما يُحتاج إليه فيه ، وإن ما فيه من العيوب لا يضرّ بذلك ، ويتحقّق من أن يوجّه أحداً وجّها لا يُحتاج فيه إلى مروءة إن كانت عنده ولا يأمن عيوبه وما يكره منه .

٧ - ثم على المملوك بعد ذلك تعهّد عمالهم وتفقدُ أمورهم حتى لا يخفى عليهم إحسانُ محسنٍ ولا إساءةُ مسيء .

٨ - ثم عليهم بعد ذلك أن لا يتركوا مُحسناً بغير جزاء ولا يُقرّوا^(١) مُسيئاً ولا عاجِزاً على الإساءة والعجز . فإنهم إن تركوا ذلك تهاوّنَ المحسنُ واجترأَ المسيءُ وفسدَ الأمرُ وضاعَ العمل .

اقتصارُ السعي أبقى للجمام^(٢) وفي بُعد الهمة يكونُ التّصّب^(٣) ومن سألَ فوق قدره استحقَّ الجرمان .

(١) أقرّ يقرّ فلاتاً على الأمر: قبله منه وأبقاه عليه وتبيّنه .

(٢) الجمام: الراحة .

(٣) التّصّب: شدّة التعب ، الإعياء .

٩ - سوء حمل الغنى أن يكونَ عند الفرحِ مرحاً.

وسوء حمل الفاقة أن يكونَ عند الطلبِ شراً.

وعارُ الفقرِ أهونُ من عارِ الغنى.

والحاجةُ معَ المحبةِ خيرٌ من الغنى مع البغضة.

والدنيا دُولٌ فما كانَ منها لكَ أتاكَ على ضعيفِكَ وما كانَ عليكَ لم

تدفعهُ بقوتِكَ.

إذا جُعِلَ الكلامُ مثلاً كانَ أوضحَ للمنطقي وأبينَ في المعنى وأتقنَ للسَّمعِ

وأوسعَ لشعوبِ الحديثِ.

١٠ - أشدُّ الفاقةِ ^(١) عدمُ العقلِ.

وأشدُّ الوحدةِ وحدةُ اللّجوجِ ^(٢).

ولا مالٌ أفضلُ من العقلِ.

ولا أنسُ أنسٍ من الإستشارة.

ومما يعتبر به صلاحُ الصالح وحسنُ نظره للناس أن يكونَ إذا استعتَبَ

المذنبَ ستوراً لا يشيع ولا يذيع، وإذا استشير سمحاً بالنصيحة مجتهداً للرأي

وإذا استشار مطرحاً للحياء معترفاً للحق.



● القسمُ الذي يُقسم للناس ويمتنعونَ به نحوان فمَنه حارسٌ ومنه

محروسٌ فالحارسُ العقلُ والمحروسُ المالُ.

● والعقلُ بإذنِ اللَّهِ هو الذي يُخرِجُ الحَظَّ ويؤنِّسُ الغربةَ ويُنفي الفاقةَ

ويعرف النكرةَ ويشمرُ المكسبةَ ويطيّبُ الثمرةَ ويوجهُ السوقَ ^(٣) عند السلطانِ

ويستنزِلُ للسلطانِ نصيحةَ السوقِ ويكسبُ الصديقَ وينفي العدوَّ.

● كلامُ اللبيبِ وإن كانَ نزرأ أدبٌ عظيمٌ، ومقارفةُ المأثمِ وإن كانَ

محتقراً مصيبةً جليلةً ولقاءُ الأخوانِ وإن كانَ يسيراً غنمٌ حسنٌ.

(١) الفاقة: الفقر والعوز الشديد.

(٢) اللّجوج: الملاح، الذي يكثر من السؤال والطلب.

(٣) السوق: الرعية من الناس.

● قد يسمى إلى أبواب السلطانِ أجناسُ من الناس كثيراً:

أما الصالح فمدعُو وأما الطالح فمقتَحَمٌ وأما ذو الأدب فطالِب، وأما من لا أدب له فمحتسِبٌ وأما القوي فمدافعٌ وأما الضعيف فمدفوعٌ، وأما المحسن فمستثب^(١) وأما المُسيء فمستَجير^(٢) . . .

فهو مجمعُ البرِّ والفاجرِ والعالمِ والجاهلِ والشريفِ والوضيعِ .

● الناسُ إلا قليلاً مَن عصَمَ اللهُ مدخولون في أمورهم فقاتلهم باغٌ، وسامعهم عيابٌ، وسائلهم مُنَعَّتٌ، ومجيبهم متكلفٌ، وواعظهم غيرُ محققٍ لقوله بالفعل، وموعوظهم غيرُ سليمٍ من الاستخفافِ .

والأمينُ منهم غيرُ متحفِظٍ من إتيانِ الخيانة، وذو الصدقِ غيرُ محترسٍ من حديثِ الكذبة، وذو الدينِ غيرُ متورِّعٍ عن تفریطِ الفجرةِ .

والحازمُ منهم غيرُ تاركٍ لتوقعِ الدوائرِ . . . يتناقضون البنى، ويترقبون الدول، ويتعاطون القبيح، ويتعابيون بالغمز؛ مولعون في الرِّخاءِ بالتحاسدِ، وفي الشدةِ بالتخاذلِ .

● كم قد انتزعتِ الدنيا مَن قد استمكنَ منها واعتكفت له فأصبحت الأعمالُ أعمالهم والدنيا دنيا غيرهم، وأخذ متاعهم من لَم يَحْمَدُهم وخَرَجُوا إلى مَنْ لا يَغْذِرُهم :

فأصبحنا خلفاً من بعدهم نتوقعُ مثلَ الذي نزلَ بهم فنحنُ إذا تدبرنا أمورهم أحقاء أن ننظرَ ما نغبطهم به فنتبعه وما نخافُ عليهم منه فنجتنبه .

● كَانَ يُقَالُ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ يَأْمُرُ بِالشَّيْءِ وَيَبْتَلِي بِثِقَلِهِ وَيُنْهَى عَنِ الشَّيْءِ وَيَبْتَلِي بِشَهْوَتِهِ . فإذا كُنْتَ لَا تَعْمَلُ مِنَ الْخَيْرِ إِلَّا مَا اشْتَهَيْتَ وَلَا تَتْرَكَ مِنَ الشَّرِّ إِلَّا مَا كَرِهْتَ فَقَدْ أَطْلَعْتَ الشَّيْطَانَ عَلَى عَوْرَتِكَ^(٣) وَأَمَكْنَتُهُ مِنْ رَمِيكَ^(٤) فَأَوْشَكَ أَنْ يَقْتَحِمَ عَلَيْكَ فِيمَا تَحَبُّ مِنَ الْخَيْرِ فَيَكْرِهُهُ إِلَيْكَ، وَفِيمَا تَكْرَهُ مِنَ الشَّرِّ فَيَحِبُّهُ إِلَيْكَ .

(١) المستثب: الذي يطلب الثواب .

(٢) المستجير: المستنث والمستهيذ، واستجار بفلان التجأ إليه من فلان .

(٣) العورة: كل ما يستحيا منه من العيوب والنقائص .

(٤) رميك: مصدر وماه بكذا أي اتهمه وعابه .

ولكن ينبغي لك في حب ما تحب من الخير التعامل على ما يستثقل منه، وينبغي لك في كراهة ما تكره من الشر التجنب لما تحب منه.

● الدنيا زخرف يغلب الجوارح^(١) ما لم تغلبه الآلباب، والحكيم من يغضي عنه طرفه ولم يشغل به قلبه، أطلع من أدناه فيما وراءه وذكر في بدئه لواحق شره، فأكل مرة وشرب كدره ليحول لي له، ويضف في طول من إقامة العيش الذي يبقى ويدوم غير عائف للرشد، إن لم يلقه برضاه ولم يأت من طريق هواه.

● لا تألف المستوخم^(٢)، ولا تقيم على غير الثقة.

● قد بلغ فضل الله على الناس من السعة وبلغت نعمته عليهم من التسبوغ، ما لو أن أحسهم خطأ وأقلهم منه نصيباً وأضعفهم علماً وأعجزهم عملاً وأعياهم لساناً بلغ من الشكر له والثناء عليه بما خلص إليه من فضله ووصل إليه من نعمته، ما بلغ له منه أعظمهم خطأ وأوفرهم نصيباً وأفضلهم علماً وأقواهم عملاً وأبسطهم لساناً لكان عما استوجب الله عليه مقصراً وعن بلوغ غاية الشكر بعيداً.

ومن أخذ بحظه من شكر الله وحمده ومعرفة نعمه والثناء عليه والتحميد له فقد استوجب بذلك من أدائه إلى الله والقربة عنده والوسيلة إليه والمزيد فيما شكره عليه، خير الدنيا وحسن ثواب الآخرة.

● أفضل ما يعلم به علم ذي العلم وصلاح ذي الصلاح أن يستصلح بما أوتي من ذلك من استطاع من الناس ويرغبهم فيما رغب فيه لنفسه من حب الله وحب حكمته، والعمل بطاعته والرجاء لحسن ثوابه في المعاد إليه، وأن يبين الذي لهم من الأخذ بذلك والذي عليهم في تركه، وأن يورث ذلك أهله ومعارفه ليلحقه أجره من بعد الموت.

٥ - الدين أفضل المواهب التي وصلت من الله تعالى إلى خلقه وأعظمها منفعة وأحمدها في كل حكمة.

(١) الجوارح: جمع جارحة وهي العضو من الجسم.

(٢) استوخم (الطعام): توخمه أي وجده وخيماً والوخيم الثقيل.

- فقد بلغ فضل الدين والحكمة أن مدحا على السنة الجهاد، على جهالتهم بهما وعماهم عنهما.

● أحق الناس بالسلطان أهل المعرفة وأحقهم بالتدبير العلماء وأحقهم بالفضل أعودهم على الناس بفضله.

- وأحقهم بالعلم أحسنهم تاديباً وأحقهم بالغنى أهل الجود.

- وأقربهم إلى الله أنفذهم في الحق علماً وأكملهم به عملاً.

- وأحكمهم أبعدهم من الشك في الله تعالى، وأصوبهم رجاء أوثقهم بالله وأشدهم انتفاعاً بعلمه أبعدهم من الأذى.

- وأزضاهم في الناس أفساهم مغروفاً وأقواهم أحسنهم معونة وأشجعهم أشدهم على الشيطان وأفلجهم^(١) بالحجة أغلبهم للشهوة والجور.

- وأخذهم بالرأي أتركهم للهوى، وأحقهم بالمودة أشدهم لنفسه حباً وأجودهم أصوبهم بالعطية موضعاً وأطولهم راحة أحسنهم للأمور احتمالاً وأقلهم دهاءاً أرحبهم ذراعاً.

- وأوسعهم غنى أقنعهم بما أوتي.

- وأخفضهم عيناً أبعدهم من الإفراط وأظهرهم جمالاً أظهرهم حصافة.

- وآمنهم في الناس آكلهم ناباً ومخلباً.

- وأثبتهم شهادة عليهم أنطقهم عنهم.

- وأعدلهم فيهم أدومهم مسالمة لهم.

- وأحقهم بالنعم أشكرهم لما أوتي منها.

● أفضل ما يُورث الآباء الأبناء الشناء الحسن والأدب النافع والأخوان الصالحون.

● فضل ما بين الدين والرأي أن الدين يسلم بالإيمان، وأن الرأي يشبث بالخصومة فمن جعل الدين خصومة فقد جعل الدين رأياً. من جعل الرأي

(١) أفلجهم بالحجة: فاز عليهم بها من فليح القوم وعلى القوم أي فاز وظفر بما طلب.

ديناً فقد صارَ شارِعاً^(١) ومن كانَ هو يشرعُ لنفسه الدينَ فلا دينَ له .

— قد يشتبه الدينُ والرأيُ في أماكن لولا تشابههما لم يختاجا إلى الفصل .

● المُعْجَبُ أَفَّةُ الْعَقْلِ وَاللَّجَاجَةُ^(٢) قَعُودُ الْهَوَى ، وَالْبُخْلُ لِقَاحُ الْحِرْصِ
وَالْمِرَاءُ فَسَادُ اللِّسَانِ وَالْحَمِيَّةُ سَبَبُ الْجَهْلِ وَالْأَنْفُ تَوَامُ السَّفَةِ^(٣) وَالْمَنَافَسَةُ
أَخْتُ الْعَدَاوَةِ .

● إِذَا هَمَمْتَ بِخَيْرٍ فَبَادِرْ هَوَاكَ لَا يَغْلِبُكَ ، وَإِذَا هَمَمْتَ بِشَرٍّ فَسَوِّفْ
هَوَاكَ لَعَلَّكَ تَظْفِرُ ، فَإِنَّ مَا مَضَى يَمُنُ الْأَيَّامُ وَالسَّاعَاتُ عَلَى ذَلِكَ هُوَ الْغُثْمُ .

● لَا يَمْنَعُكَ صَغُرُ شَأْنٍ أَمْرِيٍّ مِنْ اجْتِنَاءِ مَا رَأَيْتَ مِنْ رَأْيِهِ صَوَاباً
وَالْإِصْطِفَاءِ لِمَا رَأَيْتَ مِنْ أَخْلَاقِهِ كَرِيماً ، فَإِنَّ اللَّوْلُوَّةَ الْفَائِقَةَ لَا تُهَانُ لِهَوَانِ
غَائِصِهَا الَّذِي اسْتَخْرَجَهَا .

● مِنْ أَبْوَابِ التَّرَقُّقِ وَالتَّوْفِيقِ فِي التَّعْلِيمِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُ الرَّجُلِ الَّذِي
يَتَوَجَّهُ فِيهِ الْعِلْمُ وَالْأَدَبُ فِيمَا يُوَافِقُ طَاعَةَ وَيَكُونُ لَهُ عِنْدَهُ مَحْمَلٌ وَقَبُولٌ ، فَلَا
يَذْهَبُ عَنَاؤُهُ فِي غَيْرِ غَنَاءٍ وَلَا تَفْنَى أَيَّامُهُ فِي غَيْرِ دَرْكٍ ، وَلَا يُسْتَفْرِغُ نَصِيبُهُ
فِيمَا لَا يَنْبَغُ فِيهِ ، وَلَا يَكُونُ كَرَجُلٍ أَرَادَ أَنْ يَعْمَرَ أَرْضاً تَهْمَةً^(٤) . فغرسها
جوزاً ولوزاً . . وأرضاً جلساً^(٥) . فغرسها نخلاً وموزاً .

● الْعِلْمُ زَيْنٌ لِمُصَاحِبِهِ فِي الرِّخَاءِ وَمُنْجَاةٌ لَهُ فِي الشِّدَّةِ .

● بِالْأَدَبِ تَعْمُرُ الْقُلُوبُ وَبِالْعِلْمِ تَسْتَحْكُمُ الْأَحْلَامُ :

فَالْعَقْلُ الذَّاتِيُّ غَيْرُ الصَّنِيعِ كَالْأَرْضِ الطَّيْبَةِ الْخَرَابِ .

● وَمِمَّا يَدُلُّ عَلَى مَعْرِفَةِ اللَّهِ (وَهُوَ) سَبَبُ الْإِيمَانِ أَنْ يُوَكَّلَ بِالْغَيْبِ لِكُلِّ
ظَاهِرٍ مِنَ الدُّنْيَا صَغِيرٍ أَوْ كَبِيرٍ عَيْنًا فَهُوَ يَصْرِفُهُ وَيَحْرُكُهُ ، فَمَنْ كَانَ مُعْتَبِراً

(١) الشارِع : اسم فاعل من شرع القوانين أي سنّها .

(٢) اللجاجة : شدة الإلحاح في الطلب .

(٣) السفة : الجهل ، رداء الخلق .

(٤) التهمة : الفاسدة .

(٥) الأرض الجلس : المستوية .

بالجَلِيلِ مِنْ ذَلِكَ فَلْيَنْظُرْ إِلَى السَّمَاءِ فَيَعْلَمْ أَنَّ لَهَا رَبًّا يُجْرِي فَلَكُهَا وَيُدَبِّرُ أَمْرَهَا .

وَمِنْ أَعْتَبَرَ بِالصَّغِيرِ فَلْيَنْظُرْ إِلَى حَبَّةِ الْخَرْدَلِ فَيَعْرِفَ أَنَّ لَهَا مَدَبَرًا يَنْتَبِهَا وَيَزَكِّيْهَا وَيَقْدَرُ لَهَا أَوْقَاتَهَا مِنَ الْأَرْضِ وَالْمَاءِ يَوْتَ لَهَا زَمَانٌ نَبَاتِهَا وَزَمَانٌ تَهْتَمُّهَا .

● وَأَمْرُ النَّبِیَّةِ وَالْأَحْلَامِ وَمَا يَحْدُثُ فِي أَنْفُسِ النَّاسِ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ثُمَّ يَظْهَرُ مِنْهُمْ بِالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ ، ثُمَّ اجْتِمَاعُ الْعِلْمَاءِ وَالْجَهَالِ وَالْمُهْتَدِينَ وَالضَّالِّينَ عَلَى ذِكْرِ اللَّهِ تَعَالَى وَتَعْظِيمِهِ وَاجْتِمَاعُ مَنْ شَكَّ فِي اللَّهِ تَعَالَى وَكَذَّبَ بِهِ عَلَى الْإِقْرَارِ بِأَنَّهُمْ أَنْشَأُوا حَدِيثًا وَمَعْرِفَتَهُمْ أَنَّهُمْ لَمْ يَخْدُثُوا أَنْفُسَهُمْ . . .

فَكُلَّ ذَلِكَ يَهْدِي إِلَى اللَّهِ وَيَدُلُّ عَلَى الَّذِي كَانَتْ مِنْهُ هَذِهِ الْأُمُورُ مَعَ مَا يَزِيدُ ذَلِكَ يَقِينًا عِنْدَ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ اللَّهَ حَقٌّ كَبِيرٌ وَلَا يُقْدَرُ أَحَدٌ أَنَّهُ بَاطِلٌ .



١ - إِنَّ لِلْمُسْلِمَانِ الْمُقْسِطِ حَقًّا^(١) لَا يَصْلُحُ لخاصَّةٍ وَلَا عامَّةٍ أَمْرٌ إِلَّا بِإِذَاتِهِ ، فَذُو اللَّبِّ حَقِيقٌ أَنْ يَخْلَصَ لَهُمُ النَّصِيحَةُ وَيَبْذُلَ لَهُمُ الطَّاعَةَ وَيَكْتُمَ سِرَّهُمْ وَيَزَيِّنَ سِيرَتَهُمْ وَيَذُبُّ^(٢) بِلِسَانِهِ وَيُدْهِ عَنْهُمْ ، وَيَتَوَخَّى مَرْضَاتَهُمْ وَيَكُونُ مِنْ أَمْرِهِ الْمَوَاتَاةَ^(٣) لَهُمْ ، وَالْإِثَارَ لِأَهْوَاتِهِمْ وَرَأْيِهِمْ عَلَى هَوَاهُ وَيُقْدَرُ الْأُمُورُ عَلَى مُوَافَقَتِهِمْ وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ لَهُ مُخَالَفًا .

● وَأَنْ يَكُونَ مِنْهُ الْجِدُّ فِي الْمُخَالَفَةِ لِمَنْ جَانِبَهُمْ^(٤) وَجَهْلَ حَقِّهِمْ ، وَلَا يُوَاصِلَ مِنَ النَّاسِ إِلَّا مَنْ لَا تَبَاعَدَ مُوَاصِلَتُهُ إِيَّاهُ مِنْهُمْ ، وَلَا تَحْمِلُهُ عِدَاوَةُ أَحَدٍ لَهُ وَلَا إِضْرَارُ بِهِ عَلَى الْأَضْطَغَانِ^(٥) عَلَيْهِمْ وَلَا مُوَاتَاةَ أَحَدٍ عَلَى الْإِسْتِخْفَافِ بِشَيْءٍ مِنْ أُمُورِهِمْ وَالْإِنْتِقَاصِ لَشَيْءٍ مِنْ حَقِّهِمْ . . .

● وَلَا يَكْتُمُهُمْ شَيْئًا مِنْ نَصِيحَتِهِمْ وَلَا يَتَنَاقَلَ عَنْ شَيْءٍ مِنْ طَاعَتِهِمْ وَلَا

(١) الْحَقُّ : الْأَمْرُ الْمُقْضَى ، وَالْجَدِيرُ .

(٢) يَذُبُّ عَنْهُمْ : يَدَافِعُ عَنْهُمْ ، يَذُودُ .

(٣) الْمَوَاتَاةُ : الْمَوَافَقَةُ مُصْدَرٌ وَاتَى (هـ) : أَيُّ جَارَاهُ .

(٤) جَانِبُهُمْ : تَحَاشَاهُمْ وَجَفَاهُمْ وَابْتَعَدَ عَنْهُمْ .

(٥) الْأَضْطَغَانُ : الْحَقْدُ .

يَبْطِرُ إِذَا أَكْرَمُوهُ وَلَا يَجْتَرِيءُ عَلَيْهِمْ إِذَا قَرَّبُوهُ، وَلَا يَطْغَى إِذَا سَلَطُوهُ وَلَا يُلْجِفُ إِذَا سَأَلَهُمْ وَلَا يُدْخِلُ عَلَيْهِمُ الْمُؤُونَةَ وَلَا يَسْتَقْبِلُ مَا حَمَلُوهُ وَلَا يَغْتَرُّ بِهِمْ إِذَا رَضُوا عَنْهُ وَلَا يَتَعَيَّرُ لَهُمْ إِذَا سَخَطُوا عَلَيْهِ وَأَنْ يَحْمَدَهُمْ عَلَى مَا أَصَابَ مِنْ خَيْرٍ مِنْهُمْ أَوْ مِنْ غَيْرِهِمْ، فَإِنَّهُ لَا يَقْدُرُ أَحَدٌ عَلَى أَنْ يَصِيبَهُ بِخَيْرٍ إِلَّا بِدِفَاعِ اللَّهِ عَنْهُ بِهِمْ.

٢ - مما يدلُّ على علم العالم معرفته بما يدرك من الأمور وإمساكه عما لا يدرك وتوبيخه نفسه بالمكارم وظهورُ عليه للناس من غير أن يظهر منه فخرٌ ولا عجبٌ، ومعرفته بزمانه الذي هو فيه وبصره بالناس وأخذه بالقسط وإرشاده المسترشِد وحسنُ مخالطته خلطاءً^(١)، وتسويته بين قلبه ولسانه وتحزيه العدل في كلِّ أمرٍ ورحبُ ذرعه فيما نابه^(٢) واحتجاجه بالحجج فيما عمل وحسنُ تبصيره من أراد أن يبصر شيئاً من علم الآخرة فبالعلم الذي به يُعرف ذلك.

٣ - ومن أراد أن يبصر شيئاً من علم الدنيا فبالأشياء التي هي تدلُّ عليه:

- ليكن المرء سؤولاً وليكن فضولاً بين الحقِّ والباطل،
- وليكن صدوقاً ليؤمن على ما قال،
- وليكن ذا عهدٍ ليوفي له بعهده،
- وليكن شكوراً ليستوجب الزيادة،
- وليكن جواداً ليكون للخير أهلاً،
- وليكن رحيماً بالمضرورين لئلا يُبتلى بالضرِّ،
- وليكن ودوداً لئلا يكون مغديناً لأخلاق الشيطان،
- وليكن حافظاً للسانهِ مُقبلاً على شأنهِ لئلا يؤخِّد بما لم يجترم^(٣)،
- وليكن متواضعاً ليفرح له بالخير ولا يُحسد عليه،

(١) الخلطاء: جمع خَلِيط وهو الصاحب والعشير والجار... الخ.

(٢) نابه: أتم به، أصابه.

(٣) اجترم: أذنب.

- وليكن حذراً لئلا تطول مخافته،
- ولا يكن حقوداً لئلا يضر بنفسه إضراراً باقياً،
- وليكن ذا حياءٍ لئلا يستند للعلماء فإن مخافة العالم مذمة العلماء أشد من مخافته عقوبة السلطان.
- حياة الشيطان ترك العلم وروحه وجسده الجهل، ومعدنه في أهل الخقد والقساوة ومثواه في أهل الغضب، وعيشه في المصارمة^(١) ورجاؤه في الإصرار على الذنوب.
- ٤ - وقال: لا ينبغي للمرء أن يعتد بعلمه ورأيه ما لم يذكره ذوو الألباب ولم يجامعه عليه فإنه لا يستكمل علم الأشياء بالعقل الفردي.
- أعدل السير أن تقيس الناس بنفسك فلا تأتي إليهم إلا ما ترضى أن يؤتى إليك.
- وأنفع العقل أن تحسن المعيشة فيما أوتيت من خير، وإلا تكثرت من الشر بما لم يصبك، ومن العلم أن تعلم أنك لا تعلم بما لا تعلم.
- ومن أحسن ذوي العقول عقلاً من أحسن تقدير أمر معاشيه ومعاده تقديرًا لا يفسد عليه واحد منهما الآخر فإن أعياء^(٢) ذلك رفض الأدنى وأثر عليه الأعظم.
- ٥ - وقال: المؤمن بشيء من الأشياء وإن كان سخرًا خير ممن لا يؤمن بشيء ولا يرجو معاداً.
- لا تؤدي التوبة أحداً إلى النار ولا الإصرار على الذنوب أحداً إلى الجنة.

- من أفضل أعمال البر ثلاث خصال:
- الصدق في الغضب، والجود في العسرة، والعفو عند المقدرة.

(١) المصارمة: القطيعة، الهجر.

(٢) أعياء: أتعبه وجعله يشمر بالعجز.

● رأسُ الذَّنوبِ الكَذِبُ . . . هو يؤسُّسها وهو يتفقدها ويشتتها ويتلون ثلاثة ألوانٍ بالأمنية والجُحود^(١) والجَدَلِ^(٢): يبدأ صاحبه بالأمنية الكاذبة فيما يزين له من السوءات فيشجعه عليها بأن ذلك سيخفى . فإذا ظهر عليه قابله بالجُحود والمكابرة، فإن أعياه ذلك ختمَ بالجدل فخاصم عن الباطل ووضع له الحجج والتمس به التثبت وكابر به الحق حتى يكون مسارعاً للضلالة ومكابراً بالفواحش .

● لا يثبت دينُ المرء على حالة واحدة أبداً ولكنه لا يزال إمّا زائداً وإما ناقصاً .

● من علامات اللثيم المخادع أن يكون حسنَ القولِ سيءَ الفعلِ بعيدَ الغضب قريبَ الحسدِ حمولاً للفحش^(٣)، مُجازياً بالجدد متكلفاً للجود صغيرَ الخطر متوسعاً فيما ليس له، ضيقاً فيما يملك .

٦ - وكان يُقال: إذا تخالجتك^(٤) الأمور فاستقل أعظمها خطراً فإن يستين ذلك فأرجاها دزكا، فإن اشتبه ذلك فأجدوها أن لا يكون له مرجوع حين تولي فرصته .

٧ - وكان يُقال: الرجال أربعة:

- إثنان يختبر ما عندهما بالتجربة، وإثنان قد كفيت تجربتهما:

فأما اللذان يُحتاج إلى تجربتهما فإن أحدهما برٌّ كان مع أبرارٍ والآخرُ فاجرٌ كان مع فجارٍ، فإنك لا تدري لعل البرَّ منهما إذا خالط الفجار أن يتبدل فيصيرَ فاجراً، ولعل الفاجرَ منهما إذا خالط الأبرار أن يتبدل فيصيرَ برّاً فيتبدل البرُّ فاجراً والفاجرُ برّاً .

● وأما اللذان قد كفيت تجربتهما وتبين لك ضوئُ أمرهما فإن أحدهما فاجرٌ كان في أبرارٍ والآخر برٌّ كان في فجارٍ .

(١) الجحود: الإنكار، جحده حقه وبحقه: أنكره مع علمه به .

(٢) الجدَل: الخصومة والمهارة في الخصومة، والجدل اعتماد المنطق في النقاش .

(٣) الفحش: القبيح من القول والفعل .

(٤) تخالجتك الأمور: خامرتك، وخالجه الأمر: نازع منه الفكر أو القلب .

● حَقٌّ عَلَى الْعَاقِلِ أَنْ يَتَّخِذَ مَرَاتِينَ فَيَنْظُرَ مِنْ إِحْدَاهُمَا فِي مَسَاوِيهِ
نَفْسِهِ فَيَتَصَاغَرَ بِهَا وَيُضْلِحَ مَا اسْتَطَاعَ مِنْهَا وَيَنْظُرَ مِنَ الْآخَرَى، فِي مُحَاسَنِ
النَّاسِ فَيَحْلِيَهُمْ بِهَا وَيَأْخُذَ مَا اسْتَطَاعَ مِنْهَا.

● إِحْذَرْ خُصُومَةَ الْأَهْلِ وَالْوَلَدِ وَالصَّدِيقِ وَالضَّعِيفِ وَاحْتَجِ عَلَيْهِمْ
بِالْحُجَجِ.

● لَا يَوْقَعُكَ بَلَاءٌ تَخْلُصْتَ مِنْهُ فِي آخِرٍ، لَعَلَّكَ أَنْ لَا تَخْلُصَ مِنْهُ.

● الْوَرَعُ^(١) لَا يَخْدَعُ وَالْأَرِيبُ^(٢) لَا يُخْدَعُ، وَمِنْ وَرَعِ الرَّجُلِ أَنْ لَا
يَقُولَ مَا لَا يَعْلَمُ وَمَنِ الْإِرْبِ^(٣) أَنْ يَتَّبِعَ فِيمَا يَعْلَمُ.

٨ - وَكَانَ يُقَالُ عَمِلَ الرَّجُلُ فِيمَا يَعْلَمُ أَنَّهُ خَطَا هَوًى، وَالْهَوَى آفَةٌ
الْعَفَافِ وَتَرْكُهُ الْعَمَلَ بِمَا يَعْلَمُ أَنَّهُ صَوَابٌ تَهَاوُنٌ وَالتَهَاوُنُ آفَةُ الدِّينِ، وَإِقْدَامُهُ
عَلَى مَا لَا يَذَرِي.. أَصَوَابٌ هُوَ أَمْ خَطَا جَمَاحٌ^(٤) وَالْجَمَاحُ آفَةُ الْعَقْلِ.

٩ - وَكَانَ يُقَالُ وَقَرَّ مِنْ فَوْقَكَ وَلِئِنْ لَمْ يَنْ دُونَكَ وَأَحْسِنَ مَوَاتَاةَ أَكْفَانِكَ،
وَلِيَكُنْ أَثَرُ ذَلِكَ عِنْدَكَ مَوَاتَاةَ الْأَكْفَاءِ فَإِنَّ ذَلِكَ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ لَكَ أَنَّ إِجْلَالَكَ مِنْ
فَوْقَكَ لَيْسَ بِخُضُوعٍ مِنْكَ لَهُمْ، وَأَنْ لَيْتَكَ لِمَنْ دُونَكَ لَيْسَ لَالتَّمَاسِ^(٥) خِدْمَتِهِمْ.

● خَمْسَةُ مَفْرُطُونَ^(٦) فِي خَمْسَةِ أَشْيَاءَ يَنْدَمُونَ عَلَيْهَا:

- الْوَاهِنُ^(٧) الْمَفْرُطُ إِذَا فَاتَهُ الْعَمَلُ.

- وَالْمَنْقَطِعُ مِنْ إِخْوَانِهِ وَصَدِيقِهِ إِذَا نَابَتْهُ النَّوَائِبُ.

- وَالْمُسْتَمْكِنُ^(٨) مِنْهُ عَدُوُّهُ، لِسُوءِ رَأْيِهِ إِذَا إِذَا تَذَاكُرَ عَجْزُهُ.

(١) الورع: التقوى والابتعاد عن الإثم.

(٢) الأريب: الفطن، الذكي.

(٣) الإرب: الحاجة.

(٤) الجمّاح: مصدر جمع جَمَحَ جَمَاحاً وَجَمَاحاً وَجَمَاحاً الْفَرَسَ تَغْلَبَ عَلَى رَاكِبِهِ وَذَهَبَ بِهِ لَا
يَشْتَنِي، وَجَمَعَ اسْتَمْعَى، وَالْجَمَاحُ رُكُوبُ الْأَهْوَاءِ.

(٥) التماس الشيء: طلبه.

(٦) المفرط: اسم فاعل من أفرط في الأمر: جاوز فيه الحد.

(٧) الواهن: الضعيف.

(٨) المستمكين: الممسك به والمتسلط عليه.

- والمفارقُ الزوجةَ الصالحةَ إذا ابتلي بالطَّالحةَ .

- والجريءُ على الذَّنوبِ إذا حضره الموتُ .

● أمورٌ لا تصلحُ إلا بقرائنها :

- لا يَنْفَعُ العقلُ بغيرِ ورعٍ .

- ولا الحفظُ بغيرِ عقلٍ .

- ولا شدةُ البطشِ بغيرِ شدةِ القلبِ .

- ولا الجمالُ بغيرِ حلاوةٍ ولا الحسبُ بغيرِ أدبٍ ، ولا السرورُ بغيرِ

أمنٍ .

- ولا الغنى بغيرِ جودٍ ولا المروءةُ بغيرِ تواضعٍ ولا الخفضُ بغيرِ كفايةٍ

ولا الاجتهادُ بغيرِ توفيقٍ .

● أمورٌ هنَّ تبعٌ لأُمورٍ :

- فالمروءاتُ كلُّها تبعٌ للعقلِ ،

- والرأيُ تبعٌ للتجربةِ والغِبْطَةُ تبعٌ لحسنِ الشَّاءِ ،

- والسرورُ تبعٌ للأمنِ ،

- والقرايةُ تبعٌ للمودةِ ،

- والجدَّةُ تبعٌ للإِنفاقِ .

● أصلُ العقلِ الثَّبَتُ وثمرتهُ السَّلامةُ .

- وأصلُ الورعِ القناعةُ وثمرتهُ الظَّفَرُ ،

- وأصلُ التوفيقِ العملُ وثمرتهُ النِّجاحُ .

● لا يذَكُرُ الفاجِرُ في العُقلاء ولا الكَذوبُ في الأعفاء ، ولا الحَذولُ

في الكَرَماء ولا الكُفُورُ بشيءٍ من الخيرِ .

● لا تواخِئَنَّ حَبَاً^(١) ولا تستنصرنَّ عاجزاً ولا تستعيننَّ كَبِيلاً .

● إِنَّ مِنْ أَعْظَمِ ما يروِّجُ به المرأةُ نفسَه ، أن لا يجري لما يهوى وليس

كائنًا إلا لما لا يهوى وهو لا محالة كائنٌ .

(١) الغيبُ : المخادعُ .

● اغتنم من الخير ما تعجلت، ومن الأهواء ما سوفت، ومن النصيب ما عاد عليك، ولا تفرخ بالبطالة ولا تجبن عن العمل.

● من استعظم من الدنيا شيئاً فبطر^(١) واستصغر من الدنيا شيئاً فتهاون واحتقر من الإثم شيئاً فاجترأ عليه، واغتر بعدو وإن قل فلم يحذره... فذلك من ضياع العقل.

● لا يستخف ذو العقل بأحدٍ وأحق من لم يستخف به ثلاثة: الأتقياء والولاء والأخوان:

- فإنه من استخف بالأتقياء أهلك دينه - ومن استخف بالولاء أهلك دُنياه - ومن استخف بالأخوان أفسد مروءته.

● من حاول الأمور احتاج فيها إلى ست:

- الرأي والتوفيق والفرصة^(٢) والأعوان والأدب والاجتهاد وهن أزواج:

- فالرأي والأدب زوج لا يكمل الأدب إلا بالرأي ولا يكمل الرأي بغير الأدب.

- والأعوان والفرصة زوج لا تنفع الأعوان إلا عند الفرصة ولا تنفع الفرصة إلا بحضور الأعوان.

● والتوفيق والاجتهاد زوج فالاجتهاد سبب التوفيق وبالتوفيق ينجح الاجتهاد.

● يسلم العاقل من عظام الذنوب والعيوب بالفناعة ومحاسبة النفس.

● لا تجد العاقل يحدث من يخاف تكذيبه، ولا يسأل من يخاف منعه، ولا يعد ما لا يجد إنجازاً، ولا يرجو ما يعنف برجائه ولا يقدم على ما يخاف العجز عنه.

- وهو يسخر بنفسه عما يغط به القوالون خروجا من عيب التكذيب، ويسخر بنفسه عما ينال به السائلون سلامة من مذلة المسألة.

(١) بطر: كفر بالنعمة.

(٢) الفرصة: السانحة، النهضة.

- ويسخى بنفسه عن فرح الرجاء خوف الإكداء^(١).

- ويسخى بنفسه عن محمّدة المواعيد براءة من مذمة الخلف.

- ويسخى بنفسه عن مراتب المقدمين ما يرى من فضائح المقصرين.

- ويسخى بنفسه عن فرح الرجاء.

● لا عقل لمن أغفل عن آخرته ما يجده من لذة دنياه، وليس من الغفل أن يحرمه حفظه من الدنيا بصره بزوالها.

● حاز الخير رجلان سعيد ومرجؤ: والسعيد الفالح، والمرجؤ من لم يخصم - والفالح الصالح ما دام في قيد الحياة، وتعرض الفتنة في مخاصمة الخصماء من الأهواء والأعداء.

● السعيد يرغب الله في الآخرة حتى يقول: لا شيء غيرها فإذا هضم دنياه وزهد فيها لآخرته لم يحرمه الله بذلك نصيبه من الدنيا، ولم يُنقصه من سروره فيها.

والشقي يرغب الشيطان في الدنيا حتى يقول: لا شيء غيرها فيعجل الله له التنغيص^(٢) في الدنيا التي آثر مع الخزي الذي يلقى بعدها.

● الرجال أربعة: جواد وبخيل ومسرف ومقتصد.

- فالجواد الذي يوجه نصيب آخرته ونصيب دنياه جميعاً في أمر آخرته.

- والبخيل الذي لا يغطي واحدة منهما نصيبها.

- والمسرف الذي يجمعهما لدنياه.

- والمقتصد الذي يلحق بكل واحدة منهما نصيبها.

● أغنى الناس أكثرهم إحساناً.

١٠ - قال رجل لحكيم: ما يؤتى المرء؟ قال: غريزة عقل. قال: فإن

لم تكن، قال: فتعلم علم. قال: فإن حرمه. قال: صدق اللسان، قال: فإن

حرمه، قال: سكت طويل. قال: فإن حرمه. ميتة عاجلة.

(١) الإكداء: مصدر كدى إكداة أي بخل وأكدى العام: أجذب.

(٢) التنغيص: التكدير مصدر نقص عليه عيشه كذره وحال دون هنايته.

● من أشدَّ عيوبِ الإنسانِ خفاءُ عيوبِهِ عليه، فإنَّه من خفيَّ عليه عيبُهُ خفيتْ عليه محاسِنُ غيره .

ومن خفيَّ عليه عيبُ نفسه ومحاسِنُ غيره، لم يُقلِّعْ عن عَيْبِهِ الذي لا يعرف، ولن ينال محاسِنَ غيره التي لا يبصرُها أبداً .

● خصال يسرُّ بها الجاهل . . كلُّها كائنٌ عليه وبالأل:

منها أن يفخرَ من العلمِ والمروءة بما ليس عنده .

ومنها أن يرى بالأخيارِ من الإستهانة^(١) والجفوة^(٢) ما يشتمُّ بهم .

ومنها أن يناقِل^(٣) عالماً وديعاً منصفاً له في القول فيشتدَّ صوتُ ذلك الجاهل عليه، ثم يُفلج^(٤) نظراؤه من الجهال حوله بشدة الصوت وكثرة الضحك .

ومنها أن نفرطَ منه الكلمة أو الفعلُ المعجبة للقوم فيذكرُ بها .

ومنها أن يكونَ مجلسُهُ في المحفل أو عند السلطان فوقَ مجالسِ أهل الفضل عليه .

● من الدليل على سخافة المتكلم أن يكونَ ما يرى من ضججه ليس على حسب ما عنده من القول، أو يجاذب الرجلُ الكلامَ وهو يكلمُ صاحبه ليكونَ هو المتكلم، أو يتمنى أن يكونَ صاحبه قد فرغ وأنصتَ له فإذا أنصتَ له لم يحسنِ الكلام .

● فضلُ العلم في غيرِ الدين مهلكة وكثرةُ الأدب في غيرِ رضوانِ الله ومنفعةُ الأخيارِ قاندة إلى النار .

● والحفظُ الذكي الوعي بغيرِ العلمِ النافع مضرٌ بالعملِ الصالح والعقلُ غيرُ الوازع عن الذنوبِ خازنٌ للشيطان .

● لا يؤمِّنكَ شرُّ الجاهلِ قرابة ولا جوار ولا إلف . . فإنَّ أخوف ما يكونُ الإنسانُ لحريقِ النارِ أقرب ما يكونُ منها .

(١) الاستهانة: الاستحقار الاستهزاء .

(٢) الجفوة: الغلظ في المعاشرة .

(٣) ناقله يناقِله: ناقضه ويناقضه .

(٤) يفلجه النظراء: يفوزون عليه .

وكذلك الجاهل إن جاورك أنصبك وإن ناسبك جئى عليك وإن ألك حمل عليك ما لا تطيق، وإن عاشرك آذاك وأخافك مع أنه عند الجوع سبغ ضار وعند الشبع ملك فقط وعند الموافقة في الدين قائد إلى جهنم، فانت بالهرب منه أحق منك بالهرب من سم الأسود^(١) والحريق المخوف والدين الفادح والذاء العياء.

١١ - كان يقال قارب عدوك بعض المقاربة تنل حاجتك ولا تقاربه كل المقاربة فيجترى عليك عدوك وتذل نفسك ويرغب عنك ناصرك، ومثل ذلك مثل العود المنصوب في الشمس إن أملت قليلاً زاد ظله وإن جاوزت الحد في إملته نقص الظل.

الحازم لا يأمن عدوه على كل حال... إن كان بعيداً لم يأمن من معاودته^(٢) وإن كان قريباً لم يأمن موائبه فإن رآه منكشفاً لم يأمن استطراده وكميته وإن رآه وحيداً لم يأمن مكره.

● الملك الحازم يزداد برأي الوزراء الحزمة، كما يزداد البحر بمواده من الأنهار.

● الظفر بالحزم، والحزم بإجالة الرأي، والرأي بتكرار النظر وبتحصين الأسرار.

● إن المستشار وإن كان أفضل من المستشار رأياً فهو يزداد برأيه رأياً كما تزداد النار بالودك^(٣) ضوءاً. وعلى المستشار موافقة المستشار على صواب ما يرى والرفق به في تبصير خطأ إن أتى به وتقليب الرأي فيما شكا فيه حتى تستقيم لهما مشاورتهما.

● لا يطمعن ذو الكبر في حسن الثناء ولا الحُب في كثرة الصديق، ولا السيء الأدب في الشرف، ولا الشحيح في المحمدة، ولا الحريص في الأخوان ولا الملك المعجب بثبات الملك.

(١) الأسود: الأفاعي.

(٢) المعاودة: الرجوع إلى الأمر الأول.

(٣) الودك: الدسم من اللحم والشحم.

● صرعة اللين أشد استتصلاً من صرعة المكابرة .

● أربعة أشياء لا يستقل^(١) منها قليل : النار والمرض والعدو والدين .

● أحق الناس بالتوقير الملك الحليم العالم بالأمير وفرص الأعمال ومواضع الشدة واللين والغضب والرضا والمعالجة والأناء، الناظر في الأمر يومه وغده وعواقب أعماله .

● السبب الذي يدرك به العاجز حاجته هو الذي يحول بين الحازم وبين طلبته .

● إن أهل العقل والكرم يبتغون إلى كل معروف وصلة وسبيلاً، والمودة بين الأخيار سريع اتصالها بطيء إنقطاعها، ومثل ذلك مثل كوب الذهب الذي هو بطيء الإنكسار هين الإصلاح، والمودة بين الأشرار سريع انقطاعها بطيء اتصالها كالكوز من الفخار يكسره أدنى عبث ثم لا وصل له أبداً .

والكريم يمنح الرجل مودته عن لقاء واحدة أو معرفة يوم، واللئيم لا يصل أحداً إلا عن رغبة أو رهبة، وإن أهل الدنيا يتعاطون فيما بينهم أمرين ويتواصلون عليهما ذات النفس وذات اليد، فأما المتبادلون^(٢) ذات اليد فهم المتعاونون المستمتعون الذين يلتصق بعضهم الانتفاع ببعض متاجرة ومكايلة .

١٢ - ما التبع والأعوان والصديق والحشم^(٣) إلا للمال،

● ولا يظهر المروءة إلا المال، ولا الرأي والقوة إلا بالمال .

ومن لا إخوان له فلا أهل له، ومن لا أولاد له فلا ذكر له، ومن لا عقل له فلا دنيا له ولا آخرة، ومن لا مال له فلا شيء له .

(١) استقل يستقل الشيء : عده ورآه قليلاً، واستقل الشيء حمله، واستقل بالامر أطاقه .

(٢) المتبادلون : الذين يتبادلون العطاء .

(٣) الحشم : الخدم .

١٣ - والفقر داعيةٌ إلى صاحبه مقت^(١) الناس، وهو مسببةٌ للغفل والمرءة ومذهبةٌ للعِلْم والأدب ومغديّةٌ للتهمة ومجمعةٌ للبلايا.

● ومن نزل به الفقر والفاقة لم يجد بداً من ترك الحياء ومن ذهب حياؤه ذهب سروره، ومن ذهب سروره مقت، ومن مقت أودى، ومن أودى حزن، ومن حزن ذهب عقله واستنكر حفظه وفهمه، ومن أصيب في عقله وفهمه وحفظه كان أكثر قوله وعمله فيما يكون عليه لا له.

● فإذا افتقر الرجل اتهمه من كان له مؤتمناً وأساء به الظن من كان يظن به حسناً فإن أذنب غيره أظنوه، وإن كان للتهمة وسوء الظن موضعاً.

وليس خلةٌ هي للغني مذخ إلا وهي للفقير عيباً.

- فإن كان شجاعاً سمي أهوج^(٢).

- وإن كان جواداً سمي مفيداً.

- وإن كان حليماً سمي ضعيفاً.

- وإن كان وقوراً سمي بليداً.

- وإن كان لساناً سمي مهذاراً^(٣).

- وإن كان صموتاً سمي عيباً.

١٤ - وكان يقال: من ابتلي بمرض في جسده لا يفارقه أو بفراق الأحيّة والإخوان أو بالغربة حيث لا يعرف مبيتاً ولا مقيلاً^(٤) ولا يرجو إياباً، أو بفاقة تضطره إلى المسألة^(٥) فالحياة له موت والموت له راحة.

● وجدنا البلايا في الدنيا إنما يسوقها إلى أهلها الحرص والشر فلا يزال صاحب الدنيا ينقلب في بلية وتعيب لأنه لا يزال بخلة الحرص والشر.

(١) المقت: الكره.

(٢) الأهوج: ذو الطيش والتسرّع.

(٣) المهذار: الذي يخلط في كلامه ويهذي والهذر الكلام الباطل الذي يكثر فيه الخطأ.

(٤) المقيل: موضع القيلولة، والنوم والاستراحة في الظهيرة.

(٥) المسألة: الحاجة، المطلب.

«لا عقلَ كالْتدبِير، ولا ورعَ كالْكُف، ولا حَسَبَ كحُسْنِ الخُلُق. ولا غِنى كالرُضى.

«وأحقُّ ما صبرَ عليه ما لا سبيلَ إلى تغييره. وأفضلُ البرِّ الرحمة. ورأسُ المودَّةِ الإِسترسال^(١). ورأسُ الغفلِ المعرفةُ بما يكونُ وما لا يكون.

«وطيبُ النفسِ حَسَنُ الإنصِرافِ عَمَّا لا سبيلَ إليه. وليس في الدُّنيا سرورٌ يعدِلُ صحبةَ الإخوان. ولا فيها غمٌّ يعدِلُ غمَّ فقدهم.

• لا يتمُّ حَسَنُ الكلامِ إلا بحسنِ العَمَلِ. كالمريضِ الذي قد علمَ دواءَ نفسه: فإذا هو لم يتداوَّ به لم يَفْتَهُ علمُه.

• الرجلُ ذو المروءةِ قد يُكرم على غيرِ مال، كالأسدِ الذي يُهاب وإن كانَ عقيراً^(٢).

والرجلُ الذي لا مروءةَ له يُهانُ وإن كثرَ ماله كالكلبِ الذي يَهونُ على الناسِ وإن هو طوقَ وخُلخل^(٣).

• ليحسُنَ تعاهدُكَ نفسُكَ بما تكونُ به للخيرِ أهلاً. فإنَّكَ إذا فعلتَ ذلكَ أتاك الخيرُ يطلبُكَ. كما يطلبُ الماءُ السيلَ إلى الحُدور^(٤).

• وقيلَ في أشياءَ ليسَ لها ثباتٌ ولا بقاء: ظِلُّ العِمامةِ، وخلة^(٥) الأشرار. وعشقُ النِّساءِ والنِّبأ الكاذِب. والمالُ الكثير.

• وليسَ يفرحُ العاقلُ بالمالِ الكثير. ولا يحزنُه قَلَّتُه. ولكنَّ ماله عقلُه وما قدَّم من صالحِ عمله.

• إنَّ أولى الناسِ بفضْلِ السرورِ وكرمِ العيشِ وحسَنِ الثَّناء من لا

(١) الاسترسال: الاستئناس.

(٢) العقير: المعقور.

(٣) خلخل: ألبس الخلخال.

(٤) الحُدور: الهبوط، النزول.

(٥) خلة الأشرار: خصلتهم.

يَبْرَحُ رَحْلَهُ^(١) مِنْ إِخْوَانِهِ وَأَصْدِقَائِهِ مِنَ الصَّالِحِينَ مَوْطُوءاً، وَلَا يَزَالُ عِنْدَهُ مِنْهُمْ زَحَامٌ، يَسْرَتُهُمْ وَيَسْرَتُونَهُ، وَيَكُونُ مِنْ وَرَاءِ حَاجَاتِهِمْ وَأُمُورِهِمْ. فَإِنَّ الْكَرِيمَ إِذَا عَثَرَ لَمْ يَسْتَقِلْ إِلَّا بِالْكَرَامِ، كَالْفِيلِ إِذَا وَحَلَ لَمْ يَسْتَخْرِجْهُ إِلَّا الْفِيلَةُ.

● لَا يَرَى الْعَاقِلُ مَعْرُوفاً صَنَعَهُ، وَإِنْ كَانَ كَثِيراً.

وَلَوْ خَاطَرَ بِنَفْسِهِ وَعَرَضَهَا فِي وَجْهِهِ الْمَعْرُوفِ، لَمْ يَزِدْ ذَلِكَ عَيْباً. بَلْ يَعْلَمُ أَنَّهُ إِنَّمَا أَخْطَرَ الْفَانِي بِالْبَاقِي، وَاشْتَرَى الْعَظِيمَ بِالصَّغِيرِ.

● وَأَغْيِظُ النَّاسَ عِنْدَ ذَوِي الْعَقْلِ أَكْثَرُهُمْ سَائِلاً مَنْجِحاً وَمُسْتَجِيراً آمِناً.

● لَا تَعْدَ غَنِيّاً مَنْ لَمْ يَشَارِكْ فِي مَالِهِ.

وَلَا تَعْدَ نَعِيماً مَا كَانَ فِيهِ تَنْغِيصٌ^(٢) وَسُوءُ ثَنَاءٍ.

وَلَا تَعْدِ الْغَنَمَ غَنَمًا إِذَا سَاقَ غُرماً^(٣).

وَلَا الْغُرَمَ غُرماً إِذَا سَاقَ غَنَمًا وَلَا تَعْتَدِ مِنَ الْحَيَاةِ مَا كَانَ فِي فِرَاقِ الْأَحْيَةِ.

● وَمَنْ الْمَعُونَةُ عَلَى تَسْلِيَةِ الْهَمُومِ وَسُكُونِ النَّفْسِ لِقَاءُ الْأَخِ أَخَاهُ، وَإِفْضَاءُ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِلَى صَاحِبِهِ بَيْتَهُ.

● وَإِذَا فُرِّقَ بَيْنَ الْأَلْيَفِ وَالْيَفِيفِ فَقَدْ سُلِبَ قَرَارُهُ وَحُرِمَ سُرُورُهُ.

● وَقُلْ مَا تَرَانَا نُخْلِفُ عَقَبَةً مِنَ الْبَلَاءِ إِلَّا صَرْنَا فِي أُخْرَى.

● لَقَدْ صَدَّقَ الْقَائِلُ الَّذِي يَقُولُ:

— لَا يَزَالُ الرَّجُلُ مُسْتَمِرّاً مَا لَمْ يَعْشُرْ، فَإِذَا عَشَرَ مَرَّةً وَاحِدَةً فِي أَرْضِ الْخَبَارِ لَجَّ بِهِ الْعَثَارُ، وَإِنْ مَشَى فِي جَدِّ^(٤)... لِأَنَّ هَذَا الْإِنْسَانَ مُوَكَّلٌ بِهِ الْبَلَاءُ.

(١) الرحل: المنزل، والرحل ما يجعل على ظهر البعير كالشرج.

(٢) التنغيص: التكدير.

(٣) الغرم: ما يعطى من المال على كره.

(٤) الجدّد: الأرض المستوية.

- فلا يزال في تصرفٍ وتقلبٍ لا يدومُ له شيءٌ ولا يثبتُ معه . كما لا يدومُ لطالع النجوم طلوعه ولا لأفلها أفولُه . ولكنها في تقلبٍ وتعاقبٍ^(١) : فلا يزال الطالعُ يكون آفلاً . والأفلُ طالعاً .



(١) التعاقب: التتابع والتلاحق .

(٣)

رسالة الصحابة

(٣)

رسالة الصحابة



بسم الله الرحمن الرحيم

قال ابن المقفع:

الدعاء للخليفة

١ - أما بعدُ أصلحَ اللهُ أميرَ المؤمنين وأتمَّ عليه النعمةَ وألبسه المعافاةَ والرحمةَ .

فإنَّ أميرَ المؤمنين حفظه اللهُ يجمعُ معَ علمه المسألةَ والإستماعَ كما كانَ ولاءَ الشرِّ يجمعون معَ جهلهم العجبَ والإستغناءَ .

ويستوثق^(١) لنفسه بالحجةِ ويتخذها على رعيته فيما يلطفُ له من الفحص^(٢) عن أمورهم كما كانَ أولئك يكتفون بالدعةِ ويرضون بدحوض^(٣) الحجةِ وانقطاعِ العذرِ في الامتناعِ أن يجترىءَ عليهم أحدٌ برأيٍ أو خبرٍ مع تسليطِ الديانِ .

الثناء على أمير المؤمنين

٢ - وقد عصمَ اللهُ أميرَ المؤمنين حينَ أهلكَ عدوُّه وشقى غليله ومكنَ له في الأرضِ وأتاه ملكه، وخزائنها من أن يشغلَ نفسه بالتمنُّعِ والتفتيشِ^(٤) والتأملِ والإنلادِ .

(١) استوثق: شدد في التحفظ، واستوثق منه: طلب منه الوثيقة .

(٢) الفحص عن الأمور: الكشف عنها أو البحث عنها .

(٣) دحوض الحجة: بطلانها .

(٤) التفتيش: الافتخار والتكبر .

وَأَنْ يَرْضَى مَعْنَى آوَى بِالْمَتَاعِ بِهِ وَقَضَاءِ حَاجَةِ النَّفْسِ مِنْهُ .

وَأَكْرَمَ اللَّهُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْتِهَانَةِ ذَلِكَ وَاسْتِغْفَارِهِ إِيَّاهُ ، وَذَلِكَ مِنْ أَبْيَنِ
عَلَامَاتِ السَّعَادَةِ وَأَنْجَحِ الْأَغْوَانِ عَلَى الْخَيْرِ . .

وَقَدْ قُصَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَيْنَا مِنْ نَبَأِ يُوسُفَ بْنِ يَعْقُوبَ أَنَّهُ لَمَّا تَمَّتْ
نِعْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ ، وَآتَاهُ الْمَلِكُ وَعَلَّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَجَمَعَ لَهُ شِمْلَهُ وَأَقْرَأَ
عَيْنَهُ بِأَبَوَيْهِ وَإِخْوَتِهِ . . أَتْنَى عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِنِعْمَتِهِ . . ثُمَّ سَلَا عَمَّا كَانَ فِيهِ
وَعَرَفَ أَنَّ الْمَوْتَ وَمَا بَعْدَهُ هُوَ أَوْلَى ، فَقَالَ : تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَالْحَقْنِي
بِالصَّالِحِينَ .

٣ - وَفِي الَّذِي قَدْ عَرَفْنَا مِنْ طَرِيقَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ مَا يُشْجِعُ ذَا الرَّأْيِ
عَلَى مِبَادَرَتِهِ^(١) بِالْخَيْرِ فِيمَا ظَنَّ أَنَّهُ لَمْ يَبْلُغْهُ إِيَّاهُ غَيْرُهُ ، وَبِالتَّذَكُّيرِ بِمَا قَدْ انْتَهَى
إِلَيْهِ وَلَا يَزِيدُ صَاحِبَ الرَّأْيِ عَلَى أَنْ يَكُونَ مُخْبِرًا وَمَذْكُرًا .

وَكُلُّ عِنْدَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ مَقْبُولٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مَعَ أَنْ مِمَّا يَزِيدُ ذَوِي
الْأَلْبَابِ نَشَاطًا إِلَى إِعْمَالِ الرَّأْيِ فِيمَا يُضْلِحُ اللَّهُ بِهِ الْأُمَّةَ فِي يَوْمِهَا أَوْ غَابِرِ
دَهْرِهَا الَّذِي أَصْبَحُوا قَدْ طَمِعُوا فِيهِ .

٤ - وَلَعَلَّ ذَلِكَ أَنْ يَكُونَ عَلَى يَدَيِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنَّ مَعَ الطَّمَعِ الْجَدِّ
وَمَعَ الْيَأْسِ الْقُنُوطُ^(٢) .

وَقَلَّمَا ضَعُفَ الرَّجَاءُ إِلَّا ذَهَبَ الرِّخَاءُ . وَطَلَبُ الْمَوِئِسِّ عَجَزٌ وَطَلَبُ
الطَّمَعِ حَزْمٌ . وَلَمْ نَدْرِكِ النَّاسَ نَحْنُ وَأَبَاؤُنَا إِلَّا وَهُمْ يَرَوْنَ فِيهَا خِلَافًا يَقْطَعُ
الرَّأْيَ وَيَمْسِكُ بِالْأَفْوَاهِ مِنْ حَالٍ وَالِإِ لَمْ يَهْمُهُ الْإِصْلَاحُ أَوْ أَهْمُهُ ذَلِكَ وَلَمْ يَتَّقِ
فِيهِ بِفَضْلِ رَأْيٍ ، أَوْ كَانَ ذَا رَأْيٍ لَيْسَ مَعَ رَأْيِهِ صَوْلٌ بِصِرَاطٍ أَوْ حَزْمٌ .

أَوْ كَانَ ذَلِكَ اسْتِثْنَاءً^(٣) مِنْهُ عَلَى النَّاسِ بِنَشْبِ أَوْ قَلَّةٍ تَقَدَّمَ لِمَا يَجْمَعُ أَوْ
يَقْسَمُ .

(١) المبادرة: الإسراع .

(٢) القنوط: اليأس، وانقطاع الرجاء .

(٣) الاستثناء: مصدر استأثر بالشيء انفرد به وحرم الآخرين منه .

أو حال أعوان يُبتلى بهم الولاء ليسوا على الخير بأعوان، وليس له إلى اقتلاعهم سبيل لمكانهم من الأمر ومخافة الدول والفساد أن هو هاجهم أو انتقص ما في أيديهم، أو حال رعية متزرة ليس لها من أمرها النصف^(١) في نفسها. . فإن أخذت بالشدة حميت وإن أخذت باللين طغت .

هـ - وكل هذه الخلائق^(٢) قد طهر الله منها أمير المؤمنين فأتاه الله ما أتاه في نيته ومقدرته وعزمه، ثم لم يزل يرى ذلك منه الناس حتى عرفه منه جهالهم فضلاً عن علمائهم .

وصنع الله لأمير المؤمنين ألطف الصنع في اقتلاع من كان يشركه في أمره على غير طريقته ورأيه حتى أراحه الله وأمنه منهم بما جعلوا من الحجّة والسبيل على أنفسهم وما قوى الله عليه أمير المؤمنين في رأيه وأتباعه مرضاته .

وأذل الله لأمير المؤمنين رعيته بما جمع له من اللين والعفو فإن لأن أحد منهم ففي الألحان له شهيد على أن ذلك ليس بضعف ولا مصانعة^(٣)، وإن اشتد على أحد منهم ففي العفو شهيد على أن ذلك ليس بعنف ولا خرق مع أمور سوى ذلك نكف عن ذكرها كراهة أن يكون كأننا نصبنا للمدح .

فما أخلق هذه الأشياء أن تكون عتاداً لكل جسيم من الخير في الدنيا والآخرة واليوم والغد والخاصة والعامة .

وما أرجانا لأن يكون أمير المؤمنين بما أصلح الله الأمة من بغده أشد اهتماماً من بعض الولاة بما يصلح رعيته في سلطانه .

وما أشد ما قد استبان لنا أن أمير المؤمنين أطول بأمر الأمة عناية ولها نظراً وتقديراً من الرجل متاً بخاصة أهله ففي دون هذا ما يثبت الأمل وينشط للعمل ولا قوة إلا بالله، ولله الحمد وعلى الله التمام .



(١) النصف: القسط، المدل .

(٢) الخلائق: جمع خليفة وهي الخلّة وما يتخلّق به .

(٣) المصانعة: المجاملة، المدارة .

أمر الجند

فمن الأمور التي يذكرُ بها أمير المؤمنين أمتع الله به، أمرُ هذا الجند من أهل خراسانَ فإنهم جندٌ لم يدرك مثْلهم في الإسلام وفيهم منعة^(١) بها يتم فضْلهم إن شاء الله .

أما هم فأهلُ بصرٍ بالطاعة وفضلٌ عندَ الناسِ وعفاف نفوس وفروج وكفٌ عن الفسادِ وذَلٌّ للولاءِ فهذهِ حالٌ لا نعلمُها توجدُ عندَ أحدٍ غيرهم .

وأما ما يحتاجونَ فيه إلى التأديبِ من ذلك تقويمُ أيديهم ورأيهم وكلامهم فإنَّ في ذلك القومِ أخلاقاً^(٢) من رأسٍ مفرطٍ غالٍ وتابعٍ متحيرٍ شاك .

ومن كانَ إنما يصولُ^(٣) على الناسِ بقومٍ لا يعرف منهم الموافقةَ في الرأي والقولِ والسيرَةِ . . فهو كراكبِ الأسد الذي يوجلُّ من رآه، والراكبِ أشدَّ وجلأً .

فلو أنَّ أميرَ المؤمنينَ كتبَ لهم أماناً مغروفاً بليغاً وجيزاً مُحيطاً بكلِّ شيءٍ يجبُ أن يعملوا فيه أو يكفوا عنه بالغاً في الحجَّة قاصراً عن الغلو، يجفظهُ رؤساؤهم حتَّى يقودوا به دهماءهم^(٤) ويتعهدوا به منهم من لا يؤتِه له من عَرَضِ الناسِ لكانَ ذلك إن شاء اللهُ لرأيهم صلاحاً وعلى من سواهم حجةٌ وعندَ الله عذراً .

فإنَّ كثيراً من المتكلمينَ من قوَّاد أميرِ المؤمنين اليومَ إنما عامةُ كلامهم فيما يأمرُ الأمرُ ويرغمُ الراغمُ وأنَّ أميرَ المؤمنين لو أمرَ الجبالَ أن تسيرَ سارَتْ ولو أمرَ أن تستدبرَ القبلةَ بالصلاة فعلَ ذلك .

وهذا كلامٌ قلَّما يرتضيه من كان مخالفاً، وقلَّما يرُدُّ في سمع السامع إلا أحدث في قلبه ريباً وشكاً، والذي يقولُ أهلُ القصدِ من المسلمينَ هو أقوى

(١) المنعة: العزَّة والقوة التي تمنع من يريد أهدأ يسوء .

(٢) الأخلاق: الأصناف المخلوطة .

(٣) يصول: بسطو، يقهر .

(٤) الدهماء: الجماعة من الناس .

للأمر وأمرُ للسلطانِ وأقمعُ للمخالفِ، وأرضى للموافقِ وأثبتُ للمعذرِ عند الله عز وجل.

فإننا قد سمعنا فريقاً من الناس يقولون: لا طاعة للمخلوق في معصية الخالق. بنوا قولهم هذا بناءً معوجاً فقالوا: إن أمرنا الإمام بمعصية الله فهو أهل أن يغصى... وإن أمرنا الإمام بطاعة الله فهو أهل أن يُطاع. فإذا كان الإمام يغصى في المعصية وكان غير الإمام يُطاع في الطاعة فالإمام ومن سواه على حق الطاعة سواء.

وهذا قولٌ معلومٌ يجده الشيطان ذريعة^(١) إلى خلع الطاعة والذي فيه أمنيته لئلا يكون للناس نظائر ولا يقوم بأمرهم إمام ولا يكون على عدوهم منهم ثقل.

سمعنا آخرين يقولون... بل نطيع الأئمة في كل أمورنا ولا نفتش عن طاعة الله ولا معصيته، ولا يكون أحد منا عليهم حسيباً... هم ولاؤهم الأمر وأهل العلم ونحن الأتباع وعلينا الطاعة والتسليم.

وليس هذا القول بأقل ضرراً في توهين^(٢) السلطان وتهجين^(٣) الطاعة من القول الذي قبله، لأنه ينتهي إلى الفطيع المتفاحش من الأمر في استحلال معصية الله جهاراً صراحاً.

وقال أهل الفضل والصواب:

قد أصاب الذين قالوا: لا طاعة لمخلوق في معصية الخالق ولم يُصيبوا في تعطيلهم طاعة الأئمة وتسخيفهم إياها، وأصاب الذين أقرؤا بطاعة الأئمة لما حققوا منها، ولم يُصيبوا فيما أبهموا من ذلك في الأمور كلها.

فأما إقرارنا فإنه لا يطاع الإمام في معصية الله فإن ذلك في عزائم الفرائض والحدود التي لم يجعل الله لأحدٍ عليها سلطاناً. ولو أن الإمام نهى

(١) الذريعة: الحجة والوسيلة، السبب.

(٢) توهين السلطان: إضعاف مركزه وهيئته.

(٣) تهجين الطاعة: جعلها قبيحة ومعابة.

عَنِ الصَّلَاةِ وَالصَّيَامِ وَالْحَجِّ أَوْ مَنَعَ الْحُدُودَ وَأَبَاحَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ لَمْ يَكُنْ لَهُ فِي ذَلِكَ أَمْرٌ.

فأما إثباتنا للإمام الطاعة فيما لا يطاع فيه غيره فإن ذلك في الرأي والتدبير والأمر الذي جعل الله أزمته، وغراه بأيدي الأئمة ليس لأحد فيه أمر ولا طاعة من الغزو والقول^(١) والجمع والقسم والإستعمال والتترك والحكم بالرأي فيما لم يكن فيه أثر...

وإمضاء الحدود والأحكام على الكتاب والسنة ومحاربة العدو ومخادعته، والأخذ للمسلمين والإعطاء عليهم.

وهذه الأمور وأشباؤها من طاعة الله عز وجل الواجبة وليس لأحد من الناس فيها حق إلا الإمام ومن عصى الإمام فيها أو خذله فقد أهلك نفسه.

وليس يفترق هذان الأمران إلا ببرهان من الله عز وجل عظيم، وذلك أن الله جعل قوام الناس وصلاخ معاشهم ومعادهم في خلتين^(٢): الدين والعقل.

ولم تكن عقولهم - وإن كانت نعمة الله عز وجل عظمت عليهم فيها - بالغة معرفة الهدى ولا مبلغه أهلها رضوان الله، إلا ما أكمل لهم من النعمة بالدين الذي شرع لهم، وشرح به صدر من أراد هداة منهم ثم لو أن الدين جاء من الله لم يغادر حرفاً من الأحكام والرأي والأمر وجميع ما هو وارد على الناس وجارٍ فيهم مذ بعث الله رسوله ﷺ إلى يوم يلقونه إلا جاء فيه بعزيمة، لكانوا قد كلّفوا غير شعهم فضيق عليهم في دينهم وآتاهم ما لم تسع أسماعهم لاستماعه ولا قلوبهم لفهمه ولحارث عقولهم وألبابهم التي أمتن الله بها عليهم...

ولكانت لغوا^(٣) لا يحتاجون إليها في شيء ولا يعملونها إلا في أمر قد

(١) القول: الرجوع، مصدر قفل أي رجع من حرب أو قتال.

(٢) الخلّة: الخلصة.

(٣) اللغو: ما لا يعتد به من كلام وغيره.

أَتَاهُمْ بِهِ تَنْزِيلٌ وَلَكِنَّ اللَّهَ مِنْ عَلَيْهِمْ بَدِينَهُمُ الَّذِي لَمْ يَكُنْ يَسْعُهُ رَأْيُهُمْ كَمَا قَالَ
عِبَادُ اللَّهِ الْمُتَّقُونَ: وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ.

ثُمَّ جَعَلَ مَا سَوَى ذَلِكَ مِنَ الْأَمْرِ وَالتَّدْبِيرِ إِلَى الرَّأْيِ، وَجَعَلَ الرَّأْيَ إِلَى
وَلَاةِ الْأَمْرِ لَيْسَ لِلنَّاسِ فِي ذَلِكَ الْأَمْرِ شَيْءٌ إِلَّا الْإِشَارَةُ عِنْدَ الْمَشُورَةِ وَالْإِجَابَةُ
عِنْدَ الدَّعْوَةِ وَالتَّصِيحَةِ بِظَهْرِ الْغَيْبِ.

وَلَا يَسْتَحِقُّ الْوَالِي هَذِهِ الطَّاعَةَ إِلَّا بِإِقَامَةِ الْعِزَائِمِ وَالسَّنَنِ مِمَّا هُوَ فِي
مَعْنَى ذَلِكَ.

ثُمَّ لَيْسَ مِنْ وَجْهِ الْقَوْلِ وَجَةٌ يَلْتَمِسُ فِيهِ مِلْتَمَسٌ لِثَبَاتِ فَضْلِ أَهْلِ
بَيْتِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى أَهْلِ بَيْتِ (مَنْ سِوَاهُ) وَغَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا يَحْتَاجُ
النَّاسُ إِلَى ذِكْرِهِ إِلَّا وَهُوَ مَوْجُودٌ فِيهِ مِنَ الْكَلَامِ الْفَاضِلِ الْمَعْرُوفِ مِمَّا
هُوَ أَبْلَغُ مِمَّا يَغْلُو فِيهِ الْغَالُونَ فَإِنَّ الْحُجَّةَ ثَابِتَةً وَالْأَمْرُ وَاضِحٌ بِحَمْدِ اللَّهِ
وَنِعْمَتِهِ.



النظر في صلاح حال الجند

وَمِمَّا يُنْظَرُ فِيهِ لِصَلَاحِ هَذَا الْجَنْدِ أَلَا يُولِي أَحَدًا مِنْهُمْ شَيْئًا مِنْ
الْخَرَجِ^(١)، فَإِنَّ وَلَايَةَ الْخَرَجِ مَفْسَدَةٌ لِلْمَقَاتِلَةِ
وَلَمْ يَزَلِ النَّاسُ يَتَحَامَوْنَ ذَلِكَ مِنْهُمْ وَيَنْحَوْنَهُ عَنْهُمْ لِأَنَّهُمْ أَهْلُ دَالَةٍ
وَدَعْوَى بِلَاءٍ.

وَإِذَا جَلِبُوا الدَّرَاهِمَ وَالدَّنَانِيرَ اجْتَرَوْا عَلَيْهِمَا، وَإِذَا وَقَعُوا فِي الْخِيَانَةِ
صَارَ كُلُّ أَمْرِهِمْ مَذْخُولًا نَصِيحَتِهِمْ وَطَاعَتِهِمْ فَإِنْ حِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ وَضْعِهِ
أَخْرَجَتْهُمْ الْحُمِيَّةُ^(٢) مَعَ أَنَّ وَلَايَةَ الْخَرَجِ دَاعِيَةٌ إِلَى ذَلَّةٍ وَعَقُوبَةٍ وَهَوَانٍ. وَإِنَّمَا
مَنْزِلَةُ الْمُقَاتِلِ مَنْزِلَةُ الْكِرَامَةِ وَاللُّطْفِ.

وَمِمَّا يُنْظَرُ فِيهِ مِنْ أَمْرِهِمْ أَنَّ مِنْهُمْ مِنَ الْمَجْهُولِينَ مَنْ هُوَ أَفْضَلُ مِنْ

(١) الْخَرَجُ: الْإِتَاوَةُ، وَأَصْلُ الْخَرَجِ مَا يَخْرُجُ مِنْ غَلَّةِ الْأَرْضِ.

(٢) الْحُمِيَّةُ: الْإِبَاءُ وَالْأَنْفَةُ وَالْمَرْوَةُ وَالنَّخْوَةُ.

بعض قاذبتهم، فلو التمسوا وصنعوا كانوا عدة وقوة وكان ذلك صلاحاً لمن فوقهم من القادة ومن دونهم من العامة.

ومن ذلك تعهد أدبهم في تعلّم الكتاب والتفقه^(١) في السنة والأمانة والعصمة والمباينة^(٢) لأهل الهوى وأن يظهر فيهم من القصد والتواضع واجتناب زي المترفين وشكلهم مثل الذي يأخذ به أمير المؤمنين في أمر نفسه.

ولا يزال يطلع من أمير المؤمنين ويخرج منه القول ما يعرف مقتته للإتفاف والإسراف وأهلهما، محبته القصد والتواضع ومن أخذ بهما حتى يعلموا أن معروف أمير المؤمنين محظور^(٣) عمن يكثره بخلاً، أن ينفقه سرفاً في العطر واللباس والمغالة بالنساء والمراتب.

فإن أمير المؤمنين يؤثر بالمعروف من وجهه المعروف والمؤاساة.

ومن ذلك أمر أرزاقهم أن يوقت لهم أمير المؤمنين فيها وقتاً يعرفونه في كل ثلاثة أشهر أو أربعة أو ما بدا له، وأن يعلم عامتهم العذر الذي في تلك من إقامة ديوانهم وجمل اسمائهم ويعلموا الوقت الذي يأخذون فيه فينقطع الاستبطاء والشكوى.

فإن الكلمة الواحدة تخرج من أحدهم في ذلك أهل أن تستعظم وإن باب ذلك جدير أن يخسم، مع أن أمير المؤمنين قد علم كثرة أرزاقهم وكثرة المال الذي يخرج لهم وإن هذا الخراج وإن يكن رائجاً لغلاء السعر فإنه لا بد من الكساد والكسر.

وإن لكل شيء درة وغزارة، وإنما درور خراج العراق بارتفاع الأسعار، وإنما يحتاج الجند اليوم إلى ما يحتاجون إليه من كثرة الرزق لغلاء السعر. . . فمن حسن التقدير إن شاء الله أن لا يدخل على الأرض ضرر، ولا بيت المال نقصان من قبل الرحمن إلا دخل ذلك عليهم في أرزاقهم. . . مع أنه ليس

(١) التفقه في السنة: تفهم أحكامها.

(٢) المباينة: التباين والاختلاف.

(٣) محظور: ممنوع.

عليهم في ذلك نقصان لأنهم يشترُونَ بالقليل مثل ما كانوا يشترون بالكثير . . .
 فأقول لو أن أمير المؤمنين خلى^(١) شيئاً من الرزق فيجعل بعضه طعاماً
 ويجعل بعضه علفاً، وأعطوه بأعيانه فإن قومت^(٢) لهم قيمة فخرج ما خرج
 على حسابه قيمة الطعام والعلف لم يكن في أرزاقهم لذلك نقصان عاجل
 يستنكروئه . . .

وكان ذلك مدرجةً لثباتهم في نزائهم لحمل العدو وإنصاف بيت المال
 من أنفسهم فيما يستبطنون^(٣) . . . مع أنه إن زاد السعر أخذوا بحضتهم من
 فضل ذلك .

ومن جماع الأمر وقوايه بإذن الله أن لا يخفى على أمير المؤمنين شيء
 من أخبارهم وحالاتهم وباطن أمرهم بخراسان والعسكر والأطراف . . .

وأن يحتقر في ذلك النفقة، ولا يستعين فيه إلا بالثقات النصاح،
 فإن ترك ذلك وأشباهه أحزم بتاركه من الاستعانة فيه بغير الثقة، فتصير
 مغبته للجّهالة والكذب، ومما يذكر به أمير المؤمنين أمتع الله به أمر
 هذين المضرين . . . فإنهم بعد أهل خراسان أقرب الناس إلى أن يكونوا
 شيعة^(٤) ومُعِينيه مع اختلاطهم بأهل خراسان . . . وإنهم منهم عامتهم . . .
 وإنما ينظر أمير المؤمنين منهم . . . صدقهم وربطتهم . . . وما أراد من
 أمورهم معرفته استعان أهل خراسان على ذلك من أمرهم . . مع الذي
 في ذلك من خبال الأمر واختلاط الناس بالناس العرب بالعجم، وأهل
 خراسان بالمصريين .



التوصية بأهل العراق

إن في أهل العراق يا أمير المؤمنين من الفقه والعفاف والألأباب والألسنة

(١) خلى شيئاً من الرزق: تركه .

(٢) قوم لهم قيمة: حدّدها، يقال قوم المتاع حدّد له قيمة أو ثمناً .

(٣) استبطن الأمر: وجده بطنياً .

(٤) الشيعة (ههنا): الأنصار والمؤيدون .

شَيْئاً لَا يَكَاذُ يَشْكُ أَنَّهُ لَيْسَ فِي جَمِيعٍ مِّنْ سِوَاهُمْ مِّنْ أَهْلِ الْقَبْلِۀِ مِثْلُهُ وَلَا مِثْلُ نَضْفِهِ . .

فَلَوْ أَرَادَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَكْتَفِيَ بِهِمْ فِي جَمِيعٍ مَا يَلْتَمَسُ لَهُ بِأَهْلِ الطَّبَقَةِ مِنَ النَّاسِ رَجَوْنَا أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ فِيهِمْ مُوجُوداً .

وقد أزدى بأهل العراق في تلك الطبقة، أنَّ ولاية العراق فيما مضى كانوا أشرار الولاية وأنَّ أعوانهم من أهل أمصارهم كانوا كذلك . . . فحمل جميع أهل العراق على ما ظهر من أولئك الفسول^(١) وتعلق بذلك أعداؤهم من أهل الشام فنغوه عليهم، ثم كانت هذه الدولة فلم يتعلق من دويكم من الوزراء والعُمال إلا بالأقرب فالأقرب مما دنا منهم أو وجدوه بسبيل شيء من الأمر، فوقع رجالاً مواقع شائنة^(٢) لجميع أهل العراق حيث ما وقعوا من صحابة خليفة أو ولاية عمل، أو موضع أمانة أو موطن جهاد، وكان من رأي أهل الفضل أن يقصدوا حيث يلتمسوا فأبطأ ذلك بهم أن يعرفوا وينتفع بهم، وإن كان صاحب السلطان ممن لم يعرف الناس قبل أن يليهم ثم لم يزل يسأل عنهم من يعرفهم، ويستثبت في استقصائهم زالت الأمور عن مراكزها ونزلت الرجال عن منازلها لأنَّ الناس لا يلقونه إلا متصنعين بأحسن ما يقدرون عليه من الصمت والكلام غير أن أهل هذا النقص هم أشدَّ تصنعاً وأحلى السنة وأرفق تلطفاً للوزراء أو تمخلاً^(٣) لأن يثنى عليهم من وراء وراء .

فإذا أثر الوالي أن يستخلص رجلاً واجداً ممن ليس لذلك أهلاً دعا إلى نفسه جميع ذلك النوع وطمعوا فيه واجترأوا عليه وتواردوه وتزاحموا على ما عنده . . وإذا رأى ذاك أهل الفضل كفوا عنه وباعدوا منه وكرهوا أن يزوا في غير موضعهم أو يزاحموا غير نظرائهم .



(١) الفسول: كل مسترذل رديء .

(٢) شائنة: مكروهة ومعيبة .

(٣) التمخل: الاحتيال في الطلب .

إصلاح القضاء

ومما ينظرُ أميرُ المؤمنينَ فيه من أمرِ هذينِ المَضرِبينِ وغيرِهما من الأمصارِ والنواحي اختلافُ هذه الأحكامِ المتناقضةِ التي قد بلغَ اختلافُها أمراً عظيماً في الدماءِ والفروجِ والأموالِ، فيستحلُّ الدَمُ والفرجُ بالحيرةِ، وهما يحَرِّمانِ بالكوفةِ ويكونُ مثلُ ذلكِ الاختلافِ في جوفِ الكوفةِ فيستحلُّ في ناحيةٍ منها ما يحَرِّمُ في ناحيةٍ أخرى، غيرَ أنه على كثرةِ الوايه نافذُ المسلمِينِ في دمايهم وحرَمهم يقضي به قضاءً جائزُ أمرهم وحكمهم مع أنه ليسَ مما ينظرُ في ذلك من أهلِ العراقِ وأهلِ الحجازِ فريقٌ إلا قد لَجَّ^(١) بهم العجبُ بما في أيديهم والاستخفافِ ممن سواهم فأقحمهم ذلكَ في الأمورِ التي يغضبُ لها من سمعها من ذوي الألبابِ.



أما من يدعي لزومَ السنةِ منهم فيجعلُ ما ليسَ له سنةٌ سنةً حتَّى يبلغَ ذلكَ به إلى أن يسفكَ الدَمَ بغيرِ بيّنةٍ ولا حجّةٍ على الأمرِ الذي يزعمُ أنه سنةٌ. وإذا سئلَ عن ذلكَ لم يستطعَ أن يقولَ هريقَ فيه دَمٌ على عهدِ رسولِ الله ﷺ أو أئمةِ الهدى من بعده.

وإذا قيلَ له: أي دم سفكَ على هذه السنةِ التي تزعمون؟ قالوا: فعلَ ذلكَ عبدُ الملكِ بنُ مروانَ أو أميرُ من بعضِ أولئكِ الأمراءِ...

وإنما يأخذُ بالرأيِ به الإعترافُ على رأيهِ أن يقولَ في الأمرِ الجسيمِ من أمرِ المسلمين قولاً لا يوافقُه عليه أحدٌ من المسلمين ثم لا يستوحشُ لانفرادِهِ بذلكَ وإمضائه الحكمَ عليه وهو مُقرٌّ أنه رأيٌ منه لا يحتجُّ بكتابٍ ولا سنةٍ.

فلو رأى أميرُ المؤمنينَ أن يأمرَ بهذه الأفضيةِ والسيرِ المختلفةِ فترفعَ إليه في كتابٍ ويرفعَ معها ما يحتجُّ به كلُّ قومٍ من سنةٍ أو قياسٍ^(٢).

ثم نظرَ أميرُ المؤمنينَ في ذلكَ وأمضى في كلِّ قضية رأيهِ الذي يُلهمه اللهُ

(١) لجَّ بهم: ألخ عليهم.

(٢) القياس: من قواعد المنطق وأصوله وهو قول مركب من قضايا عند التسليم بها يلزم عنها قول آخر كقولنا الطائر له جناحان، العصفور له جناحان إذا العصفور طائر.

ويعزم له عليه، وينهى عن القضاء بخلافه وكتب بذلك كتاباً جامعاً لرجونا أن يجعل الله هذه الأحكام المختلطة الصواب بالخطأ حكماً واحداً صواباً.

ورجونا أن يكون اجتماع السير قربة لإجماع الأمر برأي أمير المؤمنين وعلى لسانه ثم يكون ذلك من إمام آخر الدهر إن شاء الله.

فأما اختلاف الأحكام: إما شيء ماثور^(١) عن السلف غير مجمع عليه يدبره قوم على وجه، ويدبره آخرون على وجه فينظر فيه إلى أحق الفريقين بالتصديق وأشباه الأمرين بالعدل.

وإما رأي أجراه أهله على القياس فاختلف وانتشر بغلط في أصل المقايسة وابتدأ أمر على غير مثاله.

وإما لطول ملازمته القياس فإن من أراد أن يلزم القياس ولا يفارقه أبداً في أمر الدين والحكم وقع في الزططات ومضى على الشبهات^(٢) وغمض على القبيح الذي يعرفه ويبصره فأبى أن يتركه كراهة ترك القياس.

وإنما القياس دليل يستدل به على المحاسن، فإذا كان ما يقود إليه حسناً مغروفاً أخذ به، وإذا قاذ إلى القبيح المستنكر ترك لأن المبتغي ليس غير القياس يبغي ولكن محاسن الأمور ومعروفها وما ألحق الحق بأهله.

ولو أن شيئاً مستقيماً على الناس ومنقاداً حيث قيد لكان الصدق هو ذلك. . ولا يعتبر بالمقاييس فإنه لو أراد أن يقوده الصدق لم ينقد له.

وذلك أن رجلاً لو قال: أنا مرنى أن أصدق فلا أكذب كذبة أبداً؟ لكان جوابه أن تقول نعم.

ثم لو التمس منه قول ذلك فقال: أتصدق في كذا وكذا؟ حتى يبلغ به أن يقول الصدق في رجل هارب استدلني عليه طالب ليظلمه فيقتله لكسر عليه قياسه وكان الرأي له أن يترك ذلك وينصرف إلى المجمع عليه المعروف المستحسن.

(١) الماثور من الكلام: المنقول والمتوارث.

(٢) الشبهات: جمع شبهة وهي الالتباس، وكل ما يلتبس فيه الحق بالباطل والحلال بالحرام.

أهل الشام

ومما يذكر به أمير المؤمنين أهل الشام . . . فإنهم أشدُّ الناس مؤونةً واخوفهم عداوةً وبائقةً . وليس يؤاخذهم أمير المؤمنين بالعداوة ولا يطمع منهم في الاستجماع على العودة فمن الرأي في أمرهم أن يختص أمير المؤمنين منهم خاصة ممن يرجو عنده صلاحاً، أو يعرف منه نصيحةً أو وفاءً . . . فإن أولئك لا يلتبون أن يفصلوا عن أصحابهم في الرأي والهوى ويدخلوا فيما حُمِلوا عليه من أمرهم فقد رأينا أشباه أولئك من أهل العراق الذين استدخلهم أهل الشام ولكن أخذ في أمر أهل الشام على القصاص . . . وحرّموا كما كانوا يُحرّمون الناس وجعل فيهم^(١) إلى غيرهم كما كان فيء غيرهم إليهم، ونحووا عن المنابر والمجالس والأعمال كما كانوا ينحون^(٢) عن ذلك من لا يجهلون فضله في السابقة والمواضع .

ومنعت منهم المرافق كما كانوا يمتعون الناس أن ينالوا معهم أكلةً من الطعام الذي يصنعه أمراؤهم للعامة .

فإن رغب أمير المؤمنين لنفسه عن هذه السيرة وما أشبهها فلم يعارض ما عاب ولم يمثل ما سخط كان العدل أن يقتصر بهم على فيهم فيجعل ما خرج من كور الشام فضلاً عن النفقات، وما خرج من مصر فضلاً عن حقوق أهل المدينة ومكة . . . بأن يجعل أمير المؤمنين ديوان مقاتلتهم، ديوانهم، أو يزيد أو ينقص غير أنه يأخذ أهل القوة والغناء بخفة المؤونة والعفة في الطاعة ولا يفضل أحداً منهم على أحد إلا على خاصة معلومة، ويكون الديوان كالغرض المستأنف، ويأمر لكل جند من أجناد الشام بعدة من الميالة يقترعون عليها ويسوي بينهم فيما لم يكونوا أسوة^(٣) فيه فيمن مات من عيالهم ولا يضيع أحد من المسلمين .

وأما ما يتخوف المتخوفون من نزواتهم^(٤) فلعمري لئن أخذوا بالحق ولم يؤخذوا به إثمهم لخلقاء ألا تكون لهم نزوات ونزقات^(٥) ولكنا على مثل اليقين بحمد الله من أنهم لم يشغلوا بذلك إلا أنفسهم . . . وإن الدائرة لأمر المؤمنين عليهم آخر الدهر إن شاء الله .

(١) الفيء: الخراج، أو الغنيمة .

(٢) ينحون: يبعدون .

(٣) الأسوة: القدوة .

(٤) النزوات: جمع نزوة وهي الوثبة إلى الشر ونحوه .

(٥) النزقات: جمع نزقة وهي العجلة في الحق أو الجهل .

فإنه لم يخرج الملك من قوم إلا بقيت فيهم بقية يتوثبون بها ثم كان ذلك التوثب هو سبب استئصالهم وتدويخهم^(١).

أمر الولاة صحابة الخليفة

ومما يذكر به أمير المؤمنين أمر أصحابه فإن من أولى أمر الوالي بالتثبت والتخير أمر أصحابه الذين هم فئاؤه^(٢) وزينة مجلسه وألسنة رعيته والأعوان على رأيه ومواضع كرامته والخاصة من عامته.

فإن أمر هذه الصحابة قد عمل فيه من كان وليه من الوزراء والكتاب قبل خلافة أمير المؤمنين عملاً قبيحاً مفرطاً القبح مفسداً للحسب والأدب والسياسة، داعياً للأشرار طارداً للأخيار فصارت صحبة الخليفة أمراً سخيلاً، فطمع فيه الأوغاد^(٣) وترهّد فيه من كان يرغب فيما دونه. . حتى إذا التقينا أبا العباس رحمه الله عليه، وكنت في ناس من صلحاء أهل البصرة ووجوههم فكنت في عصابة منهم أبوا أن يأتوه. . فمنهم من تغيب فلم يقدم، ومنهم من هرب بعد قدومه اختياراً للمعصية على سوء الموضع، لا يعتدرون في ذلك إلا بضياغ المكتب والدعوة والمدخل يقولون هذه منزلة كان من هو أشرف من أبنائنا يرغبون فيما هو دونها عند من هو أصغر أمراء ولاتنا اليوم، ولكنها قد كانت مكرمة وحسباً إذ الناس ينظرون ويسأل عنهم فأما اليوم ونحن نرى فلاناً وفلاناً ينفر بأسمائهم على غير قديم سلف ولا بلاء حدث. . .

فمن يرغب فيما هاهنا يا أمير المؤمنين أكرمك الله إلا أن يصير العدل كله إلى تقوى الله عز وجل وإنزال الأمور منازلها فإن الأول قال:

لا يصلح الناس فوضى لا سراة لهم ولا سراة إذا جهأ لهم سادوا^(٤)
وقال:

هم سودوا نضراً وكل قبيلة
يبين عن أحلامها من يسودها

(١) التدويخ: الإذلال والإخضاع.

(٢) الفناء: الساحة، وفناء الرجل أهل عشيرته وأنصاره.

(٣) الأوغاد: الأوباش، الأشرار، جمع وغد.

(٤) السراة: سادة القوم.

وإنَّ أمرَ هذه الصحابةِ قد كَانَ فِيهِ أَعْجَبُ دَخَلَتْ فِيهَا مَظَالِمٌ .
أما العَجَبُ فَقَدْ سَمِعْنَا مِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ مَا رَأَيْنَا أَعْجَبِيَّةً قَطُّ وَأَعْجَبُ مِنْ
هذهِ الصحابةِ مِمَّنْ لَا يَنْتَهِي إِلَى أَذْبِ ذِي نَبَاهَةٍ ، وَلَا حَسَبٍ مَعْرُوفٍ . . .
ثُمَّ هُوَ مَسْخُوطٌ ^(١) الرَّأْيِ مَشْهُورٌ بِالْفُجُورِ فِي أَهْلِ بَصْرِهِ ، قَدْ غَبِرَ عَامَةً
دَهْرِهِ صَانِعًا يَعْمَلُ بِيَدِهِ وَلَا يَعْتَدُ ^(٢) مَعَ ذَلِكَ بَيْلَاءٌ وَلَا غَنَاءٌ . . .
إِلَّا أَنَّهُ مَكْتَنُهُ مِنَ الْأَمْرِ صَاغٌ ، فَانْتَهَى إِلَى حَيْثُ أَحَبَّ فَصَارَ يُوَدُّ لَهُ عَلَى
الْخَلِيفَةِ قَبْلَ كَثِيرٍ مِنْ أَبْنَاءِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ . . . وَقَبْلَ قَرَابَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ
وَأَهْلِ بَيُوتَاتِ ^(٣) الْعَرَبِ . . .
وَيُجْرِي عَلَيْهِ مِنَ الرِّزْقِ الضَّعْفَ مِمَّا يُجْرِي عَلَى كَثِيرٍ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ
وغيرِهِمْ مِنْ سُرَّاتِ قُرَيْشٍ . . .
وَيُخْرِجُ لَهُ مِنَ الْمَعُونَةِ عَلَى نَحْوِ ذَلِكَ ، لَمْ يَضَعْهُ بِهَذَا الْمَوْضِعِ رِعَايَةً
رَحِمَ وَلَا فِقْهَةً فِي دِينٍ ، وَلَا بِلَاءَةً فِي مُجَاهَدَةِ عَدُوٍّ مَعْرُوفَةٍ مَاضِيَةٍ شَانِعَةٍ
قَدِيمَةٍ ، وَلَا غَنَاءَ حَدِيثٍ وَلَا حَاجَةً إِلَيْهِ فِي شَيْءٍ مِنَ الْأَشْيَاءِ وَلَا عُدَّةً يَسْتَعِدُّ
بِهَا وَلَيْسَ بِفَارِسٍ وَلَا خَطِيبٍ وَلَا عَلَامَةٍ . . .
إِلَّا أَنَّهُ خَدَمَ كَاتِبًا أَوْ حَاجِبًا فَأَخْبِرَهُ أَنَّ الدِّينَ لَا يَقُومُ إِلَّا بِهِ حَتَّى كَتَبَ
كَيْفَ شَاءَ وَدَخَلَ حَيْثُ شَاءَ .
وَأَمَّا الْمَظْلَمَةُ ^(٤) الَّتِي دَخَلَتْ فِي ذَلِكَ فَعَظِيمَةٌ قَدْ خَصَتْ قُرَيْشًا وَعَمَتْ كَثِيرًا
مِنَ النَّاسِ وَأَدَخَلَتْ عَلَى الْأَحْسَابِ وَالْمُرُوءَاتِ مَحَنَةً شَدِيدَةً وَضِياعًا كَثِيرًا . . .
فَإِنْ فِي إِذْنِ الْخَلِيفَةِ فِي الْمَذْخَلِ عَلَيْهِ وَالْمَجْلِسِ عِنْدَهُ وَمَا يُجْرِي عَلَى
صَحَابَتِهِ مِنَ الرِّزْقِ وَالْمَعُونَةِ . . . وَتَفْضِيلِ بَعْضِهِمْ عَلَى بَعْضٍ فِي ذَلِكَ حُكْمًا
عَظِيمًا عَلَى النَّاسِ فِي أَنْسَابِهِمْ وَأَخْطَارِهِمْ وَبِلَاءِ أَهْلِ الْبَلَاءِ مِنْهُمْ . . .
وَلَيْسَ ذَلِكَ كَخَوَاصِّ الْمَعْرُوفِ وَلَطِيفِ الْمَنَازِلِ أَوْ الْأَعْمَالِ الَّتِي يَخْتَصُّ بِهَا
الْمَوْلَى مِنْ أَحَبِّ ، وَلَكِنَّهُ بَابٌ مِنَ الْقَضَاءِ جَسِيمٌ عَامٌّ يَقْضِي فِيهِ لِلْمَاضِينَ مِنْ أَهْلِ

(١) مسخوط الرأي: مكروهه .

(٢) شيء لا يعتد به: أي لا يلتفت إليه ، واعتد بنفسه اعتمد عليها .

(٣) البيوتات: البيوت الشريفة .

(٤) المظلمة: ما احتملته من الظلم .

السَّوَابِقِ وَالْبَاقِينَ مِنْ أَهْلِ الْمَآثِرِ وَأَهْلِ الْبَلَاءِ وَالْغَنَاءِ بِالْعَدْلِ أَوْ بِمَا يُخَالُ فِيهِ عَلَيْهِمْ .
فَإِنَّ أَحَقَّ الْمَظَالِمِ بِتَعْجِيلِ الرِّفْعِ وَالتَّغْيِيرِ مَا كَانَ ضَرَّهُ عَائِباً ، وَكَانَ
لِلسُّلْطَانِ شَانِئاً ثُمَّ لَمْ يَكُنْ فِي رَفْعِهِ مَوْؤَنَةٌ وَلَا شَغْبٌ وَلَا تَوَغِيرٌ^(١) لَصُدُورِ
عَامَّةٍ وَلَا لِلْقِسْوَةِ وَالْإِضْرَارِ سَبَبٌ .

وَلِصَحَابَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ أَكْرَمَهُ اللَّهُ مَزِيَّةً وَفَضْلاً ، وَهِيَ مَكْرَمَةٌ سَنِيَّةٌ حُرِيَّةٌ
أَنْ تَكُونَ شَرَفاً لِأَهْلِهَا وَحَسَباً لِأَعْقَابِهِمْ وَحَقِيقَةً^(٢) أَنْ تُصَانَ وَتَحْظَرَ وَلَا يَكُونَ
فِيهَا إِلَّا رَجُلٌ بَدَرَ بِخَصْلَةٍ مِنَ الْخِصَالِ .

أَوْ رَجُلٌ لَهُ عِنْدَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ خَاصَّةٌ بِقَرَابَةٍ أَوْ بِلَاءٍ .
أَوْ رَجُلٌ يَكُونُ شَرَفُهُ وَرَأْيُهُ وَعَمَلُهُ أَهْلاً لِمَجْلِسِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَحَدِيثِهِ
وَمِشُورَتِهِ .

أَوْ صَاحِبُ نَجْدَةٍ^(٣) يَعْرِفُ بِهَا وَيَسْتَعِدُّ لَهَا يَجْمَعُ مَعَ نَجْدَتِهِ حَسَباً وَعَقَافاً
فِيرْفَعُ مِنَ الْجُنْدِ إِلَى الصَّحَابَةِ .

أَوْ رَجُلٌ فَقِيهٌ مُضْلَعٌ يَوْضَعُ بَيْنَ أَظْهَرِ النَّاسِ لِيَتَنَفَّعُوا بِصَلَاحِهِ وَفَقْهِهِ .
أَوْ رَجُلٌ شَرِيفٌ لَا يُفْسِدُ نَفْسَهُ ، أَوْ غَيْرَهَا فَأَمَّا مَنْ يَتَوَسَّلُ بِالشَّفَاعَاتِ فَإِنَّهُ
يَكْتَفِي أَوْ يُكْتَفَى لَهُ بِالْمَعْرُوفِ وَالْبَرِّ فِيمَا لَا يَهْجُرُ رَأْيًا وَلَا يَزِيلُ أَمْرًا عَنْ مَرْتَبَتِهِ .

ثُمَّ تَكُونُ تِلْكَ الصَّحَابَةُ الْمُخْلِصَةُ عَلَى مَنَازِلِهَا وَمَدَاحِلِهَا لَا يَكُونُ لِلْكَاتِبِ
فِيهَا أَمْرٌ فِي رَفْعِ رِزْقٍ وَلَا وَضْعُهُ وَلَا لِلْحَاجِبِ فِي تَقْدِيمِ آذُنٍ وَلَا تَأْخِيرِهِ .

وَمِمَّا يَذْكُرُ بِهِ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ أَمْرَ فَتَيَانِ أَهْلِ بَيْتِهِ وَبَنِي أَبِيهِ وَبَنِي عَلِيٍّ
وَبَنِي الْعَبَّاسِ فَإِنَّ فِيهِمْ رِجَالاً لَوْ مَتَعُوا بِجَسَامِ الْأُمُورِ وَالْأَعْمَالِ سَدَّوْا^(٤) وَجُوهَهَا
وَكَانُوا عَدَّةً لِأُخْرَى .

وَمِمَّا يَذْكُرُ بِهِ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ أَمْرُ الْأَرْضِ وَالْخِرَاجِ فَإِنْ أَجْسَمَ ذَلِكَ
وَأَعْظَمَهُ خَطَرًا وَأَشَدَّهُ مَوْؤَنَةً وَأَقْرَبَهُ مِنَ الضِّيَاعِ مَا بَيْنَ سَهْلِهِ وَجَبَلِهِ لَيْسَ لَهَا
تَفْسِيرٌ عَلَى الرِّسَالَتَيْنِ وَالْقُرَى .

(١) تَوَغِيرُ الصُّدُورِ : تَجْيِيشُهَا بِالْغَيْظِ وَالضَّغِينَةِ .

(٢) حَقِيقَةٌ : جَدِيدَةٌ .

(٣) النَجْدَةُ : الْحِمَى ، وَالْمَرْوَةُ .

(٤) سَدَّوْا وَجُوهَهَا : أَغْلَقُوهَا ، مَتَعُوا التَّوَجُّهَ .

فليسَ للعمالِ أمرٌ ينتهونَ إليه ولا يحاسبونَ عليه ويحولُ بينهم وبينَ الحُكمِ على أهلِ الأرضِ بعدما يتأثّقونَ لها في العمارةِ ويرجونَ لها فضلَ ما تعملُ أيديهم .
فسيرةُ العمالِ فيهم إحدَى اثنتين :

إما رجلٌ أخذَ بالحدقِ والعنفِ حيثُ وجدَ، وتتبعُ الرجالَ والرساتيقَ بالمغالةِ مَن وجَدَ .

وأما رجلٌ صاحبُ مساحةٍ، يستخرجُ ممنَ زرعَ ويتركُ منَ لم يزرعَ فيعمرُ منَ عمرٍ ويسلمُ منَ أخربٍ، معَ أنَّ أصولَ الوظائفِ على الكورِ لم يكنْ لها ثبَتٌ ولا علمٌ وليسَ منَ كورةٍ إلا وقد غيَرتُ وظيفَها مراراً فخفيتُ وظائفُ بعضها وبقيتُ وظائفُ بعضٍ .

فلو أنَّ أميرَ المؤمنينَ أعملَ رأيَه في التوظيفِ على الرساتيقِ^(١) والقرى والأرضينَ وظائفَ معلومةً وتدوينِ الدواوينَ بذلك، وإثباتِ الأصولِ حتى لا يؤخذَ رجلٌ إلا بوظيفةٍ قد عرَفَها وضمَّنَها، ولا يجتهدُ في عمارةٍ إلا كانَ له فضلُها ونفعُها لرجونا أن يكونَ في ذلك صلاحٌ للرعيةِ وعمارةٌ للأرضِ وحسنٌ لأبوابِ الخيانةِ وغشمُ العمالِ .

وهذا رأيي مؤونته شديدةٌ ورجاله قليلٌ ونفعه متأخرُ .

وليسَ بعدَ هذا في أمرِ الخراجِ إلا رأيي قد رأينا أميرَ المؤمنينَ أخذَ به، ولم نَرَهُ منَ أحدٍ قبلَه منَ تخييرِ العمالِ وتفقدِهم والإستعابِ لهم والإستبدالِ بهم .

ومما يذكرُ به أميرُ المؤمنينَ جزيرةُ العربِ منَ الحجازِ واليمنِ واليَمامةِ وما سِوى ذلك أن يكونَ منَ رأيي أميرَ المؤمنينَ إذا سَخَتْ نفسُه عن أموالِها منَ الصدقاتِ وغيرها أن يختارَ لولايتها الخيارَ منَ أهلِ بيتِه وغيرِهِم لأنَ ذلك منَ تمامِ السيرةِ العادلةِ والكلمةِ الحسنَةِ التي قد رزقَ اللهُ أميرَ المؤمنينَ وأكرمَهُ بها منَ الرأيِ الذي هو بإذنِ اللهِ حمى ونظامٌ لهذهِ الأمورِ كُلِّها في الأمصارِ والأجنادِ والفقورِ والكُورِ^(٢) .

(١) الرساتيقُ : (لفظة فارسية معربة، ملحقة): معناها بالقرطاس، واحدها رستاق، والزسداق البيوت المجتمعة ولا يقال رستاق . .

(٢) الكور: جمع كورة وهي البقعة التي تتجمع فيها القرى والمساكن .

إنَّ بالنَّاسِ مِنَ الإِسْتِجْرَاحِ وَالْفَسَادِ مَا قَدْ عَلِمَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَبِهِمْ مِنَ الْحَاجَةِ إِلَى تَقْوِيمِ آدَابِهِمْ وَطَرَائِقِهِمْ مَا هُوَ أَشَدُّ مِنْ حَاجَتِهِمْ إِلَى أَقْوَاتِهِمْ الَّتِي يَمِيشُونَ بِهَا .

أَهْلُ كُلِّ مَصْرٍ وَجَنْدٍ أَوْ ثَغَرٍ فَقَرَاءٌ ، إِلَى أَنْ يَكُونَ لَهُمْ مِنْ أَهْلِ الْفَقْهِ وَالسُّنَّةِ وَالسِّيَرِ وَالنَّصِيحَةِ مُؤَدَّبُونَ مَقُومُونَ يَذْكُرُونَ وَيَنْصُرُونَ الْخَطَأَ وَيَعْظُونَ عَنِ الْجَهْلِ ، وَيَمْنَعُونَ عَنِ الْبَذَعِ وَيَحْذَرُونَ الْفِتْنَ وَيَتَفَقَّدُونَ أُمُورَ عَامَةٍ مِنْ هُوَ بَيْنَ أَظْهَرِهِمْ حَتَّى لَا يَخْفَى عَلَيْهِمْ مِنْهَا مَهْمٌ .

ثُمَّ يَسْتَصْلِحُونَ ذَلِكَ وَيَعَالِجُونَ عَلَى مَا اسْتَنَكَرُوا مِنْهُ بِالرَّأْيِ وَالرَّفْقِ وَالنَّصِيحِ يَرْفَعُونَ مَا أَغْيَاهُمْ إِلَى مَا يَرْجُونَ قُوَّتَهُ عَلَيْهِمْ مَأْمُونِينَ عَلَى سِيَرِ ذَلِكَ وَتَحْصِيئِهِ ، بُضْرَاءَ بِالرَّأْيِ حِينَ يَبْدُو أَوْ أَطْبَاءً^(١) بِاسْتِصْلَاحِهِ قَبْلَ أَنْ يَتِمَّكَنَ .

وَفِي كُلِّ قَوْمٍ خَوَاصُّ رِجَالٍ عِنْدَهُمْ عَلَى هَذَا مَعُونَةٌ إِذَا صَنَعُوا لِذَلِكَ وَتَلَطَّفَ لَهُمْ وَأَعْيَنُوا عَلَى رَأْيِهِمْ وَقَوُوا عَلَى مَعَاشِهِمْ بِبَعْضِ مَا يَفْرَعُهُمْ لِذَلِكَ وَيَسْطُطُّهُمْ لَهُ .

وَخَطَرُ هَذَا جَسِيمٌ فِي أَثَرَيْنِ ، أَحَدُهُمَا بَرَجُوعُ أَهْلِ الْفَسَادِ إِلَى الصَّلَاحِ وَأَهْلِ الْفِرْقَةِ إِلَى الْأَلْفَةِ .

وَالْأَمْرُ الْآخَرُ أَنْ لَا يَتَحَرَّكَ مَتَحَرِّكٌ فِي أَمْرٍ مِنْ أُمُورِ الْعَامَةِ إِلَّا وَعَيْنُ نَاصِحَةٍ تَرْمُقُهُ^(٢) ، وَلَا يَهْمِسُ هَامِسٌ إِلَّا وَأَذُنُ شَفِيقَةٍ تَصِيخُ^(٣) نَحْوَهُ .

وَإِذَا كَانَ ذَلِكَ لَمْ يَقْدِرْ أَهْلُ الْفَسَادِ عَلَى تَرْبِيصِ الْأُمُورِ وَتَلْقِيحِهَا ، وَإِذَا لَمْ تَلْفَحْ كَانَ نَتَاجُهَا بِإِذْنِ اللَّهِ مَأْمُونًا .

وَقَدْ عَلِمْنَا عِلْمًا لَا يَخَالِطُهُ شَكٌّ أَنَّ عَامَةً قَطْ لَمْ تَصْلُحْ مِنْ قَبْلِ أَنْفْسِهَا وَلَمْ يَأْتِهَا الصَّلَاحُ إِلَّا مِنْ قَبْلِ خَاصَّتِهَا .

وَأَنْ خَاصَّةً قَطْ لَمْ تَصْلُحْ مِنْ قَبْلِ أَنْفْسِهَا وَأَنَّهَا لَمْ يَأْتِهَا الصَّلَاحُ إِلَّا مِنْ قَبْلِ إِمَامِهَا .

(١) أطباء باستصاليه : ذوو مهارة وحذق في ذلك .

(٢) ترمقه : تطيل النظر إليه .

(٣) أصاخ إليه : أصغى واستمع .

وذلك لأنَّ عددَ الناس في ضَعْفَتِهِمْ وَجَهَالِهِمْ الَّذِينَ لَا يَسْتَعْنُونَ بِرَأْيِ أَنْفُسِهِمْ وَلَا يَحْمِلُونَ الْعِلْمَ وَلَا يَتَقَدَّمُونَ فِي الْأُمُورِ، فَإِذَا جَعَلَ اللَّهُ فِيهِمْ خَوَاصًّا مِنْ أَهْلِ الدِّينِ وَالْعُقُولِ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِمْ وَيَسْمَعُونَ مِنْهُمْ اهْتَمَّتْ خَوَاصُّهُمْ بِأُمُورِ عَوَامِهِمْ وَأَقْبَلُوا عَلَيْهَا بِجَدٍّ وَنَضْحٍ وَمُثَابَرَةٍ وَقُوَّةٍ، جَعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ صَلَاحًا لْجَمَاعَتِهِمْ وَسَبَبًا لِأَهْلِ الصَّلَاحِ مِنْ خَوَاصِّهِمْ وَزِيَادَةً فِيمَا أَنْعَمَ اللَّهُ بِهِ عَلَيْهِمْ وَبِلَاغًا إِلَى الْخَيْرِ كُلِّهِ. وَحَاجَةُ الْخَوَاصِّ إِلَى الْإِمَامِ الَّذِي يُضْلِحُّهُمْ اللَّهُ بِهِ، كَحَاجَةِ الْعَامَّةِ إِلَى خَوَاصِّهِمْ وَأَعْظَمَ مِنْ ذَلِكَ.

فَبِالْإِمَامِ يُضْلِحُّ اللَّهُ أَمْرَهُمْ وَيَكْبِتُ^(١) أَهْلَ الطَّعْنِ عَلَيْهِمْ وَيَجْمَعُ رَأْيَهُمْ وَكَلِمَتَهُمْ، وَيَبَيِّنُ لَهُمْ عِنْدَ الْعَامَّةِ مَنَزَلَتَهُمْ وَيَجْعَلُ لَهُمُ الْحِجَّةَ وَالْأَيْدِي فِي الْمَقَالِ عَلَى مَنْ تَكْسِبُ عَنْ سَبِيلِ حَقِّهِمْ.

فَلَمَّا رَأَيْنَا هَذِهِ الْأُمُورَ يَنْتَظِمُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ، وَعَرَفْنَا مِنْ أَمْرِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ مَا بِمِثْلِهِ جَمَعَ اللَّهُ خَوَاصَّ الْمُسْلِمِينَ عَلَى الرُّغْبَةِ فِي حَسَنِ الْمَعَاوَنَةِ وَالْمُؤَاوَزَةِ وَالسَّعْيِ فِي صَلَاحِ عَامَّتِهِمْ طَمَعْنَا لَهُمْ فِي ذَلِكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَطَمَعْنَا فِيهِ لِعَامَّتِهِمْ وَرَجَّوْنَا أَنْ لَا يَعْمَلَ بِهَذَا الْأَمْرَ أَحَدٌ إِلَّا رَزَقَهُ اللَّهُ فِيهِ وَالْقُوَّةَ عَلَيْهِ.

فَإِنْ الْأَمْرَ إِذَا أَعَانَ عَلَى نَفْسِهِ جَعَلَ لِلْقَائِلِ مَقَالًا وَهَيَأَ لِلْسَّاعِي نَجَاحًا. وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ وَهُوَ رَبُّ الْخَلْقِ وَوَلِيُّ الْأَمْرِ يَقْضِي فِي أُمُورِهِمْ وَيُدَبِّرُ أَمْرَهُ بِقُدْرَةٍ عَزِيزَةٍ وَعِلْمٍ سَابِقٍ فَتَسْأَلُهُ أَنْ يَعَزِّمَ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْمَرَادِ^(٢) وَيَحْصُنَهُ بِالْحِفْظِ وَالْثَبَاتِ وَالسَّلَامِ وَاللَّهُ الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ.

(١) يَكْبِتُ أَهْلَ الطَّعْنِ: يَذْلَهُمْ وَيُهَيِّنُهُمْ.

(٢) الْمَرَادُ: مَقَاصِدُ الطَّرِيقِ وَمَا اسْتَقَامَ مِنْهَا.

الدرة البتيمة وكتاب البتيمة

توطئة

في كثير من المراجع التي تناولت الكلام على ابن المقفع وآثاره، اختلط الأمر عند فريق من الدارسين بين أثرين من تلك الآثار هما: الدرة البتيمة والجوهرة الثمينة في الأدب، وكتاب البتيمة في الرسائل.

فقد ظنّ طويلاً أنهما اسمان لمؤلف واحد وحين اتضح أنهما كتابان لم يحدّد كثيرون هوية كلّ منهما، تحديداً بينا يميّز بين متنيهما ومضمون كل متن فيهما، كما أخطأهم الصواب في التسمية والربط الصحيح بين مآثور كل من الأثرين المذكورين واسمهما، فسميت الدرة البتيمة باسم «البتيمة» كما سميت البتيمة باسم «الدرة».

وقد كان لزاماً علينا - ونحن بصدد هذه المجموعة من آثار ابن المقفع الكاملة - أن نتحرى أثر هذا التباين ونزيل اللبس ونرفع الشبهة في ضوء الدليل القاطع، والبيّنة ذات الدلالة الناصعة، ما استندنا إليه في هذا الكشف عن جليلة الموضوع وحقيقته:

أولاً - معلومة الباقلاني في «إعجاز القرآن».

ثانياً: ترجمة ابن المقفع في كتاب «كشف الظنون» لإسماعيل باشا البغدادي.

معلومة الباقلاني^(١)

جاء في «إعجاز القرآن» قول الإمام الباقلاني «وقد ادعى قوم أنّ ابن

(١) الباقلاني: أحد كبار علماء الكلام كان جامعاً للعلوم الدينية ذا إلمام عميق بفلسفة اليونان من كتبه «إعجاز القرآن» توفي الباقلاني في بغداد سنة ٤٠٤ هـ (١٠١٣ م).

المقفع عارض القرآن، وإنما فزعوا إلى الدرة واليتيمة وهما كتابان:
- أحدهما يتضمن حكماً منقولة، توجد عند حكماء كل أمة مذكورة
بالفضل..

- والآخر في شيء في الديانات.

ثم قال الباقلاني:

«وبعد، فليس يوجد له كتاب يدعى مدح أنه عارض فيه القرآن، بل
يزعمون أنه اشتغل بذلك مدة، ثم مرّق ما جمع، واستحيا لنفسه من إظهاره.
فإن كان كذلك فقد أصاب وأبصر القصد».

وبالنظر فيما قاله الباقلاني عن كتابي ابن المقفع الأنفين، نخلص إلى ما
خلص إليه باحثون آخرون، وهو أنه ليس في هذين الكتابين شيء من
الحديث عن الديانات أو التعرض لقضايا دينية من قريب أو بعيد.



ترجمة المقفع في «كشف الظنون»

أوجز صاحب «هدية العارفين وأسماء المؤلفين وآثار المصنفين» من
كشف الظنون ترجمة لابن المقفع فقال:

«عبد الله بن المقفع بن المبارك البغدادي الكاتب، أصله من الفرس
مجوسي أسلم على يد عيسى بن علي عم السفاح، توفي قتيلاً بالبصرة سنة
١٤٢ هـ (٧٥٩ م) صنف من الكتب آيين نامه في الأصر، الأدب الصغير،
الأدب الكبير، التاج في سيرة أنو شيروان، ترجمة كلبلة ودمنة... حكاياته في
السير، الدرة اليتيمة والجوهرة الثمينة في الأدب، كتاب مزدك، كتاب اليتيمة
في الرسائل.

ففي ضوء ما قاله الباقلاني من ناحية وما جاء في ترجمة «هدية
العارفين...» من كشف الظنون، بالإضافة إلى ما قاله أبو الفضل أحمد بن
أبي طاهر طيفور المتوفى سنة (٢٨٠ هـ)، معزفاً باليتيمة - وهو ما سنورده
لاحقاً - نضع بين يدي القارئ الحقائق الثلاث التالية:

الحقيقة الأولى: وجود كتابين لابن المقفع تداخل اسمهما دون أي
تداخل بين متنيهما، وهما:

١ - «الدرة اليتيمة والجمهرة الثمينة في الأدب» .

٢ - «كتاب اليتيمة في الرسائل» .

الحقيقة الثانية: عدم تعرض ابن المقفع في هذين الأثرين لأية قضايا تتعلق بالديانات .

الحقيقة الثالثة: بطلان زعم القائلين بأن ابن المقفع أراد في هذا الأثر أو في أحدهما معارضة القرآن - كما أوضح الإمام الباقلاني - ، فضلاً عن بطلان الزعم الآخر وهو أن ابن المقفع اشغل مدة في تأليف كتاب يعارض فيه القرآن ، فالذي لا يقوم عليه دليل قاطع أو برهان محسوس مما يزعم أو يقال يبقى في دائرة الزعم ويسقط كما تسقط المزاعم الباطلة بكثر الجديدين .

وبعد جلاء هذه المعطيات الهامة صار بالإمكان عرض ما تبقى من آثار ابن المقفع ونبدأ بـ «الدرة اليتيمة والجمهرة الثمينة في الأدب» .



٤٠ (٤)

الدرّة البنيمة
والجوهرة الثمينة في الأدب

(٤)

الدرة البنية والجوهرة الثمينة في الأدب



قال أحمد بن أبي طاهر المكني بأبي الفضل :

«ومن الرسائل المفردات اللواتي لا نظير لها ولا أشباه، وهي أركان البلاغة ومنها استقى البلغاء، لأنها في نهاية المختار من الكلام ومن التأليف والنظام، الرسالة التي لابن المقفع وهي اليتيمة، وأن الناس مجمعون على أنه لم يعبر أحد عن مثلها ولا تقدمها من الكلام شيء قبلها».

بسم الله الرحمن الرحيم

أصبح الناس إلا قليلاً ممن عصم الله مدخولين منقوصين، فقاتلهم باغ وسامعهم عيائب، وسائلهم متعنت^(١)، ومجيبهم متكلف، وواعظهم غير محقق لقوله بالفعل، وموعظهم غير سليم من الهزء والاستخفاف، ومستشيرهم غير موطن^(٢) نفسه على إنفاذ ما يشار به عليه، ومصطبر للحق مما يسمع، ومستشارهم غير مأمون على الغش والحسد وأن يكون مهتاكاً للستر مشيعاً للفاحشة، مؤثراً للهوى، والأمين منهم غير متحفظ من ائتمان الخونة، والصدوق غير محترس من حديث الكذبة، وذو الدين غير متورع من تفريط الفجرة يتقارضون الشناء، ويترقبون الدول، ويعيبون بالهمز^(٣)، يكاذ أحزمهم رأياً يلفته عن رأيه أدنى الرضا، وأدنى السخط.

(١) المتعنت: المتمزمت أو المعاند المتثبت في موقف أو رأي.

(٢) وطن نفسه على: حملها على، وجعلها تعزم.

(٣) الهمز: الجنون.

ويكاد يكون امتنهم عوداً أن تسخره الكلمة، وتنكره اللحظة، وقد ابتليت أن أكون قاتلاً، وابتليت أن تكونوا سامعين، ولا خير في القول إلا من انتفع به، ولا ينتفع إلا بالصدق، ولا صدق إلا مع الرأي، ولا رأي إلا في موضعه، وعند الحاجة إليه فإن خير القائلين من لم يكن الباطل غايته، ثم لزم القصد والصواب، وخير السامعين من لم يكن ذلك منه سمعة ولا رياء، ولم يتخذ ما يسمع عوناً على دفع الهدى ولا بلغة إلى حاجة دنيا فإن اجتمع للقائل والسامع أن يرزق القائل من الناس مقة وقبولاً على ما يقوله، ويرزق السامع اتعاضاً بما يسمع في أمر دنياه، وقد صلحت نيتهما في غير ذلك فعسى ذلك أن يكون من الخير الذي يبلغه الله عباده ويعجل لهم من حسنة الدنيا ما لا يحرمهم من حسنة الآخرة، كما أن المرید بكلامه أن يعجب الناس قد يجتمع عليه حرمان ما طلب مع سوء النية وحمل الوزر، وقد وافقتم من مسارعة فيما سألتهموني طمعاً في أن ينفع الله بذلك من يشاء، فإنه من يشاء يقع.

أما سؤالكم عن الزمان فإن الزمان الناس. والناس رجلان: والى ومولى عليه. والأزمنة أربعة على اختلاف حالات الناس، فخيَارُ الأزمنة ما اجتمع فيه صلاح الراعي والرعية، فكان الإمام مؤدياً إلى الرعية حقهم في الرد عنهم والغبط على عدوهم والجهاد من وراء بيضتهم^(١)، والإختيار لحكامهم، وتولية صلحائهم والتوسعة عليهم في معاشهم، وإفاضة^(٢) الأمن فيهم، والمتابعة في الخلق لهم، والعدل في القسمة بينهم والتقويم لأودهم^(٣)، والأخذ لهم بحقوق الله عز وجل عليهم.

وكانت الرعية مؤدية إلى الإمام حق في المودة والمناصحة والمخالطة وترك المنازعة في أمره والصبر عند مكروه طاعته، والمعونة له على أنفسهم والشدة على من أخل بحقه وخالف أمره غير مؤثرين في ذلك آباءهم ولا أبناءهم ولا لابسين عليه أحداً.

(١) البيضة: بيضة القوم: ساحتهم، وبيضة البلد أكبر قومه وبيضة الدين عماده ووقايته.

(٢) إفاضة: مصدر أفاض إفاضة الأمن فيهم: جملة يتشر ويمتد.

(٣) تقويم الأود: تقويم الاعوجاج.

فإذا اجتمع ذلك في الإمام والرعية، تم صلاح الزمان، وينعمة الله تتم الصالحات، ثم إن الزمان الذي يليه أن يصلح الإمام نفسه ويفسد الناس، ولا قوة بالإمام مع خذلان الرعية ومخالفتهم وزهدهم في صلاح أنفسهم، على أن يبلغ ذات نفسه في صلاحهم، وذلك أعظم ما تكون نعمة الله على الوالي وحجة الله على الرعية بواليتهم، فبالحري أن يؤخذوا بأعمالهم، وما أخلقهم أن لا تُصيهم فتنة أو عذاب اليم.

والزمانُ الثالثُ صلاحُ الناسِ وفسادُ الوالي وهذا دونَ الذي قبله فإن لولاة الناسِ يداً في الخير والشر ومكاناً ليس لأحدٍ . وقد عرفناه فيما يعتبر به أن ألفَ رجلٍ كلُّهم مفسدٌ وأميرُهم مصلحٌ أقلُّ فساداً من ألفِ رجلٍ كلُّهم مصلحٌ وأميرُهم مفسدٌ . والوالي أن يصلحَ أدبه الرعيةَ أقربُ من الرعيةِ إلى أن يصلحَ اللهَ بهم الوالي . وذلك لأنهم لا يستطيعونَ معائبتهُ وتقويمه ، مع استطالتهِ بالسلطان ، والحمية التي تغلوه .

وشرُّ الزمان ما اجتمع فيه فسادُ الوالي والرعية .

فقلولي في هذا الزمان، أنه إلا يكن خيراً الأزمان، فليس على واليكم
ذنب، وإلا يكن شراً الأزمان، فليس لكم حمد.

ذلك، غيرَ أنا بحمدِ اللّهِ، قد أصبحنا نرجو لأنفسنا الصّلاحَ بِصِلاحِ إمامنا ولا نخافُ عليه الفسادَ بِفسادنا، وقد رأينا حظَّهُ من اللّهِ عزَّ وجلَّ، في الثّبتِ والعصمة، فلم يبرح الله يزيده خيراً، ويزيدُ به رعيتهُ مَذَلاً.

فَعَنْدَنَا مِنْ هَذَا وَثَاقٌ مِنْ عِبَرٍ وَبَيِّنَاتٍ، وَنَحْتَسِبُ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، أَنْ لَا يَزَالَ إِمَامُنَا يُسَارِعُ فِي مَرْضَاةِ رَبِّهِ بِالِاسْتِصْلَاحِ لِرَعِيَّتِهِ، وَالصَّبْرِ عَلَى مَا يَسْتَنْكِرُ مِنْهُمْ، وَقِلَّةِ الْمَوَاحِظَةِ لَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ، حَتَّى يَقْلِبَ اللَّهُ لَهُ قُلُوبَهُمْ، وَيَفْتَحَ لَهُ أَسْمَاعَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ فَيَجْمَعَ الْفَتَنَ وَيَقُومَ أَوْدَهُمْ، وَيُلْزِمَهُمْ مَرَادَ أُمُورِهِمْ وَتَبْتَغِي نِعْمَةُ اللَّهِ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، بِأَنْ يَصْلَحَ لَهُ وَعَلَى يَدَيْهِ، فَيَكُونُوا رَعِيَّةَ خَيْرِ رَاعٍ، وَيَكُونُ رَاعِي خَيْرِ رَعِيَّةٍ إِنْ شَاءَ اللَّهُ وَبِهِ الثِّقَةُ.

والذي يحمّد من أمير المؤمنين، أنا ذاكرُ ما تيسّر منه . . . وقُلما تلقى من أهل العقل والمعانيّة مُكبّراً لنعمة الله، بأمر المؤمنين على المسلمين.

ومن أشدَّ جهلاً وأقطع عذراً ممن لم يعرف النعمة ولم يقبل العافية، نعوذُ بالله أن نكونَ من الذين لا يعقلون، فتفهموا ما أنا ذاكِرٌ لكم، وتدبروه بالحق والعدل، فإن المرة ناظرٌ بإحدى عيون ثلاث، وهما الغاشتان والصادقة وهي التي توجد:

عين مودة تريه القبيح حسناً، وعينُ شنان^(١) تريه الحسن قبيحاً، وعينُ عدل تريه حسنهما حسناً، وقبيحهما قبيحاً.

فتفكروا فيما جمع الله لأمير المؤمنين في معدنه وفي سيرته، وفيما ظاهرٌ عليكم من النعمة والحق والحجة، بذلك فيما عسى القائل أن يبتغي فيه المغمز والمقال فلعمري إن الشيطان من أهواء الناس وألسنتهم في الأمر المصيب... وإن له لمستراحاً حين يستوفي أمنيته، ويصدق عليهم ظنه، ويوحى إليهم بمكايده، فيجعل الله كيده ضعيفاً، وحزبه مغلوباً، وجعله وإياهم نصيباً لجهنم من أجوائه المقسومة، لأبوابها وحطبها ووقودها وحصبها^(٢)، ليعدل لها.

فمن كان سائلاً عن حق أمير المؤمنين في معدنه، فإن أعظم حقوق الناس منزلة، وأكرمها نسبة وأولاها بالفضل، حق رسول الله ﷺ نبي الرحمة وإمام الهدى ووارث الكتاب والنبوة والمهمين عليهما وخاتم النبيين والصدّيقين والشهداء والصالحين، بعثه الله بشيراً ونذيراً وداعياً إلى الله بإذنه وسراجاً منيراً، ثم هو باعته يوم القيامة مقاماً محموداً، شرع الله به دينه وأتم به نوره على عهده ومحق به رؤوس الضلالة وجبابرة الكفر وخوله الشفاعة وجعله في الرفيق الأعلى ﷺ.

(١) عين شنان: عين بغضاء.

(٢) الحصب: كل ما يرمى في النار كالحطب.

(٥)

كتاب النعمة في الرسائل

(٥)

كتاب النبمة في الرسائل



(١)

الحمد لله ذي العظمة القاهرة^(١) والآلاء^(٢) الظاهرة، الذي لا يعجزه شيء ولا يمتنع منه، ولا يدفع قضاؤه، ولا أمره وإنما قوله إذا أراد شيئاً أن يقول له كن فيكون.

والحمد لله الذي خلق الخلق بعلمه، ودبر الأمور بحكمه، وأنفذ فيما اختار واصطفى منها عزمه، بقدرة منه عليها، لا معقب لحكمه، ولا شريك له في شيء من الأمور، يخلق ما يشاء، ويختار ما كان للناس الخيرة في شيء من أمورهم، سبحانه الله وتعالى عما يشركون.

والحمد لله الذي جعل، صفو ما اختار من الأمور دينه الذي ارتضى لنفسه، ولمن أراد كرامته، من عبادِه، فقام به ملائكتُه المقربون، يعظمون جلَّالَه، ويقدسون أسماءَه، ويذكرون آلاءَه لا يستحسرون عن عبادتِه، ولا يستكثرون، يسبحون الليل والنهار لا يفترون.

وقام به من اختار من أنبيائه وخلفائه وأوليائه في أرضه يطيعون أمره، ويذنون^(٣) عن محارمه، ويصدقون بوعده، ويفون بعهده، ويأخذون بحقه ويجاهدون عدوه.

(١) القاهرة: الغالبة.

(٢) الآلاء: النعم.

(٣) يذنون عن المحارم: يدافعون عنها ويقاثلون في سبيلها.

وكان لهم عند ما وعدهم، من تصديق قولهم وإفلاجه^(١) حجتهم، وإعزازة دينهم وإظهاره حقهم، وتمكينه لهم.

وكان لعدوه وعدوهم عند ما أوعدهم من خزيه وإحلاله بأسهم وأنتقامه منهم، وغضبه عليهم، مضى على ذلك أمره، ونفذ فيه قضاؤه فيما مضى وهو ممضيه ومنفذه.

على ذلك فيما بقي ليتّم نوره، ولو كره الكافرون، ليحقّ الحق، ويبطل الباطل، ولو كره المجرمون.

والحمد لله الذي لا يقضي في الأمور، ولا يدبرها غيره، ابتدأها بعمله ومضاها بقدرته، وهو وليها ومنتهاها، ووليّ الخير فيها والإمضاء لما أحب أن يمضي منها، يخلق ما يشاء ويختار ما كان لهم الخير، سبحانه الله وتعالى عما يشركون.

والحمد لله الفتاح العليم العزيز الحكيم، ذي المنّ والطول^(٢) والقدرة والحوّل^(٣) الذي لا ممسك لما فتح لأولياته من رحمته، ولا دافع لما أنزل بأعدائه من نقمته، ولا راّد لأمره في ذلك، وقضائه ويفعل ما يشاء، ويحكم ما يريد. والحمد لله المنيب بحمده، ومنه ابتداءه والمنعم بشكره، وعليه جزاؤه والمثني بالإيمان وهو عطاؤه.

(٢)

وكتب ابن المقفع إلى صديق مهتأ به بولادة جارية:

بارك الله لكم في الإبنة المستفادة وجعلها لكم زيناً وأجرى لكم بها خيراً فلا تكرهها فإنهن الأمهات والأخوات والعمات والخالات ومنهن الباقيات الصالحات. وربّ غلام ساء أهله بعد مسرتهم وربّ جارية فرّحت أهلها بعد مساءتهم.

(١) الإفلاج: الظفر المطلوب.

(٢) الطول: القدرة.

(٣) الحول: القدرة.

(٣)

وقال ابن المقفع معزياً عن ولد
أعظم الله على المصيبة أجرك وأحسن على جليل الرزء ثوابك وعجل
لك الخلف فيه وذخر لك الثواب عليه .

(٤)

وقال أيضاً :

إنما يستوجب على الله وعدة من صبر الله بحقه فلا تجمعن إلى ما فجعت
به من ولدك الفجيعة بالأجر عليه والعوض منه . فإنما أعظم المصيبتين عليك
وأنتكى^(١) المرزيتين لك ، أخلف الله عليك بخير وذخر لك جزيل الثواب .

(٥)

وقال معزياً عن بنت .

لا ينقص الله عددك ولا ينزع عنك نعمته التي أيسك وأحسن العوض
لك وجعل لك خيراً مما رزأك به وما أعطاك خيراً مما قبض منك .

(٦)

وقال معزياً عن ابنة :

جدد الله لك من هبت ما يكون خلفاً لك بما رزئته وعوضاً من المصيبة
به ، ورزقك من الثواب عليه أضعاف ما رزأك به منها . فما أقل كثير الدنيا في
قليل الآخرة مع فناء هذه ودوام تلك .

(٧)

وقال معزياً أيضاً :

أعظم الله أجرك في كل مصيبة وأوزعك^(٢) الشكر على كل نعمة . أعرف

(١) أنتكى المرزيتين : من نكا الجرح قشره قبل أن يبرأ .

(٢) أوزعك الشكر : ألهمه إياه .

لله حقّه، واعتصم بما أمر به من الصبرِ تظفّر بما وعد من عظيم الأجرِ.

(٨)

ومما قاله في التعزية أيضاً:

أما بعد فإن أمر الآخرة والدنيا بيد الله، هو يدبرهما ويقضي فيهما ما يشاء لا راؤ لقضائه ولا معقب لحكمه. فإن الله خلق الخلق بقدرته ثم كتب عليهم الموت بعد الحياة لئلا يطمع أحد من خلقه في خلد الدنيا، ووقت لكل شيء ميقات أجل لا يستأخرون عنه ساعة ولا يستقدمون، فليس أحد من خلقه وهو مستيقن بالموت لا يرجو بأن يخلصه من ذلك أحد.

نسأل الله خير المنقلب. وبلغني وفاة فلان فكانت وفاته من المصائب العظام التي يحتسب ثوابها من ربنا الذي إليه منقلبنا ومعادنا وعليه ثوابنا. فعليك بتقوى الله والصبر وحسن الظن بالله، فإنه جعل لأهل الصبر صلوات منه ورحمة وجعلهم من المهتدين.

(٩)

وقال في السلامة:

أما بعد فقد أتاني كتابك فيما أخبرتنا عنه من صلاحك وصلاح ما قبلك، وفي الذي ذكرت من ذلك نعمة مجللة عظيمة، نحمدُ عليها وليها المنعم المفضل المحمود، ونسأله أن يلهمنا وإياك من شكره وذكره، ما به مزيدها وتأدية حقها.

وسألت، أن أكتب إليك بخبرنا، ونحن على حال، لو أطنبت^(١) في ذكرها، لم يكن في ذلك إحصاء للنعمة، ولا اعتراف، لكنه الحق، فنرغب إلى الذي تزداد نعمة علينا في كل يوم وليلة، تظاهراً ألا يجعل شكرنا منقوصاً، ولا مدخولاً، وأن يبرزنا مع كل نعمة كفاءها من المعرفة بفضله فيها، والعمل في إداة حقها، إنه وليّ قدير.

(١) أطنبت في ذكرها: أسهبت وأطالت من الإطناب وهو الإطالة.

وقال في رسالة للثقفى :

أما بعد، فإن مما نَمَى اللّهُ به مناقبك^(١) الكريمة المحمودة، الغانية عن القول والوصف، أنك موضعُ المؤونات عن إخوانك، حمّالٌ عنهم أثقال الأمور، مما وضعت عنه المؤونة، إرتفاعك عن الأمور التي يطأطأ إليها الكلام على ألسنة الناس، إذ أباحوه وبهرجوه وضيعوا القول ونسوا القصد فيه، وأخذوا به في كل فن، وأصفوا بصفوته غير أهلها، فيما لا ينبغي لهم من التشبيه والتوفير والتفضيل.

كان من خبري بعدك، إنى قدمت بلد كذا، فتهياً لي بعض ما شخصت له، والمحمود على ذلك الله عز وجل، وأنا على أن يأتيني خبرك محتاج، فأما جملة خبري في فراقك، فقلبي مكة كلما سواك حرام فيها.

وقال من جواب في السلامة :

أما بعد، فقد أتاني كتاب الأمير، رجعة كتابي إليه، فكان فيه تصديق الظن، وتثبيت الرأي، ودرك^(٢) البغية، واللّه محمود فامتّع اللّه بالأمير وأمتعته بصلاح ما آتاه، وزادته من الخيرات مستعمراً له فيه مستعملاً بطاعته، التي بها يفوز الفائزون.

والذي رزق اللّه من الأمير، فهو عندي عظيم نفيس، وكل الذي قبلي عن مكافأته فيمقصر إلا أنه ليس في النية تقصير ولا بلوغ لشيء من الأمور، إلا بتوفيق اللّه عز وجل، ومعونته والسلام.

وقال في السلامة أيضاً :

أما بعد، فلقد أتاني كتابك فيما أخبرتني عنه من صلاحك وصلاح ما

(١) المناقب : جمع منقبة وهي الفضيلة والمكرمة وما يعتد به من الشائيل والخصال الكريمة .

(٢) درك البقية : إدراكها والوصول إليها وتحقيقها أو الفوز بها .

قبلك . . وفي الذي ذكرت، نعمة مجللة عظيمة، نحمدُ عليها الله، المنعمَ بها، المحمود . . ونسأله أن يلهمنا وإياك من شكره وذكره ما به مزيدُها وتأدية حقها . .

نحن من عافية الله وكفايته ودفاعه على حالٍ لو أطنبت في ذكرها لم يكن في ذلك إحصاء للنعمة ولا اعتراف^(١) لكنه الحق فنرغبُ إلى الذي يزيد في نعمه علينا تظاهراً ألا يجعل شكرنا منقوصاً ولا مدخولاً وأن يرزقنا مع كل نعمة كفاء^(٢) من المعرفة بفضلِهِ فيها والعملِ في أداء حقها .

(١٣)

وقال في السلامة أيضاً:

كتبتُ إليك وأمير المؤمنين وما يأتيهِ من لينِ الطاعةِ واتساقِ الكلمة عمت في الداني والقاصي من بلدانِهِ وحواشي سلطانيهِ على ما يحمد الله عليه فإن نعمة الله على أمير المؤمنين تجري على أذلالِها وتنفادُ في أسهلِ سبيلها .

(١٤)

ومن رسائله في باب الشكر:

أما بعد، فما أعجزَ تعدادي عما أتعرفُ منك وأتعرفهُ بكَ دانياً ونائياً، وما أدري ما ابتدأتني به من معروفك أرهضُ لشكري أما ما ثنيتَ به من برك لبدنك بعنايتك على نايك، أم ما ألبستني جماله على لسانك بإطرائك وثنائك أم ما عقدته لي عند غيرك بتلفك وتأتيك^(٣) .

غير أنني أعلم أنك لم تقصر في إستحقاقِ شكر عليٍّ، وأرجو ألا أكون مقصراً في معرفة ذلك منك، ومن لم يقصر علمه ولم يؤت في شكره إلا من عظم المعروف عنده مع جهده فقد دخل بالعلم والجهد في الشاكرين .

(١) الاعتراف: الإقرار .

(٢) الكفاء: النظير والمثل المساوي .

(٣) الثاني: التهيو والنسهل .

غير أن الذي آنستني به من رفدك وتوطيدك قد زادني وحشة إليك وأن حفظ من حفظني فيك وإن لم يكن مقصراً قد جدّد لي المعرفة بوثارة مكاني عندك، ولقد بلغت أن أصلحت لي الأمور والرجال وأصلحتني إلى صلاحي لنفسك فليس كتابي هذا باستبطاء لأحد حتى يستبطئه ولا شكر حتى يكون البدء منك... ولكن روجت^(١) عن نفسي بذكرك وزينتها بشكرك وزكيتها بالإقرار بفضلك.

(١٥)

وقال أيضاً:

إن الناس لم يعدموا أن يطلبوا الحوائج إلى الخواص من الأخوان، وأن يتواصلوا بالحقوق ويرغبوا إلى أهل المقامات، ويتوسّلوا إلى الأكفاء^(٢) وأنت بحمد الله ونعمته من أهل الخير وممن أعان عليه وبذل لأهل ثقتهم المصافين، وإن بذل النفوس فيه وإعطاء الرغيب ليس منك ببيكر ولا طريف بل هو تليد أتله أولكم لأخركم وأورثه أكابركم أصاغركم، ومن حاجتي كذا وأنت أحق من طلبت إليه واستعنته على حوادث الدهر وأنزلت به أمري لقرب نسبك وكريم حسبك ونباهتك^(٣) وعلو منزلتك وجسيم طبائعك وعوام أياديك إلى عشيرتك وغيرها، فليكن من رأيك ما حملتك من حاجتي على قدر ما قسم الله لك من فضله وما عودك من منته ووسع غيري من نعمائك وإحسانك.

(١٦)

ومن رسائله أيضاً قوله:

أما بعد. فإن من قضى الحوائج لأخوانه، واستوجب بذلك الشكر عليهم فلنفسه عمل لا لهم، والمعروف إذا وضع عند من لا يشكره فهو زرع لا بد لزراعته من حصاده أو لعقبه من بعده. وكتبت إليك ولحالنا التي نحن

(١) روج عن نفسه: خفف من همومها، وحاول تبديدها.

(٢) الأكفاء: ذوو الكفاءة والأهلية.

(٣) النباهة: الذكاء والنبوغ.

بها فيما نذكرك حاجة أول ما فيها معروف تستوجب به الشكر علينا وتدخر به الأيادي قبلنا.

(١٧)

ومن رسالة له إلى يحيى بن زياد (الحارثي) ابتدأها في المؤاخاة، أما بعد :
فإن أهل الفضل في اللب والوفاء في الود والكرم في الخلق لهم من الثناء الحسن
في الناس لسان صدق يشيد بفضلهم، ويخبر عن صحة وذهم وثقة مؤاخاتهم،
فيتخير إليهم رغبة الأخوان ويصطفي^(١) لهم سلامة صدورهم ويعتبي لهم ثمرة
قلوبهم فلا مثني أفضل تقریظاً ولا مخبر أصدق أصدوثاً منه.

وقد لزمتم من الوفاء والكرم فيما بينك وبين الناس طريقة محمودة
نسبت إلى مزيتها في الفضل وجمل بها ثناؤك في الذكر، وشهد لك بها لسان
الصدق فعرفت بمناقبها ووسنت بمحاسنها فأسرع إليك الأخوان برغبتهم
مستبقيين، يبتدرون وذلك ويصلون حيلك ابتداء أهل التنافس في حظ رغب
نصبت لهم غاية يجري إليها الطالبون، ويفوز بها السابقون. فمن أثبت الله
عندك بموضع الحرز^(٢) والثقة، وملأ بك يده من أخي وفاء ووصلة واستنام
منك إلى شعب مأمون، وعهد محفوظ، وصار مغموراً بفضلك عليه، في
الود يتعاطى من مكافأتك، ما لا يستطيع ويطلب من أترك في ذلك غاية
بلوغها شديد.

فلو كنت لا تواخي من الأخوان إلا من كافأ بودك وبلغ من الغايات
حدك ما آخيت أحداً ولصرت من الأخوان صفراً ولكن إخوانك يقرؤن لك
بالفضل وتقبل^(٣) أنت ميسورهم من الود ولا تجشمهم^(٤) كلف مكافأتك ولا
بلوغ فضلك فيما بينك وبينهم، فإنما مثلك في ذلك، ومثلهم كما قال
الأول :

(١) يصطفي: يختار ويتقي ما هو أفضل وأمثل.

(٢) الحرز: الموضع الحصين.

(٣) تقبل ميسورهم: ترضى بهم.

(٤) جشمهم: كلفهم المشقة والعناء.

ومن يُنازع سعيه الخير في حسبٍ ينزع طليحاً ويقصر قيده الصُّعْدُ
ولم أرْدُ بهذا الثناء عليك تزكيتك ليكونَ ذلكَ قرينةً عندك وآخيةً لي
لديك ولكن تحريثُ فيما وصفتُ من ذلك الحق والصدق وتنكبتُ الإنم
والباطل فإن القليلَ من الصدق البريء من الكذب أفضلُ من كثيرِ الصدق
المشوبِ بالباطل.

ولقد وصفتُ من مناقبك ومحاسنِ أموركَ وإني لأخافُ الفتنةَ عليك،
حينَ تسمعُ بتزكيةِ نفسك وذكرِي ما ذكرتُ من فضلك لأن المدحَ مفسدةٌ
للقلبِ مبعثةٌ للعجب.

ثم رجوتُ لك المنعةَ والعصمةَ لأنني لم أذكرُ إلا حقاً والحقُ ينفي من
اللبيبِ العجبَ وخيلاءَ الكبرِ ويحمِلُهُ على الإقتصاد والتواضع.

وقد رأيتُ إذ كنتُ في الفضل والوفاء على ما وصفتُ منك أن أخذَ بنصيبِي
من وديك، وأصلَ وثيقةِ حُبِّي بحيلِكَ فيجري بيننا من الإخاء أوأصرُ الأسبابِ التي
بها يستحكمُ الوُدُ ويدومُ العهدُ وعلمتُ أن تركي ذلكَ غبنٌ، وإضاعتي إياه جهلٌ،
لأن التاركَ للحظِّ داخلٌ في الغبنِ، والعائدُ عن الرشيدِ مرجفٌ إلى الغيِّ، فارغبُ
من ودي فيما رغبتُ فيه من ودي. . . فإني لم أدعُ شيئاً استتلي به منك الرغبةَ
واجترته منك المودةَ إلا وقد اقتدتُ إليك ذريعته، واعملتُ نحوكَ مطيئته لتري
حرصِي على مودتك ورغبتِي في مؤاخاتِكَ والسلام.

وهذا جواب من يحيى بن زياد في صفة الإخاء :

أما بعد فإنما لما رأينا موضعَ الإخاء ممنَ يحتملُهُ في تأنيسه من الوحشةِ
وتقريبه لذي البعدةِ ومشاركتهِ بين ذوي الأرحامِ في القريةِ، لم نرضَ بمعرفةِ
عينه دون معرفةِ نسبتهِ فنسبنا الإخاء فوجدناه في نسبتهِ لا يستحقُّ اسمَ الإخاء
إلا بالوفاء.

فلما انتقلنا عنه إلى الوفاء فنسبناه انتسب لنا إلى الصبرِ فوجدناه محتويّاً
على الكرمِ والنجدة^(١) والصدقِ والحياءِ والنجاةِ والزكاةِ^(٢) وسائر ما لا يأتي

(١) النجدة: الإغاثة، المعونة.

(٢) الزكاة: أصابة الظنِّ وصدقه.

عليه العدد من المحامد ثم إنحدرنا فيما أصدقنا فيه من هذا النسب فعدنا إلى الإخاء فوجدناه لا يقوم به إلا من هذه الخصال كلها أخلاقه .

ولما استوجب الإخاء مسالك^(١) المحمدي^(٢) كلها رأينا أن نتخير له المواضع في صواب التوزيع، وأحكام التقدير وعلمنا أن الاحتباس به أحسن من الندم بعد بذله واستوجب إذ كان جماع المحامد أن نتخير له محاملة التي كان يحمل عليها .

فكان الناس فيما احتسبنا به عنهم من الإخاء على صنفين فصنف عذرونا بالتحبس للتخير إذ كان التخير من شأنهم، وصنف هم ذوو سرعة إلى الإخاء وسرعة في الإنتهاء فقدّموا اللاتمة واستعجلوا بالمودة، وتركوا باب التروية، واستحلوا عاجل المحبة، ولهو عن أجل الثقة فكانوا بذلك أهل لائمة ولم يجد المعذرون إلا الصبر على تلك والاستعمال والاستعداد بالعذر عند الحاجة^(٣) .

وقد فهمت كتابك إلي بالمودة واستحثاك إياي في الأخوة، وما دنوت به من حرمة المحبة فنازعت إليك نفسي بمثل الذي نازعت به إلي نفسك، فواثبني عادة الإستعمال للتروية في الخبرة والتخير للمغبة^(٤)، فجئت عن كتابك جولة غير نافرة ثم راجعت مقاربتك .

فقلت ألقى إلي أسباب المودة قبل كشف الغطاء بالخبرة، فخشيت أن تُعذر نفسك بالتقدم وتحدث الزهادة^(٥) للتعسف بالجهالة عند الخبرة، فجئت عن هذا جولة كالجولة الأولى . . . ثم عاودت إسعافك وطاعة الشوق ومعصية التخير . . ثم قلت: ما حال من جعل الظن دون اليقين والتقدم قبل الوثيقة .

فلما كان الرأي لي خصماً تنكب الوقوع في خلافه . . فلم أجد إلا الإدبار عن إقبالك سيلاً . . ولا من ذلك في طاعة الشوق حجة فتغييت السبيل .

(١) المسالك: السبل والدروب، جمع مسلك .

(٢) المحمدي: ما يحمد من الأمور .

(٣) المحاجة: الجدل والمناظرة بين اثنين أو أكثر على أن يقدم كل فريق ما عنده من البراهين والبيّنات .

(٤) المغبة: عاقبة الشيء .

(٥) الزهادة: الإعراض عن الشيء احتقاراً له .



من حكم ابن المقفع

(٦)

من حكم ابن المقفع



وهذه رسالة أخرى من كلام ابن المقفع محفوظة في دار الكتب المصرية بالقاهرة، كتبها علي بن أحمد الحلبي سنة ٨٤٤ هـ وقال في أولها: إنها «كتاب الأدب».. وذكر أنها كتبت برسم خزانة المقر الأشرف الكريم العالي الجمالي ناظر الخواص الشريفة بالممالك الإسلامية عظم الله شأنه وصانه عما شأنه.

قال عبد الله بن المقفع:

- عملُ البرِّ خيرُ صاحبٍ.
- أحقُّ ما صانَ الرجلُ أمرُ دينه.
- الألفُ للدنيا مغترٌّ.
- من ألزم نفسه ذكرَ الآخرةِ اشتغلَ بالعملِ.
- المغبونُ من طلبَ ثوابَ الآخرةِ في الدنيا.
- القلبُ أسرعُ قلباً من الطرفِ.
- أحسنُ العفوِّ ما كانَ عن عظيمِ الجرمِ.
- الإعتراَفُ يؤدي إلى التوبةِ.
- الأصرارُ وعاءٌ للذنوبِ.
- الجوادُ من بذلَ ما يرضى به.
- المتكلِّفُ لما لا يعنيه متعرِّضٌ لما يكره.

- الفكرُ مفتاحُ القلبِ .
- الإستماعُ أسلمُ من القولِ .
- كمنونُ الحقوقِ ككمنونُ النارِ في العودِ .
- أكرمُ الأخلاقِ التواضعُ .
- التواضعُ يُورثُ المحبةَ .
- الكبيرُ مقرونٌ به سوءُ الظنِ .
- من عَذَّبَ لسانَهُ كَثُرَ إِخْوَانُهُ .
- من استبعدَ الآخرةَ رَكَنَ إلى الدنيا .
- سُرورُ الدنيا كأحلامِ النَّائمِ .
- المغبونُ من طلبَ الدنيا بعملِ الآخرةِ .
- المصيبةُ العظمى الرزيةُ في الدينِ .
- سرورُ الدنيا مخوفُ المغيبةِ .
- وَمَن أَهْلَكَ نَفْسَهُ فِي مَرَضَةٍ غَيْرِهِ عَظُمَتْ جِنَايَتُهُ .
- أَنْفَعُ الْكُنُوزِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ .
- أَحَقُّ النَّاسِ بِالْبِرِّ أَعْلَمُهُمُ بِالْعَاقِبَةِ .
- مِن أَبْصَرَ الْعَاقِبَةَ فَأَثَرُهَا أَمِنَ النَّدَامَةَ .
- الوالي من وزرائه بمنزلة الرأس في أعضائه .
- من عرفَ ثَمَارَ الْأَعْمَالِ كَانَ حَقِيقاً أَن لَا يَغْرَسَ مَرّاً .
- أَمِنَ دُنْيَا بَائِدَةً تَسْتَكْمِلُ كِرَامَةَ .
- أَبْقَى الْجُرُوحِ مَضَضاً جَرْحُ الْأَثَامِ .
- إِنْتَ إِلَى النَّاسِ مَا تَحِبُّ أَنْ يُوتَى إِلَيْكَ .
- إِسْتَصْغِرِ الْمَشَقَّةَ إِذَا أَدَتْ إِلَى مَنْفَعَةٍ .
- رَأْسُ الْبَرِّ الْوَرَعُ .
- أَطْلُبِ الرَّحْمَةَ بِالرَّحْمَةِ .

- خَيْرُ الْأَعْمَالِ مَا دَبَرَ بِالتَّقْوَى .
- بِالْحَزْمِ يَتِمُّ الظَّفَرُ .
- مِنْ أَحَبِّ التَّزَكِيَةِ تَعَرَّضَ لِلضَّحَكَةِ .
- الدُّنْيَا نَوْمٌ نَائِمٍ وَالدُّوْلَةُ حُلْمٌ حَالِمٌ .
- مِنْ سَالَمَ النَّاسَ رِيحَ السَّلَامَةِ وَمَنْ تَعَدَّى عَلَيْهِمْ كَسَبَ النَّدَامَةَ .
- بَادِرْ لِعَمَلِ الْخَيْرِ إِذَا أَمَكَّنَكَ .
- مَنْ حَصَّنَ سِرَّهُ أَمِنَ ضَرَرَ ذَلِكَ .
- الدُّنْيَا قَدْ تُذَرِّكُ بِالْجَهْلِ كَمَا تُذَرِّكُ بِالْعَقْلِ .
- أَحْسَنُ الْعَمَلِ الصَّالِحِ مَا كَانَ بِصَدَقِ النِّيَّةِ .
- خَسِرَ مَنْ انْفَقَ حَيَاتَهُ فِي غَيْرِ حَقِّهَا .
- طُوبَى لِمَنْ تَرَكَ دُنْيَاهُ لِآخِرَتِهِ .
- مِنَ الْحَقِّ عَلَى السُّلْطَانِ رَفْعُ ذِي الْفَضِيلَةِ وَأَنْ يَسُدَّ فَاقَتَهُ .
- لَا تَحْمَدُ نَفْسَكَ عَلَى مَا تَرَكْتَ مِنَ الذُّنُوبِ عَجْزاً .
- بِالرَّسُولِ يُعْرَفُ قَدْرُ الْمُرْسِلِ .
- رَفَقَ الرَّسُولُ يَلِينُ الْقَلْبَ الصَّعْبَ .
- لَا رَأْيَ لِمَنْ انْفَرَدَ بِرَأْيِهِ .
- مَنْ تَرَكَ رَأْيَ ذِي النَّصِيحَةِ اتِّبَاعاً لِمَا يَهْوَى اسْتَوَحَمَ الْعِلَاقَةَ .
- الْمَشَاوِرَةُ أَوْثَقُ ظَهِيرٍ :
- الْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمَنٌ .
- اعْتَبِرْ عَقْلَ الْوَالِي بِإِصَابَتِهِ مَوْضِعَ أَصْحَابِهِ .
- مِنْ صَحِبَ السُّلْطَانَ لَمْ يَزَلْ مَرُوعاً .
- كَثْرَةُ أَعْوَانِ السُّوءِ مُضِرَّةٌ بِالْعَمَلِ .
- بِالْحَزْمِ يَتِمُّ الظَّفَرُ .
- بِإِجَالَةِ الرَّأْيِ تَظْفَرُ بِالْحَزْمِ .

- استوجِبِ الطاعةَ من ذَوِي الرأْيِ بالمودةِ .
- الصنِيعَةُ عندَ الكُفُورِ لا تثْمُرُ إلا مرّاً .
- الملكُ الحازمُ من استمسَكَ برأْيِ الحزْمَةِ من ذَوِي الرأْيِ .
- لا صلاحَ لرعيَةٍ واليها فاسدٌ .
- خيرُ مستفادٍ الهدى .
- أكثرُ محادثةٍ من يصدِّقُك عن عيوبِك .
- حليَةُ الملوكِ وزراؤُهُم .
- أكْمَلُ النصحاءِ من لم يكتُمِ صاحبَهُ نصيحَةً وإن استقلَّها .
- فسادُ الوالي أضرُّ بالرعيَةِ من جذبِ الزمانِ .
- استعنْ بالصمتِ على إطفاءِ الغضبِ .
- لا تجنِّئْ على نفسِكَ عداوةً وبغضةً اتكالاَ على ما عندَكَ من العملِ والقوةِ والمنعةِ .
- كنْ في الحرصِ على معرفةِ عيبِك بمنزلةِ عدوكَ في معرفةِ ذلك .
- البصيرُ من عرفَ ضرَّهُ مِن نفعِهِ .
- أكرمُ الأخلاقِ التواضعُ .
- الكبيرُ مقرونٌ به سوءُ الظنِّ .
- ربما تحوَلَتِ البغضاءُ مودةً والمودةُ بغضاءً .
- قربُ الصالحينَ دافعٌ للصلاحِ .
- أحسنُ العفوِ ما كانَ عن عظيمِ الجرمِ .
- المالُ عونٌ ومعاونٌ على المروءةِ .
- من عدمَ ماله أنكرهُ أهْلُهُ .
- خيرُ الملوكِ من يرى أنه لا يضبطُ ملكَهُ إلا بالعدلِ بين رعيتهِ واضيغُهُم الفظَّ المتهاونُ .
- لا يغترُّ الأقوياءُ بفضلِ قوَّتِهِم على الضعفاءِ .

- الضعيفُ المحترسُ من العداوةِ أقربُ إلى السلامةِ من القويِّ المغترِّ .
- أخوفُ الأحقادِ أحقادُ الملوكِ .
- أبصرُ الوزراءِ من بصرِ صاحبه عيبُهُ بالأمثالِ .
- من قلَّ كلامُهُ حُمِدَ عقلُهُ .
- من عَرَفَ قدرَهُ قلَّ إفراطُهُ .
- أحسنُ والدولةِ لك ، يُحَسِّنُ إليك والدولةِ عليك .
- من حُرِّمَ العقلُ رزىءٌ في دنياه وآخرتهُ .
- آفةُ العقلِ العجبُ .
- الهمُّ مرضُ العقلِ .
- إحذرْ صولةَ اللئيمِ إذا شيعَ .
- أحسنُ المدحِ أصدقُهُ .
- الإحسانُ يقطعُ اللسانَ .

الفهرس



القسم الأول



الفصل الأول

ابن المقفع وآثاره

- مقدمة: بقلم الدكتور عمر الطباع ٧
- (١) بيئة العصر ٧
- (٢) حياة ابن المقفع ١٠
- زندقة ابن المقفع؟ ١٣
- أثر الثقافة الفارسية ١٨
- (٣) تعداد آثار ابن المقفع ٢٠

الفصل الثاني

أضواء على آثار ابن المقفع

- (١) الأدب الصغير ٢٥
- (٢) الأدب الكبير ٣٢
- (٣) رسالة الصحابة ٣٨
- مدرسة ابن المقفع النثرية ٤٣

القسم الثاني



النصوص الأدبية

- (١) الأدب الكبير ٤٩
- (٢) الأدب الصغير ١٠١

- ١٣٣..... رسالة الصحابة (٣)
- ١٥٧..... الدرة اليتيمة والجوهرة الثمينة في الأدب (٤)
- ١٦٣..... كتاب اليتيمة في الرسائل (٥)
- ١٧٥..... من حكم ابن المقفع (٦)
- ١٨٣..... الفهرس •

